JAGUAR HAR36TCP

FR HARNAIS D'ANTICHUTE (conforme EN361). + CEINTURE DE MAINTIEN AU TRAVAIL ET CEINTURE A CUISSARDES (CONFORME EN358 – EN813) + DISPOSITIF D'ASCENSION INTEGRE EN12841/B (Conforme EN1241/Type B). JAGUAR HAR36TCP: HARNAIS CEINTURE AVEC 6 POINTS D'ACCROCHAGE **Instructions d'emploi:** ▪ Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. •Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaitre les limites des différents dispositifs. •L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI , de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. •L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. •L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. ▪ (PART 1- TABLE 1) (voir tableau des références) : 1/ Système de taille. 2/ Harnais. 3/ Ceinture. 4/ Boucle. 5/ Point d'ancrage. 6/ Dorsal. 7/ Sternal. 8/ Composants. 9/ Norme./ ▪ NOMENCLATURE DES COMPOSANTS: Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Image 1 (PART 1) : ▪ POINTS D'ACCROCHAGE : (voir étiquette de marquage sur le produit) : Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais est équipé de 2 points d'accrochage de l'antichute (A)# : 1 dorsal et 1 sternal. Le harnais intègre un bloqueur ventral ouvrant (B)# (conforme à EN12841/B système d'accès par corde), qui fonctionne comme un dispositif de suspension sur corde pour monter le long de la corde et qui doit être utilisé en combinaison avec une poignée d'ascension manuelle (EN567). Le harnais est équipé de 2 points d'accrochage latéraux sur la ceinture (C)#, qui peuvent être connectés à une longe de positionnement au travail (EN358) et 1 point d'accrochage de retenue au dos (E)#, qui peut être utilisé avec une longe de retenue (EN358). Le harnais est équipé d'1 point d'accrochage siège (D)# (EN12841/B), pour rester en position assise pour un travail avec accès sur corde. Il peut également êre connecté à un dispositif de decente sur corde de travail (EN12841/C). Le harness peut être équipé de connecteurs (EN362), d'une longe de posiitonnement au travail (EN358), et d'un antichute avec absorber d'énergie (EN355). ▪ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES: Matériaux : /-Sangle: polyester et/ou polyamide. / -parties métalliques: alliage léger, alliage d'aluminium, acier, acier zingué. /-parties plastiques : polypropylène, PVC, polyéthylène. /-dosseret, cuissarde : tissu éponge (Ceinture). /-► MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Il est recommandé d'attribuer un produit à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. /-►Pendant toutes ces opérations, veiller à ne pas faire vriller les sangles. /- Déployer le harnais pour le mettre dans le sens correct (A.).①. /-Passer les jambes dans la ceinture, positionner et régler les boucles. ②. /-Fermer et régler les boucles automatiques des jambes.③④. /-Présenter le harnais dans le bon sens derrière vous, passer la tête dans la partie supérieure (en V).⑤. /-Assembler les parties basse et haute avec le connecteur AM006. S'assurer que le connecteur est vissé en toute sécurité .⑤. /-Régler la position des points d'accrochage sternal et dorsal en réglantles boucles des épaules et du dos.⑥⑦. ▪ FERMETURE ET OUVERTURE : Lorsque le harnais a déjà été réglé, il n'est pas nécessaire d'ouvrir tous les éléments pour l'enlever et le remettre à nouveau. L'utilisateur doit seulement relâcher les éléments des boucles en utilisant les éléments de réglage. L'utilisateur doit s'assurer le contrôle de tous les composants et que tous les éléments de connexion sont fermés en toute sécurité. ③⑦⑧. Le harnais est équipé de 5 boucles de réglage à l'avant et d'une boucle de réglage à l'arrière. /-1 point de réglage arrière haut, positionné au milieu du dos. /-1 point de réglage avant haut, positionné sur la sangle d'épaule. /-2 points de réglage ceinture, positionnés de chaque côté de la ceinture. /-2 points de réglage automatique jambes, positionnés sur chaque jambe. ▪ REGLAGES GENERAUX POUR UN BON AJUSTEMENT ET UN BON USAGE: : Un harnais doit être ajusté à la taille de l'utilisateur : régler les sangles en les faisant coulisser dans les boucles et les passages prévus à cet effet, de telle sorte que la sangle sous-fessière soit en place et que la plaque dorsale soit située entre les omoplates ; ajuster les boucles de réglages. Le harnais (et/ou la ceinture à cuissardes) doit être sanglé au plus près du corps, sans excès, afin de laisser libres les mouvements de l'utilisateur. Ces réglages doivent être faits en une seule fois et avant que l'utilisateur ne soit en zone de risque de chute. Le point d'ancrage du harnais doit être situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795). Le harnais doit être relié au système antichute par le point d'accrochage dorsal ou sternal signalé par la lettre A. ▪ AVERTISSEMENTS : Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... / Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de bouclage et de réglage et/ou de fixation. / Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : /-que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés /-que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées ; l'equipment ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou pour tout autre besoin que celui pour lequel il est défini. /-que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. /-que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. /-►Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). /-►Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. ▪ UTILISATION DU HARNAIS: Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Il doit être relié au système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). ►POINTS D'ACCROCHAGE ANTICHUTE EN361 Image 2 (PART 1) : Le harnais doit être utilisé avec un système antichute EPI conforme à EN363. Le système antichute doit êtr connecté aux points d'accrochage antichute situés sur les parties supérieures avant et arrière du harnais. Ces points d'accrochage sont conformes à EN361. ►POINTS D'ACCROCHAGE POSITIONNEMENT AU TRAVAIL EN358: - Image 3 (PART 1) : Le harnais est équipé de 3 points d'accrochage pour le positionnement au travail, tous situés sur la ceinture. Deux points d'accrochage latéraux peuvent être utilisés avec une longe de positionnement au travail conforme à EN358. Le point d'accrochage arrière peut être utilisé avec un système de retenue de chute EN358. Si une longe de positionnement est utilisée, la longe, lorsque en tension, ne doit pas dépasser la hauteur du point d'accrochage sternal supérieur pour éviter une distance de chute supérieure à 0,6 mètre. ►POINT D'ACCROCHAGE HARNAIS CUISSARDES EN813: - Image 4 (PART 1) : Le harnais est équipé d'un point d'accrochage siège pour utilisation pour accès sur corde, le point d'accrochage est conforme à EN813 (harnais cuissardes). Le point d'accrochage peut être connecté à un dispositif d'accès sur corde tel qu'un dispositif d'ascension ou de descente qui doit être conforme à la norme sur les dispositifs d'accès sur corde. ▪ DISPOSITIF D'ASCENSION INTEGRE EN12841/B: - Image 5 (PART 1) : Le harnais intègre un disppsitif d'ascension amovible à l'avant du harnais, en position sternale. Le dispositif d'ascension est conforme à EN12841/B (dispositif d'ascension), à utiliser pour l'accès sur corde. Le dispositif peut être utilisé avec des cordes tressées semistatiques de diamètre 10,5 mm to 12 mm, conformes à la norme EN1891 type A pour corde. /-►DESCRIPTION DU DISPOSITIF: - Image 6 (PART 1) : Dispositif employé / Poids : 168g / Type de corde : EN1891 Type A/ Dimensions de corde./ /-►INSTALLATION SUR CORDE - Image 7 (PART 1). 1/ Dévérouiller le dispositif. 2/ Positionner la corde dans le bon sens. 3/Verrouiller le dispositif. /-►UTILISATION SUR CORDE:- Image 8 (PART 1): 1/ Sens de coulissement . 2/ Sens de blocage./ ▪ EXEMPLES D'UTILISATION COMME HARNAIS DE SUSPENSION:- Image 9 (PART 1) : ①CORDE POUR L'ANTICHUTE / ②CORDE DE TRAVAIL / ③DISPOSITIF EPI D'ANTICHUTE (exemple antichute coulissant EN353-2) : Positionner sur la corde pour l'antichute et connecter à un point d'accrochage antichute du harnais. / ④BLOQUEUR VENTRAL INTEGRE : Positionner sur la corde de travail, utilisé pour se déplacer sur la corde / ⑤POIGNEE D'ASCENSION MANUELLE (EN567): Positionner sur la corde de travail, utilisée pour se déplacer sur la corde. / ⑥POINT D'ACRROCHAGE SIEGE : Combiné avec un dispositif de suspension pour se déplacer sur la corde. / ▪ AVERTISSEMENT BLOQUEUR VENTRAL: Le dispositif ne doit pas être utilisé avec d'autres connecteurs que celui qui est fourni. Extrémité supérieure = sangle du harnais Connecteur inférieur = le AM006 fourni avec le harnais Contrôler le dispositif avant chaque utilisation. Il est important d'attacher la corde au-dessus de l'utilisateur et d'utiliser un dispositif de tension, tel un contrepoids, au-dessous de l'utilisateur, pour créer les meilleures conditions d'utilisation (éviter que la corde monte avec l'utilisateur). Si la corde est chargée du poids total de l'utilisateur, il est obligatoire d'utiliser un dispositif antichute sur une autre corde car la précédente serait la corde de travail et la seconde la corde d'antichute. La charge maximale autorisée ne doit pas être dépassée. / En plus de l'inspection demandée avant, durant et après chaque utilisation, le dispositif doit être examiné annuellement par une personne ou une organisation compétentes. / L'enregistrement de l'inspection doit être fait sur la fiche d'enregistrement du dispositif. / La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. / Si l'un des défauts suivants se presente,le dispositif doit être immédiatement retiré du service : - fissures/ - usure générale/ - corrosionimportant qui ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier abrasif/ - déformations permanentes/ - la fonction rotation est bloquée. Tout dispositif ou composant montrant un défaut ou une usure, ou en cas de doute, doit être immédiatement retiré du service. / Chaque élément du système de sécurité peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant d'être utilisé à nouveau. / Ne pas continuer à utiliser un dispositif après une chute importante car un dommage a pu se produire, même si aucun signe extérieur n'est visible. / Ne pas utiliser dans un environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Le dispositif ne doit en aucun cas être utilisé comme un EPI antichute. **Limites d'utilisation:** ▪ Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ▪ DUREE DE VIE: /-Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée de vie maximale 10 ans en stockage (à partir de la date de fabrication), 7 ans à partir de la première utilisation. /-La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. /-Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▪En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ➪POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. ▪Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ➪1/ en inspectant visuellement les point suivants : /Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des coutures et des fixations : pas de dommage visible. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs. / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ➪2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ▪ EXAMEN PERIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. ➪Faire réparer ou remplacer l'EPI si nécessaire. ➪Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. ➪La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ▪ AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI , de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. ▪AVERTISSEMENTS : Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. ▪AVERTISSEMENTS : Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. ▪ Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. ▪Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. ▪ Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. ▪Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ▪Température de l'environnement de travail : -32°C / +50°C. ▪PARTICULARITÉ HORS NORME: Cet EPI a été testé avec une contrainte de masse supérieure de 50 % aux exigences normatives (à 150 kg). ▪AVERTISSEMENTS : charge nominale maximum. pour la ceinture à cuissardes. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIODIQUE de l'EPI : ❶Référence du produit ❷Entreprise ❸Nom de l'utilisateur ❹le numéro de lot,/N° de série ❺Date de production ❻Date de 1ère utilisation ❼Date d'achat ❽Date d'inspection ❾Commentaires ❿Date de prochaine inspection #(11)Nom & Signature #(12)Date de prochaine inspection #(13)Harnais / CEINTURE A CUISSARDES/ système de maintien au travail/ Dispositif d'ascension #(14)Manière de connecter l'absorbeur d'énergie à un point d'ancrage fiable, à un harnais d'antichute et à d'autres composants d'un système d'arrêt des chutes : Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. **Instructions stockage/nettoyage:** ▪Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. /Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. / ▪Garder les instructions d'utilisation avec le produit ou dans un endroit sécurisé prévu à cet effet. ▪Nettoyage: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation./ Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit./ Nettoyage des parties en métal : Laver à l'eau claire et essuyer. Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés.

EN FALL ARREST HARNESS (according to EN361). + WORK SUPPORT BELT AND THIGH BELT (according to EN 358 – EN 813) + INTEGRATED ASCENDING DEVICE EN12841/B (Compliant EN1241/Type B). JAGUAR HAR36TCP: HARNESS WITH BELT AND SEAT, 4 ANCHORAGE POINTS **Use instructions:** ▪ This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. •The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. •The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. •The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. •The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. ▪ (PART 1- TABLE 1) (See reference table) : 1/ Size system. 2/ Harness. 3/ Belt. 4/ Loop. 5/ anchor point. 6/ Back. 7/ Front. 8/ Components. 9/ Standard./ ▪ NOMENCLATURE OF COMPONENTS: Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. Figure 1 (PART 1) : ▪ ATTACHMENT POINTS: (cf. marking label on the product) : The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The harness is equipped with 2 fall arrest attachment points (A)# : 1 dorsal and 1 sternal. The harness integrates 1 ventral opening blocker (complying with EN12841/B rope access system) (B) #, which works as a rope suspension device to ascend on the rope, which must be combined with the hand ascension handle (EN567). The harness is equipped with 2 lateral belt attachment points (C)#, which can be connected to a work positionning lanyard (EN358) and 1 back restraint attachment point (E)#, which can be used with a restraint lanyard (EN358). The harness is equipped with a sit attachment (D)# point (EN12841/B), to stay on a sit position for rope access work. It can also be connected to a descending device attached to a working rope (EN12841/C). The harness can be fitted with connectors (EN362), a work positionning lanyard (EN358), and a fall arrest shock absorber (EN355). ▪ TECHNICAL CHARACTERISTICS: Materials: /-Strap: polyester and/or Polyamide. / -metal parts: light alloy, aluminium alloy, steel, galvanized steel. /-plastic parts: polypropylene, PVC, polyethylene. /-backsplash, sit harness : terry fabric (Belt). /-► DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: It is recommended to assign a product to each user. This PPE can only be used by one person at a time. /-►During all these operations, be careful not to twist the straps. /- Unfold the harness to put it in the correct direction (A).①. /-Pass the legs through the belt, position and adjust the buckles. ②. /-Close the leg automatic buckles and adjust them.③④. /-With the harness behind you, and correctly oriented, place your head in the upper (V-shape) section.⑤. /-Assemble the lower and the upper parts with the AM006 connector. Make sure that the connector is securely screwed.⑤. /-Adjust the position of the sternal and dorsal attachment points by adjusting the shoulder and back buckles.⑥⑦. ▪ CLOSING AND OPENING : When the harness has already been adjusted, it is not necessary to open all elements to take off and put it on again. The user can only release buckle elements using adjustement elements. The user must make sure to control all components and that all connecting elements are safely closed. ③⑦⑧. The harness is equipped with five adjustment buckles at the front and one adjustment buckle at the back. /-1 upper back adjustement point, positioned on the middle of the back. /-1 upper front adjustement point, positionned on the shoulder strap. /-2 belt adjustement points, positionned on each side of the belt. /-2 leg automatic adjustement points, positionned on each leg. ▪ GENERAL SETTINGS FOR A GOOD FITTING AND USE: : A harness should be adjusted to the size of the user: adjust the straps by sliding them in the loops and openings provided for this purpose, so that the seat strap is in place and the back plate is located between the shoulder blades, adjust the adjustable buckles. The harness (and/or the sit harness) must be strapped as close to the body as possible, without excess, to allow the user free movement. These settings must be made at once only and before the user is in the fall risk area. The harness anchor point must be located above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795). The harness must be connected to the fall protection system through the dorsal or sternal attachment point indicated by the letter A. ▪ WARNINGS: During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... / During operation, regularly check the closing and adjustment and/ or fastening elements. / For safety reasons and before each use, check: /-that the connectors (EN362) are closed and locked /-that the operating instructions described for each component of the system are met; equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is designed. /-that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. /-the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. /-►The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). /-►Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. ▪ USE OF THE HARNESS:: This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (EN362). ►FALL ARREST ATTACHMENT POINTS EN361 Figure 2 (PART 1) : The harness must be used with a PPE fall arrest system complying with EN363. The fall arrest system must be connected on the fall arrest attachment points located on the upper front and the upper back of the harness. These attachment points complies with EN361. ►WORK POSITIONING ATTACHMENT POINTS EN358: - Figure 3 (PART 1) : The harness is equipped with 3 attachment points for work positioning purposes all located on the belt. Two lateral attachment points can be used with a work positioning lanyard complying with EN358. The back attachment point can be used with a restraint fall system EN358. In case of use as a restraint system, the user must make sure to adjust the length of the restraint lanyard to avoid fall possibilities. If a positionning lanyard is used, the laynard while tensioned must not exceed the sternal upper attachement point height to avoid fall distance greater than 0,6 meter. ►SIT HARNESS ATTACHMENT POINT EN813: - Figure 4 (PART 1) : The harness is equipped with a sit attachment point for rope access purpose, the attachment point complies with EN813 (sit harness). The attachment point can be connected with a rope access device such as an ascending of descending device that must comply with rope access device standard. ▪ INTEGRATED ASCENDING DEVICE EN12841/B: - Figure 5 (PART 1) : The harness integrates a removable ascending device on the front of the harness on the sternal position. The ascending device complies with EN12841/B (ascending device) to be used for rope access. The device can be used with semistatic braided ropes from 10,5mm to 12mm diameter which complies with EN1891 type A standard for rope. /-►DEVICE DESCRIPTION: - Figure 6 (PART 1) : Device used / Weight : 168g / Rope type : EN1891 Type A/ Rope dimensions./ /-►INSTALLATION ON ROPE: - Figure 7 (PART 1). 1/ Unlock the device. 2/ Position rope with right direction. 3/Lock the device. /-►USE ON ROPE:- Figure 8 (PART 1): 1/ Sliding direction . 2/ Locking direction./ ▪ EXAMPLES FOR USE AS SUSPENSION HARNESS:- Figure 9 (PART 1) : ①FALL ARREST ROPE / ②WORKING ROPE / ③FALL ARREST PPE DEVICE (example sliding fall arrester EN353-2) : Position on the fall arrest rope and attach to a fall arrest attachment point of the harness. / ④INTEGRATED VENTRAL BLOCKER: Position on a working rope, used to move on rope. / ⑤HAND ASCENSION HANDLE (EN567): Position on a working rope, used to move on rope. / ⑥SIT ATTACHMENT POINT: Combined with a suspension device to move on rope. / ▪ WARNING VENTRAL BLOCKER: The device should not be used with other connectors than the one provided. Higher extremity = the webbing of the harness Lower connector = the AM006 provided with the harness Control the device before any use. It is important that the rope should be attached above the user and that a tensioning element, such as a counter weight should be used underneath the user to have the best condition of use (to avoid the rope to raise with the user). If the rope is loaded with all the weight of the user, it is mandatory to use a fall arrest device on another rope as the previous one would be the working rope and the second one would be the fall arrest rope. The maximum admissible load weight should not be exceeded. / In addition to the normal inspection required before, during and after each use, the device should be yearly examined by a competent person or organization. / The recording of the inspection should be done on the record card of the device. / The readability of the product labelling should be checked periodically. / In the case that of one of the following defects is present, the device should be immediately withdrawn from service : - cracks/ - general wear and tear/ - deep corrosion that does not disappear after a light rubbing with glass paper/ - permanent deformations/ - the rotation function is blocked. Any device or component showing any defect or wear, or if in doubt, shall be immediately withdrawn from service . / Each element of the safety system can be damaged during a fall and must always be inspected before using it again. / Do not continue to use a device after a major fall because a damage may have occurred, even if no external signs are visible. / Do not use in an "aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / The device shall not be used as a PPE fall arrester under no circumstances. **Usage limits:** ▪ Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ▪ SHELF LIFE: /-Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years in storage (from date of manufacture), 7 years after the first use. /-The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. /-Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▪If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ➪TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. ▪No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. ▪To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product should be checked systematically: ➪1 / visually inspect the following points: /State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of seams and fasteners: no visible damage . / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors .. / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ➪2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ▪ PERIODIC REVIEW of PPE: An examination should be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. ➪Repair or replace the PPE if necessary. ➪In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. ➪The readability of the product labelling should be checked periodically. ▪ WARNINGS: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. ▪WARNINGS: Any static or dynamic overload may damage the PPE. ▪WARNINGS: The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. ▪ It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function. ▪No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. ▪ Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. ▪The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ▪Temperature of working environment : -32°C / +50°C. ▪FEATURE OUTSIDE OF STANDARD: This PPE has been tested with a mass constraint 50% higher than the standard requirements (at 150 kg). ▪WARNINGS: maximum nominal load. for sit harness. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW of PPE: ❶Reference of the product ❷Company ❸User Name ❹The batch number,/Serial N° ❺Date of production ❻Date of 1st Use ❼Purchase date ❽Date of inspection ❾Comments ❿Date of next inspection #(11)Name & Signature #(12)Date of next inspection #(13)Harness / THIGH BELT/ work positioning system/ Asencion device #(14)How to connect the shock absorber to a reliable anchorage point, to a fall arrest harness and other components of a fall arrest system: Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. **Storage/Cleaning instructions:** ▪During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. /Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. / ▪Keep the user instructions with the product or in a safe place. ▪Cleaning: Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use./ Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or colouring, these substances can affect the performance of product./ Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited.

IT IMBRACATURA ANTICADUTA (secondo EN361). + CINTURA DI POSIZIONAMENTO AL LAVORO e CINTURA A COSCIALI (secondo EN 358 – EN813) + DISPOSITIVO DI ASCENSIONE INTEGRATO EN12841/B (Conforme EN1241/Tipo B). JAGUAR HAR36TCP: IMBRACATURA CON CINTURA E SEDUTA, 4 PUNTI DI ANCORAGGIO **Istruzioni d'uso:** ▪ La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. •I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. •L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. •L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. •L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. ▪ (PART 1- TABLE 1) (vedere tabella dei riferimenti) : 1/ Sistema di taglie. 2/ Imbracatura. 3/ Cintura. 4/ fibbie. 5/ Punto di ancoraggio. 6/ Dorsale. 7/ Sternale. 8/ Componenti. 9/ Norme./ ▪ NOMENCLATURA DEI COMPONENTI: Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. Immagine 1 (PART 1) : ▪ PUNTI D'AGGANCIO: (fare riferimento all'etichetta descrittiva riportata sul prodotto) : L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'imbracatura presenta 2 punti di ancoraggio dell'anticaduta (A)# : 1 dorsale e 1 sternale. L'imbracatura integra un dispositivo di bloccaggio ventrale (B)# (conforme alla normativa EN12841/B, sistema di accesso con corda), che funziona da dispositivo di sospensione su corda per salire lungo la corda e che deve essere utilizzato insieme con l'impugnatura di ascesa manuale (EN567). L'inbracatura presenta 2 punti di ancoraggio laterali su cintura (C)#, che possono essere collegati alla corda di posizionamento al lavoro (EN358) e 1 punto di ancoraggio della trattenuta posteriore (E)# che deve essere utilizzato con una corda di limitazione (EN358). L'imbracatura presenta 1 punto di ancoraggio seduta (D)# (EN12841/B), per restare in posizione seduta per un lavoro con accesso su corda. Può anche essere collegato ad un dispositivo di descesa su corda al lavoro (EN12841/C). L'imbracatura può presentare connettori (EN362), una corda di posizionamento al lavoro (EN358) e un'anticaduta con assorbitore di energia (EN355). ▪ CARATTERISTICHE TECNICHE: Materiali: /-Cinghia: poliestere e/o poliammide. / -Parti metalliche: lega leggera, lega di alluminio, acciaio, acciaio zincato /-Parti in plastica: polipropilene, PVC, polietilene. /-Schiena, cosciali: tessuto in spugna (cintura). /-► PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Si raccomanda di assegnare un prodotto ad ogni utente. Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. /-►Nel corso di tutte le operazioni controllare di non bloccare le cinghie. /- Spiegare l'imbracatura per metterla al diritto (A).①. /-Far passare le gambe nella cintura, posizionare e regolare le fibbie. ②. /-Chiudere e regolare le ficchie automaticamente alla gambe.③④. /-Porre l'imbracatura nel giusto senso dietro il corpo, far passare la testa nella parte superiore (nella apertura a V).⑤. /-Assemblare la parte bassa e alta con connettore AM006. Controllare che il connettore sia avvitato per garantire la massima sicurezza.⑤. /-Regolare la posizione dei punti di ancoraggio

sternale e dorsale regolando le fibbie delle spalle e della schiena.⑥⑦. ▪ CHIUSURA E APERTURA : Quando l'imbracatura è già stata regolata, non è necessario aprire tutti gli elementi per toglierla e rimetterla. L'utilizzatore deve solo rilasciare gli elementi dalle fibbie utilizzando gli elementi di regolazione. L'utilizzatore deve verificare il controllo di tutti gli elementi e controllare che tutti gli elementi della connessione siano chiusi in perfetta sicurezza. ③⑦⑧. L'imbracatura presenta 5 fibbie di regolazione davanti ed 1 fibbia di regolazione dietro. /-1 punto di regolazione dietro in alto, posizionato in mezzo dietro. /-1 punto di regolazione avanti, posizionato sulla cinghia della spalla. /-2 punti di regolazione cintura, posizionati ad ogni lato della cintura. /-2 punti di regolazione automatica delle gambe, posizionati su ogni gamba. ▪ REGOLAZIONI GENERALI PER UN CORRETTO AGGIUSTAGGIO ED UTILIZZO: : L'imbracatura deve essere regolata in base alla statura dell'utilizzatore: regolare le cinghie facendole scorrere nelle fibbie e nei passaggi previsti, in modo che la cinghia sotto-cosciale sia in posizione e che la piastra dorsale si trova tra le scapole. Regolare le fibbie di regolazione. L'imbracature (e / o la cintura con cosciali) essere fissata con le cinghie il più vicino possibile al corpo, senza eccessi, per permettere all'utilizzatore di muoversi. Queste regolazioni devono essere fatte una per volta e prima che l'utilizzatore sia in zona a rischio di caduta. Il punto di ancoraggio dell'imbracatura deve essere scelto sopra l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795). L'imbracatura deve essere collegata al sistema anticaduta da un punto di aggancio dorsale o sternale segnalato dalla lettera A. ▪ AVVERTIMENTI: Durante l'utilizzo, il gruppo del dispositivo non deve entrare in contatto con: elementi taglienti, spigoli vivi e struttura dal diametro minimo, oli, prodotti chimici aggressivi, fiamme, metallo caldo, tutti i tipi di conduttori elettrici ... / Nel corso dell'utilizzo, controllare regolarmente gli elementi di blocco, regolazione e/o fissaggio. / Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: /-che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati /-che sia garantita la piena conformità con le istruzioni d'uso descritte per ogni componente del sistema; le apparecchiature non devono essere utilizzate oltre i loro limiti o per qualsiasi altra necessità se non per quanto precisato. /-che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. /-che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. /-►Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). /-►Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. ▪ UTILIZZO DELL'IMBRACATURA:: Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. Deve essere collegata ad un sistema anticaduta attraverso connettori (EN362). ►PUNTI DI ANCORAGGIO ANTICADUTA EN361: Immagine 2 (PART 1) : L'imbracatura deve essere utilizzata con il sistema anticaduta DPI conforme a EN363. Il sistema anticaduta deve essere collegato ai punti di ancoraggio anticaduta situati sulle parti superiori davanti e dietro l'imbracatura. I punti di ancoraggio sono conformi a EN361. ►PUNTI DI ANCORAGGIO POSIZIONAMENTO AL LAVORO EN358: - Immagine 3 (PART 1) : L'imbracatura presenta 3 punti di ancoraggio per il posizionamento sul lavoro, tutti situati sulla cintura. Due punti di ancoraggio laterali possono essere utilizzati con una corda di posizionamento sul lavoro conforme a EN358. Il punto di ancoraggio posteriore può essere utilizzato co un sistema di trattanute da caduta EN358. Se fosse utilizzata una corda di posizionamento, la corda, quando in tensione, non deve superare l'altezza del punto di ancoraggio sternale superiore per evitare una distanza di caduta superiore a 0,6 metri. ►PUNTI DI ANCORAGGIO IMBRACATURA COSCIALI EN813: - Immagine 4 (PART 1) : L'imbracatura presenta un punto di ancoraggio seduta per utilizzo per accesso sulla corda, il punto di ancoraggio è conforme a EN813 (imbracatura cosciali). Il punto di ancoraggio può essere collegato ad un dispositivo di accesso su corda come un dispositivo di ascesa o di discesa che deve essere conforme alla norma sui dispositivi di accesso su corda. ▪ DISPOSITIVO DI ASCENSIONE INTEGRATO EN12841/B: - Immagine 5 (PART 1) : L'imbracatura integra un dispositivo di ascensione amovibile sul davanti, in posizione sternale. Il dispositivo di ascensione è conforme a EN128541/B (dispositivo di ascensione) da utilizzarsi per l'ascensione su corda. Il dispositivo può essere utilizzati con corde intrecciate semi-statiche, diametro da 10,5 mm a 12 mm, conformi alla norma EN1891 tipo A per corda. /-►DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO: - Immagine 6 (PART 1) : Dispositivo utilizzato / Peso : 168g / Tipo di corda : EN1891 Tipo A/ Dimensioni della corda./ /-►INSTALLAZIONE SU CORDA: - Immagine 7 (PART 1). 1/ Sbloccare il dispositivo. 2/ Posizionare il dispositivo in direzione corretta. 3/Bloccare il dispositivo. /-►UTILIZZO SU CORDA:- Immagine 8 (PART 1): 1/ Direzione di scorrimento . 2/ Direzione di bloccaggio./ ▪ ESEMPI DI UTILIZZO COME IMBRACATURA DI SOSPENSIONE:- Immagine 9 (PART 1) : ①CORDA PER ANTICADUTA / ②CORDA DA LAVORO / ③DISPOSITIVO DPP ANTICADUTA (esempio anticaduta scorrevole EN353-2). Posizionare sulla corda per l'anticaduta e collegare a un punto di ancoraggio dell'imbracatura. / ④DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO VENTRALE. Posizionare su corda da lavoro, utilizzato per spostarsi sulla corda. / ⑤IMPUGNATURA DI ASCENSIONE MANUALE (EN567): Posizionare sulla corda da lavoro, utilizzata per spostarsi sulla corda. / ⑥PUNTO DI ANCORAGGIO SEDUTA: Combinato con un dispositivo di sospensione per spostarsi sulla corda. / ▪ DISPOSITIVO DI AVVERTENZA BLOCCO VENTRALE: Il dispositivo non deve essere utilizzato con altri connettori se non quelli forniti. Estremità superiore = cinghia dell'imbracatura Connettore inferiore = l'AM006 forniti con l'imbractura. Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo. È importante fissare la corda sopra l'utilizzatore e utilizzare un dispositivo di tensionamento, quale un contrappeso, sopra l'utilizzatore, per creare le migliori condizioni di utilizzo possibili (evitare che la corda salga con l'utilizzatore). Se la corda è caricata del peso totale dell'utilizzatore, è obbligatorio utilizzare un dispositivo anticaduta su un'altra corda visto che la precedente serebbe la corda da lavoro e la seconda la corda anticaduta. Non superare il carico massimo autorizzato. / Oltre all'ispezione richiesta prima, durante e dopo ogni utilizzo, il dispositivo deve essere esaminato annualmente da una persona o organizzazione competente. / La registrazione dell'ispezione deve essere fatta sulla scheda di registrazione del dispositivo. / Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. / Se fosse presente uno dei seguenti difetti, il dispositivo deve essere immediatamente ritirato: - fessurazioni /- usura generale/ - corrosione importante che non scompare dopo un leggero sfregamento con carta adesiva/ - deformazioni permanenti/- the rotation function is blocked. Qualsiasi dispositivo o componente che presentasse un difetto o un'usura, o in caso di dubbio, deve essere immediatamente ritirato dal servizio. / Ogni elemento del sistema di sicurezza può danneggiarsi nel corso di una caduta e deve sempre essere ispezionato prima di essere nuovamente utilizzato. / Non continuare a utilizzare un dispositivo dopo una caduta importante perché c'è il rischio di danno, anche se non fosse visibile alcun segno esterno. / Non utilizzare in un ambiente di lavoro "aggressivo", atmosfera marina, chimica, temperature esterne, spigoli taglienti... / Il dispositivo non deve essere mai utilizzato come DPP anticaduta. **Restrizioni d'uso:** ▪ Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. ▪ DURATA IN USO: /-Prodotti in tessuto che contengono elementi in tessuto (imbracature, cinture, assorbitori di energia, ecc...): durata di vita massima 10 anni come stoccaggio (a partire dalla data di fabbricazione), 7 anni a partire dal primo utilizzo. /-La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. /-Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▪In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. ➪PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. ▪Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ➪1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : /Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / Condizione delle cuciture e dei fissaggi: assenza di danni visibili. / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. /Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori .. / Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ➪2/ nei seguenti casi : prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ▪ ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. ➪Far riparare o sostituire l'EPI se necessario. ➪Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. ➪Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ▪ AVVERTIMENTI: La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. ▪AVVERTIMENTI: Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI. ▪AVVERTIMENTI: Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. ▪ Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza. ▪Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative ▪ Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. ▪Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ▪Temperatura dell'Aambiente di lavoro : -32°C / +50°C. ▪PARTICOLARITA' FUORI NORMA: Questo EPI è stato testato con sollecitazione di massa superiore al 50% alle esigenze normative (a 150 kg).. ▪AVVERTIMENTI: carico nominale massimo. per la cintura con cosciali. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO dell'EPI: ❶Referenza del prodotto ❷Società ❸Nome dell'utilizzatore ❹il numero di lotto,/Serie ❺Anno di fabbricazione ❻Data della 1a messa in esercizio ❼Data di acquisto ❽Data verifica ❾Commenti ❿Prossima data verifica #(11)Nome e firma #(12)Prossima data verifica #(13)Imbracatura / CINTURA A COSCIALI/ Sistema di mantenimento sul lavoro/ Dispositivo di ascesa #(14)Maniera di collegare l'assorbitore di energia ad un punto di aggancio affidabile, ad una imbracatura anticaduta ed ad altri componenti di un sistema anticaduta: È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ▪Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo anticaduta. /Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. / ▪Riporre le istruzioni d'uso con il prodotto o in un luogo sicuro previsto a proposito. ▪Pulizia: Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo./ Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto./ Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare. Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi.

ES ARNÉS ANTICAÍDA (en conformidad con EN361). + CINTURÓN SUJETADOR y BANDA DE MUSLOS (en conformidad con EN 358 – EN813) + DISPOSITIVO DE ASCENSO INTEGRADO EN12841/B (Conforme EN1241/Tipo B). JAGUAR HAR36TCP: ARNÉS ANTICAÍDAS CON CINTURA Y ASIENTO SUSPENDIDO CON 4 PUNTOS DE ENGANCHE **Instrucciones de uso:** ▪ Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idoma del pais donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. •Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. •El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. •El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. •El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. ▪ (PART 1- TABLE 1) (ver cuadro de referencias) : 1/ Sistema de tallas. 2/ Arnés. 3/ Cinturón. 4/ hebilla. 5/ Punto de anclaje. 6/ Dorsal. 7/ Esternal. 8/ Componentes. 9/ Norma./ ▪ NOMENCLATURA DE LOS COMPONENTES: Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Imagen 1 (PART 1) : ▪ PUNTOS DE ANCLAJE (ver etiqueta de marcaje sobre el producto) : El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo . El arnés está equipado con dos puntos de enganche al anticaídas (A)#: 1 dorsal y 1 esternal. bloqueador ventral con apertura (B)# (de acuerdo con la norma EN12841/B sistema de acceso por cuerda), que funciona como un dispositivo de suspensión sobre la cuerda para subir a lo largo de la cuerda y que debe usarse en combinación con una manija de ascensión manual (EN567). El arnés está equipado de 2 puntos de enganche laterales sobre el cinturón (C)#, que pueden estar conectados a un cabestro de posicionamiento en el trabajo (EN358) y un punto de enganche de retención en la espalda (E)#, que puede utilizarse con un cabestro de retención (EN358). El arnés está equipado con un punto de enganche al asiento (D)# (EN12841/B), para permanecer en posición sentada para un trabajo con acceso sobre una cuerda. También puede estar conectado a un dispositivo de descenso sobre cuerda de trabajo (EN12841/C). El arnés puede estar equipado con conectores (EN362), con un cabestro de posicionamiento en el trabajo (EN358) y con un anticaídas con absorbedor de energía (EN355). ▪ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Materiales: /-Cincha: poliester y/o poliamida. / -partes metálicas: aleación liviana, aleación de aluminio, acero, acero galvanizado. /-partes plásticas: polipropileno, PVC, polietileno. /-respaldo, perneras: tejido de rizo (cinturón). /-► PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Cada usuario debe contar con un producto de enregía. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. /-►Durante toda la operación, evitar la torsión de la cincha /- Desplegar el arnés para colocarlo en el sentido correcto (A).①. /-Pasar las piernas a través del cinturón, ubicar y ajustar las hebillas. ②. /-Cerrar y ajustar las hebillas automáticas de las piernas.③④. /-Ponga el arnés en sentido correcto detrás de usted, pase la cabeza por la parte superior (en forma de V).⑤. /-Montar las partes alta y baja con el conector AM006. Asegurarse de que el conector esté atornillado con total seguridad.⑤. /-Ajustar la posición de los puntos de enganche esternal y dorsal ajustando las hebillas de los hombros y de la espalda.⑥⑦. ▪ CIERRE Y APERTURA : Una vez que el arnés ya esté ajustado, no es necesario abrir todos los elementos para sacárselo y colocárselo nuevamente. El usuario solo debe liberar los elementos de las hebillas usando los elementos de ajuste. El usuario debe asegurarse de controlar que todos los componentes y que todos los elementos de conexión estén cerrados con total seguridad. ③⑦⑧. El arnés está equipado con 5 hebillas de ajuste por delante y con una hebilla de ajuste por detrás. /-1 punto de enganche trasero alto, ubicado en el medio de la espalda. /-1 punto de enganche delantero alto, ubicado para la cincha de la espalda. /-2 puntos de ajuste del cinturón, ubicados a cada lado del cinturón. /-2 puntos de ajuste automático de las piernas, ubicados sobre cada pierna. ▪ AJUSTES GENERALES PARA UN BUEN AJUSTE Y USO: : Un arnés debe ajustarse al tamaño del usuario: regular las cinchas haciéndolas correr a través de las hebillas previstas para ese fin, de manera que la cincha subglútea se encuentre en posición correcta y que la placa dorsal se ubique entre los omóplatos; ajustar las hebillas regulables. El arnés (y / o el cinturón con bandas de muslo) debe ser colocado cerca del cuerpo, sin exceso, para permitir las libertad de movimiento del usuario. Estas regulaciones deben ser realizadas una sola vez , y antes de que el usuario se encuentre en una zona de riesgo de caídas. El punto de anclaje del arnés debe ubicarse encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795). El arnés debe estar unido al sistema anticaída por el punto de enganche dorsal o esternal identificado con la letra A. ▪ ADVERTENCIAS: Durante el uso el conjuto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes,aristas y estructuras de poco diámetro,aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. / Durante el uso, verificar regularmente los elementos de cierre y regulación y/o fijación. / Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: /-que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados /-que se cumplan las instrucciones de operación descriptas para cada componente del sistema; el equipo no se debe utilizarse fuera de sus límites ni para otros propósitos que no sean para los que ha sido diseñado. /-que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. /-que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. /-►La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). /-►Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico ▪ USO DEL ARNÉS:: Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema de detención de caída. Debe ajustarse al sistema anticaídas por medio de conectores (EN362). ►PUNTOS DE ENGANCHE ANTICAÍDAS EN361: Imagen 2 (PART 1) : El arnés debe utilizarse con un sistema anticaídas EPI de acuerdo con EN363. El sistema anticaídas debe estar conectado a los puntos de enganche anticaídas ubicados en las partes superiores delante y detrás del arnés. Estos puntos de enganche cumplen con la norma EN361. ►PUNTOS DE ENGANCHE DE POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO EN358:: - Imagen 3 (PART 1) : El arnés está equipado con tres puntos de enganche para el posicionamiento en el trabajo, todos ubicados en el cinturón. Dos de los puntos de enganche laterales pueden utilizarse con un cabestro de posicionamiento en el trabajo de acuerdo con la norma EN358. El punto de enganche posterior puede utilizarse con un sistema de retención de caídas según la norma EN358. Si se usa un cabestro de posicionamiento, cuando el cabestro está en tensión no debe superar la altura del punto de enganche esternal superior para evitar una distancia de caída superior a 0,6metros. ►PUNTO DE ENGANCHE DEL ARNÉS DE PERNERAS EN813: - Imagen 4 (PART 1) : El arnés está equipado con un punto de enganche al asiento para un trabajo con acceso sobre una cuerda. El punto de enganche cumple con EN813 (arnés de muslos). El punto de enganche puede estar conectado a un dispositivo de acceso sobre cuerda, como un dispositivo de ascenso o descenso que debe cumplir con la norma para dispositivos de acceso sobre una cuerda. ▪ DISPOSITIVO DE ASCENSO INTEGRADO EN12841/B: - Imagen 5 (PART 1) : El arnés integra un dispositivo de ascenso desmontable en la parte de adelante del arnés, en posición esternal. El dispositivo de ascenso cumple con la norma EN12841/B (dispositivos de ascenso) para uso para el acceso con cuerda. El dispositivo puede utilizarse con cuerdas trenzadas semi-estátiticas de 10,5 a 12mm de diámetro, de acuerdo con la norma EN1891 tipo A para cuerdas. /-►DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: - Imagen 6 (PART 1) : Dispositivo empleado / Peso : 168g / Tipo de cuerda : EN1891 Tipo A/ Dimensiones de la cuerda./ /-►INSTALACION SOBRE LA CUERDA: - Imagen 7 (PART 1). 1/ Desbloquear el dispositivo. 2/ Ubicar la cuerda en la dirección correcta. 3/Bloquear el dispositivo. /-►USO SOBRE CUERDA:- Imagen 8 (PART 1): 1/ Dirección de deslizamiento . 2/ Dirección de bloqueo./ ▪ EJEMPLOS DE USO COMO ARNÉS DE SUSPENSIÓN:- Imagen 9 (PART 1) : ①CUERDA PARA EL ANTICAÍDAS / ②CUERDA DE TRABAJO / ③DISPOSITIVO EPI DE ANTICAÍDAS (ejemplo de anticaídas deslizante EN353-2): Ubicar sobre la cuerda para el anticaídas y conectar a un punto de enganche anticaídas del arnés. / ④BLOQUEADOR VENTRAL INTEGRADO: Ubicar sobre la cuerda de trabajo, se usa para desplazarse sobre la cuerda. / ⑤MANIJA DE ASCENSO MANUAL (EN567): Ubicar sobre la cuerda de trabajo, se usa para desplazarse sobre la cuerda. / ⑥PUNTO DE ENGANCHE DE ASIENTO: Combinado con un dispositivo de suspensión para desplazarse sobre la cuerda. / ▪ ADVERTENCIA SOBRE EL BLOQUEADOR VENTRAL: El dispositivo no debe utilizarse con otros conectores que no sean el provisto. Extremidad superior =cincha del arnés Conector inferior = el AM006 provisto de un arnés. Se debe controlar el dispositivo antes de cada uso. Es importante enganchar la cuerda por encima del usuario y usar un dispositivo de tensión, como un contrapeso, por debajo del usuario a fin de tener las mejores condiciones de uso (se debe evitar que la cuerda suba con el usuario). Si la cuerda esta cargada con el peso total del usuario, es obligatorio usar un dispositivo anticaídas sobre otra cuerda dado que la primera será la cuerda de trabajo y la segunda la cuerda anticaídas. La carga máxima autorizada no se debe exceder . / Además de la inspección antes solicitada, durante cada uso y después de cada uso, el dispositivo debe ser examinado anualmente por una persona u organización competente. / El registro de la inspección debe realizarse sobre la ficha de registro del dispositivo. / Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. / Si se presenta uno de los defectos a continuación, el dispositivo debe retirarse inmediatamente del servicio: - fisuras / -desgaste general /-corrosión importante que no desaparece después de frotarlo suavemente con una lija -deformaciones permanentes/ - la función de rotación está bloqueada. Cualquier dispositivo o componente que muestre signos de defecto o desgasta, o en caso de duda, debe retirarse de servicio inmediatamente. / Todos los elementos del sistema de seguridad pueden dañarse durante una caída y siempre debe inspeccionarse antes de volver a usarse. / No continúe utilizando un dispositivo después de una caída de importancia porque puede haberse producido algún daño, aún sin signos exteriores visibles. / No utilice el dispositivo en un medio de trabajo "agresivo", como por ejemplo la atmósfera marina, químicos, temperaturas extremas y aristas cortantes... / Este dispositivo no debe usarse bajo ninguna circunstancia como anticaídas EPI. **Límites de aplicación:** ▪ Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. ▪ Vida útil: /-Productos textiles o que contengan elementos textiles (arneses, cinturones, absorbedores de enrgía, etc.): vida útil máxima 10 años en almacenamiento (a partir de la fecha de fabricación), 7 años a partir del primer uso. /-La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. /-Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▪En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ➪PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISIÓN ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. ▪Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ➪1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: /Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / Estado de las costuras y de las fijaciones: controlar daños visibles . / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores.. / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad. pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ➪2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ▪ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente desIgnada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de laverificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para vovler a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. ➪Reparar o reemplazar l'EPI si es necesario. ➪Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. ➪Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ▪ ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI , de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. ▪ADVERTENCIAS: Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. ▪ADVERTENCIAS: El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. ▪ Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. ▪Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. ▪ No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. ▪El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ▪Temperatura del entorno de trabajo : -32°C / +50°C. ▪PARTICULARIDADES ESPECIALES: Este EPI ha sido testeado con una carga de masa superior a 50 % con respecto a las exigencias normativas (à 150 kg). ▪ADVERTENCIAS: carga nominal máxima para el cinturón con bandas de muslo. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI: ❶Referencia del producto ❷Compañía ❸Nombre del usuario ❹numero de lote,/Serie ❺Fecha de fabricación ❻Fecha de la 1ª puesta en servicio ❼Fecha de compra ❽Fecha de inspección ❾Comentario ❿Próxima fecha de inspección #(11)Nombre, firma #(12)Próxima fecha de inspección #(13)Arnés / LA BANDA DE MUSLOS/ Sistema de mantenimiento en el trabajo/ Dispositivo de ascensión #(14)Manera de conectar el absorbedor de energía a un punto de anclaje confiable, a un arnés anticaída y a otros componenetes de un sistema de detención de caídas: Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ▪Durante el transporte y el almacenamiento:/- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filososas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar la eficacia del dispositivo de detención de caídas. /Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. / ▪Las instrucciones de uso deben guardarse con el producto o en un lugar seguro previsto para ese fin. ▪Limpieza: Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso./ No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar las eficacia del producto./ Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y secar. Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos.

PT ARNES DO DISPOSITIVO ANTI–QUEDA (em conformidade com a norma EN361). + CINTO DE MANUTENÇÃO NO POSTO DE TRABALHO E CINTO ALTO (em conformidade com a norma EN 358 – EN813) + O DISPOSITIVO DE ASCENSÃO INTEGRA EN12841/B (Conforme EN1241/Tipo B). JAGUAR HAR36TCP: ARNÊS CINTO E CABEÇOTE 4 PONTOS DE AMARRAÇÃO **Instruções de uso:** ▪ As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. •Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. •A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. •O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. •A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. ▪ (PART 1- TABLE 1) (ver tabela das referências) : 1/ Sistema de tamanhos. 2/ Arnês. 3/ Cinto. 4/ fivelas. 5/ Ponto de ancoragem. 6/ Dorsal. 7/ Esternal. 8/ Componentes. 9/ Norma./ ▪ NOMENCLATURA DOS COMPONENTES: Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Imagem 1 (PART 1) : ▪ PONTOS DE APERTO: (Ver etiqueta de marcação no produto) : O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês vem equipado com 2 pontos de fixação do dispositivo anti-queda (A)#: 1 ponto dorsal e 1 ponto esternal. O arnês integra um bloqueador ventral de abertura (B)# (em conformidade com a norma EN12841/B sistema de acesso por corda), que funciona como um dispositivo de suspensão sobre corda para subir ao longo da corda, e que deve ser utilizado juntamente com uma pega de ascensão manual (EN567). O arnês vem equipado com 2 pontos de fixação laterais no cinto (C)#, que podem ser ligados a um cabo de segurança de posicionamento ao trabalho (EN358) e 1 ponto de fixação de retenção nas costas (E)#, que pode ser utilizado com um cabo de segurança de retenção (EN358). O arnês vem equipado com 1 ponto de fixação do assento (D)# (EN12841/B), para ficar na posição sentada para um trabalho com acesso sobre corda. Também é possível ligá-lo a um dispositivo de descida sobre corda de trabalho (EN12841/C). O arnês pode ser equipado com conetores (EN362), um cabo de segurança de posicionamento no posto de trabalho (EN358) e um sistema anti-queda absorvedor de energia (EN355). ▪ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Materiais: /-Correia: poliéster e/ou poliamid. / -partes metálicas: liga leve, liga de alumínio, aço, aço galvanizado. /-partes plásticas: polipropileno, PVC, polietileno. /-costas, tira da perna: tecido esponja (Cinto). /-► INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: É recomendada a atribuição de um produto a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. /-►Durante todas as operações, tenha o cuidado de não torcer as correias. /- Desdobrar o arnês para o colocar no sentido correcto (A).①. /-Passar as pernas no cinto, posicionar e regular os anéis. ②. /-Fechar e regular os anéis automáticos das pernas.③④. /-Colocar o arnês na posição correcta por trás de si, fazendo passar a cabeça pela parte superior /em V).⑤. /-Juntar as partes baixa e alta ao conetor AM006. Certificar-se de que o conetor foi aparafusado em segurança.⑤. /-Regular a posição dos pontos de fixação esternal e dorsal ao regular os anéis dos ombros e das costas.⑥⑦. ▪ FECHO E ABERTURA : Quando tiver regulado o arnês, não terá de abrir todos os elementos para retirá-lo e colocá-lo novamente. O utilizador apenas deve soltar os elementos dos anéis, utilizando os elementos de regulação. O utilizador deve certificar-se de controlar todos os componentes e de que todos os elementos de ligação foram fechados em segurança. ③⑦⑧. O arnês vem equipado com 5 anéis de regulação na parte frontal e de um anel de regulação na parte traseira. /-1 ponto de regulação traseiro alto, posicionado a meio das costas. /-1 ponto de regulação dianteiro alto, posicionado na correia do ombro. /-2 pontos de regulação do cinto, posicionados de cada lado do cinto. /-2 pontos de regulação automática para pernas, posicionados em cada perna. ▪ REGULAÇÕES GERAIS PARA UM AJUSTE E UTILIZAÇÃO CORRETOS: : Um arnês deve ser ajustado à altura do utilizador: ajustar as correias fazendo-as deslizar nos anéis e passagens previstas para esse efeito, de modo a que a correia sub-nadegueira esteja no local e que a placa dorsal se encontre entre as omoplatas; ajustar os anéis de regulação. O arnês (e / ou o cinto alto) deve ser colocado o mais perto do corpo, sem excesso, com vista a deixar os movimentos livres do utilizador. Essas regulações devem ser feitas de uma só vez e antes que o utilizador se encontre numa zona de risco de queda. O ponto de ancoragem do arnês deve encontrar-se por cima do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795). O arnês deve ser ligado ao sistema anti-queda através do ponto de ancoragem dorsal ou esternal assinalado pela letra A. ▪ RECOMENDAÇÕES: Durante a utilização, o conjunto do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos... / Durante a utilização, verificar frequentemente os elementos de ligação em anel e regulação e/ou fixação. / Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: /-que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados /-que foram seguidas as instruções de utilização descritas para cada componente do sistema; não utilizar o equipamento para além dos seus limites ou para qualquer outra necessidade para além daquela para a qual foi concebido. /-que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. /-que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. /-►O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). /-►Prever uma distância de segurança relativamente ao solo et às linhas eléctricas ou áreas que apresentam um risco eléctrico. ▪ UTILIZAÇÃO DO ARNÊS:: Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. Deve ser ligado ao sistema anti-queda através de conectores (EN362). ►PONTOS DE FIXAÇÃO ANTI-QUEDA EN361: Imagem 2 (PART 1) : O arnês deve ser utilizado com um sistema anti-queda EPI em conformidade com a EN363. O sistema anti-queda deve ser ligado aos pontos de fixação anti-queda situados nas partes superiores dianteira e traseira do arnês. Esses pontos de fixação estão em conformidade com a EN361. ►PONTOS DE FIXAÇÃO POSICIONAMENTO AO TRABALHO EN358: - Imagem 3 (PART 1) : O arnês vem equipado com 3 pontos de fixação para o posicionamento ao trabalho, todos situados no cinto. Dois pontos de fixação laterais podem ser utilizados com um cabo de posicionamento ao trabalho em conformidade com a EN358. O ponto de fixação traseiro pode ser utilizado com um sistema de retenção de queda EN358. Se for utilizado um cabo de posicionamento, o cabo, quando em tensão, não deve ultrapassar a altura do ponto de fixação esternal superior para evitar uma distância de queda superior a 0,6 metro. ►PONTO DE FIXAÇÃO ARNÊS TIRAS DA PERNAS EN813: - Imagem 4 (PART 1) : O arnês vem equipado com um ponto de fixação ao assento para uma utilização para acesso sobre corda, estando o ponto de fixação em conformidade com a norma EN813 (arnês cinto alto). O ponto de fixação pode ser ligado a um dispositivo de acesso sobre corda, como um dispositivo de ascensão ou descida, que deverá estar em conformidade com a norma sobre os dispositivos de acesso sobre corda. ▪ O DISPOSITIVO DE ASCENSÃO INTEGRA EN12841/B: - Imagem 5 (PART 1) : Na sua parte frontal,

o arnês integra um dispositivo de ascensão removível, em posição esternal. O dispositivo de ascensão está em conformidade com a norma EN12841/B (dispositivo de ascensão), para uma utilização para o acesso sobre corda. O dispositivo pode ser utilizado com cordas entrançadas semi-estáticas, com diâmetro entre 10,5 e 12 mm, em conformidade com a norma EN1891 tipo A para corda. /-► DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO: - Imagem 6 (PART 1) : Dispositivo utilizado / Peso : 168g / Tipo de corda : EN1891 Tipo A/ Dimensões da corda./ /-► INSTALAÇÃO SOBRE CORDA: - Imagem 7 (PART 1). 1/ Desbloquear o dispositivo. 2/ Posicionar a corda no sentido correto. 3/Bloquear o dispositivo. /-► UTILIZAÇÃO SOBRE CORDA:- Imagem 8 (PART 1): 1/ Sentido de deslizamento . 2/ Sentido de bloqueio./ ▪ EXEMPLOS DE UTILIZAÇÃO COMO ARNÊS DE SUSPENSÃO:- Imagem 9 (PART 1) : ①CORDA PARA O DISPOSITIVO ANTI-QUEDA / ②CORDA DE TRABALHO / ③DISPOSITIVO EPI ANTI-QUEDA (exemplo anti-queda deslizante EN353-2): Posicionar sobre a corda para dispositivo anti-queda e ligar a um ponto de fixação anti-queda do arnês. / ④O BLOQUEADOR VENTRAL INTEGRA: Posicionar sobre a corda de trabalho, utilizada para deslocar-se sobre a corda. / ⑤PEGA DE ASCENSÃO MANUAL (EN567): Posicionar sobre a corda de trabalho, utilizada para deslocar-se sobre a corda. / ⑥PONTO DE FIXAÇÃO AO ASSENTO: Combinado com um dispositivo de suspensão para deslocar-se sobre a corda. / ▪ AVISO BLOQUEADOR VENTRAL: Não utilizar o dispositivo com outros conetores para além do fornecido. Extremidade superior = correia do arnês Conetor inferior = o AM006 entregue com o arnês Controlar o dispositivo antes de cada utilização. É importante fixar a corda por cima do utilizador e utilizar um dispositivo de tensão, como um contrapeso sob o utilizador, com vista a criar as melhores condições de utilização (evitar que corda suba com o utilizador). Se a corda suportar o peso total do utilizador, terá obrigatoriamente de utilizar um dispositivo anti-queda noutra corda já que a corda anterior seria a corda de trabalho e a segunda a corda do sistema anti-queda. Não ultrapassar a carga máxima autorizada. / Para além da inspeção antes, durante e depois de cada utilização, o dispositivo deverá ser submetido a uma verificação anual junto de uma pessoa ou de uma entidade competente. / Tomar nota da inspeção na ficha de registo do dispositivo. / A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. / Se verificar um dos seguintes defeitos, retirar imediatamente o dispositivo do serviço: - fissuras - desgaste geral - corrosão importante que não desaparece depois de uma ligeira fricção com papel abrasivo - deformações permanentes - bloqueio da função de rotação Qualquer dispositivo ou componente que mostrar um defeito ou desgaste - ou ainda em caso de dúvida - deverá ser imediatamente retirado do serviço. / Uma queda pode danificar qualquer elemento do sistema de segurança, razão pela qual deve ser sempre verificado antes de o reutilizar. / Deixe de utilizar um dispositivo depois de uma queda importante já que poderão existir danos, mesmo se não for visível nenhuma marca exterior. / Não utilizar num ambiente de trabalho “agressivo”: ambiente marinho, químico, temperaturas extremas, arestas de corte, ... / Não utilizar, em caso algum, o dispositivo como um EPI anti-queda. **Limitação de uso:** ▪ Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. ▪ VIDA ÚTIL: /-Produtos têxteis ou contendo elementos têxteis (arnês, cintos, absorvedores de energia, etc...): vida útil máxima de 10 anos em armazenamento (a partir da data de fabricação), 7 anos a partir da primeira utilização. /-A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho “agressivo”: atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. /-Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▪Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ➪PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. ▪Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ➪1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: /Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das costuras e das fixações: nenhum dano visível. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. /Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores.. / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ➪2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ▪ EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. ➪Mandar reparar ou substituir o EPI caso necessário. ➪De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. ➪A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ▪ RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. ▪RECOMENDAÇÕES: Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. ▪RECOMENDAÇÕES: O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. ▪ É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda porque cada função de segurança pode interferir noutra função de segurança. ▪Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. ▪ Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. ▪O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ▪Temperatura no ambiente de trabalho : -32°C / +50°C. ▪PARTICULARIDADE FORA DA NORMA: O presente EPI foi testado com um constrangimento de massa superior a 50% relativamente aos requisitos normativos (150 kg). ▪RECOMENDAÇÕES: carga nominal máxima para o cinto alto : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO DO EPI: ❶Referência do produto ❷Empresa ❸Nome do utilizador ❹o número de lote,/Série n° ❺Data de fabrico ❻Data da 1ª utilização ❼Data de compra ❽Data de inspecção ❾Comentarios ❿Próxima data de inspecção #(11)Nome, assinatura #(12)Próxima data de inspecção #(13)Arnês / CINTO ALTO/ Sistemas de posicionamento no trabalho/ Dispositivo de ascensão #(14)Modo de ligar o absorvedor de energia a um ponto de ancoragem fiável, a um arnês anti-queda e a outros componentes de um sistema de paragem das quedas: Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ▪Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenh /Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. / ▪Guarde as instruções de utilização com o produto ou num local seguro para o efeito. ▪Limpeza: Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização./ Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto./ Limpeza das peças metálicas: Lavar com água corrente e enxaguar. As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos.

NL VALBESCHERMINGSHARNAS (conform EN361). + WERK POSITIONERINGS RIEM en ZITGORDEL (conform EN 358 – EN813) + GEÏNTEGREERD KLIMAPPARAAT EN12841/B (Conform EN1241/Type B). JAGUAR HAR36TCP: HARNAS MET RIEM EN ZITJE 4 BEVESTIGINGSPUNTEN **Gebruiksaanwijzing:** ▪ Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. •De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. •Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. •De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. •Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. ▪ (PART 1- TABLE 1) (zie tabel met referenties) : 1/ Maatsysteem. 2/ Valharnas. 3/ Riem. 4/ lussen. 5/ Borstbevestigingspunt. 6/ Op de rug. 7/ Borst. 8/ Componenten. 9/ Norm./ ▪ NOMENCLATUUR VAN DE COMPONENTEN: Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Afbeelding 1 (PART 1) : ▪ BEVESTIGINGSPUNTEN (zie etiket op het harnas). : Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Het harnas is uitgerust met 2 bevestigingspunten van het valbeschermingssysteem (A)#: 1 op de rug en 1 op de borst. Het harnas bevat een buikblokkeerder die kan worden geopend (B)# (in overeenstemming met EN12841/B toegangssysteem per koord), die werkt als een apparaat voor ophanging aan een koord om langs het koord omhoog te klimmen en die moet worden gebruikt in combinatie met een klimhandvat (EN567). Het harnas is uitgerust met 2 zijlingse bevestigingspunten op de riem (C)#, die kunnen worden verbonden aan een werkpositioneringslijn (EN358) en 1 bevestigingspunt voor beveiliging op de rug (E) #, dat kan worden gebruikt met een leeflijn (EN358). Het harnas is uitgerust met 1 bevestigingspunt type stoel (D)# (EN12841/B), om in zittende positie te blijven voor werkzaamheden met toegang per koord). Hij kan ook worden vastgemaakt aan een afdalingsapparaat op een touw (EN12841/C). Het harnas kan uitgerust zijn met verbindingsstukken (EN362), een werkpositioneringslijn (EN358), en een valstopsysteem met energie-absorber (EN355). ▪ TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN: Materialen: /-Band: polyester en/o polyamide. / -metalen delen: lichtmetalen, aluminium, staal, gegalvaniseerd staal. /-Plastic onderdelen: polypropeen, PVC, polyethyleen. /-rugleuning, zitharnas: badstof (riem). /-► PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Het wordt aangeraden om een product aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. /-► Let er tijdens al deze handelingen op dat de banden niet in elkaar gedraaid raken. /- Het harnas uitvouwen om het in de correcte richting te leggen (A).①. /-Haal de benen door de riem, zet hem in de juiste positie en trek de lussen aan. ②. /-Sluit de automatische lussen van de benen en trek ze aan.③④. /-Hou het harnas in de goede richting achter u en steek uw hoofd in het bovenste deel (V-vorm).⑤. /-Monteer het lage en hoge deel met het verbindingsstuk AM006. Zorg ervoor dat het verbindingsstuk veilig vast is gemaakt.⑤. /-Stel de positie van de bevestigingspunten op borst en rug af door de lussen op schouders en rug aan te trekken.⑥⑦. ▪ SLUITEN EN OPENEN : Als het harnas al is afgesteld, is het niet nodig om alle elementen te openen om het af te doen en opnieuw aan te trekken. De gebruiker hoeft alleen de elementen van de lussen los te maken door de afstellingsmechanismen te gebruiken. De gebruiker moet alle componenten controleren en ervoor zorgen dat alle verbindingselementen veilig zijn gesloten. ③⑦⑧. Het harnas is uitgerust met 5 gespen aan de voorkant en een gesp aan de achterkant. /-1 verstelpunt boven aan de achterkant, in het midden van de rug. /-1 verstelpunt boven aan de voorkant, op de schouderband. /-2 verstelpunten in de taille, aan beide kanten van de riem. /-2 automatische verstelpunten o de benen, op elk been. ▪ ALGEMENE AFSTELLINGEN VOOR EEN GOEDE AANPASSING EN GEBRUIK: : Een harnas moet worden afgesteld volgens de lengte van de gebruiker: stel de banden af door ze in de hiervoor bedoelde gespen en lussen te schuiven, op zo'n manier dat de riem onder de billen op zijn plek zit en de rugplaat zich goed tussen de schouderbladen bevindt; stel de gespen af. Het harnas (en / of de zitgordel) moet zo dicht mogelijk op het lichaam worden vastgesnoerd, maar zonder te overdrijven zodat de gebruiker bewegingsvrijheid heeft. Deze afstellingen moeten in één keer worden gedaan en voordat de gebruiker zich in een gebied begeeft waar een risico bestaat om te vallen. Het bevestigingspunt van het harnas moet zich boven de gebruiker bevinden (minimale weerstand: 12 kN (EN795). Het harnas moet worden vastgemaakt aan het valbeschermingssysteem via het rug- of borstbevestigingspunt dat met de letter A is aangegeven. ▪ WAARSCHUWINGEN: Tijdens het gebruik mag het hele apparaat niet in contact komen met: snijdende elementen, scherpe randen en structuren met kleine diameter, oliën, agressieve chemicaliën, vuur, warm metaal, alle soorten elektrische geleiders ... / Controleer tijdens het gebruik regelmatig de elementen voor het vastgespen en afstellen en/of bevestigen. / Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: /-of de verbindingsstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn /-dat de beschreven gebruiksaanwijzingen voor elk van de elementen van het systeem worden opgevolgd; de uitrusting mag niet worden gebruikt buiten de grenzen of met een ander doeleinde dan waar hij voor is bedoeld. /-of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. /-of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort. /-► De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). /-► Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. ▪ GEBRUIK VAN HET HARNAS:: Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Hij moet verbonden zijn met het valbeschermingssysteem via verbindingsstukken (EN362). ► Bevestigingspunten voor de valbeveiliging EN361: Afbeelding 2 (PART 1) : Het harnas moet worden gebruikt met een valbeveiligingssysteem dat voldoet aan EN363. Het valbeveiligingssysteem moet verbonden zijn met de valbeveiligingsbevestigingspunten, die zich op de bovenste voor- en achterkant van het harnas bevinden. Deze bevestigingspunten zijn conform met EN361. ► Werkpositionering van de bevestigingspunten EN358: - Afbeelding 3 (PART 1) : Het harnas is uitgerust met 3 bevestigingspunten voor de werkpositionering, die zich allemaal op de riem bevinden. Twee zijdelingse bevestigingspunten kunnen worden gebruikt met een draagriem bij werkzaamheden overeenkomstig EN358. Het achterste bevestigingspunt kan worden gebruikt met een EN358-valbeveiligingssysteem. Wanneer een beveiligingssysteem gebruikt wordt, moet de gebruiker de lengte van beveiligingsvallijn aanpassen, om valmogelijkheden te vermijden. Als een positioneringsvallijn gebruikt wordt, moet de vallijn, wanneer deze onder spanning staat, niet groter zijn dan de hoogte van het bovenste borstbeenbevestigingspunt om een valafstand van meer dan 0,6 meter te voorkomen. ► Bevestigingspunten zitharnas EN813: - Afbeelding 4 (PART 1) : Het harnas is uitgerust met een bevestigingspunt type stoel voor gebruik voor toegang via koord. Het bevestigingspunt voldoet aan EN813 (zitgordels). Het bevestigingspunt kan worden verbonden met een toegangsapparaat per koord zoals een klim- of afdalingsapparaat die moet voldoen aan de norm voor toegangsapparaten per koord. ▪ GEÏNTEGREERD KLIMAPPARAAT EN12841/B: - Afbeelding 5 (PART 1) : Het harnas bevat een verwijderbaar klimapparaat aan de voorkant van het harnas, op de borst. Het klimapparaat voldoet aan EN12841/B (klimapparaat) en moet worden gebruikt voor toegang per koord. Het apparaat kan worden gebruikt met semistatische gevlochten touwen met een doorsnede van 10,5 tot 12 mm, volgens de norm EN1891 type A voor touwen. /-► BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT: - Afbeelding 6 (PART 1) : Gebruikt systeem / Gewicht : 168g / Soort touw : EN1891 Type A/ Afmetingen van het touw./ /-► INSTALLATIE OP TOUW: - Afbeelding 7 (PART 1). 1/ Ontgrendel het apparaat. 2/ Plaats het touw in de goede richting. 3/Vergrendel het apparaat. /-► GEBRUIK OP TOUW:- Afbeelding 8 (PART 1): 1/ Beweegrichting . 2/ Blokkeerrichting./ ▪ VOORBEELDEN VOOR GEBRUIK ALS HANGHARNAS:- Afbeelding 9 (PART 1) : ①TOUW VOOR HET VALBESCHERMINGSSYSTEEM / ②WERKTOUW / ③PBM VOOR VALBESCHERMING (voorbeeld lijnklem EN353-2): Op de touw voor het valbeschermingssysteem plaatsen en verbinden met een bevestigingspunt van het harnas. / ④GEÏNTEGREERDE BUIKBLOKKEERDER Op het werktouw plaatsen, wordt gebruikt om zich op het touw te verplaatsen. / ⑤KLIMHANDVAT (EN567): Op het werktouw plaatsen, wordt gebruikt om zich op het touw te verplaatsen. / ⑥BEVESTIGINGSPUNT STOEL: In combinatie met een ophangingssysteem om zich op het touw te verplaatsen. / ▪ WAARSCHUWING BUIKBLOKKEERDER: Het apparaat mag niet worden gebruikt met andere verbindingsstukken dan het bijgeleverde. Bovenste uiteinde = band van het harnas Onderste verbindingsstuk = de AM006 die bij het harnas is bijgeleverd Het apparaat voor ieder gebruik controleren. Het is belangrijk om het touw boven de gebruiker vast te maken en een spanningsapparaat te gebruiken, zoals een contragewicht, onder de gebruiker, om de beste gebruiksvoorwaarden te creëren (voorkom dat het touw met de gebruiker mee omhoog gaat). Als het touw wordt belast met het totale gewicht van de gebruiker is het verplicht om een valbeschermingsapparaat te gebruiken op een ander touw want het eerste touw is het werktouw en het tweede het valbeschermingstouw. De maximale toegestane belasting mag niet worden overschreden. / Naast de gevraagde inspectie voor, tijdens en na ieder gebruik moet het apparaat jaarlijks worden nagekeken door een bekwaam persoon of organisatie. / De inspectie moet worden genoteerd op het registratieblad van het apparaat. / De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. / Als een van de volgende gebreken worden opgemerkt, moet het apparaat direct buiten dienst worden gesteld: - scheuren/ - algemene slijtage/ - ernstige corrosie die niet verdwijnt na lichtjes te hebben gewreven met schuurpapier/ - blijvende vervormingen/ - de draaifunctie is geblokkeerd. Ieder apparaat of iedere component die een gebrek of slijtage vertoont, moet direct buiten dienst worden gesteld, ook in geval van twijfel. / Elk element van het beveiligingssysteem kan worden beschadigd tijdens een val en moet altijd worden geïnspecteerd alvorens opnieuw te worden gebruikt. / Een apparaat na een ernstige val nooit blijven gebruiken want er kan een beschadiging zijn, zelfs als dit aan de buitenkant niet zichtbaar is. / Niet gebruiken in een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Het apparaat mag in geen enkel geval worden gebruikt als PBM voor valbescherming. **Gebruiksbeperkingen:** ▪ Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ▪ LEVENSDUUR: /-Textiele producten of producten die textiele elementen bevatten (harnassen, riemen, energie-absorbers etc.): maximale levensduur 10 jaar bij opslag (vanaf de vervaardigingsdatum), 7 jaar vanaf het eerste gebruik. /-De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. /-Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▪In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. ➪RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. ▪Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. ▪Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ➪1/ door de volgende punten visueel te controleren: /Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. / Staat van de naden en bevestigingen: geen zichtbare schade. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. /Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken.. / Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ➪2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. ▪ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. ➪Laat het PBM indien nodig repareren of vervangen. ➪In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. ➪De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ▪ WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. ▪WAARSCHUWINGEN: Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. ▪WAARSCHUWINGEN: Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. ▪ Het is gevaarlijk om uw eigen systeem voor valbescherming te creëren want iedere veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie. ▪Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. ▪ Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. ▪De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ▪Temperatuur in de werkomgeving : -32°C / +50°C. ▪BIJZONDERHEID BUITEN DE NORM: Dit PBM is getest met een belasting die 50 % hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 150 kg). ▪WAARSCHUWINGEN: maximale nominale belasting voor de zitgordel. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: ❶Referentie van het product ❷Bedrijf ❸Naam van de gebruiker ❹het partijnummer,/Serienummer ❺Productiejaar ❻Datum eerste gebruik ❼Aankoopdatum ❽Datum van inspectie ❾Commentaren ❿Volgende datum van inspectie #(11)Naam en handtekening #(12)Volgende datum van inspectie #(13)Valharnas / ZITGORDEL/ Werkpositioneringssysteem/ Klimapparaat #(14)Manier om de energie-absorber te verbinden aan een betrouwbaar bevestigingspunt, aan een valbeschermingsharnas en aan andere componenten van een valstopsysteem: Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ▪Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter . Deze elementen kunnen de prestaties van het valstopapparaat beïnvloeden. /Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. / ▪Bewaar de gebruiksaanwijzingen samen met het product of op een veilige plek die hiervoor is voorzien. ▪Reinigen: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden./ Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product./ Reiniging van de metalen delen: Met schoon water wassen en droogmaken. De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden.

DE FALLSCHUTZGURT (konform gemäß EN361). + HALTEGURT und SITZGURT (konform gemäß EN 358 – EN813) + INTEGRIERTE AUFSTIEGSHILFE EN12841/B (Konform EN1241/Typ B). JAGUAR HAR36TCP: FALLSCHUTZGURT UND SITZGURT 4 AUFHÄNGEPUNKTE **Einsatzbereich:** ▪ Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. •Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. •Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. •Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. •Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. ▪ (PART 1- TABLE 1) (siehe Referenztabelle) : 1/ Größentabelle. 2/ Gurt. 3/ Gurt. 4/ Seilkauschen. 5/ Brustfangöse. 6/ Rücken. 7/ Brustfangöse. 8/ Bauteile. 9/ Norm./ ▪ TEILEBEZEICHNUNG DER KOMPONENTEN: Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Abbildung 1 (PART 1) : ▪ AUFHÄNGEPUNKTE : (siehe Etikett am Produkt) : Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Der Gurt ist mit 2 Auffangösen (A)# ausgestattet: 1 Rückenöse und 1 Brustöse. Im Gurt integriert befindet sich ein öffnende Bruststeigklemme (B)# (gemäß EN12841/B Systeme für seilunterstütztes Arbeiten), die wie eine Seilaufhängevorrichtung zum Aufsteigen entlang des Seils funktioniert und in Kombination mit einer manuellen Steighalterung zu verwenden ist (EN567). Der Gurt ist mit 2 seitlichen Auffangösen ausgestattet, die sich am Gürtel befinden (C)# und mit einem Halteseil (EN358) verbunden werden können, sowie mit einer 1 Auffangöse am Rücken (E)#, die mit einem Auffangseil (EN358) verwendet werden kann. Der Gurt ist mit 1 Sitz-Auffangöse (D)# (EN12841/B) ausgestattet, mit der eine seilunterstützte sitzende Arbeitsposition ermöglicht wird. Er kann ebenfalls mit einer Abseilvorrichtung verbunden werden (EN12841/C). Der Gurt kann mit Verbindungselementen (EN362), einem Halteseil (EN358) und einem Auffanggurt mit Falldämpfer (EN355) ausgestattet sein. ▪ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Materialien: /-Seils: Polyester und/ oder Polyamid. / -Metallteile: Leichtmetalllegierung, Aluminiumlegierung, Stahl, verzinkter Stahl. /-Kunststoffteile: Polypropylen, PVC, Polyäthylen /-Rückenstütze, Beinschlaufen: Frotteestoff (Gürtel). /-► INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einem eigenen System auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. /-► Stellen Sie bei diesen Arbeiten sicher, dass sich die Gurte nicht verwickeln können. /- Arbeitsgurt auseinanderfalten, um ihn korrekt auszurichten (A).①. /-Stecken Sie die Beine durch den Gürtel, positionieren und justieren Sie die Schnallen. ②. /-Schließen Sie die automatischen Beinschnallen und stellen Sie diese entsprechend ein.③④. /-Positionieren Sie den Harnisch in der richtigen Lage hinter Ihnen, schieben Sie den Kopf durch die obere Partie (in V-Form).⑤. /-Verbinden Sie die oberen und unteren Ausrüstungsteile mit dem Verbindungsmittel AM006. Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungsmittel sicher verschlossen ist.⑤. /-Stellen Sie die Brust- und Rückenauffangösen ein, in dem Sie die Schnallen an Schultern und Rücken anpassen.⑥⑦. ▪ SCHLIESSEN UND ÖFFNEN : Bei einem bereits eingestellten Gurt ist es nicht notwendig, alle Bauteile zu öffnen, um den Gurt aus- und wieder anzuziehen. Der Anwender muss nur mithilfe der Einstellvorrichtungen die Schnallen lösen. Der Anwender muss sich vergewissern, dass alle Komponenten geprüft wurden und, dass alle Verbindungen sicher geschlossen sind. ③⑦⑧. Der Gurt ist vorne mit 5 Einstellschnallen und hinten mit einer Einstellschnalle ausgestattet. /-1 Einstellpunkt hinten oben, befindet sich in der Mitte des Rückens. /-1 Einstellpunkt vorne oben, befindet sich auf dem Schulterband. /-2 Einstellpunkte am Gürtel, befinden sich zu beiden Seiten des Gürtels. /-2 automatische Einstellpunkte an den Beinen, befinden sich jeweils an beiden Beinen. ▪ ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE ANPASSUNG UND EINE KORREKTE VERWENDUNG: : Ein Gurt muss an die Größe des Benutzers angepasst werden: lassen Sie die Gurtbänder zum Anpassen durch die Schnallen und dafür vorgesehenen Ösen gleiten. Der Gesäßgurt muss korrekt positioniert sein und die Rückenplatte muss sich zwischen den Schulterblättern befinden. Stellen Sie die Schnallen ein. Der Gurt (und / oder den Sitzgurt) muss möglichst dicht an den Körper angelegt werden, ohne dabei jedoch die Bewegungsfreiheit des Benutzer einzuschränken. Diese Einstellungen müssen auf einmal ausgeführt werden und bevor sich der Benutzer im absturzgefährdeten Bereich befindet. Der Anschlagpunkt des Haltegurtes muss sich oberhalb des Benutzers befinden (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795). Der Haltegurt muss mit der mit dem Buchstaben A gekennzeichneten Brust- oder Rückenfangöse mit der Absturzsicherung verbunden werden. ▪ WARNHINWEISE: Während der Verwendung muss ein Kontakt der gesamten Vorrichtung mit folgenden Faktoren ausgeschlossen werden: scharfen Gegenständen, scharfen Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser, Schmierstoffen, aggressiven Chemikalien, Flammen, heißen Metallen, Stromleitern aller Art... / Während der Benutzung regelmäßig die Schnallen- und Einstell- sowie Befestigungselemente überprüfen. / Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: /-dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind /-dass die für jede Komponente des Systems beschriebenen Betriebsanweisungen eingehalten werden; Ausrüstung darf nicht außerhalb ihres festgelegten Bestimmungsbereichs oder für andere Zwecke als ihren Bestimmungszweck eingesetzt werden. /-dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. /-dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. /-► Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). /-► Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. ▪ VERWENDUNG DES GURTES:: Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Er muss mithilfe von Verbindungselementen (EN362) mit dem Fallschutzsystem verbunden werden. ► AUFFANGÖSEN NACH EN361: Abbildung 2 (PART 1) : Der Gurt muss in Verbindung mit einer PSA-Absturzsicherung verwendet werden, die den Anforderungen nach EN363 entspricht. Die Absturzsicherung muss mit den Auffangösen im oberen und im Rückenbereich des Gurtes verbunden werden. Diese Auffangösen entsprechen den Anforderungen nach EN361. ► ANSCHLAGÖSEN FÜR HALTEVORRICHTUNGEN NACH EN358: - Abbildung 3 (PART 1) : Der Gurt ist mit 3 Anschlagösen ausgestattet, die mit einer Haltevorrichtung verbunden werden und sich am Gürtel befinden. Zwei seitliche Auffangösen können in Verbindung mit einem Arbeitsseil verwendet werden, das den Anforderungen nach EN358 entspricht. Die Auffangöse am Rücken kann in Verbindung mit einem Rückhaltesystem verwendet werden, das den Anforderungen nach EN358 entspricht. Bei der Verwendung eines Halteseils darf das gespannte Seil die Höhe der oberen Brustauffangöse nicht überschreiten, um eine Fallstrecke von mehr als 0,6 Metern zu vermeiden. ► AUFFANGÖSE FÜR OBERSCHENKELGURTE NACH EN813: - Abbildung 4 (PART 1) : Der Gurt ist mit einer seilunterstützenden Sitzauffangöse ausgestattet, die Auffangöse entspricht der Norm EN813 (Oberschenkelgurt). Die Auffangöse kann mit einer Seilvorrichtung verbunden werden, wie bspw. eine Auf- oder Abstiegshilfe. Diese muss die Anforderung der Norm für Seilvorrichtungen erfüllen. ▪ INTEGRIERTE AUFSTIEGSHILFE EN12841/B: - Abbildung 5 (PART 1) : Im Vorderbereich des Gurtes – im Brustbereich – befindet sich eine integrierte abnehmbare Aufstiegshilfe. Die Aufstiegshilfe erfüllt die Anforderungen der Norm EN12841/B (Aufstiegshilfe) und kann zum seilunterstützten Aufstieg verwendet werden. Die Vorrichtung kann mit geflochtenen Semistatikseilen mit einem Durchmesser von 10,5 mm bis 12 mm verwendet werden, die der Norm EN1891 Typ A für Seile entsprechen. /-► BESCHREIBUNG DER VORRICHTUNG: - Abbildung 6 (PART 1) : Eingesetzte Vorrichtung / Gewicht : 168g / Seiltyp : EN1891 Typ A/ Seilabmessungen./ /-► INSTALLATION AM SEIL: - Abbildung 7 (PART 1). 1/ Vorrichtung entriegeln. 2/ Seil richtig positionieren. 3/Vorrichtung verriegeln. /-► ARBEITEN AM SEIL:- Abbildung 8 (PART 1): 1/ Gleitrichtung . 2/ Sperrrichtung./ ▪ VERWENDUNGSBEISPIELE ALS HÄNGEGURT:- Abbildung 9 (PART 1) : ①AUFFANGSEIL / ②ARBEITSSEIL / ③PSA HÖHENSICHERUNGSGERÄT (Beispiel mitlaufendes Auffanggerät nach EN353-2): Auf dem Auffangseil positionieren und an einer Auffangöse des Gurtes befestigen. / ④INTEGRIERTE BRUSTSTEIGKLEMME: Auf dem Arbeitsseil positionieren, Verwendung zum Gleiten auf dem Arbeitsseil. / ⑤MANUELLE STEIGHALTERUNG (EN567): Auf dem Arbeitsseil positionieren, Verwendung zum Gleiten auf dem Arbeitsseil. / ⑥SITZAUFFANGÖSE: Kombiniert mit einer Hängevorrichtung zum Gleiten auf dem Arbeitsseil. / ▪ WARNHINWEIS BRUSTSTEIGKLEMME: Die Vorrichtung darf nur mit dem mitgelieferten Verbindungsmittel verwendet werden. Oberkörper = Gurtband Unteres Verbindungsmittel = das mit dem Gurt mitgelieferte AM006 Vorrichtung vor jedem Einsatz kontrollieren. Für die Schaffung bestmöglicher Einsatzbedingungen ist es wichtig, das Seil über dem Anwender anzubringen und unter dem Anwender eine Spannvorrichtung zu verwenden, wie bspw. ein Gegengewicht (vermeiden Sie ein Aufsteigen des Seils mit dem Anwender). Wenn das Seil mit dem Gesamtgewicht des Anwenders belastet wird, muss obligatorisch auf einem anderen Seil eine Absturzsicherung eingesetzt werden, da das erste Seil in dieser Konfiguration als Arbeitsseil dient und das zweite als Auffangseil. Die zulässige Höchstlast darf nicht überschritten werden. / Zusätzlich zu der Prüfung vor, während und nach jedem Einsatz muss die Vorrichtung einmal jährlich von einer sachkundigen Person oder Stelle untersucht werden. / Die Protokollierung der Prüfung erfolgt auf der Registrierkarte der Vorrichtung. / Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. / Sollte einer der folgenden Mängel festgestellt werden, ist die Vorrichtung unverzüglich der Verwendung zu entziehen: - Risse/ - allgemeiner Verschleiß/ - deutliche Korrosion, die nach leichtem Abreiben mit Schleifpapier nicht verschwindet/ - dauerhafte Verformungen/ - blockierte Drehfunktion. Alle Vorrichtungen oder Bauteile mit Mängeln oder Anzeichen von Verschleiß oder bei eventuellen Zweifeln müssen unverzüglich der Verwendung entzogen werden. / Jedes Bauteil des Sicherheitssystems kann bei einem Absturz beschädigt werden und muss immer vor einem erneuten Einsatz

überprüft werden. / Eine Vorrichtung, die einem schweren Absturz ausgesetzt war, darf nicht weiter verwendet werden, da sie eventuelle Schäden aufweisen kann, selbst wenn äußerlich keine augenscheinlichen Mängel vorliegen. / Nicht in „aggressiven" Arbeitsumgebungen verwenden: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Die Vorrichtung darf unter keinen Umständen als PSA-Absturzsicherung eingesetzt werden. **Gebrauchseinschränkungen:** ▪ Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ▪ LEBENSDAUER: /-Textilien oder Produkte mit Textilanteil (Gurt, Gürtel, Falldämpfer usw.): die maximale Lagerzeit beträgt 10 Jahre (ab dem Herstellungsdatum), die maximale Lebensdauer 7 Jahre ab der erstmaligen Verwendung. /-Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. /-Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▪Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. ➪IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. ▪Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ➪1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: /Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / Zustand der Nähte und Befestigungspunkte: keine erkennbaren Schäden. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. /Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel.. / Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ➪2/ in folgenden Fällen: vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ▪ REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. ➪Die PSA ggf. reparieren oder austauschen. ➪Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. ➪Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ▪ WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. ▪WARNHINWEISE: Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. ▪WARNHINWEISE: Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. ▪ Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. ▪Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung , Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. ▪ Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. ▪Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ▪ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR : -32°C / +50°C. ▪BESONDERHEIT AUßERHALB DER NORM: Diese PSA wurde mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 50 % über den Anforderungen der Norm liegt (bei 150 kg). ▪WARNHINWEISE: maximale Nennlast für den Sitzgurt. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: ❶Produktreferenz ❷Unterne1hmen ❸Name des Benutzers ❹die Los N° ,/Serien ❺Herstellungsdatum ❻Datum der 1. Inbetriebnahme ❼Kaufdatum ❽Inspektionsdatum ❾Anmerkung ❿nächstes Ins1pektionsdatum #(11)Name, Unterschrift #(12)nächstes Ins1pektionsdatum #(13)Gurt / SITZGURT/ Haltesystem bei der Arbeit/ Aufstiegshilfe #(14)Verbindung des Falldämpfers mit einem zuverlässigen Anschlagpunkt, einem Auffanggurt und anderen Komponenten einer Absturzsicherung: Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** ▪Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. /Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. / ▪Bewahren Sie die Betriebsanleitung zusammen mit dem Produkt auf oder an einem hierfür vorgesehenen gesicherten Ort. ▪Reinigung: Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können./ Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen könnenauf die Produktleistung beeinträchtigen./ Reinigung der Metallteile: Spülen Sie die Teile mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt.

PL UPRZĄŻ ZABEZPIECZAJĄCA PRZED UPADKIEM (zgodną z normą EN361). + PAS PODTRZYMUJĄCY PODCZAS PRACY oraz PAS Z UPRZĘŻĄ BIODROWĄ (zgodna z normą EN 358 – EN813) + ZINTEGROWANE URZĄDZENIE DO WCHODZENIA PO LINIE EN12841/B (Zgodny EN1241/Typ B). JAGUAR HAR36TCP: UPRZĄŻ Z PASEM I SZELKAMI Z 4 PUNKTAMI MOCOWANIA **Zastosowanie:** ▪ Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkowania urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. •Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. •Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. •Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. •Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. ▪ (PART 1- TABLE 1) (patrz tabela z numerami katalogowymi) : 1/ System miar. 2/ Uprząż. 3/ Pas. 4/ połączone. 5/ Punkt asekuracyjny. 6/ Na plecach. 7/ Na mostku. 8/ Części. 9/ Norma./ ▪ NOMENKLATURA KOMPONENTÓW: Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu. Rysunek 1 (PART 1) : ▪ PUNKTY ZACZEPIENIA UPRZĘŻY : (patrz etykieta na produkcie). : Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Uprząż jest wyposażona w dwa punkty kotwiczenia urządzenia przeciwupadkowego (A)#: 1 tylny i 1 piersiowy. Uprząż jest wyposażona w przyrząd zaciskowy na wysokości brzucha typu otwieranego (B)# (zgodny z normą EN12841/B systemy dostępu linowego), które działają jako urządzenie do zawieszenia na linie do wchodzenia po linie, które musi być użytkowane w połączeniu z rączką do wchodzenia po linie (EN567). Uprząż jest wyposażona w dwa boczne punkty kotwiczenia na pasie (C)#, które mogą zostać połączone z lonżą ustalającą pozycję podczas pracy (EN358) i 1 punkt kotwiczenia wyposażenia do podtrzymywania na plecach (E)#, który może zostać użyty z lonżą podtrzymującą (EN358). Uprząż jest wyposażona w 1 punkt kotwiczenia siedzenia (D) # (EN12841/B), by utrzymać pozycję siedzącą w czasie pracy z dostępem linowym. Może być też podłączony do urządzenia do schodzenia na linie roboczej (EN12841/C). Uprząż może być wyposażona w łączniki (EN362), lonżę ustalającą pozycję podczas pracy (EN358) i urządzenie przeciwupadkowe z pochłaniaczem energii (EN355). ▪ DANE TECHNICZNE: Materiały: /-Taśmy: poliester i/lub poliamid. / -metalowe części: stop lekki, stop aluminium, stal, stal cynkowana. /-części z tworzywa sztucznego: polipropylen, PCW, polietylen. /-pas biodrowy, pasy udowe: tkanina frotte (pas). /-► ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: Zaleca się przypisanie produktu każdemu użytkownikowi. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. /-►Należy dbać podczas wszelkich czynności, by nie skręcać pasów. /- Rozłożyć uprząż, by założyć ją w poprawnym kierunku (A).①. /-Przełożyć nogi przez pas, ustawić i wyregulować klamry. ②. /-Zamknąć i wyregulować automatyczne klamry na nogach.③④. /-Prawidłowo ułożyć uprząż na plecach użytkownika, przełożyć głowę przez górną część (w kształcie litery V),⑤. /-Spiąć część dolną i górną łącznikiem AM006. Upewnić się, że łącznik został bezpiecznie dokręcony.⑤. /-Wyregulować pozycję piersiowego i tylnego punktu kotwiczenia poprzez dostosowanie klamer na ramionach i plecach.⑥⑦. ▪ ZAMYKANIE I OTWIERANIE : Po wyregulowaniu uprzęży, nie trzeba otwierać wszystkich elementów, żeby ją zdjąć i z powrotem założyć. Użytkownik może jedynie poluzować elementy klamer, wykorzystując elementy regulujące. Użytkownik musi mieć kontrolę nad wszystkimi komponentami i upewnić się, że wszystkie elementy łączące są dobrze zapięte. ③⑦⑧. Uprząż jest wyposażona w 5 klamer regulacyjnych przednich i jedną tylną klamrę regulacyjną. /-1 punkt regulacyjny tylny górny, umieszczony pośrodku pleców. /-1 punkt regulacyjny przedni górny, umieszczonyna pasie barkowym. /-2 punkty regulacyjne na pasie, umieszczone na każdej stronie pasa. /-2 automatyczne punkty regulacyjne na nogach, umieszczone na każdej nodze. ▪ OGÓLNE USTAWIENIA W CELU DOBREGO DOPASOWANIA I UŻYTKOWANIA: : Uprząż należy dostosować do wzrostu użytkownika: wyregulować taśmy wsuwając je w odpowiednie klamry oraz przejścia, tak by pasek pod pośladkami był na swoim miejscu, a płytka plecowa znalazła się pomiędzy łopatkami; dostosować klamry regulujące. Uprząż (i / lub pasa z taśmami udowymi) powinna ściśle przylegać do ciała, lecz nie nadmiernie, tak by umożliwić swobodne ruchy użytkownika. Regulacji należy dokonać za jednym razem oraz zanim użytkownik znajdzie się w strefie zagrożonej upadkiem z wysokości. Punkt zakotwiczenia uprzęży powinien znajdować się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795). Uprząż musi być połączona z systemem chroniącym przed upadkiem poprzez punkt mocowania na plecach lub na piersi oznaczony literą A. ▪ OSTRZEŻENIA: Podczas użytkowania, całość urządzenia nie może być w kontakcie z: elementami tnącymi, ostrymi krawędziami oraz tnącymi powierzchniami, olejami, agresywnymi produktami chemicznymi, płomieniami, gorącym metalem, wszelkiego typu przewodnikami prądu itp. / Podczas użytkowania, należy sprawdzać regularnie elementy połączeniowe oraz regulacyjne i/lub mocujące. / Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: /-łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane /-że instrukcje użytkowania każdego z elementów systemu są przestrzegane; wyposażenie nie może być używane poza swoimi ograniczeniami ani w innych celach niż te, do których jest przeznaczone. /-ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. /-wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. /-►Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). /-►Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. ▪ UŻYTKOWANIE UPRZĘŻY:: Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Musi ona zostać połączona z systemem chroniącym przed upadkiem za pomocą łączników (EN362). ►ASEKURACYJNE PUNKTY MOCOWANIA EN361: Rysunek 2 (PART 1) : Uprząż musi być użytkowana w połączeniu z systemem ochrony przed upadkiem z wysokości zgodnym z normą EN363. System ochrony przed upadkiem z wysokości musi być połączony z asekuracyjnymi punktami mocowania umiejscowionymi w górnej części uprzęży z przodu i z tyłu. Punkty mocowania są zgodne z normą EN361. ►PUNKTY MOCOWANIA DO USTALANIA POZYCJI PRACY EN358: - Rysunek 3 (PART 1) : Uprząż jest wyposażona w 3 punkty mocowania do ustalania pozycji podczas pracy. Wszystkie znajdują się na pasie. Dwa boczne punkty mocowania mogą być używane w połączeniu z linką do ustalania pozycji podczas pracy zgodną z normą EN358. Tylny punkt mocowania może być używany w połączeniu z systemem zatrzymania upadku EN358. Jeśli używana jest linka do ustalania pozycji, linka w stanie naprężonym nie może przekraczać wysokości mostkowego górnego punku mocowania, aby odległość upadku nie przekraczała 0,6 m. ►PUNKT MOCOWANIA W UPRZĘŻY BIODROWEJ EN813: - Rysunek 4 (PART 1) : Uprząż jest wyposażona w punkt kotwiczenia siedzenia do użytkowania w dostępie linowym, punkt kotwiczenia jest zgodny z normą EN813 (uprząż udowa). Punkt kotwiczenia może zostać połączony z urządzeniem dostępu linowego, takim jak urządzenie do wchodzenia lub schodzenia po linie, które muszą być zgodne z normą o urządzeniach dostępu linowego. ▪ ZINTEGROWANE URZĄDZENIE DO WCHODZENIA PO LINIE EN12841/B: - Rysunek 5 (PART 1) : Uprząż zawiera zdejmowalne urządzenie do wchodzenia z przodu uprzęży w pozycji piersiowej. Urządzenie do wchodzenia po linie jest zgodne z normą EN12841/B (urządzenia do wchodzenia po linie), do użytkowania w dostępie linowym. Urządzenie może być używane z plecionymi linami półstatycznymi o średnicy od 10,5 mm do 12 mm zgodnymi z normą EN1891 typ A dla lin. /-►OPIS URZĄDZENIA: - Rysunek 6 (PART 1) : Używane urządzenie / Ciężar : 168g / Rodzaj liny : EN1891 Typ A/ Wymiary liny./ /-►INSTALACJA NA LINIE: - Rysunek 7 (PART 1). 1/ Odblokować urządzenie. 2/ Ustawić linę w dobrym kierunku. 3/Zablokować urządzenie. /-►UŻYTKOWANIE NA LINIE:- Rysunek 8 (PART 1): 1/ Kierunek przesuwania . 2/ Kierunek blokady./ ▪ PRZYKŁADY UŻYCIA JAKO UPRZĄŻ DO PRACY W ZAWIESZENIU:- Rysunek 9 (PART 1) : ①LINA NA URZĄDZENIE PRZECIWUPADKOWE / ②LINA ROBOCZA / ③INDYWIDUALNE URZĄDZENIE DO OCHRONY PRZED UPADKIEM (np. urządzenia samozaciskowe przesuwne EN353-2): Ustawić na linie asekuracyjnej i połączyć z punktem kotwiczenia urządzeń przeciwupadkowych na uprzęży. / ④ZINTEGROWANY PRZYRZĄD ZACISKOWY NA POZIOMIE BRZUCHA: Ustawić na linie roboczej, używany do przemieszczania się na linie. / ⑤RĄCZKA DO WCHODZENIA PO LINIE (EN567) Ustawić na linie roboczej, używana do przemieszczania się na linie. / ⑥PUNKT KOTWICZENIA SIEDZENIA: Łączony z urządzeniem do zawieszania do przemieszczania się na linie. / ▪ OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PRZYRZĄDU ZACISKOWEGO NA POZIOMIE BRZUCHA: Urządzenia należy używać jedynie z łącznikami, z którymi zostało dostarczone. Górna końcówka = taśma uprzęży Łącznik dolny = AM006 dostarczony z uprzężą. Zbadać urządzenie przed każdym użyciem. Ważne jest, by przyłączyć linę nad użytkownikiem i używać urządzenia napinającego, takiego jak przeciwwaga, pod użytkownikiem, by stworzyć jak najlepsze warunki użytkowania (by zapobiec podnoszeniu liny razem z użytkownikiem). Jeśli lina jest obciążona całkowitym ciężarem użytkownika, należy obowiązkowo używać urządzenia przeciwupadkowego na innej linie, ponieważ poprzednia stanie się liną roboczą, a druga liną asekuracyjną. Nie wolno przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia. / Poza obowiązkową inspekcją przed, podczas i po każdym użyciu, urządzenie powinno zostać raz w roku zbadane przez kompetentną osobę lub organizację. / Inspekcja powinna być zarejestrowana na karcie rejestracyjnej urządzenia. / Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. / W razie pojawienia się jednego z poniższych defektów, urządzenie powinno zostać niezwłocznie wycofane z użycia: - pęknięcia / - ogólne zużycie / - głęboka korozja, która nie znika po lekkim wycieraniu papierem ściernym / - permanentne deformacje / - funkcja rotacji jest zablokowana. Każde urządzenie lub komponent wykazujący ślady uszkodzenia lub zużycia, lub w przypadku wątpliwości, powinien zostać niezwłocznie wycofany z użycia. / Każdy element systemu bezpieczeństwa może ulec uszkodzeniu podczas upadku, dlatego zawsze przed użyciem należy go ponownie sprawdzić. / Nie używać urządzenia po znaczącym upadku, ponieważ mogło dojść do uszkodzenia, nawet jeśli śladów uszkodzeń nie widać na zewnątrz. / Nie używać w „agresywnym" środowisku pracy: klimat morski, chemikalia, ekstremalne temperatury, ostre krawędzie itp... / Urządzenie w żadnym wypadku nie powinno być używane jako ŚOI chroniący przed upadkiem. **Zakres stosowania:** ▪ Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ▪ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: /-Produkty tekstylne lub zawierające elementy tekstylne (uprząż, pasy, absorbery energii itp.): maksymalna trwałość wynosi 10 lat przechowywania (licząc od daty produkcji), 7 lat od pierwszego użycia. /-Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo agresywne użytkowanie /- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. /-Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▪W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. ➪Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. ▪Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ➪1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: /Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń. / Stan szwów oraz mocowań: brak widocznych uszkodzeń. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. /Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników.. / Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ➪2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ▪ BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. ➪W razie potrzeby, zlecić naprawę lub wymienić środek ochrony osobistej. ➪Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. ➪Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ▪ OSTRZEŻENIA: Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. ▪OSTRZEŻENIA: Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. ▪OSTRZEŻENIA: Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. ▪ Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ funkcje bezpieczeństwa mogą interferować ze sobą. ▪Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. ▪ Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. ▪Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ▪Temperatura w środowisku pracy : -32°C / +50°C. ▪CECHA WYKRACZAJĄCA POZA NORMĘ: Niniejszy środek ochrony osobistej został przetestowany przy obciążeniu wyższym o 50% niż wymagane przez normę (150 kg).. ▪OSTRZEŻENIA: maksymalne obciążenie nominalne. dla pasa z taśmami udowymi. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: ❶Nr. katalogowy produktu ❷Firma ❸Nazwisko użytkownika ❹numer partii,/N° serii ❺Rok produkcji ❻Data pierwszego użycia ❼Data zakupu ❽Data kontroli ❾Komentarze ❿Data następnej kontroli #(11)Podpis i pieczątka #(12)Data następnej kontroli #(13)Uprząż / PAS Z UPRZĘŻĄ BIODROWĄ/ System ustalający pozycję podczas pracy/ Urządzenie do wspinaczki #(14)Sposób łączenia absorbera energii z niezawodnym punktem zakotwienia, uprzężą zabezpieczającą przed upadkiem oraz innymi elementami systemu powstrzymującego upadek: Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. **Przechowywanie/czyszczenie:** ▪Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słonecznego, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek. /Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. / ▪Przechowywać instrukcję obsługi z produktem lub w bezpiecznym miejscu. ▪Czyszczenie: Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ścierki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania./ Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia./ Czyszczenie części metalowych: Wyczyścić czystą wodą i wytrzeć. Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione.

CS ZACHYCOVACÍ POSTROJE (v souladu s EN361). + PÁSY PRO PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZADRŽENÍ A SEDACÍ POSTROJ (v souladu s EN 358 – EN813) + INTEGROVANÝ ŠPLHACÍ PROSTŘEDEK DLE EN12841/B (Ve shodě EN1241/Typ B). JAGUAR HAR36TCP: PROTIPÁDOVÝ POSTROJ S INTEGROVANÝM PÁSEM A BLOKANTEM PRO POUŽITÍ V ÚROVNI PASU ČI HRUDI - 6 PŘIPOJOVACÍCH BODŮ **Návod k použití:** ▪ Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. •Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. •Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. •Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. •Tento OOPP smějí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. ▪ (PART 1- TABLE 1) (viz referenční tabulku) : 1/ Systém velikostí. 2/ Postroj. 3/ Pás. 4/ zapouzdřená. 5/ Hrudní uchycení ve dvou bodech (A/2) EN361. 6/ Na zádech. 7/ Na hrudi. 8/ Komponenty. 9/ Norma./ ▪ SEZNAM KOMPONENT: Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Obr. 1 (PART 1) : ▪ PŘIPOJOVACÍ BODY: (viz štítek s označením na produktu) : Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Postroj je opatřen 2 připojovacími body pro zajištění proti pádu (A)# : 1 zádový a 1 hrudní. Postroj je vybaven integrovaným blokantem otevřeného typu v úrovni pasu (B)# (dle normy EN12841/B pro systémy lanového přístupu), který má funkci prostředku pro zavěšení na laně a umožňuje výstup na laně; je nutné jej používat ve spojení se šplhacím madlem (EN567). Postroj je na opasku opatřen 2 bočními připojovacími body (C)#, které lze propojit s pracovním polohovacím spojovacím prostředkem (EN358), a dále 1 připojovacím bodem se zadržovací funkcí na zádech (E)#, který lze připojit k zadržovacímu prostředku (EN358). Postroj je vybaven 1 připojovacím bodem pro sedací polohu (D)# (EN12841/B), která umožňuje sezení při práci s přístupem na laně. Rovněž lze provést připojení ke slaňovacímu prostředku na pracovním laně (EN12841/C). Postroj může být vybaven spojkami (EN362), prostředkem pro pracovní polohování (EN358) nebo také protipádovým tlumičem energie (EN355). ▪ TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA: Materiály: /-Popruh: polyester a/nebo polyamid. / -kovové prvky: lehká slitina, hliníková slitina, ocel, pozinkovaná ocel. /-plastové části: polypropylen, PVC, polyetylen. /-sedací část, stehenní popruhy: měkká tkanina (popruh). /-► POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Doporučujeme přidělit každému uživateli vlastní produkt. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. /-►V průběhu všech aktivit vždy dbejte na to, aby popruhy nebyly překrouceny. /- Rozviňte postroj a nastavte jej se správnou orientací (A).①. /-Provlečte nohy do opasku, nastavte správnou polohu přezek a urovnejte je. ②. /-Zapněte a urovnejte automatické přezky na dolních končetinách.③④. /-Přichystejte si správně orientovaný pás, přidržte si jej za zády a poté prostrčte hlavu horní částí (ve tvaru V).⑤. /-Propojte dolní a horní část pomocí spojky AM006. Zkontrolujte správné a bezpečné zašroubování spojky.⑤. /-Seřiďte polohu hrudních a zádových připojovacích bodů vyrovnáním přezek na ramenou a zádech.⑥⑦. ▪ ZAVÍRÁNÍ A OTVÍRÁNÍ PRVKŮ : Jakmile si uživatel postroj správně nastaví, nemusí již při svlékání a opětném oblékání otvírat všechny prvky. Stačí pouze uvolnit prvky přezek pomocí nastavovacích prvků. Uživatel musí vždy zajistit kontrolu všech komponent a ujistit se, že všechny spojovací prvky jsou bezpečně zajištěny. ③⑦⑧. Postroj je vybaven pěti nastavovacími přezkami vpředu a jednou nastavovací přezkou vzadu. /-1 nastavovací bod se nachází vzadu nahoře uprostřed zad. /-1 nastavovací bod se nachází vpředu nahoře na ramenním popruhu. /-2 nastavovací body jsou umístěny na obou stranách opasku. /-2 body pro automatické nastavení se nacházejí na obou dolních končetinách. ▪ OBECNÉ POKYNY PRO SPRÁVNÉ SEŘÍZENÍ A BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ: : Postroj musí být vždy nastaven podle individuálních tělesných parametrů uživatele: nastavte délku popruhů protažením v přezkách a průvlecích tak, aby hýžďové popruhy byly ve správné poloze a aby zádová plotna spočívala na lopatkách; upravte nastavení přezek odpovídajícím způsobem. Popruhy postroje (a / nebo sedací postroj) je nutné nastavit tak, aby se nacházely co nejblíže k tělu, aby mezi tělem a postrojem nebyla mezera a přitom postroj nebránil uživateli ve volném pohybu. Toto nastavení je třeba provést jednorázově a ještě předtím, než se uživatel bude nacházet v prostoru s rizikem pádu. Kotvicí bod pro připojení postroje se musí nacházet nad uživatelem (minimální pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). Postroj musí být k systému zachycení pádu připojen prostřednictvím připojovacího bodu v hrudní nebo zádové části, označeného písmenem A. ▪ UPOZORNĚNÍ: Při používání se nesmí celková sestava prostředků dostat do kontaktu s následujícími objekty: s ostrými prvky, ostrými hranami, konstrukcemi o malém průměru, oleji, agresivními chemikáliemi, ohněm, rozpálenými kovy, elektrickými vodiči všech typů... / Během používání pravidelně kontrolujte zapínací prvky, smyčky a také prvky pro nastavení a upevnění. / Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: /-zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny /-zda jsou pro každý prvek systému dodrženy všechny uvedené pokyny k použití; vybavení nesmí být používáno mimo předepsané limity ani k jinému než stanovenému účelu. /-zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. /-zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka . /-►Světlá výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídavné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). /-►Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. ▪ POUŽITÍ POSTROJE:: Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Postroj je k systému pro zachycení pádu nutné připojit pomocí spojek (EN362). ►BODY PRO PŘIPOJENÍ OOP PROTI PÁDŮM Z VÝŠKY DLE EN361: Obr. 2 (PART 1) : Postroj musí být používán se systémem OOP proti pádům z výšky, splňujícím požadavky normy EN363. Systém ochrany proti pádu musí být připojen k připojovacím bodům pro OOP proti pádu, umístěným nahoře v přední a zadní části postroje. Tyto připojovací body musí splňovat požadavky normy EN361. ►BODY PRO PŘIPOJENÍ OOP PRO PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ DLE EN358: - Obr. 3 (PART 1) : Postroj je vybaven 3 připojovacími body pro OOP pro pracovní polohování, které jsou všechny umístěny na opasku. Dva připojovací body na bocích lze použít pro pracovní polohovací spojovací prostředky dle normy EN358. Připojovací bod vzadu lze použít pro systém pro zachycení pádu dle EN358. Je-li použit polohovací spojovací prostředek, nesmí se tento spojovací prostředek v napnutém stavu nacházet výše než horní připojovací bod na hrudi, aby vzdálenost případného pádu nepřekročila 0,6 m. ►PŘIPOJOVACÍ BODY SEDACÍCH POSTROJŮ DLE EN813: - Obr. 4 (PART 1) : Postroj je vybaven jedním připojovacím bodem na sedací části pro použití v systémech lanového přístupu; připojovací bod splňuje požadavky EN813 (pro sedací postroje). Připojovací bod lze připojit k prostředku lanového přístupu, jako je například šplhací nebo slaňovací prostředek, který musí splňovat požadavky normy pro prostředky lanového přístupu. ▪ INTEGROVANÝ ŠPLHACÍ PROSTŘEDEK DLE EN12841/B: - Obr. 5 (PART 1) : Postroj je vpředu na hrudi vybaven integrovaným prostředkem pro výstup na laně. Tento šplhací prostředek splňuje požadavky normy EN12841/B (prostředek pro výstup) a je schválen pro výstup na laně. Tento prostředek se smí používat na splétaných semistatických lanech o průměru 10,5–12 mm, která splňují požadavky normy EN1891 typu A pro lana. /-►POPIS PROSTŘEDKU: - Obr. 6 (PART 1) : Použité zařízení / Hmotnost : 168g / Typ lana : EN1891 Typ A/ Rozměry lana./ /-►INSTALACE NA LANĚ: - Obr. 7 (PART 1). 1/ Odblokujte prostředek. 2/ Umístěte jej na lano při dodržení správné orientace. 3/Prostředek opět zablokujte. /-►POUŽÍVÁNÍ NA LANĚ:- Obr. 8 (PART 1): 1/ Ve směru posuvu . 2/ V blokujícím směru./ ▪ PŘÍKLADY POUŽITÍ JAKO ZÁVĚSNÉHO POSTROJE:- Obr. 9 (PART 1) : ①LANO PROTIPÁDOVÉHO SYSTÉMU / ②PRACOVNÍ LANO / ③PROTIPÁDOVÝ PROSTŘEDEK OOP (příklad posuvného zachycovače pádu EN353-2); Umístěte prostředek na lano protipádového systému a připevněte jej k připojovacímu bodu pro zachycovač pádu. / ④INTEGROVANÝ BLOKANT PRO POUŽITÍ V ÚROVNI PASU: Umístěte prostředek na pracovní lano, určené pro přemisťování na laně. / ⑤RUČNÍ ŠPLHACÍ MADLO (EN567): Umístěte prostředek na pracovní lano, určené pro přemisťování na laně. / ⑥PŘIPOJOVACÍ BOD NA SEDACÍ ČÁSTI: V kombinaci s prostředkem pro zavěšení, určeném pro přemisťování na laně. / ▪ UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ BLOKANTU PRO POUŽITÍ V ÚROVNI PASU: Prostředek se nesmí používat s jinými než dodanými spojkami. Horní konec = popruh postroje Dolní spojka = AM006 dodávaná s postrojem Před každým použitím prostředek řádně zkontrolujte. Vždy je důležité upevnit lano nad úrovní uživatele a použít prostředek zajišťující napnutí lana nad uživatelem, například protizávaží, aby se zajistily co nejlepší podmínky používání (lano se nesmí posouvat spolu s pohybem uživatele). Je-li lano zatíženo celou vahou uživatele, musí být protipádový prostředek používán na jiném laně; první lano pak slouží jako pracovní a druhé lano jako součást protipádového systému. Nikdy nepřekračujte maximální povolené zatížení. / Kromě prohlídek, které je nutné provádět před každým použitím, během něj i po něm, je třeba zajistit také každoroční revizi autorizovanou osobou nebo organizací. / Každou revizní prohlídku je nutné zaznamenat do registračního listu prostředku. / Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. / Pokud se vyskytne některá z následujících závad, musí neprodleně ukončeno jeho používání: - praskliny/ - obecné opotřebení/ - silná koroze, kterou nelze odstranit lehkým přejetím brusným papírem/ - trvalé deformace/ - zablokování funkce otočného mechanismu. Jakékoli prostředky nebo komponenty, které nesou známky poškození nebo opotřebení nebo jsou předmětem pochyb, musejí být okamžitě staženy z používání. / V případě pádu může dojít k poškození každého produktu v zabezpečovacím systému, a proto musí být před opětovným použitím podroben revizi. / Po závažném pádu prostředek již dále nepoužívejte, protože může být poškozen, i když žádné vnější známky poškození nejsou viditelné. / Prostředky nepoužívejte v agresivních pracovních podmínkách, jako je mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / Tento prostředek nesmí být v žádném případě používán jako protipádový OOP. **Meze použití:** ▪ Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ▪ ŽIVOTNOST: /-Textilní produkty nebo produkty obsahující textilní komponenty (postroje, pásy, tlumiče energie atd.): maximální životnost při skladování je 10 let od data výroby a při používání 7 let od prvního použití. /-Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vlivy „agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. /-Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▪V případě pochybností vyřaďte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. ➪NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. ▪Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ➪1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: /Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / Stav švů a bodů upevnění: žádné viditelné poškození . / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. /Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek.. / Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ➪2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít

vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ▪ PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. ➪V případě potřeby nechejte OOP opravit nebo jej vyměňte. ➪V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. ➪Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ▪ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. ▪UPOZORNĚNÍ: Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). ▪UPOZORNĚNÍ: Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. ▪ Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. ▪Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. ▪ Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. ▪Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ▪Teplota pracovního prostředí : -32°C / +50°C. ▪ZVLÁŠTNOSTI NAD RÁMEC NORMY: Tento OOP byl testován při hmotnostním zatížení překračujícím o 50 % požadavky normy (hmotnost 150 kg).. ▪UPOZORNĚNÍ: maximální nominální zatížen. pro sedací postroj. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP ❶Referenční označení výrobku ❷Společnost ❸Jméno uživatele ❹č. série,/Číslo série ❺Datum výroby ❻Datum 1. použití ❼Datum zakoupení ❽Datum kontroly ❾Poznámky ❿Datum příští kontroly #(11)Jméno a podpis #(12)Datum příští kontroly #(13)Postroj / SEDACÍ POSTROJ/ Polohovací pracovní systémy/ Zařízení pro výstup #(14)Způsob připojení tlumiče pádové energie ke spolehlivému kotvicímu bodu, k zachycovacímu postroji a k dalším komponentám systému pro zachycení pádu: Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny **Pokyny pro skladování/Čištění:** ▪Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou porušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. /Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. / ▪Návod k použití uchovávejte spolu s produktem nebo na bezpečném místě určeném k tomuto účelu. ▪Čištění: Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům./ Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem./ Čištění kovových součástí: Omyjte čistou vodou a osušte. Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelíně. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno.

SK POSTROJ (v súlade s normou EN361). + OPASOK NA UDRŽIAVANIE PRACOVNEJ POZÍCIE A OPASOK SO STEHENNÝMI POPRUHMI (v súlade s normou EN 358 – EN813) + INTEGROVANÉ STÚPACIE ZARIADENIE EN12841/B (Zodpovedajúce norme EN1241/Typ B). JAGUAR HAR36TCP: BEZPEČNOSTNÝ POSTROJ S OPASKOM A BRUŠNÝM BRZDIČOM - 6 BODOV UCHYTENIA **Návod na použitie:** ▪ Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. •Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. •Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. •Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. •Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. ▪ (PART 1- TABLE 1) (pozri tabuľku s referenciami) : 1/ Systém veľkostí. 2/ Postroje. 3/ Opasok. 4/ oká. 5/ Prsný bod. 6/ Chrbtový. 7/ Prsný. 8/ komponenty. 9/ Norma./ ▪ SÚPIS KOMPONENTOV: Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Obrázok 1 (PART 1) : ▪ UPEVŇOVACIE BODY: (pozri štítok s označením výrobku) : Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Postroj je vybavený 2 závesnými bodmi proti pádu (A)#: 1 chrbtový 1 hrudný. Postroj obsahuje brušné otváracie blokovacie zariadenie (B)# (v súlade s EN12841/B lanová prístupová sústava), ktoré funguje ako závesné zariadenie na lane pre stúpanie pozdĺž lana a ktoré je možné použiť v kombinácii s manuálnou rúčkou na stúpanie (EN567). Postroj je vybavený 2 bočnými závesnými bodmi na páse (C)#, ktoré je možné pri práci pripojiť na polohovaciu opratu (EN358) a 1 pridržiavacím závesným bodom na chrbáte (E)#, ktorý je možné použiť s pridržiavacou opratou (EN358). Postroj je vybavený 1 sedlovým závesným bodom (D)# (EN12841/B), ktorý umožňuje zotrvanie v polohe sedu pri práci s prístupom na lane. Zároveň je možné ho pripojiť k zostupnému zariadeniu na pracovnom lane (EN12841/C). Postroj môže byť vybavený konektormi (EN362), polohovacou opratou pri práci (EN358) a zariadením proti pádu s absorpciou energie (EN355). ▪ Špecifikácie výrobku: Materiály: /-Popruhu: polyesteru a/alebo polyamidu. / -kovové časti: ľahká zliatina, hliníková zliatina, oceľ, pozinkovaná oceľ. /-plastové časti: polypropylén, PVC, polyetylén. /-podpora chrbta, podpora stehien: penová látka (opasok). /-► UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: Každému používateľovi sa odporúča prideliť jeden výrobok. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. /-► Počas všetkých týchto úkonov dbajte na to, aby sa popruhy nestočili. /- Postroj rozložte, aby ste ho umiestnili správnym smerom (A).①. /-Nohy vložte do pásu, nastavte polohu a nastavte pracky. ②. /-Zapnite a nastavte automatické pracky nôh.③④. /-Postroj dajte správnym smerom za chrbát a vrchnú časť (v tvare V) prevlečte cez hlavu.⑤. /-Spojte spodnú a hornú časť s konektorom AM006. Ubezpečte sa, či je konektor bezpečne naskrutkovaný.⑤. /-Nastavte polohu závesných bodov na hrudi a chrbáte nastavením praciek na ramenách a chrbáte.⑥⑦. ▪ ZAPNUTIE A ROZOPNUTIE : Ak je postroj už nastavený, nemusíte otvárať všetky súčasti na to, aby ste ho znova dali dole a znova nasadili. Stačí, ak používateľ uvoľní časti pracky použitím nastavovacích častí. Používateľ musí skontrolovať všetkých komponentov a zároveň preveriť, či sú pripojovacie časti zapnuté s maximálnou mierou bezpečnosti. ③⑦⑧. Postroj je vybavený 5 nastavovacími prackami v prednej časti a jednou nastavovacou prackou v zadnej časti. /-1 horný nastavovací bod v zadnej časti , umiestnený v strednej časti chrbta. /-1 horný nastavovací bod v prednej časti, umiestnený na ramennom popruhu. /-2 nastavovacie body pásu, umiestnené na každej strane pásu. /-2 body automatického nastavovania na nohách, umiestnené na každej nohe. ▪ CELKOVÉ NASTAVENIA PRE SPRÁVNU PRÍPRAVU A POUŽITIE: : Postroj je potrebné upraviť na veľkosť používateľa. popruhy nastavte posúvaním v sponách a pútkach určených na tento účel tak, aby ste správne umiestnili popruh pod zadkom a aby sa chrbtová podpora nachádzala medzi lopatkami; upravte nastavovacie spony.Postroj #a / alebo opasok so stehennými popruhmi##musí byť pritiahnutý popruhmi, čo najtesnejšie k telu, nie príliš, aby sa používateľ mohol pohybovať. Tieto nastavenia sa musia vykonať naraz a predtým, ako používateľ vojde do oblasti, v ktorej hrozí riziko pádu. Kotviaci bod postroja sa musí nachádzať nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795). Postroj sa musí pripájať k systému pre práce vo výškach pomocou chrbtového alebo prsného bodu na uchytenie označeného písmenom A. ▪ UPOZORNENIE: Počas používania sa zostava zariadenia nesmie dostať do kontaktu s: ostrými prvkami, ostrými hranami a konštrukciami malých priemerov, olejmi, agresívnymi chemickými výrobkami, ohňom, teplým kovom, žiadnym typom elektrických vodičov... / Počas používania pravidelne kontrolujte spájacie, nastavovacie a/alebo upevňovacie komponenty. / Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: /-či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené /-vybavenie nepoužívajte mimo jeho obmedzenia, alebo na iný účel ako je ten, ktorý bolo navrhnuté /-či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. /-či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. /-►Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). /-►Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. ▪ POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNÉHO POSTROJA:: Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Musí sa pripojiť k systému pre prácu vo výškach pomocou karabín (EN362). ►KOTVIACI BOD SYSTÉMU NA OCHRANU PRI PRÁCI VO VÝŠKACH EN361: Obrázok 2 (PART 1) : Bezpečnostný postroj sa musí používať spolu so systémom na ochranu pri práci vo výškach (OOPP) v súlade s normou EN363. Systém na ochranu pri práci vo výškach musí byť upevnený ku kotviacim bodom systému na ochranu pri práci vo výškach, ktoré sú umiestnené hore na prednej a zadnej strane bezpečnostného postroja. Tieto kotviace body sú v súlade s normou EN361. ►KOTVIACE BODY SYSTÉMU NA UDRŽIAVANIE PRACOVNEJ POLOHY EN358: - Obrázok 3 (PART 1) : Bezpečnostný postroj je vybavený 3 kotviacimi bodmi na udržiavanie pracovnej polohy, ktoré sú umiestnené na opasku. Dva bočné kotviace body sa môžu používať pre lano na udržiavanie pracovnej polohy v súlade s normou EN358. Kotviaci bod vzadu sa môže používať so systémom na zachytenie pádu v súlade s normou EN358. Ak sa používa lano na udržiavanie pracovnej polohy, napnuté lano nesmie prevyšovať výšku vrchného hrudného kotviaceho bodu, aby sa predišlo pádu z výšky väčšej ako 0,6 metra. ►KOTVIACI BOD BEZPEČNOSTNÉHO POSTROJA S PODPOROU NA STEHNÁCH EN813: - Obrázok 4 (PART 1) : Postroj je vybavený jedným závesným sedlovým bodom s použitím pre prístup na lane, závesný bod je v súlade s EN813 (sedacie postroje). Závesný bod je možné pripojiť k prístupovému zariadeniu na lane ako je stúpacie zariadenie alebo zostupné zariadenie, ktoré musí byť v súlade s normou o prístupových zariadeniach na lane. ▪ INTEGROVANÉ STÚPACIE ZARIADENIE EN12841/B: - Obrázok 5 (PART 1) : Postroj obsahuje odnímateľné stúpacie zariadenie v prednej časti postroja v hrudnej polohe. Stúpacie zariadenie je v súlade s normou EN12841/B (stúpacie zariadenia) a určené na použitie s prístupom na lane. Zariadenie je možné použiť s pletenými polostatickými lanami s priemerom 10,5 mm do 12 mm, ktoré sú v súlade s normou EN1891 typu A pre laná. /-►POPIS ZARIADENIA: - Obrázok 6 (PART 1) : Používané zariadenie / Hmotnosť : 168g / Typ lana : EN1891 Typ A/ Rozmery lana./ /-►INŠTALÁCIA NA LANE: - Obrázok 7 (PART 1). 1/ Zariadenie odistte. 2/ Lano nastavte v správnom smere. 3/ Zariadenie zaistte. /-►POUŽITIE NA LANE:- Obrázok 8 (PART 1): 1/ Smer posunu . 2/ Smer blokovania./ ▪ PRÍKLADY POUŽITIA ZÁVESNÉHO POSTROJA:- Obrázok 9 (PART 1) : ①LANO S OCHRANOU PROTI PÁDU / ②PRACOVNÉ LANO / ③ZARIADENIE VIO PROTI PÁDU (príklad na posuvné zariadenie proti pádu EN353-2): Nastavte polohu na lane pre zariadenie proti pádu a pripojte k závesnému bodu s ochranou proti pádu na postroji. / ④BRUŠNÉ BLOKOVACIE INTEGROVANÉ ZARIADENIE: Nastavte na pracovnom lane, ktoré sa používa presun po lane. / ⑤MANUÁLNA RÚČKA NA STÚPANIE (EN567): Nastavte na pracovnom lane, ktoré sa používa presun po lane. / ⑥SEDLOVÝ ZÁVESNÝ BOD: V kombinácii s so závesným zariadením pre presun po lane. / ▪ UPOZORNENIE TÝKAJÚCE SA BRUŠNÉHO BLOKOVACIEHO ZARIADENIA: Zariadenie sa nesmie používať s inými konektormi, ako je dodávaný konektor. Horný koniec = popruh postroja Vnútorný konektor = AM006 dodávaný s postrojom Zariadenie prekontrolujte pred každým použitím. Lano musí byť pripútané nad používateľom a zároveň musí byť použité napínacie zariadenie, ako je závažie, pod užívateľom, čím sa dosiahnú tie najlepšie podmienky na použitie (zabráňte tomu, aby lano stúpalo s užívateľom). Ak je lano zaťažené celkovou hmotnosťou užívateľa, je povinné používať zariadenie s ochranou proti pádu na inom lane, pretože predošlé lano je pracovným lanom a to druhé lano je lanom s ochranou proti pádu. Neprekračujte maximálnu povolenú záťaž. / Okrem už požadovaného prekontrolovania počas a po použití zariadenia je potrebné zariadenie overovať jeden krát za rok kompetentnou osobou alebo organizáciou. / Záznam o kontrole musí byť vyhotovený na záznamovom hárku zariadenia. / Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. / Ak sa vyskytne jedna z nasledovných chýb, zariadenie musíte okamžite prestať používať: - trhliny/ - celkové opotrebenie/ - značná korózia, ktorá sa nestráca ani po jemnom otretí brúsnym papierom/ - stále deformácie/ - blokovaná funkcia rotácie. Každé zariadenie alebo komponent, ktorý vykazuje chybu alebo opotrebenie, alebo v prípade akejkoľvek pochybnosti takéto zariadenie alebo komponent prestaňte okamžite používať. / Každý prvok bezpečnostnej sústavy sa môže počas pádu poškodiť. Práve z tohto dôvdu je potrebné ho pred každým opätovným použitím prekontrolovať. / Zariadenie po značnom páde ďalej nepoužívajte, pretože mohlo dôjsť ku poškodeniu a to aj napriek tomu že navonok nie je viditeľný žiaden znak poškodenia. / Nepoužívajte v « agresívnom» pracovnom prostredí: morské podnebie, chemické podnebie, extrémne teploty, ostré hrany... / Zariadenie sa v žiadnom prípade nesme používať ako zariadenie osobnej ochrany proti pádu. **Obmedzenia pri používaní:** ▪ Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. ▪ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: /-Látkové výrobky alebo výrobky obsahujúce látkové komponenty (postroj, opasky, tlmiče pádu a pod.): maximálna doba životnosti 10 rokov pri skladovaní (od dátumu výroby), 7 rokov od prvého použitia. /-Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... /- nadmerne intenzívne používania /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. /-Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▪V prípade pochybností systematicky vyraďujte výrobky za účelom: - revízie /- likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. ➪STREDISKO POSKYTUJÚCE ROČNÚ KONTROLU NÁJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. ▪Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ➪1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: /stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / stav švov a upevňovacích komponentov: viditeľné poškodenie; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; /celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín;. / Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. ➪2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ▪ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. ➪V prípade potreby OOPP nechajte opraviť alebo vymeniť. ➪V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. ➪Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ▪ UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. ▪UPOZORNENIE: Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. ▪UPOZORNENIE: Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre práce vo výškach. ▪ Vytvorenie vlastného systému pre práce vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. ▪OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. ▪ Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. ▪Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ▪Teplota pracovného prostredia : -32°C / +50°C. ▪ŠPECIFIKÁ NAVYŠE: Táto OOPP bola testovaná s hmotnosťou o 50 % vyššou ako vyžadujú normy (150 kg).. ▪UPOZORNENIE: maximálna menovitá záťaž. pri opaskoch so stehennými popruhmi. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: ❶Referencia výrobku ❷Spoločnosť ❸Meno používateľa ❹č. série,/Sarjanumero ❺Dátum výroby ❻Dátum 1. použitia ❼Dátum nákupu ❽Dátum kontroly ❾Poznámky ❿Dátum ďalšej kontroly #(11)Pečiatka a podpis #(12)Dátum ďalšej kontroly #(13)Postroje / OPASOK So stehennými popruhmi/ Systémy na udržiavanie pracovnej pozície/ Výstupné zariadenie #(14)Spôsob pripojenia tlmiča pádu k spoľahlivému kotviacemu bodu, bezpečnostnému postroju a iným komponentom systému na zachytávanie pádu: Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené **Uskladňovania/Čistenia:** ▪Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto faktory môžu ovplyvniť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. /Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. / ▪Pokyny na použitie uchovajte spolu s produktom, resp. na bezpečnom mieste, ktoré je na tento účel určené. ▪Čistenie: Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli./ Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu./ Čistenie kovových častí: Umyte ich čistou vodou a utrite. Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelínovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty.

HU ZUHANÁSGÁTLÓ TESTHEVEDERZET (megfelel EN361). + MUNKAHELYZET–MEGTARTÓ DERÉKÖV és DERÉKÖV COMBHEVEDERREL (megfelel EN358 – EN813) + INTEGRÁLT MÁSZÓBERENDEZÉS EN12841/B (Kielégítő EN1241/Típus B). JAGUAR HAR36TCP: ZUHANÁSGÁTLÓ TESTHEVEDERZET ÖVVEL ÉS HASI BLOKKOLÓVAL - 6 BEKÖTÉSI PONT **Használati útmutató:** ▪ Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használónak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használata előtt. •A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használót tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. •Az EVE használata kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. •A használó személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. •Az EVE használata jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használó biztonságára, gyanú esten forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. ▪ (PART 1- TABLE 1) (lásd cikkszám táblázat) : 1/ Méretjelölés. 2/ Hám. 3/ Deréköv. 4/ kötélszíves. 5/ bekötési pont. 6/ Hátsó. 7/ Mellső. 8/ összetevők. 9/ Szabvány./ ▪ KOMPONENS LISTA: Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Kép 1 (PART 1) : ▪ KIKÖTÉSI PONTOK : (lásd a termék címkéjén) : A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A testhevederzet 2 leesés elleni bekötési ponttal van ellátva (A)# : 1 háti és 1 mellkasi. A testhevederzet tartalmaz egy nyitható hasi blokkolót (B)# (megfelel az EN12841/B hozzáférési rendszer kötél által), amely függőeszközként működik a kötél hosszán történő felmászáshoz és amelyet kézi mászó markolattal együtt kell használni (EN567). A testhevederzet 2 oldalsó bekötési ponttal van ellátva a derékövön (C) #, amelyek munkahelyzet pozícionáló kötélhez lehetnek kapcsolva (EN358), és 1 tartó függesztési ponttal a hátrészen (E)#, amely a tartó kapoccsal (EN358) használható. A testhevederzet 1 nyereg függesztő ponttal van ellátva (D)#(EN12841/B), amely lehetővé teszi az ülőhelyzet megtartását munkavégzéskor a kötélen való hozzáféréssel. Ezzel együtt rácsatlakoztatható az ereszkedő berendezéshez a munkakötélen (EN12841/C). A testhevederzet felszerelhető csatlakozókkal (EN362), munkahelyzet pozícionálóval (EN358), a esés elleni energiaelnyelő berendezéssel (EN355). ▪ Termékjellemzők: Anyagösszetétel: /-Heveder: poliészter és/vagy poliamid. / -fém tartozékok: könnyű ötvözet, alumínium ötvözet, acél, horganyzott acél. /-műanyag tartozékok: polipropilén, PVC, polietilén. /-vállhevederzet, beülő hevederzet: párnázott anyag (öv). /-► FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Javasoljuk, hogy rendeljen egy termék minden felhasználó. Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. /-►Minden művelet közben ügyeljen, hogy a hevederek ne csavarodjanak össze. /- Bontsa ki a hevedert, hogy a jó irányban vehesse fel (A).①. /-A lábait helyezze a szalagba, állítsa be a helyzetet és csatokat. ②. /-Csatolja be és állítsa be az automatikus lábcsatokat.③④. /-Helyezze a testhevederzetet a megfelelő irányba maga mögé, tegye be a fejét a felső részbe (V-forma).⑤. /-Csatolja össze az alsó és a felső részt az AM006 csatlakozóval. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó biztonságosan fel van csavarozva.⑤. /-Állítsa be a függesztő pontok helyzetét a mellkasán és a hátán a vállakon és a hátón lévő csatokkal.⑥⑦. ▪ BECSATOLÁS ÉS KICSATOLÁS : Miután beállította a testhevederzetet, nem kell minden elemét kinyitnia ahhoz, hogy levegye, majd újra felvegye. Elég, ha a felhasználó kilazítja a csatokat az állítórészek révén. A felhasználó ellenőrizzen minden elemet, és győződjön meg arról, hogy a maximális biztonsággal be vannak csatolva a csatlakozó részek. ③⑦⑧. A testhevederzet 5 állítócsattal van felszerelve elöl, és egy állítócsattal a hátsó részén. /-1 felső állítópont a hátsó részben, amely a hátközépen helyezkedik el. /-1 felső állítópont elöl, amely a vállhevederen helyezkedik el. /-2 derék állítópont, amely a derék mindkét oldalán helyezkedik el. /-2 automatikus állítópont a lábakon, minden lábon 1-1. ▪ A TELJES BEÁLLÍTÁS A HELYES ELŐKÉSZÍTÉSHEZ ÉS A HASZNÁLATHOZ: : A testhevedert a használó méretére kell állítani: állítsa be a hevedereket, miközben a csatokban mozgatja őket, és az erre szolgáló bújtatókban, oly módon, hogy a fenék heveder a helyén legyen, és a hátlap a lapockák között helyezkedjen el; igazítsa az állítható csatokat. A testhevedert (és / vagy a derékövhöz combhevederrel) a testhez legközelebb kell felszíjazni, ne túl szorosan, hogy a használó szabad mozgását engedje. A beállításokat egyszerre kell elvégezni, és mielőtt a használó belépne a leesés veszély zónába. A testheveder rögzítési pontja a használó felett kell elhelyezkedjen (minimum ellenállás: 12 kN (EN795). A testhevedert a zuhanásgátló rendszerrel kell összekapcsolni a hátsó vagy a mellső A betűjelű bekötési ponttal. ▪ FIGYELMEZTETÉS: Használat közben a teljes eszköz nem érintkezhet: vágó elemekkel, éles szélekkel és gyenge átmérőjű szerkezetekkel, olajokkal, agresszív vegyi anyagokkal, lánggal, forró fémmel vagy semmilyen ttípusú elektromos vezetővel, stb. / Használat közben rendszeresen ellenőrizze a becsatolandó és a beállítandó és/vagy rögzítő elemeket. / Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: /-a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve /-hogy a használati utasítások a rendszer egyes elemeinél betartásra kerüljenek a felszerelést nem lehet a határain túl használni vagy minden egyéb igényre, mint az arra meghatározott. /-a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. /-ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. /-►A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használó egyensúlya az esés megállását követően). /-►Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. ▪ TESTHEVEDERZETEK HASZNÁLATA:: A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló rendszerrel kell összekapcsolni kapcsolóelem közbeiktatásával (EN362). ►ZUHANÁSGÁTLÓ BEKÖTÉSI PONTOK EN361: Kép 2 (PART 1) : A testhevederzetet az EN363 szabvány követelményeinek megfelelő, egyéni védőeszközként alkalmazott zuhanásgátló rendszerrel kell használni. A zuhanásgátló rendszert a testhevederzet mellső és hátsó részén elhelyezkedő zuhanásgátló bekötési pontokhoz kell rögzíteni. Ezek a bekötési pontok megfelelnek az EN361 szabvány követelményeinek. ►BEKÖTÉSI PONTOK A MUNKAHELYZET BEÁLLÍTÁSÁRA ÉS MEGTARTÁSÁRA EN358: - Kép 3 (PART 1) : A testhevederzet 3, a deréktámasztó övön elhelyezett bekötési ponttal rendelkezik a munkahelyzet beállítására és megtartására. Két oldalsó bekötési pont használható az EN358 szabványnak megfelelő munkahelyzet-beállító kötéllel. A hátsó bekötési pont használható az EN358 szabványnak megfelelő blokkoló rendszerrel. Munkahelyzet-beállító kötél használata esetén, a kötél kifeszített állapotban nem haladhatja meg a mellső bekötési pont magasságát, hogy elkerülhető legyen egy 0,6 méternél nagyobb zuhanási távolság. ►BEÜLŐ HEVEDERZETEK BEKÖTÉSI PONTJA EN813: - Kép 4 (PART 1) : A testheveder fel van szerelve felfüggeszthető nyeregponttal a kötélen lévő csatlakozóponttal, a fefüggesztő pont megfelel az EN813 szabványnak (beülő testhevederek). A felfüggesztő pont rácsatolható a kötélen lévő hozzáférési berendezéshez, például egy mászó- vagy ereszkedő berendezéshez, amelynek meg kell felelnie a kötélen lévő hozzáférési berendezésre érvényes szabványnak. ▪ INTEGRÁLT MÁSZÓBERENDEZÉS EN12841/B: - Kép 5 (PART 1) : A testhevederzet egy levehető mászóberendezés is tartalmaz a testhevederzet elején a mellkasi részen. A mászóberendezés megfelel az EN12841/B (mászóberendezés) szabványnak, és a hozzáféréssel együtt a kötélen történő használatra szolgál. A berendezés 10,5 mm - 12 mm átmérőjű félsztatikus kötélsodronnyal használható, az EN1891 szabvánnyal összhangban az A típusú kötelekre. /-►A BERENDEZÉS LEÍRÁSA: - Kép 6 (PART 1) : Alkalmazott eszköz / Súly : 168g / A kötél típusa : EN1891 Típus A/ A kötél méretei./ /-►TELEPÍTÉS A KÖTÉLEN: - Kép 7 (PART 1). 1/ Oldja ki a berendezést. 2/ A kötelet állítsa a helyes irányba. 3/Rögzítse a berendezést. /-►HASZNÁLAT A KÖTÉLEN:- Kép 8 (PART 1): 1/ Tolási irány . 2/ Blokkolási irány./ ▪ PÉLDÁK A FÜGGESZTHETŐ TESTHEVEDERZET HASZNÁLATÁRA:- Kép 9 (PART 1) : ①ESÉS ELLENI VÉDELEMMEL ELLÁTOTT KÖTÉL / ②MUNKAKÖTÉL / ③VIO BERENDEZÉS ESÉS ELLEN (példa az esés ellen védő tolóberendezésre EN353-2): Állítsa be az esés ellen védő berendezés helyzetét a kötélen, és csatolja az esés elleni függesztési ponthoz a testhevederzeten. / ④INTEGRÁLT HASI BLOKKOLÓ BERENDEZÉS: Állítsa be a munkakötélen, amely a kötélen tolásra használható. / ⑤KÉZI MÁSZÓ MARKOLAT (EN 567) Állítsa be a munkakötélen, amely a kötélen tolásra használható. / ⑥NYEREG FELFÜGGESZTÉSI PONT: A felfüggesztő berendezéssel kombinálva a kötélen toláshoz. / ▪ FIGYELMEZTETÉS A HASI BLOKKOLÓ BERENDEZÉSHEZ: A berendezés nem használható a tartozékként szállítottól eltérő egyéb csatlakozóval. Felső vég = a testhevederzet szalagjai Belső csatlakozó = AM006 a testhevederzettel együtt szállítjuk A berendezést minden használat előtt ellenőrizze. A kötélnek a felhasználó felett kell rögzítve lennie, és ezzel együtt használni kell a feszítő berendezést is, mint például a felhasználó alatti súly, amivel a használat legelőnyesebb feltételei elérhetők (akadályozza meg, hogy a kötél a felhasználóval együtt emelkedjen). Amennyiben a kötelet a felhasználó teljes testsúlya terheli, köteles használni a leesés elleni berendezést egy másik kötélen, mert az előző kötél egy munkakötél, a másik kötél pedig az esés ellen védő kötél. Ne lépje túl a maximálisan engedélyezett terhelést. / A berendezést a már említett használat előtti és utáni ellenőrzésen kívül legalább évente egyszer felül kell vizsgáltatni egy erre megbízott személlyel vagy szervezettel. / A felülvizsgálati jegyzőkönyvet a berendezés jegyzőkönyvének lapjára kell elkészíteni. / A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. / Amennyiben előfordul az alábbi hibák egyike, a berendezés használatát azonnal fel kell függeszteni: - repedések/ - teljes kopás/ - jelentős korrózió, amely a felület finomcsiszolása után sem tűnik el / - tartós alakvesztés/ - a görgőfunkció beakadása. A meghibásodást vagy kopást mutató berendezés vagy alkatrész, vagy bármilyen felmerülő kétség esetén az ilyen berendezés vagy alkatrész használatát azonnal függessze fel! / A biztonsági rendszer minden eleme sérülhet az eséskor. Épp emiatt szükséges minden ismételt használat előtt ellenőrizni. / A berendezést egy komolyabb esés után ne használja, mert sérülhet annak ellenére, hogy külsőleg nem láthatók a sérülései. / A berendezést ne használja «agresszív» munkakörnyezetben: tengeri éghajlat, kémiai éghajlat, szélsőséges hőmérsékletek, hegyes élek... / A berendezés semmiképp sem használható esés elleni személyvédelmi berendezésként. **Használati korlátok:** ▪ Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ▪ ÉLETTARTAM: /-A textil vagy a textil részeket tartalmazó termékek (heveder, deréköv, energiaelnyelő, stb.): maximális élettartama 10 év tárolva (a gyártási dátumtól kezdődően), 7 év az első használatot követően. /-Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. /-Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▪Kétség esetén szisztematikusan nyittassa ki a terméket, miközben elvégezteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. ➪AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. ▪Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. ▪Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ➪1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: /A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. / A varrások és a rögzítések állapota: nincs látható károsodás. / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. /Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása.. / A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ➪2/ az alábbi esetekben : használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal,oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ▪ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. ➪Csináltassa meg vagy cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. ➪Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. ➪A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ▪ FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. ▪FIGYELMEZTETÉS: Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. ▪FIGYELMEZTETÉS: A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. ▪ Veszélyes a saját esés elleni rendszer létrehozása, mivel minden egyes biztonsági funkció alatta állhat egy másik biztonsági funkciónak. ▪Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. ▪ A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. ▪A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ▪Munkakörnyezet hőmérséklete : -32°C / +50°C. ▪SAJÁTOSSÁG SZABVÁNYON KÍVÜL: Az EVE 50 % -val magasabb tömegű súllyal tesztelve, mint a normatív követelményekben előírtak (150 kg).. ▪FIGYELMEZTETÉS: maximum nominális súly. a derékövhöz combhevederrel. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: ❶Termék cikkszáma ❷Cégnév ❸Felhasználói név ❹tételszám,/Sorozatszám ❺Gyártási dátum ❻Első használatba vétel dátuma ❼Vásárlás időpontja ❽Felülvizsgálat dátuma ❾Megjegyzések ❿Következő felülvizsgálat dátuma #(11)Bélyegző és aláírás #(12)Következő felülvizsgálat dátuma #(13)Hám / DERÉKÖV COMBHEVEDERREL/ Munkahelyzet-beállító rendszer/ Mászó eszköz #(14)Az energiaelnyelő kapcsolási módja egy megbízható kikötési ponthoz, egy zuhanásgátló testhevederhez és az esés megállító rendszer egyéb elemeihez: Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. **Tárolás/Tisztítás:** ▪Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek kihathatnak az esést megállító eszköz teljesítményére. /Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. / ▪Őrizze meg a használati útmutatót a termékkel vagy erre a célra fenntartott biztonságos helyen. ▪Tisztítás: Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek./ Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét./ Fémes részek tisztítása: Mosás tiszta vízzel és áttörlés. A fémes részeket vazelinnel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos.

RO CENTURĂ COMPLEXĂ DE SIGURANŢĂ ANTICĂDERE (conform EN361). + CENTURĂ DE POZIŢIONARE ÎN TIMPUL LUCRULUI SI CENTURA CU CHINGI PE PICIOARE (conform EN 358 – EN813) + DISPOZITIV DE URCARE INTEGRAT EN12841/B (Respectă prevederile EN1241/Tip B). JAGUAR HAR36TCP: HAM ANTICĂDERE CU CENTURĂ ŞI DISPOZITIV VENTRAL DE BLOCARE - 6 PUNCTE DE PRINDERE **Instrucţiuni de utilizare:** ▪ Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. •Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condiţiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situaţie de lucru să fie studiată şi ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. •Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea şi responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistenţa acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. •Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucţiuni şi de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. •Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecţiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranţei utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu stricteţe instrucţiunile privind utilizarea, verificarea, întreţinerea şi depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcţie este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. ▪ (PART 1- TABLE 1) (vezi tabel de referinţe) :

1/ Sistem de mărimi. 2/ Ham. 3/ Centură. 4/ bucle. 5/ Punct de prindere. 6/ Dorsal. 7/ Sternal. 8/ componente. 9/ Standard./ ▪ NOMENCLATURA COMPONENTELOR: Înainte de fiecare utilizare, consultaţi recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Imaginea 1 (PART 1) : ▪ PUNCTE DE PRINDERE: (a se vedea eticheta de marcaj de pe produs) : Centura complexă de siguranţă anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Hamul este echipat cu 2 puncte de prindere a dispozitivului anticădere (A)#: 1 dorsal și 1 sternal. Hamul este prevăzut cu un dispozitiv de blocare ventral cu deschidere (B)# (conform cu EN12841/B – sistem de acces pe coardă), care funcționează ca un dispozitiv de suspendare pe coardă pentru a urca de-a lungul corzii și care trebuie utilizat în combinație cu un mâner de urcare manuală (EN567). Hamul este echipat cu 2 puncte de prindere laterale pe centura (C)#, care pot fi conectate la o frânghie de poziționare la lucru (EN358) și 1 punct de prindere pentru reținere pe spate (E)#, care poate fi utilizat cu o frânghie de reținere (EN358). Hamul este echipat cu 1 punct de prindere pentru șezut (D)# (EN12841/B), pentru a rămâne în poziția așezat pentru o sarcină cu acces pe coardă. De asemenea, acesta poate fi conectat la un dispozitiv de coborâre pe o coardă de lucru (EN12841/C). Hamul poate fi echipat cu conectori (EN362), cu o frânghie de poziționare la lucru (EN358) și cu un sistem anticădere cu absorbant de șoc (EN355). ▪ Specificaţii privind produsul: Materiale: /-Chingii: poliester şi/sau poliamidă. / -piese de metal: aliaj ușor, aliaj de aluminiu, oțel, oțel galvanizat. /-piese de plastic: polipropilenă, PVC, polietilenă /-spătar, șort: pânză flaușată (centură). /-► MONTAJ ŞI/SAU REGLAJE: Se recomandă să se atribuie un produs pentru fiecare utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. /-► În cursul tuturor acestor operaţiuni, aveţi grijă să nu răsuciţi chingile. /- Desfaceți centura complexă de siguranță pentru a o pune o în direcţia corectă (A).①. /-Treceți picioarele prin centură, poziționați și reglați buclele. ②. /-Închideți și reglați buclele automate de la picioare.③④. /-Poziționați hamul orientat corect în spatele dvs., treceți capul prin partea superioară (în V).⑤. /-Asamblați partea inferioară și partea superioară cu conectorul AM006. Asigurați-vă de înșurubarea în deplină securitate a conectorului.⑤. /-Reglați poziția punctelor de prindere sternală și dorsală reglând buclele pentru umeri și spate.⑥⑦. ▪ ÎNCHIDEREA ȘI DESCHIDEREA : Când hamul deja a fost reglat, nu este necesară deschiderea tuturor elementelor pentru a-l scoate și a-l pune din nou. Utilizatorul trebuie doar să slăbească elementele din bucle folosind elementele de reglaj. Utilizatorul trebuie să se asigure că poate controla toate componentele și că toate elementele de conexiune sunt închise în deplină securitate. ③⑦⑧. Hamul este echipat cu 5 bucle de reglaj în partea din față și o buclă de reglaj în partea din spate. /-1 punct de reglaj spate sus, poziționat la mijlocul spatelui. /-1 punct de reglaj față sus, poziționat pe chinga pentru umăr. /-2 puncte de reglaj centură, poziționate pe fiecare parte laterală a centurii. /-2 puncte de reglaj automat picioare, poziționate pe fiecare picior. ▪ REGLAJE GENERALE PENTRU O BUNĂ AJUSTARE ȘI O BUNĂ UTILIZARE: : O centură complexă de siguranţă trebuie reglată pe talia utilizatorului: ajustaţi chingile cu ajutorul cataramelor şi pasajelor prevăzut în acest scop, astfel încât chinga sub-fesieră să fie la locul ei, iar placa dorsală să fie între omoplaţi; reglaţi cataramele. Centura complexă de siguranţă (şi / sau centura cu chingi pe picioare) trebuie să fie fixată cât mai bine pe corp, fără a exagera, pentru a permite mişcările libere ale utilizatorului. Aceste reglaje trebuie să fie făcute doar o singură dată şi asta înainte ca utilizatorul să se afle în zona de risc de cădere. Punctul de ancorare al centurii complexe de siguranţă trebuie să se afle deasupra utilizatorului (rezistenţă minimă: 12 kN (EN795). Centura complexă de siguranţă trebuie să fie conectată la sistemul anticădere prin punctul de ancorare dorsal sau sternal indicat de litera A. ▪ AVERTIZĂRI: În timpul utilizării, întregul sistem nu trebuie să fie în contact cu: obiecte ascuţite, margini ascuţite şi structuri de diametru mic, uleiuri, produse chimice concentrate, flacără, metal fierbinte, toate tipurile de conductoare electrice... / În timpul utilizării, verificaţi cu regularitate elementele de închidere şi de reglare şi/sau elementele de fixare. / Din motive de securitate şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi: /-ca conectorii (EN362) să fie închişi şi blocaţi /-că instrucţiunile de operare descrise pentru fiecare componentă a sistemului sunt respectate; echipamentul trebuie să nu fie utilizat în afara limitelor sale sau pentru niciun alt scop în afara celui pentru care este conceput. /-ca dispunerea generală a situaţiei de lucru să limiteze riscul de cădere, înălţimea de cădere şi mişcarea pendulară în caz de cădere. /-ca distanţa de siguranţă (spaţiul liber de sub picioarele utilizatorului) şi niciun alt obstacol să nu perturbe funcţionarea normală a sistemului de oprire a căderii. /-► Distanţa de siguranţă este distanţa de oprire H + o distanţă de siguranţă suplimentară de 1 m. Distanţa H este măsurată de la poziţia iniţială sub picioare până la poziţia finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). /-► A se prevedea o distanţă de securitate faţă de sol şi de liniile electrice sau faţă de zonele care prezintă un risc electric. ▪ UTILIZAREA HAMULUI:: Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcţie este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Centura complexă de siguranţă anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Aceasta trebuie să fie conectată la sistemul anticădere prin conectori (EN362). ► PUNCTE DE FIXARE ANTICĂDERE EN361: Imaginea 2 (PART 1) : Hamul trebuie utilizat cu un sistem anticădere EPI conform cu EN363. Sistemul anticădere trebuie să fie conectat la punctele de fixare anticădere situate pe părţile superioare faţă şi spate ale hamului. Aceste puncte de fixare sunt conforme cu EN361. ► PUNCTE DE FIXARE POZIȚIONARE ÎN TIMPUL LUCRULUI EN358: - Imaginea 3 (PART 1) : Hamul este echipat cu 3 puncte de fixare pentru poziționare în timpul lucrului, toate situate pe centură. Două puncte de ancorare laterale pot fi utilizate cu o coardă de poziționare în timpul lucrului conformă cu EN358. Punctul de prindere spate poate fi utilizat cu un sistem de menținere împotriva căderii EN358. Dacă este utilizată o coardă de poziționare, atunci când este întinsă, coarda nu trebuie să depășească înălțimea punctului de prindere sternal superior pentru a evita o distanță de cădere mai mare de 0,6 m. ► PUNCT DE PRINDERE HAM PENTRU COAPSE EN813: - Imaginea 4 (PART 1) : Hamul este echipat cu un punct de prindere pentru șezut în scopul utilizării pentru acces pe coardă, punctul de prindere este conform cu EN813 (ham cu chingi femurale). Punctul de prindere poate fi conectat la un dispozitiv de acces pe coardă, precum un dispozitiv de urcare sau de coborâre care trebuie să fie conform cu standardul privind dispozitivele de acces pe coardă. ▪ DISPOZITIV DE URCARE INTEGRAT EN12841/B: - Imaginea 5 (PART 1) : Hamul are integrat un dispozitiv de urcare detașabil situat pe partea frontală, în poziția sternală. Dispozitivul de urcare este conform cu EN12841/B (dispozitiv de urcare) și se utilizează pentru accesul pe coardă. Dispozitivul poate fi utilizat cu corzi împletite semistatice, cu un diametru între 10,5 mm și 12 mm, conforme cu standardul EN1891 tipul A pentru coardă. /-► DESCRIEREA DISPOZITIVULUI: - Imaginea 6 (PART 1) : Dispozitiv utilizat / Greutate : 168g / Tipul de coardă : EN1891 Tip A/ Dimensiunile corzii./ /-► INSTALAREA PE COARDĂ: - Imaginea 7 (PART 1). 1/ Deblocați dispozitivul. 2/ Poziționați coarda în direcția corectă. 3/Blocați dispozitivul. /-► UTILIZAREA PE COARDĂ:- Imaginea 8 (PART 1): 1/ Direcția de culisare . 2/ Direcția de blocare./ ▪ EXEMPLE DE UTILIZARE CA HAM DE SUSPENDARE:- Imaginea 9 (PART 1) : ①COARDĂ PENTRU DISPOZITIVUL ANTICĂDERE / ②COARDĂ DE LUCRU / ③DISPOZITIV EPI ANTICĂDERE (exemplu dispozitiv anticădere culisant EN353-2): Poziționați pe coarda pentru dispozitivul anticădere și conectați la un punct de prindere anticădere al hamului. / ④DISPOZITIV DE BLOCARE VENTRAL INTEGRAT: Poziționați pe coarda de lucru; utilizat pentru a se deplasa pe coardă. / ⑤MÂNER DE URCARE MANUALĂ (EN567): Poziționați pe coarda de lucru; utilizat pentru a se deplasa pe coardă. / ⑥PUNCT DE PRINDERE PENTRU ȘEZUT: Combinat cu un dispozitiv de suspendare pentru a se deplasa pe coardă. / ▪ AVERTISMENT DISPOZITIV DE BLOCARE VENTRAL: Dispozitivul trebuie să nu fie utilizat cu alți conectori în afară de cel furnizat. Extremitate superioară = chinga hamului Conector inferior = AM006 furnizat cu hamul Controlați dispozitivul înaintea fiecărei utilizări. Este important să atașați coarda deasupra utilizatorului și să utilizați un dispozitiv de tensionare, cum ar fi o contragreutate, sub utilizator pentru a crea cele mai bune condiții de utilizare (evitați urcarea corzii odată cu utilizatorul). În cazul în care coarda este solicitată de întreaga greutate a utilizatorului, este obligatoriu să se utilizeze un dispozitiv anticădere pe o altă coardă, deoarece prima ar fi coarda de lucru, iar cea de a doua coarda pentru dispozitivul anticădere. Sarcina maximă autorizată trebuie să nu fie depășită. / În plus față de inspecția cerută mai înainte, în timpul fiecărei utilizări și după aceasta, dispozitivul trebuie să fie examinat anual de către o persoană sau de către o organizație competentă. / Inspecția trebuie să fie precizată în fișa de înregistrare a dispozitivului. / Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. / Dacă unul dintre defectele următoare este prezent, dispozitivul trebuie să fie retras imediat din uz: - fisuri/ - uzură generală/ - coroziune importantă care nu dispare după o ușoară frecare cu glaspapir/ - deformări permanente/ - funcția de rotație este blocată. Orice dispozitiv sau componentă care prezintă un defect sau o uzură, sau în caz de suspiciuni, trebuie să fie imediat retras(ă) din uz. / Fiecare element al sistemului de securitate poate fi deteriorat în timpul unei căderi și trebuie să fie verificat întotdeauna înainte de a fi utilizat din nou. / Nu continuați să utilizați un dispozitiv după o cădere importantă, deoarece este posibil să fi apărut o deteriorare, chiar dacă niciun semn nu este vizibil la exterior. / A nu se utiliza într-un mediu de lucru „agresiv”: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, muchii tăioase... / Dispozitivul nu trebuie în niciun caz să fie utilizat ca EPI anticădere. **Limite de utilizare:** ▪ Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliţi un plan de salvare care va face faţă oricărei situaţii de urgenţă ce ar putea apărea în timpul funcţionării. ▪ DURATA DE VIAŢĂ: /-Produse din material textil sau care conţin elemente textile (centuri complexe de siguranţă, centuri, absorbant de şoc, etc.): durata de viaţă maximă de 10 ani în depozit (de la data de fabricaţie), 7 ani de la prima utilizare. /-Durata de viaţă este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: - Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite... /- Utilizare extrem de intensă /- Şoc sau constrângeri importante /- Necunoaşterea trecutului produsului. Atenţie: aceşti factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. /-Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. ▪În cazul în care există dubii, îndepărtaţi produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viaţă nu înlocuieşte verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. ➪PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAŢI WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. Nu folosiţi acest echipament peste limitele sale de utilizare. ▪Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcţionare şi, astfel, la siguranţa utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ➪1 / control vizual al următoarelor puncte: /Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri şi nici îngustări neobişnuite. / Starea cusăturilor şi a elementelor de fixare: niciun prejudiciu vizibil. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. /Starea generală: căutaţi orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete şi de alte condiţii climaterice / Funcţionarea şi blocarea corecte ale conectorilor .. / Condiţii speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheaţă, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcţionarea dispozitivului de oprire a căderii. ➪2/ în următoarele cazuri : înainte şi după utilizare / dacă aveţi dubii / în cazul contactului cu substanţe chimice, solvenţi sau combustibili care ar putea afecta funcţionarea . / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ▪ EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP Examinarea ar trebui efectuată cel puţin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreţinerea şi de eficienţa EIP şi, prin urmare, de siguranţa utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obţinut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranţa utilizatorului este legată de menţinerea eficienţei şi de rezistenţa echipamentului. ➪Reparaţi sau înlocuiţi EIP dacă este necesar. ➪Conform reglementărilor europene, fişa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului şi apoi actualizată şi păstrată cu produsul şi instrucţiunile de utilizare, de către utilizator. ➪Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. ▪ AVERTIZĂRI: Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistenţa acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. ▪AVERTIZĂRI: Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. ▪AVERTIZĂRI: Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale şi a echipamentelor nu trebuie să depăşească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. ▪ Este periculos să vă creaţi propriul sistem anticădere deoarece fiecare funcţie de siguranţă poate interfera cu o altă funcţie de siguranţă. ▪Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. ▪ Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. ▪Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. ▪Temperatura mediului de lucru : -32°C / +50°C. ▪PARTICULARITATE ÎN AFARA STANDARDULUI: Acest EIP a fost testat cu un efort de masă mai mare cu 50% peste cerinţele normative (la 150 kg). ▪AVERTIZĂRI: sarcina nominală maximă. pentru centura cu chingi pe picioare. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP ❶Referinţa produsului ❷Companie ❸Nume utilizator ❹număr lot,/Nr. serie ❺Data primei utilizări ❻Data primei utilizări ❼Data cumpărării ❽Data inspecţiei ❾Comentarii ❿Data următoarei inspecţii #(11)Ştampilă şi Semnătură #(12)Data următoarei inspecţii #(13)Ham / CENTURA CU CHINGI PENTRU PICIOARE/ Sisteme de mentinere la lucru/ Dispozitiv de urcare #(14)Modul de conectare a absorbantului de şoc la un punct de ancorare fiabil, la o centură complexă anticădere şi la alte componente ale unui sistem de oprire a căderii: Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** ▪În timpul transportului şi depozitării: /- păstraţi produsul în ambalajul său /- ţineţi produsul la distanţă faţă de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Ţineţi produsul la distanţă de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranţi, solvenţi, margini ascuţite şi structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanţele dispozitivului de oprire a căderii. /A se depozita după curăţare, ferit de lumină, într-un loc uscat şi aerisit. / ▪Păstraţi instrucţiunile de utilizare împreună cu produsul sau într-un loc securizat prevăzut pentru acest scop. ▪Curăţare: Curăţaţi cu apă şi săpun, ştergeţi cu o cârpă şi puneţi-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural şi ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, acelaşi lucru este valabil şi pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării./ Nu utilizaţi înălbitor, detergenţi agresivi, solvenţi, benzina sau coloranţi, aceste substanţe pot afecta performanţele produsului./ Curăţarea pieselor metalice: Spălaţi cu apă şi uscaţi. Piesele metalice vor fi şterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul şi detergenţii sunt strict interzise.

EL ΑΟΡΤΗΡΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΤΩΣΗ (συμφωνα με το πρότυπο EN361). + ΖΩΝΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ και ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN 358 – EN813) + ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΝΟΔΟΥ EN12841/B (Συμμόρφωση EN1241/Τύπος B). JAGUAR HAR36TCP: ΧΑΛΙΝΟΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΕ ΖΩΝΗ ΚΑΙ ΚΟΙΛΙΑΚΟ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΣΤΗ - 6 ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ **Οδηγίες χρήσης:** ▪ Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . ▪Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. ▪Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. ▪Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. ▪Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. ▪ (PART 1- TABLE 1) (βλέπε πίνακα αναφορών) : 1/ Σύστημα μεγέθους. 2/ Λουρί. 3/ Ζώνη. 4/ θηλειές. 5/ Στερνικό σημείο. 6/ Ραχιαιο. 7/ Στερνικό. 8/ συνιστώσες. 9/ Πρότυπο./ ▪ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΩΝ ΜΕΡΩΝ: Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Εικόνα 1 (PART 1) : ▪ ΣΗΜΕΙΑ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ : (βλέπε ετικέτα επισήμανσης πάνω στο προϊόν) : Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 2 σημεία αγκύρωσης προστασίας κατά της πτώσης (A)# : 1 ραχιαίο και 1 στερνικό. Ο αορτήρας ολοκληρώνει 1 κοιλιακό αποκλειστή που ανοίγει (B)# (σύμφωνα με το πρότυπο EN12841/B σύστημα πρόσβασης μέσω σχοινιού), ο οποίος λειτουργεί ως διάταξη αιώρησης πάνω σε σχοινί για ανέβασμα κατά μήκος του σχοινιού και ο οποίος πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μια χειρολαβή χειροκίνητης ανόδου (EN567). Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 2 σημεία αγκύρωσης πάνω στη ζώνη (C)#, τα οποία μπορούν να συνδεθούν με έναν ιμάντα τοποθέτησης στην εργασία (EN358) και με 1 σημείο αγκύρωσης για συγκράτηση στην πλάτη (E)#, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με έναν ιμάντα συγκράτησης (EN358). Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 1 σημείο αγκύρωσης κάθισμα (D)# (EN12841/B), για παραμονή σε καθιστική θέση για εργασία με πρόσβαση σε σχοινί. Μπορεί επίσης να είναι συνδεδεμένος σε μια διάταξη καθόδου πάνω σε σχοινί εργασίας (EN12841/C). Ο αορτήρας μπορεί να είναι εξοπλισμένος με συνδέσμους (EN362), με έναν ιμάντα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), και με μια συσκευή προστασίας από την πτώση με απορροφητή ενέργειας (EN355). ▪ Προδιαγραφές του προϊόντος: Υλικά: /-Ιμάντα: πολυεστέρα και/ή πολυαμίδιο. / -μεταλλικά μέρη : Ελαφρύ κράμα, κράμα αλουμινίου, χάλυβας, γαλβανισμένος χάλυβας. /-πλαστικά μέρη : Πολυπροπυλένιο, PVC, πολυαιθυλένιο. /-ενισχυμένη ράχη, περικνημίδες: Σπογγώδης ιστός (Ζώνη). /-► ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Συνιστάται να αντιστοιχίσετε έναν προϊόν σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. /-► Κατά τη διάρκεια όλων αυτών των λειτουργιών, προσέξτε να μη τρυπήσετε τους ιμάντες. /- Αναδιπλώστε τον αορτήρα για να τον βάλετε στη σωστή φορά (A).①. /-Περάστε τα πόδια μέσα στη ζώνη, τοποθετήστε και ρυθμίστε τις θηλιές. ②. /-Κλείστε και ρυθμίστε τις αυτόματες θηλιές των ποδιών.③④. /-Βάλτε τον ιμάντα με τη σωστή φορά πίσω σας, περάστε το κεφάλι στο άνω μέρος (σε V).⑤. /-Συναρμολογήστε το κάτω και το πάνω μέρος με τον σύνδεσμο AM006. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος έχει βιδωθεί με πλήρη ασφάλεια.⑤. /-Ρυθμίστε τη θέση των σημείων αγκύρωσης, στερνικό και ραχιαίο, ρυθμίζοντας τις θηλειές των ώμων και της πλάτης.⑥⑦. ▪ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΑΙ ΑΝΟΙΓΜΑ : Εφόσον ο αορτήρας έχει ήδη ρυθμιστεί, δεν χρειάζεται να ανοίξουμε όλα του τα στοιχεία για να τον βγάλουμε και να τον ξαναβάλουμε πάλι. Ο χρήστης πρέπει μόνο να χαλαρώνει τα στοιχεία των θηλιών χρησιμοποιώντας τα στοιχεία ρύθμισης. Ο χρήστης πρέπει να είναι βέβαιος για τον έλεγχο όλων των συνιστώντων μερών και ότι όλα τα σημεία σύνδεσης είναι πλήρως και ασφαλώς κλειστά. ③⑦⑧. Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 5 θηλιές ρύθμισης στο μπροστινό και με μια θηλιά ρύθμισης στο πίσω μέρος. /-1 σημείο ρύθμισης ψηλά στο πίσω μέρος, τοποθετημένο στο μέσο της πλάτης. /-1 σημείο ρύθμισης ψηλά στο μπροστινό μέρος, τοποθετημένο πάνω στον ιμάντα του ώμου. /-2 σημεία ρύθμισης της ζώνης, τοποθετημένα σε κάθε πλευρά της ζώνης. /-2 σημεία αυτόματης ρύθμισης για τα πόδια, τοποθετημένα πάνω σε κάθε πόδι. ▪ ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΗ ΧΡΗΣΗ: : Ο αορτήρας πρέπει να προσαρμόζεται στο ανάστημα του χρήστη Ρυθμίστε τους ιμάντες κάνοντάς τους να συρθούν μέσα στις θηλιές και τα περάσματα που προβλέπονται για αυτήν την περίσταση, έτσι ώστε ο υπογλουτιαίος ιμάντας να βρίσκεται στη θέση του και η ραχιαία πλάκα να βρίσκεται ανάμεσα στις ωμοπλάτες· προσαρμόστε τις θηλιές των ρυθμίσεων. Ο αορτήρας (ή / και τη ζώνη με περικνημίδες)πρέπει να δένεται σφιχτά στο σώμα, όχι όμως τόσο σφιχτά που να παρεμποδίζονται οι κινήσεις του χρήστη. Οι ρυθμίσεις αυτές πρέπει να γίνουν μονομιάς και πριν ο χρήστης να βρεθεί σε ζώνη κινδύνου πτώσης. Το σημείο αγκύρωσης του αορτήρα πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795). Ο αορτήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο σύστημα ανακοπής της πτώσης από το σημείο ραχιαίας ή στερνικής ανάρτησης που επισημαίνεται από το γράμμα A. ▪ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Κατά τη χρήση, το σύνολο της διάταξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με: Κοφτερά στοιχεία, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου, έλαια, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, φλόγες, καυτά μέταλλα, όλους τους τύπους ηλεκτρικών αγωγών... / Κατά τη διάρκεια της χρήσης, κάντε τακτικά έλεγχο καλής λειτουργίας των στοιχείων πωμάτωσης και ρύθμισης και/ή σταθεροποίησης. / Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: /-Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① /-ότι οι οδηγίες λειτουργίας που περιγράφονται για κάθε συνιστώσα του συστήματος πληρούνται· ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται έξω από τα όριά του ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. /-Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. /-Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. /-► Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετριέται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). /-► Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιον ηλεκτρικό κίνδυνο ▪ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΟΡΤΗΡΑ:: Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής της πτώσης. Πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο σύστημα ανακοπής της πτώσης μέσω συνδέσμων (EN362). ► ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ EN361: Εικόνα 2 (PART 1) : Ο αορτήρας πρέπει να χρησιμοποιείται με ένα σύστημα αντιπτώσης Μ.Α.Π. σύμφωνα με το πρότυπο EN363. Το σύστημα αντιπτώσης πρέπει να είναι συνδεδεμένο στα σημεία αγκύρωσης που βρίσκονται στα ανώτερα τμήματα, μπροστινό και πίσω, του αορτήρα. Αυτά τα σημεία αγκύρωσης συμμορφώνονται στο πρότυπο EN361. ► ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ EN358: - Εικόνα 3 (PART 1) : Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 3 σημεία αγκύρωσης για την τοποθέτηση στην εργασία, ευρισκόμενα όλα πάνω στη ζώνη. Δύο πλάγια σημεία αγκύρωσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με έναν ιμάντα τοποθέτησης στην εργασία σύμφωνα με το πρότυπο EN358. Το πίσω σημείο αγκύρωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα σύστημα συγκράτησης από την πτώση σύμφωνα με το πρότυπο EN358. Εάν χρησιμοποιείται ιμάντας τοποθέτησης, ο ιμάντας, όντας τεντωμένος, δεν πρέπει να ξεπερνάει το ύψος του ανώτερου στερνικού σημείου αγκύρωσης για να αποφευχθεί έτσι μια απόσταση πτώσης μεγαλύτερη των 60 εκατοστών. ► ΣΗΜΕΙΟ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΑΟΡΤΗΡΑ ΜΕ ΠΕΡΙΚΗΜΙΔΕΣ EN813: - Εικόνα 4 (PART 1) : Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με ένα σημείο αγκύρωσης-κάθισμα για χρήση σε πρόσβαση πάνω σε σχοινί, το σημείο αγκύρωσης συμμορφώνεται με το πρότυπο EN813 (αορτήρες με περικνημίδες). Το σημείο αγκύρωσης μπορεί να είναι συνδεδεμένο σε μια διάταξη πρόσβασης πάνω σε σχοινί, όπως μια διάταξη ανάβασης και κατάβασης, η οποία πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο πάνω στις διατάξεις πρόσβασης πάνω σε σχοινί. ▪ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΝΟΔΟΥ EN12841/B: - Εικόνα 5 (PART 1) : Ο αορτήρας ολοκληρώνει μια ακίνητη διάταξη ανόδου στο μπροστινό μέρος του αορτήρα, σε στερνική θέση. Η διάταξη ανόδου συμμορφώνεται με το πρότυπο EN12841/B (διάταξη ανόδου), και χρησιμοποιείται για την πρόσβαση πάνω σε σχοινί. Η διάταξη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σχοινιά πλεκτά, ημιστατικά, διαμέτρου από 10,5 mm έως 12 mm, σύμφωνα με το πρότυπο EN1891 τύπου A για σχοινί. /-► ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ: - Εικόνα 6 (PART 1) : Χρησιμοποιούμενη διάταξη / Βάρος : 168g / Τύπος σχοινιού : EN1891 Τύπος A/ Διαστάσεις σχοινιού./ /-► ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΝΩ ΣΕ ΣΧΟΙΝΙ: - Εικόνα 7 (PART 1). 1/ Ξεβιδώστε τη διάταξη. 2/ Τοποθετήστε το σχοινί με τη σωστή φορά. 3/Κλειδώστε τη διάταξη. /-► ΧΡΗΣΗ ΠΑΝΩ ΣΕ ΣΧΟΙΝΙ:- Εικόνα 8 (PART 1): 1/ Φορά ολίσθησης . 2/ Φορά εμπλοκής./ ▪ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ ΩΣ ΙΜΑΝΤΑ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ:- Εικόνα 9 (PART 1) : ①ΣΧΟΙΝΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗ / ②ΣΧΟΙΝΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ / ③ΔΙΑΤΑΞΗ Μ.Α.Π. ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ (παράδειγμα ολισθαίνουσας αντιπτώσης, πρότυπο EN353-2): Να τοποθετείται πάνω στο σχοινί για την αντιπτώση και να συνδέεται σε ένα σημείο αγκύρωσης αντιπτώσης του αορτήρα. / ④ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟΣ ΚΟΙΛΙΑΚΟΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΗΣ: Να τοποθετείται πάνω στο σχοινί εργασίας που χρησιμοποιείται για τη μετακίνηση πάνω στο σχοινί. / ⑤ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΑΝΟΔΟΥ (EN567): Να τοποθετείται πάνω στο σχοινί εργασίας που χρησιμοποιείται για τη μετακίνηση πάνω στο σχοινί. / ⑥ΣΗΜΕΙΟ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ-ΚΑΘΙΣΜΑ: Συνδυασμένο με μια διάταξη αιώρησης για μετακίνηση πάνω στο σχοινί. / ▪ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΟΙΛΙΑΚΟΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΗΣ: Η διάταξη δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με άλλους συνδέσμους εκτός από εκείνον που της έχει παρασχεθεί. Άνω άκρο = ζωστήρας του αορτήρα Κάτω σύνδεσμος = το AM006 παρεχόμενο με τον αορτήρα Ελέγχετε τη διάταξη πριν απο κάθε χρήση. Είναι σημαντικό να δένετε το σχοινί πάνω από τον χρήστη και να χρησιμοποιείτε μια διάταξη τάσης, όπως ένα αντίβαρο, κάτω από τον χρήστη, για να δημιουργήσετε τις καλύτερες συνθήκες χρήσης (αποφεύγετε να ανεβαίνει το σχοινί μαζί με τον χρήστη). Εάν το σχοινί επιφορτίζεται πλήρως με το βάρος του χρήστη, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιήσετε μια αντιπτωτική διάταξη πάνω σε ένα άλλο σχοινί γιατί η προηγούμενη θα ήταν το σχοινί εργασίας και η επόμενη το σχοινί αντιπτώσης. Δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπτού φορτίου / Πέρα από την επιθεώρηση που απαιτείται πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση, η διάταξη πρέπει να εξετάζεται σε ετήσια βάση από κάποιο αρμόδιο άτομο ή από έναν αρμόδιο οργανισμό. / Η εγγραφή της επιθεώρησης πρέπει να γίνεται στο δελτίο εγγραφών της συσκευής. / Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. / Εάν κάποιο από τα ακόλουθα ελαττώματα παρουσιαστεί, η συσκευή θα πρέπει να τίθεται αμέσως εκτός από την υπηρεσία: - σχισμές/ - γενική φθορά/ - σημαντική διάβρωση που δεν εξαφανίζεται υστερα από ελαφρό τρίψιμο με γυαλόχαρτο/ - μόνιμες παραμορφώσεις/ - η λειτουργία περιστροφής είναι μπλοκαρισμένη. Κάθε διάταξη ή εξάρτημα που παρουσιάζει ελάττωμα ή φθορά, ή σε περίπτωση αμφιβολιών, να αποσύρεται αμέσως από την υπηρεσία. / Κάθε στοιχείο του συστήματος ασφαλείας μπορεί να υποστεί βλάβη κατά τη διάρκεια κάποιας πτώσης και πρέπει πάντοτε να επιθεωρείται πριν επαναχρησιμοποιηθεί. / Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε κάποια διάταξη μετά από σημαντική πτώση γιατί μπορεί να έχει δημιουργηθεί ζημιά, ακόμα και αν κανένα εξωτερικό σημάδι δεν είναι εμφανές. / Να μη χρησιμοποιείται σε ένα "επιθετικό" περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές... / Η διάταξη δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθεί σαν Μ.Α.Π. (Μέσο Ατομικής Προστασίας). **Περιορισμοί χρήσης:** ▪ Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . ▪ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: /-Προϊόντα από ύφασμα ή που περιέχουν στοιχεία υφάσματος (αορτήρες, ζώνες, απορροφητήρες ενέργειας κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 10 έτη σε αποθήκευση (από την ημερομηνία κατασκευής), 7 έτη από την πρώτη χρήση. /-Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. /-Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. ▪Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ➪ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕΤΟΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟΕΤΗΣΙΑΣΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. ▪Για να βεβαιθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ➪1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: /Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. / Κατάσταση των κοπών και των σταθεροποιήσεων: Καμία ορατή ζημιά. / Κατάσταση των μεταλλικών μερώνEtat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. /Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων .. / Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ➪2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ▪ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. ➪Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. ➪Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. ➪Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ▪ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Κάθε στατική ή δυναμική υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. . ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. ▪ Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. ▪Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. ▪ Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. ▪Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ▪Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας : -32°C / +50°C. ▪ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΤΗΤΑ ΕΚΤΟΣ ΠΡΟΤΥΠΟΥ: Το Μ.Α.Π. αυτό εξετάστηκε με επιπλέον μάζα κατά 50% ανώτερη από τις απαιτήσεις του προτύπου (στα 150 kg). ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: μέγιστο ονομαστικό φορτίο. για τη ζώνη με περικνημίδες. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: ❶Αναφορά του προϊόντος ❷Εταιρεία ❸Όνομα χρήστη ❹ο αριθμός παρτίδας,/Σειριακός Αρ. ❺Ημερομηνία παραγωγής ❻Ημερομηνία 1ης χρήσης ❼Ημερομηνία αγοράς ❽Ημερομηνία επιθεώρησης ❾Σχόλια ❿Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης #(11)Σφραγίδα & Υπογραφή #(12)Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης #(13)Λουρί / Η ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ/ Συστήματα στήριξης κατά την εργασία/ Διάταξη ανάβασης #(14)Τρόπος σύνδεσης του απορροφητή ενέργειας σε ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, σε ένα αορτήρα προστασίας από πτώση και σε άλλες συνιστώσες ενός συστήματος ανακοπής των πτώσεων: Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ▪Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριλα από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίουproduits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. /Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμί, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. / ▪Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν ή σε μια ασφαλή θέση που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό. ▪Καθαρισμός: Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους./ Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος./ Καθαρισμός των μεταλλικών μερών: Πλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε. Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά.

HR UPRTAČ (u skladu s EN361). + SIGURNOSNI POJAS ZA PRIDRŽAVANJE PRI RADU I POJAS S BEDRENIM TRAKAMA (u skladu s EN 358 – EN813) + INTEGRIRANA NAPRAVA ZA PENJANJE EN12841/B (Odgovara EN1241/Tip B). JAGUAR HAR36TCP: UPRTAČ S POJASOM I SJEDALOM ZA RAD, 4 TOČKE KOPČANJA **Upute za upotrebu:** ▪ Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. ▪Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. ▪Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. ▪Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. ▪Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. ▪ (PART 1- TABLE 1) (vidi tablicu s referencama) : 1/ Sustav veličina. 2/ Upregnuti. 3/ Remen. 4/ podloška. 5/ Točka kopčanja na leđima. 6/ Na leđima. 7/ A prsima. 8/ komponente. 9/ Norma./ ▪ NAZIVI KOMPONENATA: Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Slika 1 (PART 1) : ▪ TOČKE PRIČVRŠĆENJA : (vidi etiketu za označavanje na proizvodu) : Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Uprtač je opremljen s dvije točke kopčanja protiv pada (A)#: jednom na leđima i jednom na prsima. Uprtač ima prsnu kopču na otvaranje (B)# (u skladu s normom EN12841/B sustavi osiguranja užetom) koja funkcionira kao naprava za vješanjem na užetu kako biste se penjali po užetu i koja se treba upotrebljavati u kombinaciji s ručnom hvataljkom za penjanje po užetu (EN567). Uprtač ima 2 bočne točke kopčanja na remenu (C)# koje se mogu spojiti na uže za pozicioniranje pri radu (EN358) i 1 točku kopčanja za pridržavanje s leđa (E)# koja se može upotrijebiti s poveznim užetom za pridržavanje pri radu (EN358). Uprtač ima 1 točku kopčanja na sjedalu (D)# (EN12841/B) kako biste ostali u sjedećem položaju za pristup užetom. Također se može spojiti i na spuštalicu na radnoj liniji (EN12841/C). Uprtač može biti opremljen sponama (EN362), užetom za pozicioniranje pri radu (EN358) i opremom protiv pada s apsorberom energije (EN355). ▪ Specifikacija proizvoda: Materijali: /-Trake: poliestera i/ili pliamida. / -metalni dijelovi: lagana legura, legura aluminija, čelik, pocinčani čelik. /-plastični dijelovi: polipropilen, PVC, polietilen. /-pojačanje na leđima, trake oko bedra: spužvasti materijal (remen). /-► POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Preporučujemo da svakom korisniku dodijelite jedan proizvod. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. /-► Tijekom svih radnji pazite da ne uvijete pojaseve. /- Odmotajte sigurnosni pojas u ispravnom smjeru (A).①. /-Provucite noge kroz remenje, pozicionirajte i namjestite kopče. ②. /-Zatvorite i namjestite automatske kopče nogu.③④. /-Raširite sigurnosni pojas u dobrom smjeru iza vas, provucite glavu u gornjem dijelu (u obliku slova V).⑤. /-Spojite donje i gornje dijelove sa sponom AM006. Uvjerite se da je spona sigurno zavijena.⑤. /-Namjestite položaj točki kopčanja na prsima i leđima tako da namjestite kopče na ramenima i leđima.⑥⑦. ▪ ZATVARANJE I OTVARANJE : Kada je uprtač već namješten, za njegovo skidanje i ponovno stavljanje ne treba

otvarati sve elemente. Korisnik treba samo otpustiti elemente kopče tako da upotrijebi elemente za namještanje. Korisnik se treba uvjeriti da ima pod kontrolom sve elemente i da su svi spojni elementi potpuno sigurno zatvoreni. ③⑦⑧. Uprtač je opremljen s pet kopči za podešavanje s prednje strane i jednom kopčom za podešavanje sa stražnje strane. /-1 gornja stražnja točka za podešavanje, smještena na sredini leđa. /-1 gornja prednja točka za podešavanje, smještena na ramenom remenu. /-2 točke za podešavanje remena, smještene sa svake strane remena. /-2 točke za automatsko podešavanje nogu, smještena na svakoj nozi. ▪ OPĆE POSTAVKE ZA DOBRO NAMJEŠTANJE I DOBRU UPORABU: : Sigurnosni pojas treba podesiti na veličinu korisnika: Podesite pojaseve na način da ih provucite kroz kopče i prolaze predviđene u tu svrhu i postavite pojas ispod stražnjice, a pločica na leđima treba biti smještena između lopatica; podesite kopče za namještanje. Sigurnosni pojas (i / ili remen s bedrenim trakama) treba biti stegnut što je bliže tijelu, ali ne pretjerano, kako bi kretanje korisnika bile slobodne. Ta podešavanja treba izvršiti odjednom i prije nego korisnik uđe u područje rizika od pada. Točka za učvršćenje sigurnosnog pojasa treba biti iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795). Sigurnosni pojas treba biti spojen na zaštitni sustav protiv pada s visine putem točke pričvršćenja na leđima ili prstima označenom točkom A. ▪ NAPOMENA: Tijekom korištenja naprave ne smije biti u dodiru s: oštrim predmetima, oštrim bridovima i strukturama malog promjera, uljima, agresivnim kemijskim proizvodima, vatrom, toplim metalom, svim tipovima električnih vodiča ... / Tijekom korištenja redovito provjeravati elemente za vezanje u petlju ili elemente za podešavanje i/ili pričvršćivanje. / Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: /-da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani /-da se pridržavate uputa za korištenje opisanih za svaku komponentu sustava; oprema se ne smije koristiti izvan ograničenja ili u svrhe za koje nije namijenjena. /-da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. /-da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. /-►Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). /-►Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u u odnosu natlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje ▪ UPORABA UPRTAČA:: Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Spojena je sa zaštitnim sustavom protiv pada putem spojnih elemenata (EN362). ►TOČKE KOPČANJA UPRTAČA EN361: Slika 2 (PART 1) : Uprtač se treba upotrebljavati sa sustavom za zaštitu od pada s visine (OZO) u skladu s EN363. Sustav za zaštitu od pada s visine treba se spojiti na točke kopčanja uprtača smještene na prednjim i stražnjim gornjim dijelovima uprtača. Te točke kopčanja su u skladu s EN361. ►TOČKE KOPČANJA ZA POZICIONIRANJE PRI RADU EN358: - Slika 3 (PART 1) : Uprtač je opremljen s 3 točke kopčanja za pozicioniranje pri radu, smještene na remenu. Dvije bočne točke kopčanja mogu se upotrijebiti s užetom za pozicioniranje pri radu u skladu s EN358. Stražnja točka kopčanja može se upotrijebiti sa sustavom za pridržavanje pri radu i sprečavanje pada s visine EN358. Ako se upotrebljava uže za pozicioniranje pri radu, uže kada je zategnuto ne smije prelaziti visinu gornje točke kopčanja na prsima kako bi se izbjegla udaljenost pada veća od 0,6 metara. ►TOČKA KOPČANJA UPRTAČA NA BEDRIMA EN813: - Slika 4 (PART 1) : Uprtač je opremljen točkom kopčanja na sjedalu koja se upotrebljava za pristup užetom, a u skladu je s normom EN813 (uprtač s trakama oko bedra). Točka kopčanja može se spojiti na napravu za pristup užetom kao što je to sustav za penjanje ili spuštanje koji treba biti u skladu s normom o napravama za pristup užetom. ▪ INTEGRIRANA NAPRAVA ZA PENJANJE EN12841/B: - Slika 5 (PART 1) : Uprtač ima integriranu skidivu napravu za penjanje s prednje strane, na prsima. Naprava za penjanje je u skladu s normom EN12841/B (naprava za penjanje) i treba se upotrebljavati za pristup užetom. Naprava se može upotrebljavati s pletenom polustatičnom užadi promjera od 10,5 mm do 12 mm, u skladu s normom EN1891, tip A za uže. /-►OPIS NAPRAVE: - Slika 6 (PART 1) : Korištena naprava / Težina : 168g / Vrsta užeta : EN1891 Tip A/ Dimenzije užeta./ /-►POSTAVLJANJE NA UŽE: - Slika 7 (PART 1). 1/ Otključajte napravu.. 2/ Postavite uže u dobrom smjeru.. 3/Zaključajte napravu.. /-►UPORABA NA UŽETU:- Slika 8 (PART 1): 1/ Smjer klizanja . 2/ Smjer blokiranja./ ▪ PRIMJERI UPORABE KAO UPRTAČA ZA RAD NA VISINI:- Slika 9 (PART 1) : ①UŽE ZA SPREČAVANJE PADA / ②RADNO UŽE / ③NAPRAVA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME ZA SPREČAVANJE PADA (primjer kliznog sustava za sprečavanje pada EN353-2): Pozicionirajte uže za sprečavanje pada i spojite ga na točku kopčanja uprtača za sprečavanje pada. / ④INTEGRIRANA PRSNA KOPČA ZA PENJANJE: Pozicionirajte je na radnom užetu i upotrebljavajte za pomicanje po užetu. / ⑤RUČNA HVATALJKA ZA PENJANJE PO UŽETU (EN567): Pozicionirajte je na radnom užetu i upotrebljavajte za pomicanje po užetu. / ⑥TOČKA KOPČANJA NA SJEDALU: U kombinaciji s napravom za vješanje služi za pomicanje po užetu. / ▪ UPOZORENJE - PRSNA KOPČA ZA PENJANJE: Naprava se smije upotrebljavati samo sa sponom koja je isporučena. gornji kraj = remen uprtača donja spona = AM006 isporučena s uprtačem Prije svake uporabe provjerite napravu. Važno je da se uže spoji iznad korisnika, a da se ispod korisnika upotrijebi naprava za zatezanje kao što je protuuteg kako bi se stvorili bolji radni uvjeti (izbjegavanje da se uže diže zajedno s korisnikom). Ako je uže opterećeno ukupnom težinom korisnika, obavezno treba upotrebljavati napravu za sprečavanje pada na drugom užetu jer će prethodno uže biti radno uže, a drugo uže će biti uže za sprečavanje pada. Maksimalno dopušteno opterećenje ne smije se prekoračiti. / Osim tražene provjere prije, tijekom i nakon svake uporabe, ovlaštena osoba ili organizacija trebaju jednom godišnje provjeriti napravu. / Provjeru treba zabilježiti na listu provjere naprave. / Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. / Ako se pojavi neki od sljedećih nedostataka, napravu treba odmah povući iz uporabe: - pukotine/ - opća istrošenost/ - veća korozija koja ne nestaje nakon laganog trljanja abrazivnim papirom/ - stalne deformacije/ - blokirana funkcija okretanja. Svaka naprava ili komponenta na kojoj se pojavi nedostatak ili znak istrošenosti, ili u slučaju nedoumice, treba se odmah povući iz uporabe. / Svaki element sigurnosnog sustava može se oštetiti tijekom pada i treba ga provjeriti prije njegove ponovne uporabe. / Nakon većeg pada nemojte dalje upotrebljavati napravu jer je do oštećenja moglo doći čak i ako nema vanjskih vidljivih znakova. / Napravu nemojte upotrebljavati u „agresivnom” radnom okruženju kao što su: morska atmosfera, kemijsko okruženje, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / Naprava se nikako ne smije upotrebljavati kao OZO za sprečavanje pada. **Ograničenja kod korištenja:** ▪ Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. ▪ VIJEK TRAJANJA: /-Proizvodi od tekstila ili proizvodi koji sadrže elemente od tekstila (sigurnosni pojasevi, remeni, usporivači pada itd...): maksimalni vijek trajanja 10 godina na skladištu (od datuma proizvodnje), 7 godina od prvog korištenja. /-Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. /-Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. ▪U slučaju nedoumica, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. ➪AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. ▪Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ➪1/ vizualni pregled sljedećih točaka: /stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neuobičajenih suženja. / stanje šavova i pričvršćenja: bez vidljivih oštećenja . / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. /opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata.. / Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ➪2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ▪ PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. ➪Popraviti ili zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO, ako je potrebno. ➪U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. ➪Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. ▪ NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. ▪NAPOMENA: Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. ▪NAPOMENA: Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremi protiv pada. ▪ Opasno izraditi svoj vlastiti sustav protiv pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može utjecati na neku drugu sigurnosnu funkciju. ▪Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. ▪ Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. ▪Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ▪Temperatura radnog okruženja : -32°C / +50°C. ▪POSEBNOST IZVAN NORME: Ova osobna zaštitna oprema OZO testirana je sa silom mase većom za 50% od normativnih zahtjeva (150 kg). ▪NAPOMENA: maksimalno nominalno opterećenje. za remen s bedrenim trakama. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : ❶Produktreferens ❷Tvrtka ❸Ime korisnika ❹broj lota,/Serijski br. ❺Datum proizvodnje ❻Datum prve uporabe ❼Datum kupnje ❽Datum pregleda ❾Komentari ❿Datum sljedećeg pregleda #(11)Pečat i potpis #(12)Datum sljedećeg pregleda #(13)Upregnuti / POJAS S BEDRENIM TRAKAMA/ Sustavi za pozicioniranje/ Sustav za penjanje #(14)Način kako spojiti usporivač pada na pouzdanu točku za učvršćenje, za sigurnosni pojas protiv pada ili druge komponente zaštitnog sustava protiv pada s visine: Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni **Čuvanje/Čišćenje:** ▪Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. /Nakon čišćenja spremiti na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. / ▪Upute za uporabu sačuvajte zajedno s proizvodom ili na nekom sigurnom mjestu predviđenom u tu svrhu. ▪Čišćenje: Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe./ Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda./ Čišćenje metalnih dijelova: operite čistom vodom i obrišite ih. Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni.

UK Строп захисту від падіння (згідно EN361). + РОБОЧИЙ ПІДТРИМУЮЧИЙ РЕМІНЬ і ПОЯС З НОЖНИМИ РЕМЕНЯМИ (відповідно до EN 358– EN813) + КОМПЛЕКСНИЙ ПІДЙОМНИЙ ПРИСТРІЙ EN12841 (Відповідає EN1241/Тип B). JAGUAR HAR36TCP: СТРАХУВАЛЬНА ПРИВ'ЯЗЬ З НИЖНІМ БЛОКУВАННЯМ - 6 ТОЧОК КРІПЛЕННЯ **Інструкції з використання:** ▪ Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. •Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. •Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. •Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосовних до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. •Використання цього ЗІЗ обмежується особамиу доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падінь. ▪ (PART 1- TABLE 1) (Див. посилання таблицю) : 1/ Розмірна система. 2/ Упряж. 3/ Ремінь. 4/ петлі. 5/ Точка кріплення. 6/ спина. 7/ груди. 8/ компоненти. 9/ Стандарт./ ▪ СПИСОК КОМПОНЕНТІВ: Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Малюнок 1 (PART 1) : ▪ ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ: (див. Маркувальний ярлик виробу) : Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Страхувальну прив'язь обладнано 2 точками кріплення проти падіння (A)#: 1 на спині та 1 на грудях. Страхувальна прив'язь має поясний отвір для мотузки (B)# (відповідає EN12841 / система канатного доступу B), який функціонує в якості приладу для підвішування троса для підйому вздовж троса для використання в поєднанні з приладом для ручного підйому (EN567). Страхувальну прив'язь обладнано 2-ма боковими точками кріплення на (C)# поясі, який може бути прикріплено до строп для вибору положення за роботою (EN358) і 1 точка обмеження зворотнього руху (E)#, якаможе бути використана з витяжною обмежувальною стропою (EN358). Страхувальну прив'язь обладнано однією точкою кріплення (D)# для сидіння (EN12841 / B), щоб залишатися в сидячому положенні для роботи з канатним доступом. Їх також можна приєднати до спускового пристрою, прикріпленого до робочого троса (EN12841 / C). Страхувальна прив'язь може бути оснащена роз'ємами (EN362), стропом для вибору положення за роботою (EN358) і поглиначем ударної енергії падіння (EN355). ▪ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: матеріали : /-Ременя: поліефір і / або поліамід. / -металеві частини: легкий сплав, алюмінієвий сплав, сталь, оцинкована сталь. /-пластикові деталі: поліпропілен, ПВХ, поліетилен. /-Опора, прив'язь для сидіння: махрова тканина (пояс). /-► ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Рекомендується видати продукт кожному користувачеві Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. /-►Під час всіх цих операцій, будьте обережні, щоб не перекрутити ремені. /- Відкрити строп, щоб покласти його в правильному напрямку (A).①. /-Розмістіть ноги в поясі, встановіть і відрегулюйте петлі. ②. /-Закріпіть ноги автоматичними пряжками і відрегулюйте їх.③④. /-Коректно зорієнтуйте підвісну систему у себе за спиною, вставте голову в верхню (V-образну) секцію.⑤. /-З'єднайте нижню і верхню частини з роз'ємом AM006. Переконайтеся, що роз'єм угвинчується безпечно.⑤. /-Відрегулюйте положення точок кріплення на грудях та спині, регулюючи плечові і задні пряжки.⑥⑦. ▪ Закривання і відкривання : Після регулювання страхувальної прив'язі непотрібно відкривати всі елементи, щоб зняти її та покласти назад. Користувачеві потрібно лише звільнити елементи петель за допомогою регулювальних елементів. Користувач повинен забезпечити контроль всіх компонентів і переконатись, що всі з'єднувальні елементи надійно закриті. ③⑦⑧. Страхувальна прив'язь обладнана п'ятьма регулювальними застібками спереду і однією регулювальною застібкою на спині. /-1 регулювальна застібка позаду, розташована в середині спини. /-1 регулювальна застібка спереду вгорі, розташована на плечевому ремені. /-2 регулювальні застібки на поясі, розташовані по обидва боки поясу. /-2 регулювальні застібки на ногах, розташовані на кожній нозі. ▪ РЕГУЛЮВАЛЬНІ ЗАСТІБКИ ДЛЯ КРАЩОЇ ПОСАДКИ І ВИКОРИСТАННЯ: : Строп повинен бути відрегульований за розміром користувача: регулювати ремені, протягуючи їх у петлі і отвори, передбачені для цієї мети, так щоб ремінь сидіння знаходився на місці і задня пластина розташована між лопатками, налаштувати за допомогою регульованих пряжок. Строп (та / або пояс з ножними ременями) повинен бути прив'язаний якомога ближче до тіла наскільки можливо, але без надлишку, щоб дозволити користувачеві вільне пересування. Ці зміни повинні бути зроблені відразу, перш ніж користувач потрапить у зону ризику падіння. анкерні точки стропа повинні бути розташовані над користувачем (мінімальний опір: 12 кН (EN795). Строп повинен бути приєднаний до системи захисту від падіння через спинну або грудну точки кріплення, позначені літерою A. ▪ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час роботи системи в цілому не повинна перебувати в контакті з: ріжучими елементами, гострими кромками і структурами малого діаметра, маслами, агресивними хімікатами, вогнем, гарячим металом, всіма видами електричних провідників ... / Під час роботи регулярно перевіряйте закриття і налаштування і / або елементи кріплення. / З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: /-Щоб розніми (EN362) були закриті на замок /-що інструкції із застосування, описаного для кожного з елементів системи дотримані; обладнання не повинно використовуватися поза його обмеженнями, або для будь-якої іншої потреби, ніж та, для якої воно спроектоване. /-Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. /-Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 /-►Вертикальний гальмівний шлях H + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань H вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). /-►Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом ▪ ВИКОРИСТАННЯ ПРИВ'ЯЗІ: Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падінь. Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволяється для використання з системою захисту від падіння. Він повинен бути приєднаний до системи захисту від падіння на розніми (EN362). ►ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ ПРИВ'ЯЗІ EN361 Малюнок 2 (PART 1) : Прив'язь має використовуватись з системою індивідуального захисту від падіння EN363. Система проти падіння повиннв бути підключеною до точки кріплення від падіння, розташованій на верхній фронтальній і верхній задніїй підвісці. Ці точки кріплення узгоджуються з EN361. ►ТОЧКИ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ ЗА РОБОТОЮ EN358: - Малюнок 3 (PART 1) : Прив'язь оснащена 3 точками кріплення для розміщення за роботою, які розташовані на поясі. Дві бічні точки кріплення можуть бути використані зі стропом для розміщення за роботою згідно EN358. Задня точка кріплення може використовуватися з системою обмеження падінняEN358. Якщо використовується строп для розміщення за роботою, то при натягуванні строп не повинен виходити за верхню грудну точку кріплення, щоб уникнути падіння на відстань більше, ніж на 0,6 метра. ►Точка кріплення у положення сидячи EN813: - Малюнок 4 (PART 1) : Страхувальна прив'язь обладнана точкою кріплення для сидіння для канатного доступу, точка прив'язки відповідає EN813 (прив'язь для сидіння). Точка кріплення може бути приєднана до систем канатного доступу, таких як пристрої підйому або спуску, які повинні відповідати стандарту для пристрів канатного доступу. ▪ КОМПЛЕКСНИЙ ПІДЙОМНИЙ ПРИСТРІЙ EN12841: - Малюнок 5 (PART 1) : Страхувальна прив'язь інтегрує знімний пристрій для підйому на передній підвісці у положенні на грудях. Пристрій підйому відповідає вимогам EN12841 / B (пристрій підйому), який буде використовуватися для канатного доступу. Пристрій може бути використано з полустатичними плетеними канатами з 10,5 мм до 12 мм діаметром, який відповідає стандарту EN1891 для каната. /-►ОПИС ПРИСТРОЮ: - Малюнок 6 (PART 1) : Пристрій, що використовується / вага : 168g / Тип стропи : EN1891 Тип A/ Розміри стропи./ /-►МОНТАЖ НА СТРОПАХ: - Малюнок 7 (PART 1). 1/ Розблокувати пристрій. 2/ Положення канату в правильному напрямку. 3/Блокування пристрою. /-►ВИКОРИСТАННЯ НА СТРОПІ:- Малюнок 8 (PART 1): 1/ Напрямок ковзання . 2/ Напрямок блокування./ ▪ ПРИКЛАДИ ВИКОРИСТАННЯ ПРИВ'ЯЗІ ДЛЯ ПІДВІСУ:- Малюнок 9 (PART 1) : ①СТРОПИ ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ ПАДІННЯ / ②РОБОЧІ СТРОПИ / ③Індивідуальний захисний засіб для запобігання падіння (наприклад, ковзаючий пристрій для запобігання падінню EN353-2) : розмістіть на стропі для запобігання падінню та приєднайте до точки кріплення страхувальної прив'язі. / ④Комплексний нижній блокатор: розмістіть на робочій стропі,використвується для руху вздовж мотузки. / ⑤РУЧКА ПРИСТРОЮ РУЧНОГО ПІДЙОМУ (EN567): Розмістіть на робочому тросії, використовується для переміщення на тросі. / ⑥ТОЧКА КРІПЛЕННЯ ДЛЯ СИДІННЯ: У поєднанні з пристроєм підвіски для переміщення на тросі. / ▪ ОБЕРЕЖНО, НИЖНЄ БЛОКУВАННЯ:: Пристрій не слід використовувати з іншими роз'ємами крім тих, що поставляються в комплекті. Верхній край = тканий ремінь прив'язі Нижній роз'єм = AM006 з прив'яззю Управління пристроєм перед використанням. Важливо, щоб пристрій був закріплений над користувачем, і щоб натяжний елемент, такий як противага, знаходився під користувачем, щоб забезпечити кращі умови використання (щоб уникнути підйому троса з користувачем). Якщо трос навантажений повною вагою користувача, обов'язково використовуйте пристрій захисту від падіння на іншому тросі, оскільки попередній трос буде робочим, а другий будезапобігати падінню. Максимально допустима вага вантажу не повинна бути перевищена. / На додаток до звичайної перевірки, запропонованої до, під час і після кожного використання, щорічно огляд пристрою має здійснюватись компетентною особою або організацією. / Запис про перевірку має бути зроблено на обліковій картці пристрою. / Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. / У тому випадку, коли існує один з вказаних недоліків, пристрій повинен бути негайно виведений з експлуатації: - Тріщини/ - Загальний знос/ - Глибока корозія, яка не зникає після легкого розтирання абразивним папером/ - Постійні деформації/ - Функція обертання блокується. Будь-який пристрій або компонент, який має будь-який дефект або знос, або щодо якого у вас виникли сумніви, повинні бути негайно виведені з експлуатації. / Кожен елемент системи безпеки може бути пошкоджений під час падіння і завжди має бути перевіреним перед повторним використанням. / Припиніть використовувати пристрій після значного падіння, тоскільки можуть з'явитися пошкодження, навіть якщо ніякі зовнішні ознаки не помітні. / Не слід використовувати в "агресивному" робочому середовищі: у морській атмосфері, разом з хімічними речовинами,в умовах екстрмальних температур, в контакті з гострими краями ... / Пристрій не можна використовувати як засіб індивідуального захисту від падіння за жодних обставин. **Обмеження використання:** ▪ Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. ▪ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: /-Текстильні вироби або ті, які містять елементи текстилю (ремені безпеки, ремені, амортизатори і т.д. ..): максимальний термін зберігання 10 років у сховищі (з дати виготовлення), 7 років після першого використання. /-Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Попередження: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. /-Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. ▪Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ➪ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. ▪Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ➪1 / візуально перевірити наступні пункти: /Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів , ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. / Стан швів і кріплення: немає видимих пошкоджень. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. /Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів.. / Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ➪2 / у таких випадках: Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ▪ Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкість обладнання. ➪Відремонтувати або замінити ЗІЗ за необхідності. ➪Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. ➪Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. ▪ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). ▪ Небезпечно створювати свою власну систему захисту від падіння, оскільки кожна функція безпеки може перешкодити іншим функції безпеки. ▪Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. ▪ Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. ▪Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ▪Температура навколишнього робочого середовища : -32°C / +50°C. ▪Характеристики поза стандартом: Ця ЗІЗ була протестована з масою 50%, що є вищим за стандартні вимоги (по 150 кг). ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: максимальна номінальна навантаження пояс з ножними ременями. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :Періодичний огляд ЗІЗ: ❶Артикул товару ❷Підприємство ❸Назва користувача ❹Номер партії,/серійний № ❺Дата виробництва ❻Дата 1ого використання ❼Дата покупки: ❽Дата перевірки ❾Коментарі ❿Дата наступної перевірки #(11)Печатка і підпис #(12)Дата наступної перевірки #(13)Упряж / СТЕГНОВИЙ ПОЯС/ Робоча система підтримки/ Підйомний пристрій #(14)Підключайте амортизатор до надійної точки кріплення, до стропа та інших компонентів системи захисту від падіння: Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ▪При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. .. / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність пристрою захисту від падіння. /Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. / ▪Для цієї мети, зберігайте посібник користувача разом з продуктом або в безпечному місці. ▪Очищення: Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання./ Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій./ Очищення металевих частин: промити в чистій воді, а потім висушити Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені.

RU ПОЯС ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ЛЯМОЧНЫЙ (соответствует EN361). + ПОЯС УДЕРЖИВАЮЩИЙ и ПОЯС С НОЖНЫМИ ОБХВАТАМИ (соответствует EN 358 – EN813) + ВСТРОЕННОЕ ПОДЪЁМНОЕ УСТРОЙСТВО EN12841/B (Соответствие EN1241/Тип B). JAGUAR HAR36TCP: СТРАХОВОЧНЫЕ РЕМНИ С ПОЯСОМ И УСТРОЙСТВОМ БЛОКИРОВКИ НА ЖИВОТЕ - 6 ТОЧЕК КРЕПЛЕНИЯ **Инструкции по применению:** ▪ Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. •Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенствии владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. •К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. •Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. •К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. ▪ (PART 1- TABLE 1) (см. справочную таблицу) : 1/ Размерная система. 2/ Привязные. 3/ Пояс. 4/ петли. 5/ Точка закрепления. 6/ Со стороны спины. 7/ Со стороны груди. 8/ комплектующие. 9/ Стандарт./ ▪ СПИСОК СОСТАВЛЯЮЩИХ КОМПОНЕНТОВ: Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Рис. 1 (PART 1) : ▪ ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ: (см. маркировочный ярлык изделия) : Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Подвесная система снабжена 2 точками для подсоединения к системе защиты от падения (A)#: 1 на спине и 1 на груди. Подвесная система включает открывающееся нагрудное блокировочное устройство (B)# (согласно EN12841/B Системы канатного доступа), которое служит в качестве устройства подвешивания на канате для подъёма по всей длине каната, и, которое должно использоваться вместе с жумаром (EN567). Подвесная система оснащена 2 боковыми точками крепления на поясе (C)#, которые могут подсоединяться к стропу рабочего позиционирования (EN358), и 1 точкой крепления на спине для подсоединения к системе удерживания (E)#, которая может использоваться с удерживающим стропом (EN358). Подвесная система оснащена 1 точкой крепления сиденья (D)# (EN12841/B) для работы в сидячем положении с системой канатного доступа. Она может также подсоединяться к спускному устройству на рабочем канате (EN12841/C). Подвесная система может оснащаться соединительными устройствами (EN362), стропом рабочего позиционирования (EN358) и системой защиты от падения с амортизатором (EN355). ▪ Характеристика изделия: Материалы: /-Ремня: полиэстер и/или полиамид. / -металлические детали: лёгкий сплав, алюминиевый сплав, сталь, оцинкованная сталь. /-пластиковые детали: полипропилен, ПВХ, полиэтилен. /-спинка, набедренная лямка: губчатая ткань (пояс). /-► УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Рекомендуется снабдить данным СИЗ каждого пользователя. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. /-►Во время работы необходимо следить за тем, чтобы ремни не скручивались. /- Разверните лямочный предохранительный пояс, чтобы его правильно надеть (A).①. /-Просуньте ноги в пояс, установите пряжки и отрегулируйте их. ②. /-Застегните и отрегулируйте автоматические пряжки на ногах.③④. /-Корректно сориентируйте подвесную систему у себя за спиной, вставьте голову в верхнюю (V-образную) секцию.⑤. /-Соедините нижнюю и верхнюю части с помощью соединительного устройства AM006. Убедитесь, что соединительное устройство надёжно привинчено.⑤. /-С помощью пряжек на плечах и на спине отрегулируйте положение точек крепления на груди и спине.⑥⑦. ▪ ЗАКРЫТИЕ И ОТКРЫТИЕ : Когда подвесная система будет отрегулирована, не потребуется открывать все элементы, чтобы её снимать и надевать заново. Пользователь может ослаблять элементы пряжек только с помощью элементов регулировки. Пользователь должен проверить все компоненты и убедиться в том, что все соединительные элементы надёжно закрыты. ③⑦⑧. Подвесная система оснащена 5 регулировочными пряжками спереди и одной сзади. /-1 точка регулировки сзади сверху, расположенная на спине посередине. /-1 точка регулировки спереди сверху, расположенная на плечевом ремне. /-2 точки регулировки пояса, расположенные с каждой стороны пояса. /-2 точки автоматической регулировки на ногах, расположенные на каждой ноге. ▪ ОБЩАЯ РЕГУЛИРОВКА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА И УДОБСТВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: : Лямочный предохранительный пояс необходимо отрегулировать по размеру пользователя: отрегулируйте ремни, протягивая их сквозь пряжки и предназначенные для этого проходы, так, чтобы установить на место седалищный ремень, и, чтобы спинная пластинка находилась между лопаток; отрегулируйте регулировочные пряжки. Лямочный предохранительный пояс #и / или пояс с ножными лямками#должен плотно застёгиваться на теле, не болтаться и не затруднять движения пользователя. Такая регулировка должна производиться один раз и до выхода пользователя в зону с риском падения. Анкерная точка лямочного предохранительного пояса должна находиться на уровне выше пользователя: 12 кН (EN795). Лямочный предохранительный пояс должен подсоединяться к страховочной системе в точке закрепления со стороны спины или груди, где стоит буква A. ▪ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ... / Во время использования необходимо регулярно проверять элементы крепежа и регулировки. / В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: /-чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы /-должны соблюдаться инструкции по эксплуатации, приводимые по каждому компоненту системы; оборудование не должно использоваться за пределами своих ограничений и в целях, для которых оно не предназначено. /-чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. /-чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. /-►Безопасная высота расстояние остановки H + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние H измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). /-►Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. ▪ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДВЕСНОЙ СИСТЕМЫ:: Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Крепление со страховочной системой осуществляется посредством соединительных элементов (EN362). ►ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ К СИСТЕМЕ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ EN361: Рис. 2 (PART 1) : Подвесная система должна использоваться с системой защиты от падения с высоты (СИЗ) согласно EN363. Подсоединение к системе защиты от падения с высоты должно осуществляться в специальных точках крепления, находящихся в верхней части подвесной системы спереди и сзади. Эти точки крепления соответствуют

требованиям стандарта EN361. ►ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ EN358: - Рис. 3 (PART 1) : Подвесная система снабжена 3 точками крепления для позиционирования на рабочем месте, все они находятся на поясе. Две боковые точки крепления могут использоваться со стропом для рабочего позиционирования согласно EN358. Задняя точка крепления может использоваться с системой остановки падения с высоты EN358. Если используется строп для рабочего позиционирования, его длина в натянутом состоянии не должна превышать высоту верхней нагрудной точки крепления, чтобы расстояние падения не превышало 0,6 метра. ►ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ ПОДВЕСНОЙ СИСТЕМЫ С НАБЕДРЕННЫМИ ЛЯМКАМИ EN813: - Рис. 4 (PART 1) : Подвесная система оснащена точкой крепления сиденья для канатного доступа, точка крепления соответствует EN813 (подвесная система с рабочим сиденьем). К точке крепления может быть подсоединено устройство канатного доступа, такое как подъёмное или спускное, которое должно соответствовать требованиям стандарта по устройствам канатного доступа. ▪ ВСТРОЕННОЕ ПОДЪЁМНОЕ УСТРОЙСТВО EN12841/B: - Рис. 5 (PART 1) : Подвесная система оснащена съёмным подъёмным устройством в передней части на уровне груди. Подъёмное устройство соответствует EN12841/B (Подъёмные устройства) для канатного доступа. Данное устройство может использоваться с полустатическими плетёнными канатами диаметром 10,5 - 12 мм согласно стандарту EN1891, тип A для канатов. /-►ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА: - Рис. 6 (PART 1) : Применяемое устройство / Вес : 168g / Тип каната : EN1891 Тип A/ Габаритные размеры каната./ /-►УСТАНОВКА НА КАНАТ: - Рис. 7 (PART 1). 1/ Разблокируйте устройство. 2/ Установите канат в правильном направлении. 3/Заблокируйте устройство. /-►ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА КАНАТЕ:- Рис. 8 (PART 1): 1/ Направление перемещения . 2/ Направление блокировки./ ▪ ПРИМЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ ПОДВЕСНОЙ СИСТЕМЫ:- Рис. 9 (PART 1) : ①КАНАТ ДЛЯ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ / ②РАБОЧИЙ КАНАТ / ③СИЗ - СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ (пример подвижной системы защиты от падения EN353-2): Установить на канат системы защиты от падения и закрепить в соответствующей точке (для подсоединения к системе защиты от падения) подвесной системы. / ④УСТРОЙСТВО БЛОКИРОВОЧНОЕ ВСТРОЕННОЕ НАГРУДНОЕ: Устанавливается на рабочий канат, используется для перемещения по канату. / ⑤ЖУМАР (EN567): Устанавливается на рабочий канат, используется для перемещения по канату. / ⑥ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ СИДЕНЬЯ: Используется вместе с устройством подвешивания для перемещения по канату. / ▪ НАГРУДНОЕ БЛОКИРОВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство не должно использоваться с другими соединительными устройствами, кроме поставляемого. Верхний конец = ремень подвесной системы Нижнее соединительное устройство = устройство AM006, которое поставляется с подвесной системой Перед каждым использованием устройство необходимо проверять. Чтобы создать наилучшие рабочие условия, канат необходимо закреплять над пользователем и использовать натяжное устройство, такое как противовес, под пользователем (чтобы избежать ситуации подъёма каната вместе с пользователем). Если канат нагружен на всю массу пользователя, необходимо использовать систему защиты от падения на другом канате, поскольку первый канат будет рабочим канатом, а второй - страховочным канатом (для защиты от падения). Нельзя превышать максимально допустимую нагрузку. / Дополнительно к озвученной выше обычной проверке состояния устройства, во время и после каждого использования, устройство должно ежегодно испектироваться компетентным специалистом или организацией. / В регистрационной карточке устройства необходимо фиксировать результаты таких инспекций. / Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. / При обнаружении одного из следующих дефектов эксплуатацию устройства необходимо немедленно прекратить: - трещины/ - общий износ/ - глубокая коррозия, которая не исчезает после лёгкого потирания наждачной бумагой/ - перманентные деформации/ - блокировка функции вращения. Любое устройство или компонент, на котором был обнаружен дефект или следы износа, или в отношении которого имеются сомнения, должны быть немедленно выведены из эксплуатации. / Любой элемент системы безопасности во время падения может быть повреждён, поэтому, все элементы системы должны инспектироваться перед каждым последующим применением. / Устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации после серьёзного падения, поскольку такое падение может причинять визуально незаметные повреждения. / Устройство нельзя использовать в «агрессивной» рабочей среде: морской, химической, в условиях экстремальных температур, при наличии острых краёв ... / Ни при каких обстоятельствах данное устройство не должно использоваться в качестве СИЗ от падения. **Ограничения в применении:** ▪ Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. ▪ СРОК СЛУЖБЫ: /-Изделия текстильные или содержащие текстильные элементы (пояса, лямочные предохранительные пояса, амортизаторы и т.д.) : максимальный срок службы 10 лет при хранении (от даты изготовления), 7 лет после первого применения. /-Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. /-Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. ▪В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ➪ИНФОРМАЦИЮОВАШЕМСЕРВИСНОМЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙДОЛЖЕНЕЖЕГОДНОПРОИЗВОДИТЬКОНТРОЛЬНЫЙОСМОТР, МОЖНОНАЙТИНАСАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. ▪Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ➪1/ визуальный контроль следующих элементов: /Состояние ремня или троса: не должно быть рванных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние швов и креплений: не должно быть видимых повреждений . / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. /Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов.. / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ➪2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ▪ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. ➪При необходимости сдайте СИЗ в ремонт или замените. ➪В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. ➪Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ▪ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. ▪ Опасно создавать свою собственную страховочную систему, поскольку каждая функция безопасности может затруднять работу другой функции безопасности. ▪Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. ▪ СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. ▪Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ▪Температура окружающей рабочей среды : -32°C / +50°C. ▪ОСОБЕННОСТИ ИСПЫТАНИЙ: Данное СИЗ испытывалось при нагрузке, превышающей расчётную нагрузку на 50 % (до 150 кг). ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: максимальнодопустимаянагрузка. для пояса с ножными лямками. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: ❶Код изделия ❷Компания ❸Имя пользователя ❹номер партии,/№ серии ❺Дата использования ❻Дата 1-го использования ❼Дата покупки ❽Дата проверки ❾комментарии ❿дата следующей проверки #(11)печать и подпись #(12)дата следующей проверки #(13)Привязные / ПОЯС С НОЖНЫМИ ОБХВАТАМИ/ Удерживающая система/ Подъёмное устройство #(14)Способ закрепления амортизатора в надёжной анкерной точке, на лямочном предохранительном поясе и других составляющих элементах страховочной системы: Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены **Хранению/Чистке:** ▪Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Воздействие этих элементов может вредно отразиться на рабочих характеристиках страховочного устройства. /После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. / ▪Хранить руководство по эксплуатации вместе с самим устройством или в специально отведённом для этого безопасном месте. ▪Чистка: Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги./ Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства./ Чистка металлических деталей: Промыть чистой водой и просушить. Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелеву воду и моющие средства.

TR PARAŞÜT TİPİ EMNİYET KEMERİ (EN361 uyumludur). + BEL TİPİ ÇALIŞMA POZİSYONU KORUMA KEMERİ VE Baldır kemeri (EN358 – EN813 uyumludur) + ENTEGRE YÜKSELTME AYGITI EN12841/B (Uyumlu EN1241/Tip B). JAGUAR HAR36TCP: 6 KOPÇALI KEMERLİ VE KARINDAN ENGELLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ TAKIM **Kullanım şartları:** ▪ Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. •Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. •Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. •Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. •KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. ▪ (PART 1- TABLE 1) (referanslar tablosuna bakın) : 1/ Ölçü sistemi. 2/ Koşum. 3/ Kemer. 4/ halat. 5/ askı noktası. 6/ Sirt kisminda. 7/ Göğüs kisminda. 8/ bileşenler. 9/ Norm./ ▪ BİLEŞENLERİN NOMENKLATÜRÜ: Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Resim 1 (PART 1) : ▪ ASKI NOKTALARI : (ürün üzerindeki işaret etiketine bakın) : Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Koşum 2 adet düşme önleme ek noktası (A)# ile donatılmıştır: 1 sırt ve 1 göğüs. Koşum 1 ön açılma blokeri (EN12841/B iş erişim sistemiyle uyumlu) (B)#; ipi yükseltmek için bir ip askı aygıtı olarak çalışır, elle yükseltme kolu ile komine edilmelidir (EN567). Koşum, bir iş konumlandırma kordonuna (EN358) bağlanabilen 2 yanal kemer ek noktası (C)# ve bir kısıtlama kordonu (EN358) ile kullanılabilen 1 sırt sınırlama ek noktası (E)# ile donatılmıştır. Koşum, iple erişilen çalışmada bir oturma konumunda kalmak için bir oturma eklenti (D)# noktası (EN12841/B) ile donatılmıştır. Ayrıca, bir çalışma ipine takılan (EN12841/C) bir indirme aygıtına da bağlanabilir. Koşum konektörlere (EN362), bir iş konumlandırma kordonuna (EN358) ve bir düşme önleme şok emiciye (EN355) takılabilir. ▪ Özellikler: Malzemelerinin : /-Kayışın: polyester ve/veya polyamid. / -metalik parçalar: hafif alaşım, alüminyum alaşım, çelik, galvanize çelik. /-plastik parçalar: poliproplen, PVC, polietilen. /-sırtlık, kalça: sünger doku (Kemer). /-► KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Her kullanıcı için ayrı bir ürün ayırmak tavsiye edilir. Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. /-► Tüm operasyonlar sırasında kayışların dolanmamalarına dikkat edin. /- Doğru yöne getirmek için paraşüt tipi kemeri açın (A).①. /-Bacakları kemerden geçirin, konumlandırın ve tokaları ayarlayın. ②. /- Bacak otomatik tokalarını kapatın ve ayarlayın.③④. /-Kemeri arkanızda doğru yönde takın, başı üst bölümden (V biçimli) geçirin.⑤. /-AM006 konektörün alt ve üst parçalarını monte edin. Konektörün güvenli bir şekilde vidalandığından emin olun.⑤. /-Omuz ve sırt tokalarını kullanarak göğüs ve sırt ek yerlerini ayarlayın.⑥⑦. ▪ KAPATMA VE AÇMA : Koşum zaten ayarlandıysa, çıkarıp takmak için tüm bileşenleri açmanız gerekmez. Kullanıcı yalnızca ayarlama bileşenlerini kullanarak toka bileşenlerini serbest bırakabilir. Kullanıcı tüm bileşenleri kontrol ettiğinden ve tüm bağlantı bileşenlerinin emniyetli bir şekilde kapatıldığından emin olmalıdır. ③⑦⑧. Koşum önde beş ve arkada bir ayarlama tokası ile donatılmıştır. /-Sırtın ortasında 1 üst sırt ayarlama noktası yer almaktadır. /- Omuz kayışının sütünde 1 üst göğüs ayarlama noktası yer almaktadır. /-Kemerin her iki yanında 2 kemer ayarlama noktası yer almaktadır. /-Her bacakta 2 otomatik bacak ayarlama noktası yer almaktadır. ▪ İYİ BİR OTURTMA VE KULLANIM İÇİN GENEL AYARLAR: : Bir paraşüt tipi kemer kullanıcının bedenine göre ayarlanmalıdır: Kayışları tokalar ve bu amaca yönelik olarak tasarlanmış geçişler içinde kaydırarak ayarlayın. Böylece kalça altındaki kayışın yerine oturmasını, sırt levhasının kürek kemikleri üzerine gelmesini sağlayın, ayar tokalarını ayarlayın. Paraşüt tipi kemer (ve / veya baldır kemeri) bedene olabildiğinde yakın, çok fazla sıkılmadan, kullanıcının hareketlerine engel olmayacak şekilde ayarlanmalıdır. Bu ayarların yalnızca bir defa ve kullanıcının düşme riski bulunan alanda bulunmasından önce gerçekleştirilmesi gerekir. Paraşüt tipi kemerin kancalama noktası kullanıcının üzerinde olmalıdır (minimum direnç: 12 kN (EN795). Paraşüt tipi emniyet kemeri A harfi ile gösterilen ön ve arka asma noktası ile ani düşme önleyici sistem bağlanmalıdır. ▪ UYARILAR: Kullanım sırasında, sistemin tamamının şunlarla temas etmemesi gerekir: Keskin elemanlar, sivri köşeler, düşük çaplı yapılar, yağlar, şiddetli kimyasallar, alevler, sıcak metaller, her türlü elektrik sistemleri... / Kullanım sırasında, tokalama ve ayar ve/veya tespit elemanlarını düzenli olarak kontrol edin. / Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: /-Kancaların (EN362) kapalı ve kilitli olduklarını /-sistemin her bileşeni için tarif edilen çalıştırma talimatları yerine getirilmiştir; ekipman sınırları dışında veya tasarlanma amacı dışında farklı amaçlarla kullanılmamalıdır. /-Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. /-Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. /-► Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). /-►Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. ▪ EMNİYET KEMERİNİN KULLANIMI:: Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Kancalar yardımıyla (EN362) ani düşme önleyici sisteme bağlanmalıdır. ►EN361 DÜŞMEYİ ÖNLEME İÇİN BAĞLANTI NOKTALARI: Resim 2 (PART 1) : Emniyet kemeri EN363'e uygun bir düşmeye karşı koruma KKE sistemiyle birlikte kullanılmalıdır. Düşmeye karşı koruma sistemi, emniyet kemerinin ön ve arka üst kısımlarında bulunan düşmeye karşı bağlantı noktalarından bağlı olmalıdır. Bu bağlantı noktaları EN361'e uygun olmalıdır. ►EN361 ÇALIŞMA POZİSYONU BAĞLANTI NOKTALARI: - Resim 3 (PART 1) : Emniyet kemeri, her biri kemer üzerinde bulunan, çalışma pozisyonu için 3 bağlantı noktasına sahiptir. İki yan bağlantı noktası EN358'e uygun bir çalışma pozisyonu ipiyle birlikte kullanılabilir. Arka bağlantı noktası bir EN358 düşme önleme sistemiyle birlikte kullanılabilir. Bir pozisyon ipi kullanılıyorsa, ip gergin haldeyken, 0.6 metreden fazla bir düşme mesafesinden kaçınmak için üst göğüs bağlantı noktası yüksekliğini geçmemelidir. ►EN813 EMNİYET KEMERİ KALÇA BAĞLANTI NOKTASI: - Resim 4 (PART 1) : Koşum, iple erişim amacıyla bir oturma ek yeri ile donatılmıştır, ek yeri EN813 (oturma koşumu) ile uyumludur. Ek yerine, iple erişim aygıt standardı ile uyumlu olması gereken yükseltme ya da indirme aygıtı gibi bir iple erişim aygıtı takılabilir. ▪ ENTEGRE YÜKSELTME AYGITI EN12841/B: - Resim 5 (PART 1) : Koşum, göğüs konumu üzerinde koşumun ön tarafından çıkarılabilir bir entegre yükseltme aygıtı içerir. İp erişimi için kullanılacak yükseltme aygıtı EN12841/B (yükseltme aygıtı) ile uyumludur. Aygıt, 10,5mm ile 12mm arasındaki çaplarda, EN1891 tip A standardı ile uyumlu yarı statik örgü iplerle kullanılabilir. /-►AYGIT AÇIKLAMASI: - Resim 6 (PART 1) : Kullanılan sistemi / Ağırlığı : 168g / İp türü : EN1891 Tip A/ İp boyutları./ /-►İP ÜZERİNE KURULUM: - Resim 7 (PART 1). 1/ Aygıtın kilidini açma. 2/ İpi doğru yönde konumlandırma. 3/Aygıtı kilitleme. /-►İP ÜZERİNDE KULLANIM:- Resim 8 (PART 1): 1/ Kaydırma yönü . 2/ Kilitleme yönü./ ▪ ASKI KOŞUMU OLARAK KULLANIM ÖRNEKLERİ:- Resim 9 (PART 1) : ①DÜŞME ÖNLEME İPİ / ②ÇALIŞMA İPİ / ③DÜŞME ÖNLEME PPE AYGITI (örnek kaydırmalı düşme önleyici EN353-2) : Düşme önleme ipi üzerinde konumlandırın ve koşumun düşme önleme ek noktalarından birine takın. / ④ENTEGRE ÖN BLOKER: İp üzerinde hareket etmek için kullanılan bir çalışma ipi üzerine konumlandırın. / ⑤ELLE YÜKSELTME KOLU (EN567): İp üzerinde hareket etmek için kullanılan bir çalışma ipi üzerine konumlandırın. / ⑥OTURMA EK YERİ: İp üzerinde hareket etmek için bir askı aygıtı ile birleştirilir. / ▪ UYARI ÖN BLOKER: Aygıt verilenler dışındaki konektörlerle kullanılmamalıdır. Üst sınır = koşum şeridi Alt konektör = koşumla birlikte gelen AM006 Her kullanımdan önce aygıtı kontrol edin. En iyi kullanım koşulunu sağlamak için ipin kullanıcının üzerinden takılması ve karşı ağırlık gibi bir germe kullanıcının altında kullanılması önemlidir (ipin kullanıcı ile yükselmesini önlemek için). İp doğru kullanıcı ağırlığında yüklenirse, önceki ip çalışma ipi ve ikinci ip düşme önleme ipi olacağından başka bir ip üzerinde bir düşme önleme aygıtı kullanılması zorunludur. Maksimum izin verilebilir yük ağırlığı aşılmamalıdır. / Her kullanım öncesinde, sırasında ve sonrasında gereken normal incelemeye ek olarak, aygıt yılda bir kez yetkin bir kişi ya da organizasyon tarafından incelenmelidir. / İnceleme kaydı aygıt için hazırlanan bir kayıt kartına işlenmelidir. / Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. / Aşağıdaki kusurlardan birinin bulunması halinde, aygıt hemen hizmetten çekilmelidir: - çatlaklar/ - genel aşınma ve yıpranma/ - cam kâğıdı ile hafif bir ovalamadan sonra kaybolmayan derin korozyon/ - kalıcı deformasyonlar/ - dönme işlemi engelleniyor. Herhangi bir kusur ya da aşınma belirtisi gösteren ya da bu şüpheye neden olan herhangi bir aygıt ya da bileşen hemen hizmetten alınmalıdır. / Güvenlik sisteminin her bir bileşeni bir düşme sırasında zarar görebilir ve yeniden kullanılmadan önce mutlaka incelenmelidir. / Büyük bir düşüşten sonra aygıtı kullanmaya devam etmeyin, hiçbir işaret olmasa bile bir hasar oluşmuş olabilir. / Deniz atmosferi, kimyasallar, aşırı sıcaklıklar, keskin kenarlar gibi "aşındırıcı" çalışma ortamlarında kullanmayın... / Aygıt PPE düşme önleyici olarak kullanılmamalıdır. **Kullanım sınırları:** ▪ Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ▪ ÖMÜR: /-Tekstil ürünler veya tekstil içeren ürünler (paraşüt tipi emniyet kemerleri, şok adsorberleri vb.): depoda maksimum 10 yıl (imalat tarihinden itibaren), ilk kullanımdan itibaren 7 yıl. /-Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. /-Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. ▪Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılda bir) . ➪YILLIK REVİZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN. ▪Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. ▪Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ➪1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: /Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelme yok. / Dikişlerin ve sabitleme sistemlerinin durumu: Görünür hasar yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. /Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması.. / Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablonun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ➪2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyişi olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ▪ BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. ➪Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin veya tamir ettirin. ➪Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. ➪Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ▪ UYARILAR: Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. ▪UYARILAR: Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. ▪UYARILAR: Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. ▪ Bir ani düşme önleme sistemini kendi başınıza oluşturmanız tehlikelidir; zira emniyet fonksiyonları birbirlerini olumsuz yönde etkileyebilirler. ▪Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. ▪ Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. ▪İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ▪Çalışma ortamı sıcaklığı : -32°C / +50°C. ▪STANDART DIŞI ÖZELLİK: Bu bireysel korunma donanımı standartlarla belirlenen şartlara göre %50 üzerinde bir kütlesel zorlama ile test edilmiştir (150 kg).. ▪UYARILAR: Baldır kemerleri için maksimum nominal yük : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: ❶Ürün referansı ❷Şirket ❸Kullanıcı adı ❹Parti numarası,/Seri N° ❺Üretim tarihi ❻İlk kullanım tarihi ❼Satın alma tarihi ❽Aprīkojuma veids ❾Yorumlar ❿Bir sonraki kontrol tarihi #(11)Kaşe ve imza #(12)Bir sonraki kontrol tarihi #(13)Koşum / BALDIR KEMERİ/ İş konumlandırma sistemleri/ Yükselme aygıtı #(14)Şok absorbarını güvenilir kancalama noktasına, bir ani düşme önleme kemerine ve diğer bir düşme frenleme sistemine bağlama: « Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. **Saklama/Temizleme koşulları:** ▪Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu elemanlar düşme frenleme sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilirler. /Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. / ▪Kullanım talimatlarını ürün ile birlikte ya da güvenli bir yerde tutun. ▪Temizlik: Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir./ Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir./ Metalik parçaların temizlenmesi: Temiz suda durulayın ve ardından kurutun. Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır.

ZH 防坠安全带#符合EN361标准#. + 工作定位腰带及靴式安全带#符合EN358 – EN813 标准# + 集成的上升装置EN12841/B标准 (符合 EN1241/型号 B). JAGUAR HAR36TCP: 防坠落有腰带和腹侧保持器安全带-6个挂钩 **使用说明:** ▪ 此说明书应由经销商翻译#按规定#为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前#使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 •在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限#这两点非常重要。 •此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 •如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的#由使用者承担所有责任。 •这些设备的使用仅限于健康人士#某些医疗条件可能会影响用户的安全#如有疑问#请联系医生。 严格遵守使用#验证#维护及存储指示。 此产品和一个防坠系统密不可分#符合EN363标准##它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 ▪ (PART 1- TABLE 1) (见参照表# : 1/ 尺寸制. 2/ 安全带. 3/ 安全带. 4/ 环网套. 5/ 胸部锚固点. 6/ 背部. 7/ 胸前. 8/ 部件. 9/ 标准./ ▪ 组件名称: 在使用前#请参阅系统中每个部件的使用建议。 图 。 1 (PART 1) : ▪ 扣环: (产品上标有标签) : 防坠背带#符合EN361标准#是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。 安全背带系统配有两个防坠锚固点 (A)# #一个在背部#一个在胸部。 安全背带系统包括一个可打开的腹部保持器 (B)# #符合EN12841/B绳子接入系统##其功能是作为一个可沿着绳索上升的绳索悬挂装置#必须配合一个手动上升手柄#EN567#使用。 安全背带系统在腰带(C)#上配有2个横向锚固点#其可被连接到作业位置的绳#EN358#上和背部约束装置(E)#的一个锚固点上#它可以与一个约束绳#EN358#配合使用。 安全背带系统配有一个坐位的锚固点 (D)# (EN12841/B)#用于连接绳索的作业时保持坐姿。也可以通过作业绳#EN12841/C#连接降落装置。 安全背带系统可以配有连接器#EN362##一条作业定位绳#EN358##和一个带能量吸收器的防坠落装置#EN355#。 ▪ 技术规格: 材质# /-带状: 聚酰和/或聚酯. / -金属部件#轻合金、铝合金、钢、镀锌钢。 /-塑料部件#聚丙烯、聚氯乙烯、聚乙烯。 /-挡板、护腿用具#编织海绵#安全带#。 /-► 使用和/或设置# 建议为每一位使用者配发一件产品。 该个人安全防护设备每次只能给一个人使用。 /-► 在所有操作中#不要扭曲安全带。 /- 将背带方向调正(A).①. /-腿部穿过安全带#就位和调整环扣。 ②. /-关闭和调整腿部的自动环扣。③④. /-将安全带正确放于身后#将头伸入安全带背部扣环V形交叉处。⑤. /-通过AM006连接器组装上部和下部。确保连接器安全锁紧。⑤. /-通过调整胸骨和背部的环扣调整胸部和背部锚固点的位置。⑥⑦. ▪ 扣紧和打开 : 安全背带系统调整完毕后#取下和重新使用时不需要打开所有零件。 使用者只需要通过调整零件松开环扣零件。 使用者需要检查确认所有组件和连接零件已全部安全扣紧。 ③⑦⑧. 安全背带系统在前方配有5个调整环扣#在背部有1个调整环扣。 /-1个后上部调整点#位于背中部。 /-1个前上部调整点#位于胸骨带处。 /-2个安全带调整点#位于安全带两侧。 /-2个腿部自动调整点#位于每条腿上。 ▪ 为了良好的调整和使用进行大致调校# : 安全带的尺寸应该适合使用者#将安全带从扣孔中划过并穿过为此预留的开口#使背带于臀下定位并使背板位于肩胛骨之间#调节带扣。安全带#及#或长靴安全带#必须尽可能贴着身体绑定#不留余地#这是为了让使用者活动自由。该装置应该在使用者进入危险区域前一次调整好。 安全带的锚固点必须位于使用的上方#最小强度#12千牛(符合EN795标准)#。 安全带必须通过背部或胸骨锚固点#以字母A表示#连接至防坠落系统. ▪ 重要提示 : 在使用过程中#整个装置严禁接触到# 切割元件、有锋利的边角且直径过小的结构、油类、腐蚀性化学物质、火焰、热金属、各类电导体...... / 在使用过程中#请定期检查带扣元件以及调节元件和/或固定元件。 / 为了安全起见在每次使用前#请检查# /-连接器#EN362#关闭并上锁 /-系统的每个组件所描述的操作指令都满足#设备不应在其极限以外使用或用于任何设计以外目的。 /-工作情况的总体布局限制了坠落的风险#坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 /--足够的垂直间隙#使用者脚下的空间#以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 /-► 垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置#停止坠跌后用户处于平衡状态#测得的距离。 /-► 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 ▪ 安全背带系统的使用#: 此产品和一个防坠系统密不可分#符合EN363标准##它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 防坠背带#符合EN361标准#是唯一可以在一个止坠系统里用来夹住身体的工具。它们之间一定要用连接器#符合EN362标准#相连。 ►防坠落装置锚固点EN361# 图 。 2 (PART 1) : 此安全背带系统需要与符合EN363的EPI防坠落系统共同使用。 防坠落系统应当连接到位于安全背带系统前上方和后上方的防坠落装置锚固点上。这些防坠落装置锚固点符合EN361。 ►作业定位设备的锚固点EN358: - 图 。 3 (PART 1) : 安全背带系统在腰带位置配有三个锚固点#用于作业定位。两个侧向锚固点可以和符合EN358的定位拴绳共同使用。后固定点可以和防坠落约束系统EN358共同使用。 如果使用定位拴绳#拴绳在受张力时不得超过上胸骨锚固点的高度#以避免距离超过0.6米的坠落。 ►安全背带系统护腿用具EN813固定点: - 图 。 4 (PART 1) : 背带系统配有坐位锚固点用于接入绳索的使用#锚固点符合EN813#坐位安全背带系统#标准。锚固点可以连接到一个接入绳子的装置如上升或下降装置#其必须符合绳索接入装置的标准。 ▪ 集成的上升装置EN12841/B标准: - 图 。 5 (PART 1) : 安全背带系统在前方包含一个可拆卸的上升装置#在胸骨位置。上升装置符合EN12841/B #上升装置#标准 #用于接入绳索。该设备可以配合直径在10.5毫米到12毫米之间的半静态编织绳使用#符合EN1891 A型绳索标准。 /-► 设备说明: - 图 。 6 (PART 1) : 使用设备 / 重量 : 168g / 绳子类型 : EN1891 型号 A/ 绳子尺寸./ /-► 安装绳子: - 图 。 7 (PART 1). 1/ 解锁设备. 2/ 在正确的方向放置绳子. 3/锁定设备. /-► 使用绳子:- 图 。 8 (PART 1): 1/ 滑动方向 . 2/ 锁定方向./ ▪ 使用例子#如悬挂的安全背带系统:- 图 。 9 (PART 1) : ①防坠落绳 / ②作业绳 / ③防坠落EPI设备#如滑动防坠落EN353-2) #放置于绳上用于防止坠落#并连接到安全背带系统的防坠落锚固点上。 / ④腹部保持器集成#放置于作业绳上#用于绳索上的移动. / ⑤手动上升手柄#EN567##放置于作业绳上#用于在绳索上移动。 / ⑥坐位锚固点#与悬挂装置相结合#用于绳索上的移动。 / ▪ 腹部保持器警告: 此设备不得与其他连接器一同使用上端 = 背带系统吊带 下端连接器 = 安全背带系统提供的AM006 在每次使用前检查设备。非常重要的一点是#在用户上方连接绳索并使用张紧装置#如用户下方的配重器#以创造最佳的使用条件#避免绳索与用户一起上升#。如果绳索承担了用户的全部重量#则必须在另一条绳索上使用防坠落装置#因为前一条绳索被用为作业绳#而第二条用于防坠落。不得超出允许的最大负载。 / 除了在每次使用前后需要检查#该设备应每年由主管人员或组织进行检查。 / 检查的记录必须在设备的注册卡上完成。 / 文件应周期性的检查是否可读。 / 如果出现以下任何故障#应当立即停止使用该装置# - 裂纹 /- 一般磨损/ - 用砂纸轻微摩擦后不消失的腐蚀 /- 永久变形 /- 旋转功能被阻塞 任何设备或组件出现任何缺陷或磨损#或者如果有疑问#应该停止使用。 / 安全系统中的每个零件都可能在坠落过程中损坏#应始终在重新使用前进行检查。 / 在严重坠落后请不要继续使用此装置#因为即使看不见任何外部痕迹#也可能已产生损伤。 / 不要在"有侵略性"的作业环境中使用# 海洋大气、化学、极端温度、锋利的边缘... / 该装置在任何情况下都不得作为EPI防坠落装置使用。 **使用限制:** ▪ 在使用个人防护设备前#要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 ▪ 使用寿命: /-纺织物产品或者含有纺织物的原件#背心#安全带#吸能器等等......## 最长除尘年限10年#从生产之日起##从第一次使用开始7年。 /-产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大# -不遵守厂商说明的运输#储存和使用 /-有"威胁"的工作环境#海上气候#化学制品#极端温度#锐利的边沿...... /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解. 注意#这些因素会造成不可视的损坏。 /-注意#一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 ▪当有疑问时#一定不要使用并执行#-检验 /-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查#至少年检##这样的检查可以判断该产品的状态。 ➪想知道您的年度维护中心#请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. ▪所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式#厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 ▪为了保证它的功能和使用者的安全#该产品应检查。 ➪1/目视检查以下事项# /固定环状态#没有磨损#连接缝完好#无可视损坏#没有燃烧和不寻常的收窄。 / 接缝和固定件的状态#无可件损伤。. / 机械部分状态#无磨损#无变形#无生锈和氧化。 /正常情况#找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 连接器的正确使用和锁定.. / 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时#止坠器的功能会受到影响。 ➪2/当如下情况时# 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂#溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。. / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ▪ 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次#应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要#它和个人防护设备的维护与性能相关#也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 ➪如有需要#维修和更换个人防护设备。 ➪为符合欧盟标准#使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新#与该工具以及工具说明书保存在一起。 ➪文件应周期性的检查是否可读。 ▪ 重要提示 : 使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能#牢固程度和对说明书的良好理解。 ▪重要提示 : 所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。 ▪重要提示 : 使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。 ▪ 自己制造一个防坠系统是危险的#因为每一个安全功能会对其它造成影响。 ▪所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 ▪ 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 ▪如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式#厂家不承担任何直接或间接的责任。 ▪工作环境温度 : -32°C / +50°C. ▪非标准功能# 此个人安全防护装备已经通过了超过标准要求50#的测试#150公斤#。. ▪重要提示 : 最大标准承重量。 对于长靴安全带。 : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :个人防护设备的周期性检查 ❶产品引用 ❷公司 ❸用户名 ❹批号#/序列号 ❺生产日期 ❻首次使用日期 ❼购买日期 ❽检验日期 ❾评论 ❿下一检验日期 #(11)盖章及签名 #(12)下一检验日期 #(13)安全带 / 或者靴式安全带/ 工作定位系统/ 上升装置 #(14)了解如何将一个能量吸收器连接到一个可靠的锚固点上#连接到一个全身式安全带上和连接至防坠落系统的其他组件上# 所有使用比本手册中描述的其他都被排除。 **存放说明/清洗:** ▪在运输和储存时#/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品#等等...... / 将产品远离于#阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。这些因素会影响止坠装置的性能。 /清洗后#存放在阴凉#干燥#通风处。 / ▪将使用说明书和产品一起保存#或者放在安全的地方。 ▪清理: 用肥皂水清洗#用海绵吸干挂在通风处自然晾干#远离火源和热源#对于在使用时沾水后也要这样处理。/ 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂#它们会影响装置的性能。/ 金属部分的清洁# 用清水冲洗并擦干。 金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水和清洁剂。

SL PAS ZA ZAŠČITO PROTI PADCEM (ustreza EN361). + PAS ZA PRITRJEVANJE PRI DELU IN SEDEZNI VAROVALNI (ustreza EN 358 – EN813) + INTEGRIRANA NAPRAVA ZA DVIG EN12841/B (Ustreza EN1241/Tip B). JAGUAR HAR36TCP: VAROVALNO POZICIJSKI PAS S SPREDNJO PRIŽEMO - 6 VAROVALNIH TOČK **Navodila za uporabo:** ▪ Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. •Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. •Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. •Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. •Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. ▪ (PART 1- TABLE 1) (glej tablico referenc) : 1/ Sistem velikosti. 2/ Plezalni pas. 3/ Pas. 4/ zanki. 5/ Točka za pripenjanje. 6/ Na hrbtu. 7/ Prsih. 8/ sestavine. 9/ Standard./ ▪ SEZNAM SESTAVNIH DELOV: Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Slika 1 (PART 1) : ▪ TOČKE ZA PRIPENJANJE: (glejte etiketo na izdelku) : Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate.

Na varovalnem pasu sta 2 pritrdilni točki za zaustavljanje (A)#: 1 na hrbtni strani in 1 na prsni strani. Na varovalnem pasu je element za blokado na predelu trebušne odprtine (skladno z lovilnim sistemom EN12841/B) (B)#, ki deluje kot naprava za spust po vrvi za dvig po vrvi, ki se uporablja v kombinaciji z ročico za ročni dvig (EN567). Na varovalnem pasu sta 2 stranski pritrdilni točki (C)#, ki ju je mogoče povezati na pozicijske zanke (EN358), in 1 pritrdilna točka na zadnji strani (E)#, ki se lahko uporablja z pozicijsko zanko (EN358). Na varovalnem pasu je ena pritrdilna točka za sedeči položaj (D)# (EN1284/B), ki omogoča, da ostanete v sedečem položaju pri delu, kjer se dostopa po vrvi. Je kompatibilna z napravo za spuščanje po vrvi, ki se pritrdi na delovno vrv (EN12841/C). Na varovalni pas je mogoče pritrditi konektorje/sponike (EN362), delovne pozicijske trakove (EN358) in varovala za zaustavljanje, ki absorbirajo energijo (EN355). ▪ Specifikacije proizvoda: Materiali: /-Traku: poliester in / ali poliamid. / -Kovinski deli: platišča, aluminijske zlitine, jeklo, pocinkano jeklo /-plastični deli: polipropilen, PVC, polietilen /- zaščita za hrbet, sedežni pas: gobasto tkanje (jermen). /-► NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Priporoča se, da vsak uporabnik uporablja svoj izdelek. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. /-► V vseh teh operacijah, bodite previdni, da ne zvijete trakov. /- Razporediti pas za namestitev v pravo smer (A).①. /-Pas si namestite tako, da daste noge skozenj, zapnite in prilagodite zanke. ②. /-Zapnite in prilagodite avtomatske zaponke na nogah.③④. /-Držite pravilno obrnjen varovalni pas za sabo in vstavite glavo v zgornji del (v obliki črke V).⑤. /-Povežite spodnji in zgornji del s konektorjem/spojnikom AM006. Poskrbite, da je konektor/spojnik varno privit.⑤. /-Naravnajte pritrdilni točki na prsni in hrbtni strani tako, da prilagodite zaponke na ramenih in hrbtu.⑥⑦. ▪ ODPIRANJE IN ZAPIRANJE : Ko je varovalni pas enkrat nameščen, ni potrebno odpreti vseh elementov, da bi ga odstranili in ponovno namestili. Uporabnik sprosti elemente zank z nastavitvenimi elementi. Uporabnik mora zagotoviti nadzor nad vsemi sestavnimi deli in da so vsi povezovalni elementi varno zapeti. ③⑦⑧. Na varovalnem pasu je pet kontrolnih zank na sprednji strani in ena na zadnji strani. /-1 pritrdilna točka na zadnji strani zgoraj, ki je na sredini hrbta. /-1 pritrdilna točka na sprednji strani zgoraj, ki je na predelu naramnice. /-2 pritrdilni točki na pasu, ki sta na obeh straneh pasu. /-2 avtomatsko pritrdilni točki za nogi, ki sta na vsaki nogi. ▪ SPLOŠNE NASTAVITVE ZA PRAVILNO PRILEGANJE IN PRAVILNO UPORABO: : Jermen mora biti nastavljen glede na velikost uporabnika; nastavite vrv s pomočjo drsečih vozlov in prehodov, predvidenih za vozle tako, da bo vrv pod sedežem na svojem mestu, prav tako tudi ploščica na hrbtu. Na koncu nastavite sponke za pritrjevanje. Pas (in / ali sedežni varovalni pas)mora biti privezan na telo ali v bližini telesa, ne preveč napet, da je omogočeno prosto premikanje uporabnika. Te nastavitve se obvezno nastavijo enkrat, preden se uporabnik najde v območju nevarnosti padca. Mesto za pritrditev jermena mora biti pod uporabnikom (minimalen upor : 12 kN (EN795). Jermen mora biti povezan z napravo za preprečevanje padca s pomočjo sidrne točke na hrbtu ali prsih z oznako A. ▪ OPOMBA: Med uporabo celotni sistem ne sme biti v stiku z naslednjim: ostri elementi, ostri robovi in strukture majhnega premera, olje, agresivne kemikalije, plamen, vroče kovine, vse vrste električnih vodnikov ... / Med delom redno preverjajte elemente za pritrditev in prilagoditev, zanke in / ali fiksirane elemente. / Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: /-da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni /-da upoštevate navodila za uporabo, ki so navedena za vsako komponento sistema; opreme ne smete uporabljati zunaj njenih omejitev ali za namene, za katere ni predvidena. /-Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. /-ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. /-► Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). /-► Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. ▪ UPORABA PASU:: Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Pas mora biti povezan s sistemom za preprečevanje padcev s veznimi elementi (EN362). ► TOČKE ZA SIDRANJE PROTI PADCU EN361: Slika 2 (PART 1) : Jermen se uporablja skupaj z ustrezno napravo, ki preprečuje padanje in drsenje in ustreza standardom norme EN363. Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na točke sidranja na zgornjem sprednjem in zadnjem delu jermena. Pritrdilne točke izpolnjujejo zahteve standardaEN361. ►PRITRDILNE TOČKE ZA POZICIONIRANJE PRI DELU EN358: - Slika 3 (PART 1) : Pas je opremljen s 3 pritrdilnimi točkami za pritrditev pri delu, ki se nahajajo na traku. Dve stranski pritrdilni točki se lahko uporabljajo s pasom za pritrditev pri delu u skladu z EN358. Točka za pritrditev ozadju se lahko uporablja s sistemom za preprečevanje padca EN358. Če uporabljate vrv za pozicioniranje, vrv na ledvenem delu v napetem stanju, ne sme presegati višine zgornje pritrdilne točke, da bi se izognili padcu z višine, večje od 0,6 m ►TOČKE ZA PRITRDITEV ZA SEDEŽNI PAS EN813: - Slika 4 (PART 1) : Na varovalnem pasu je pritrdilna varnostna točka za sedeči položaj za namen dostopa po vrvi, pritrdilna točka je v skladu z EN813 (varovalni pas za sedeči položaj). Pritrdilna točka se lahko pritrdi na napravo za dostop po vrvi, kot je naprava za dvig in spust, ki mora biti v skladu s standardom za naprave za dostop po vrvi. ▪ INTEGRIRANA NAPRAVA ZA DVIG EN12841/B: - Slika 5 (PART 1) : Varovalni pas je kompatibilen z odstranljivo napravo za dvig, nameščeno na sprednjem delu pasu na predelu prsnice. Naprava za dvig je v skladu z EN12841/B (plezalna naprava) in se uporablja za dostop po vrvi. Naprava se lahko uporablja s polstatično spleteno vrvjo premera 10,5 mm do 12 mm, v skladu s standardom EN1891 tipa A za vrvi. /-►OPIS NAPRAVE: - Slika 6 (PART 1) : Mehanizem, ki se uporablja / Teža : 168g / Vrsta vrvi : EN1891 Tip A/ Mere vrvi./ /-►MONTAŽA VRVI: - Slika 7 (PART 1). 1/ Odklenite napravo. 2/ Postavite vrv v pravo smer. 3/Zaklepanje naprave. /-►UPORABA NA VRVI:- Slika 8 (PART 1): 1/ Drsna smer . 2/ Smer zaklepanja./ ▪ PRIMERI UPORABE KOT VAROVALNEGA PASU ZA ZAUSTAVLJANJE:- Slika 9 (PART 1) : ①VRVI ZA ZAUSTAVLJANJE / ②VRV ZA DELO / ③NAPRAVE ZA ZAUSTAVLJANJE OVO (primer naprave za zaustavljanje zdrsa EN353-2): Namestite jo na vrv za zaustavljanje in jo povežite s pritrdilno točko za zaustavljanje na varovalnem pasu. / ④INTEGRALNA NAPRAVA ZA BLOKIRANJE NA PREDELU TREBUŠNE ODPRTINE: Namestite jo na vrv za zaustavljanje, med delovanjem se premika po vrvi. / ⑤ROČAJ ZA ROČNI DVIG (EN567): Namestite ga na vrv za delo, med delovanjem se premika po vrvi. / ⑥PRITRDILNA TOČKA ZA SEDEČI POLOŽAJ: kombinacija z vzmetnim mehanizmom za premikanje po vrvi. / ▪ OPOZORILO NAPRAVA ZA BLOKIRANJE NA PREDELU TREBUŠNE ODPRTINE: Naprava se ne sme uporabljati z drugimi priključki, razen tistimi, ki so priloženi. Zgornji konec = trak varovalnega pasu = Spodnji konektor/spojnik = H AM006, dobavljen skupaj z varovalnim pasom Pred vsako uporabo preverite napravo. Pomembno je, da je vrv pritrjena nad uporabnikom in da je napenjalni element, kot je protiutež pod uporabnikom, s tem so najboljši pogoji (izognemo se, da bi se vrv dvigala navzgor skupaj z uporabnikom). Če je vrv obremenjena z maso uporabnika, je obvezna uporaba naprave za zaustavljanje ali drugo vrv, saj je prva v funkciji vrvi v uporabi in druga v funkciji vrvi za zaustavljanje. / Poleg obveznega pregleda pred, med in po vsaki uporabi, je potrebno, da napravo enkrat letno pregleda pristojna oseba ali organizacija. / Pregled je treba posneti na snemalno kartico naprave. / Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. / Če se ugotovi katera koli od naslednjih pomanjkljivosti, je treba napravo nemudoma umakniti iz uporabe: - razpoke/ - splošno obraba/ - korozija, ki ne izgine po lažjem drgnjenju z brusnim papirjem/ - trajna deformacija/ - blokada funkcije vrtenja . V kolikor je na napravi ali njenem sestavnem delu ugotovljena okvara ali obraba ali zgolj sum nanjo, se je ne sme uporabljati. / Med padcem lahko pride do poškodb na vsakem od elementom varnostnega sistema, zato je treba vse elemente pred ponovno uporabo vedno pregledati. / Ne nadaljujte z uporabo naprave po padcu, še posebej hujšem, ker bi lahko prišlo do poškodb, čeprav na zunaj ni vidnih znakov. / Ne uporabljajte naprave v »agresivnem« delovnem okolju: morsko okolje, kemikalije, ekstremne temperature, ostri robovi ... / Naprava se ne sme v nobenem primeru uporabljati kot naprava za zaustavljanje padcev v okviru OVO. **Omejitev pri uporabi:** ▪ Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ▪ ROK TRAJANJA MASKE: /-Tekstilni izdelki in izdelki, ki vsebujejo elemente iz tekstila (pasovi, vrvi, blažilniki energije itd ...): - življenjska doba: največ 10 let v skladišču (od datuma proizvodnje), 7 let po prvi uporabi. /-Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. /-Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. ▪Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. ➪PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. ▪Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ➪1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: /Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / Stanje šivov in delov za pritrjevanjebrez vidnih poškodb. / Stanje kovinskih delovbrez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov.. / Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev . ➪2 / v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ▪ PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. ➪Po potrebi popraviti ali zamenjati osebno varovalno opreme. ➪Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. ➪Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ▪ OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. ▪OPOMBA: Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. ▪OPOMBA: Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. ▪ Nevarno je kreirati svoj lastni sistem proti padcem, saj lahko vsaka varnostna funkcija vpliva na drugo varnostno funkcijo. ▪Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. ▪ Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. ▪Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku ▪Temperatura delovnega okolja : -32°C / +50°C. ▪NESTANDARDNE ZNAČILNOSTI: Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 50% višje od zahtevanih normativnih (150 kg). ▪OPOMBA: največja nominalna teža. za pas za sedež : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: ❶Referenca proizvoda ❷Podjetje ❸Ime uporabnika ❹številka serije,/Serijska št ❺Datum uporabe ❻Datum 1. uporabe ❼Datum nakupa ❽Datum inšpekcijskega pregleda ❾Komentarji ❿Datum naslednjega pregleda #(11)žig in podpis #(12)Datum naslednjega pregleda #(13)Plezalni pas / SEDEŽNEGA VAROVALNEGA PASU/ Sistem za določanje položaja/ Naprava za dvig #(14)Način povezovanja blažilnika energije padca na sidro s pomočjo jermena za preprečevanje padca in drugih delov sistema za preprečevanje padca: Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti **Hrambo/Ciščenje:** ▪Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti elementi vplivajo na delovanje naprave za preprečevanje padca. /Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. / ▪Navodila za uporabo hranite skupaj z izdelkom ali na varnem mestu. ▪Čiščenje: Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo./ Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprava./ Čiščenje kovinskih delov: Oprati s čisto vodo in obrisati. Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti.

ET KUKKUMISKAITSERIHMAD (vastavad standardile EN361). + TÖÖASENDI POSITSIOONIVÖÖ JA ISTMIKURIHMASID (vastav standardile EN 358 – EN813) + INTEGREERITUD TÕUSMISSEADIS EN12841/B (Vastab nõuetele EN1241/Tüüp B). JAGUAR HAR36TCP: VÖÖGA JA KÕHUL ASUVA BLOKAATORIGA KUKKUMISKAITSE KERERAKMED - 6 KINNITUSPUNKTI **Kasutusjuhised:** ▪ Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. •Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. •Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. •Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. •Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitsesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. ▪ (PART 1- TABLE 1) (vt viitkoodide tabel) : 1/ Suurussüsteem. 2/ Turvarakmed. 3/ Vöö. 4/ kaitsevõruga. 5/ Rinnapealne kinnituspunkt. 6/ Seljapealne. 7/ Rinnapealne. 8/ komponendid. 9/ Standard./ ▪ KOMPONENTIDE LOETELU: Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Pilt 1 (PART 1) : ▪ KINNITUSPUNKTID: (vt toote märgistusetiketti) : Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Turvarakmed on varustatud 2 kukkumiskaitse kinnituspunktiga (A)#: 1 seljapealne ja 1 rinnapealne. Turvarakmetesse on integreeritud kõhupealne avanev blokaator (B)# (vastav standardile EN12841/B köie abil ligipääsu süsteem), mis töötab nagu köiel rippumise seadis piki köit üles tõusmiseks ja mida tuleb kasutada kombinatsioonis manuaalse tõusmiskäepidemega (EN567). Turvarakmed on varustatud 2 külgmise kinnituspunktiga, mis asuvad vööl (C)# ja mida saab kinnitada tööasendi ohutusrihma külge (EN358) ja 1 julgestuse kinnituspunkti, mis asub seljal (E)# ja mida saab kasutada koos julgestuse ohutusrihmaga (EN358). Turvarakmed on varustatud 1 kinnituspunktiga istekohas (D)# (EN12841/B), et püsida isteasendis töö jaoks, millele on ligipääs köite abil. Seda saab kinnitada ka töököiel asuva laskumisseadise külge (EN12841/C). Turvarakmed võivad olla varustatud ühendusklambritega (EN362), tööasendi ohutusrihmaga (EN358) ja julgestusamortisaatoriga kukkumiskaitsevahendiga (EN355). ▪ Toote spetsifikatsioon: Materjalid: /-Rihma: polüester ja/või polüamiid. / -metallosad: kergsulam, alumiiniumisulam, teras, tsingitud teras. /-plastosad: polüpropüleen, PVC, polüetüleen. /-seljatoestus, isterihmad: käsnriie (Vöö). /-► PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Soovitatav on anda igale kasutajale eraldi toode. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. /-►Jälgida kõikide nende toimingute ajal, et rihmad ei läheks keerdu. /- Laotage turvarakmed laiali, et panna need õiget pidi (A).①. /-Pange jalad vöö seest läbi, reguleerige asendit ja suurust pannaldega. ②. /-Pange reite automaatpandlad kinni ja reguleerige parajaks.③④. /-Pange turvarakmed õiget pidi selja taha, pange pea ülaosast (V-kujuline) läbi.⑤. /-Ühendage alumine ja ülemine osa omavahel kokku ühendusklambriga AM006. Veenduge, et ühendusklamber on täiesti kindlalt keermestatult kinni keeratud.⑤. /-Reguleerige rinna- ja seljapealsete kinnituspunktide asendit õla- ja seljapealsete pannalde abil.⑥⑦. ▪ KINNI PANEMINE JA LAHTI TEGEMINE : Kui turvarakmed on juba parajaks reguleeritud, ei ole nende seljast ära võtmiseks ja uuesti selga panemiseks vaja lahti teha selle kõiki elemente. Kasutaja peab ainult lahti tegema pannalde elemendid, kasutades reguleerimiselemente. Kasutaja peab veenduma, et ta kontrollib kõiki komponente ja et kõik ühenduselemendid on turvaliselt ja kindlalt kinnitatud. ③⑦⑧. Turvarakmed on varustatud 5 reguleerimispandlaga esiosas ja ühe reguleerimispandlaga taga. /-1 reguleerimispunkt taga üleval asub selja keskel. /-1 reguleerimispunkt ees üleval asub õlarihma peal. /-2 vöö reguleerimispunkti asuvad vöö peal kummalgi küljel. /-2 reite automaatset reguleerimispunkti asuvad kummagi reie peal. ▪ ÜLDISED REGULEERIMISED RAKMETE PARAJAKS SÄTTIMISEKS JA ÕIGESTI KASUTAMISEKS: : Turvarakmed tuleb reguleerida kasutaja kasvule parajaks: reguleerida rihmasid, libistades need pannaldesse ja selleks ettenähtud avadesse, nii et istumisalune rihm on paigas ja seljaplaat asetseb korralikult abaluude vahel; reguleerida seadistuspandlad parajaks. Turvarakmete rihmad (ja / või istmikurihmad)tuleb liibuvalt keha vastu tõmmata, mitte liiga pingule nii, et kasutaja saaks ennast vabalt liigutada. Need seadistused tuleb teha ühe korraga ja enne seda, kui kasutaja satub kukkumisohtu. Turvarakmete ankrupunkt peab asuma kasutajast kõrgemal (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795). Turvarakmed tuleb ühendada kukkumiskaitsesüsteemiga selja- või rinnapealse kinnituspunkti kaudu, mis on tähistatud tähega A. ▪ HOIATUSED: Kasutamise ajal ei tohi kogu seade puutuda vastu: lõikavaid elemente, teravaid servi või väikese läbimõõduga struktuure, õlisid, agressiivseid kemikaale, leeki, tulist metalli, igat tüüpi elektrijuhte ... / Kasutamise ajal kontrollida regulaarselt pandlakinnitusi ning reguleerimis- ja/või kinnituselemente. / Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: /-et ühendusklambrid (EN362) on kinni ja lukustatud /-tuleb järgida süsteemi iga komponendi töö- ja kasutusjuhendit; vahendeid ei tohi kasutada väljaspool nende piiranguid või muul kui nende ettenähtud kasutusotstarbel. /-et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. /-et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. /-►Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). /-►Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest ▪ TURVARAKMETE KASUTAMINE:: Käesolev toode on terve kukkumiskaitsesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Turvarakmed tuleb ühendada kukkumiskaitsesüsteemiga ühendusklambrite (EN362) abil. ►KUKKUMISKAITSE KINNITUSPUNKTID EN361: Pilt 2 (PART 1) : Turvarakmeid tuleb kasutada koos kukkumiskaitsesüsteemiga isikukaitsevahendiga, mis vastab standardile EN363. Kukkumiskaitsesüsteem tuleb ühendada kukkumiskaitse kinnituspunktidesse, mis asuvad turvarakmete esi- ja tagaosas üleval. Need kinnituspunktid vastavad standardile EN361. ►TÖÖASENDI HOIDMISE KINNITUSPUNKTID EN358: - Pilt 3 (PART 1) : Turvarakmed on varustatud tööasendi hoidmiseks 3 kinnituspunktiga, mis kõik asuvad vöö peal. Kahte külgmist kinnituspunkti saab kasutada tööasendi hoidmise ohutusrihmaga, mis vastab standardile EN358. Tagumist kinnituspunkti saab kasutada kukkumise turvasüsteemiga EN358. Kui kasutatakse tööasendi hoidmise ohutusrihma, ei tohi ohutusrihm pingulolekus olla kõrgemal ülemisest rinnapealsest kinnituspunktist, et vältida, et kukkumiskaugus võiks olla üle 0,6 meetri. ►ISTMERAKMETE KINNITUSPUNKT EN813: - Pilt 4 (PART 1) : Turvarakmed on varustatud kinnituspunktiga istekohas kasutamiseks köitega ligipääsemiseks, kinnituspunkt vastab standardile EN813 (istmerakmed). Kinnituspunkti saab ühendada köitel ligipääsu seadise külge, nagu tõusmis- või laskumisseadis, mis peab olema vastav köitel ligipääsu seadiste kohta kehtestatud standardile. ▪ INTEGREERITUD TÕUSMISSEADIS EN12841/B: - Pilt 5 (PART 1) : Turvarakmetesse on esiosa sisse rinna peal integreeritud äravõetav tõusmisseadis. Tõusmisseadis vastab standardile EN12841/B (tõusmisseadis), kasutamiseks köite abil ligipääsuks. Seadist saab kasutada poolstaatiliste põimitud köitega läbimõõduga 10,5 kuni 12 mm, mis vastavad standardile EN1891 tüüp A köie puhul. /-►SEADISE KIRJELDUS: - Pilt 6 (PART 1) : Kasutatav seade / Kaal : 168g / Köie tüüp : EN1891 Tüüp A/ Köie mõõtmed./ /-►KÖIELE PAIGALDAMINE: - Pilt 7 (PART 1). 1/ Tehke seadise lukustus lahti. 2/ Asetage köis õiges suunas. 3/Lukustage seadis. /-►KÖIEL KASUTAMINE:- Pilt 8 (PART 1): 1/ Libisemissuund . 2/ Lukustussuund./ ▪ RIPPASENDI RAKMETENA KASUTAMISE NÄITED:- Pilt 9 (PART 1) : ①KUKKUMISKAITSEKÖIS / ②TÖÖKÖIS / ③KUKKUMISKAITSE ISIKUKAITSEVAHEND (näide: libisev kukkumiskaitsevahend EN353-2) Asetage vahend kukkumiskaitseköie peale ja ühendage turvarakmete kukkumiskaitse kinnituspunkti. / ④INTEGREERITUD KÕHUPEALNE BLOKAATOR Asetage vahend töököie peale, mida kasutatakse köie peal liikumiseks. / ⑤MANUAALNE TÕUSMISKÄEPIDE (EN567) : Asetage vahend töököie peale, mida kasutatakse köie peal liikumiseks. / ⑥ISTME KINNITUSPUNKT Kombineeritud köiel liikumiseks ette nähtud rippumisseadisega. / ▪ HOIATUS KÕHUPEALSE BLOKAATORI KOHTA: Seadist ei tohi kasutada muude ühendusklambritega, vaid ainult sellega kaasapandud ühendusklambriga. Ülemine ots = turvarakmete rihm Alumine ühendusklamber = turvarakmetega kaasas olev AM006 Kontrollida vahendit iga kord enne kasutamist. Parimate kasutustingimuste loomiseks on tähtis kinnitada köis kasutajast üleval pool ja kasutada pingutusseadist, nagu tasakaalustav raskus, kasutajast allpool (vältida köie koos kasutajaga üles jooksmist). Kui köis on koormatud kasutaja täie raskusega, on kohustuslikus korras vaja kasutada kukkumiskaitsevahendit teise köie peal, sest esimene oleks töököis ja teine kukkumiskaitseköis. Maksimaalset lubatud koormust ei tohi ületada. / Lisaks iga kord enne kasutamist, kasutamise ajal ja pärast kasutamist nõutavale ülevaatusele tuleb seadis lasta kord aastas üle kontrollida pädeval isikul või organisatsioonil. / Seadise registreerimiskaardile tuleb teha märge ülevaatuse kohta. / Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. / Kui esineb üks järgmistest vigadest, tuleb seadis viivitamatult kasutuselt kõrvaldada: - lõhed/ - üldine kulumine/ - oluline roostetus, mis ei kao pärast liivapaberiga kergelt hõõrumist/ - püsiv deformatsioon/ - pöörlemisfunktsioon on kinni kiilunud. Seadis või komponent, millel esineb vigu või kulumist, või vastava kahtluse korral, tuleb viivitamatult kasutuselt kõrvaldada. / Iga turvasüsteemi element võib kukkumise ajal kahjustada saada ja tuleb alati enne uuesti kasutamist üle kontrollida. / Pärast suurt kukkumist ärge seadist edasi kasutage, sest see võis kahjustada saada, isegi kui väliseid märke kahjustusest ei ole näha. / Ärge kasutage «agressiivses» töökeskkonnas, st mereõhu käes, keemilises keskkonnas, äärmuslikel temperatuuridel, teravate servadega kokkupuutes ... / Seda seadist ei tohi mingil juhul kasutada kukkumisvastase isikukaitsevahendina. **Kasutuspiirangud:** ▪ Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. ▪ KASUTUSIGA: /-Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (turvarakmed, vööd, julgestusamortisaatorid jne...): maksimaalne kasutusiga hoidmisel 10 aastat (alates tootmiskuupäevast), 7 aastat alates esimesest kasutuskorrast. /-Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. /-Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▪Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. ➪IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. ▪Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ➪1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: /Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. / Õmbluste ja kinnituste seisukord: et ei oleks nähtavaid kahjustusi. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. /Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine.. / Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ➪2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ▪ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. ➪Vajaduse korral tuleb lasta isikukaitsevahend parandada või välja vahetada. ➪Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. ➪Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ▪ HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. ▪HOIATUSED: Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. ▪HOIATUSED: Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. ▪ Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. ▪Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. ▪ Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. ▪Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. ▪Töökoha temperatuur : -32°C / +50°C. ▪NORMIVÄLINE ERIPÄRA: Käesolevat isikukaitsevahendit on testitud massikoormusel, mis ületab 50% ulatuses normatiivseid nõudeid (150 kg koormusel). ▪HOIATUSED: maksimaalne nimikoormus. istmikurihmadega vöö puhul. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: ❶Tootekood ❷Ettevõte ❸Kasutaja nimi ❹partiinumber,/Seeria nr ❺Kasutuse kuupäev ❻1. kasutuse kuupäev ❼Ostukuupäev ❽Ülevaatuskuupäev ❾Märkused ❿Järgmise ülevaatuse kuupäev #(11)Tempel & allkiri #(12)Järgmise ülevaatuse kuupäev #(13)Turvarakmed / VÕI ISTMIKURIHMASID/ Tööasendi tagamise positsioonisüsteem/ Tõusmisseadis #(14)Meetod, kuidas kinnitada julgestusamortisaatorit usaldusväärsesse ankrupunkti, kukkumiskaitse turvarakmete ja kukkumise peatamise süsteemi muude komponentide külge: Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud **Ladustamine/Puhastus:** ▪Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Need elemendid võivad kukkumise peatamise seadme tööomadusi kahjustada. /Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. / ▪Hoida kasutusjuhend toote juures või selleks ette nähtud kindlas kohas. ▪Puhastus: Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud./ Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada./ Metallosade puhastamine: Pesta puhta veega ja pühkida kuivaks. Metallosad pühitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud.

LV KRITIENA AIZTURĒŠANAS IEJŪGS (atbilst EN361). + DARBA JOSTA AR STIPRINĀJUMIEM UN DROSIBAS JOSTA AR SIKSNĀM (atbilst EN358 – EN813) + IEKĻAUTĀ PACELŠANĀS IERĪCE EN12841/B (atbilstošs EN1241/Tips B). JAGUAR HAR36TCP: KRITIENA BLOKATORA DROŠĪBAS JOSTA AR SIKSNU UN VĒDERA SKAVĀM - 6 STIPRINĀJUMA PUNKTI **Lietošanas instrukcija:** ▪ Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. •Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. •Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. •Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. •Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. ▪ (PART 1- TABLE 1) (skatīt atsauču tabulu) : 1/ Izmēru sistēma. 2/ Iejūgs. 3/ Drošības josta. 4/ cilpas. 5/ Krūškurvja atbalsta punkts. 6/ Aizmugurē. 7/ Priekšpusē. 8/ komponentai. 9/ Standartas./ ▪ SASTĀVDAĻU NOSAUKUMI: Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. attēls. 1 (PART 1) : ▪ STIPRINĀJUMA PUNKTI: (skatīt marķējuma etiķeti uz produkta) : Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Četrpunktu drošības josta ir apstrādāta ar diviem pretkrišanas stiprinājumiem (A)#: 1 muguras un 1 krūšu kaula. Četrpunktu drošības josta ietver vienu atveramo vēdera bloķētāju (B)# (atblist EN12841/B virvju piekļuves sistēmai), kas darbojas kā virves apturēšanas ierīce, lai pārvietotos pa virvi uz augšu un kas ir jāizmanto kopā ar manuālo pacelšanās rokturi (EN567). Četrpunktu drošības josta ir aprīkota ar diviem sānu stiprinājuma punktiem uz jostas (C) #, kas var būt savienoti ar pozicionēšanās štropi (EN358) un vienu atbalsta stiprinājuma punktu uz muguras (E)#, kas var tikt izmantota ar balsta štropi (EN358). Četrpunktu drošības josta ir aprīkota ar 1 sēžas stiprinājuma punktu (D)# (EN12841/B), lai varētu palikt sēdus pozīcijā. Tas var būt savienots arī ar nokāpšanas ierīci uz darba virves (EN12841/C). Četrpunktu drošības josta var tikt aprīkota ar savienotājiem (EN362), 1 darba pozicionēšanās saiti (EN358) un 1 pretkrišanas ierīci, kas absorbē enerģiju (EN355). ▪ Gaminio specifikacijos: Materiāli: /-Siksnas: poliestera un/vai poliamīda. / -metāliskās daļas: vieglais metāls, alumīnija sakausējums, tērauds, cinkots tērauds. /-plastmasas daļas: polipropilēns, PVC, polietilēns. /-atzveltne, sēžas josta: frotē audums (josta). /-► UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Ieteicams produktu piešķirt katram lietotājam. Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. /-►Visu šo operāciju veikšanas laikā jāraugās, lai siksnas nesagrieztos. /- Kritiena aizturēšanas iejūgs jāatloka, lai to varētu pareizi uzvilkt (A).①. /-Izbāziet kāju cauri jostai, cilpas noregulējiet un novietojiet vietā. ②. /-Aiztaisiet un noregulējiet kāju automātiskās cilpas.③④. /-Pagriezt drošības jostu pareizā virzienā sev aizmugurē, ielikt galvu augšējā daļā (V formā).⑤. /-Savelciet augšējo un apakšējo daļu ar savienotāju AM006. Pārliecinieties, ka savienotājs ir droši ieskrūvēts.⑤. /-Regulējot plecu un muguras cilpas, jūs noregulējiet krūšu un muguras stiprinājuma punktus.⑥⑦. ▪ AIZVĒRŠANA UN ATVĒRŠANA : Līdz ko četrpunktu drošības josta ir saregulēta, nav jāatver visas daļas, lai to noņemtu un uzliktu atpakaļ. Izmantotājam ir tikai jāatlaiž cilpu daļas, izmantojot regulēšanas daļas. Izmantotājam ir jāpārliecinās par visu daļu drošību un ka visas savienojuma daļas ir droši aiztaisītas. ③⑦⑧. Četrpunktu drošības josta ir aprīkota ar 5 regulējošām cilpām priekšpusē un 1 regulējošo cilpu aizmugurē. /-1 aizmugurējais augšējais regulēšanas punkts atrodas muguras vidusdaļā. /-1 priekšējais augšējais regulēšanas punkts atrodas uz plecu siksnas. /-2 jostas regulēšanas punkti atrodas katrā jostas pusē. /-2 automātiskie kāju regulēšanas punkti atrodas uz katras kājas. ▪ VISPĀRĪGIE UZSTĀDĪJUMI PAREIZAI REGULĒŠANAI UN IZMANTOŠANAI: : Iejūgs jāpielāgo tā lietotāja augumam: noregulēt siksnas, slidinot tās sprādžu atvērumos un veicot citus pielāgojumus tam paredzētajās vietās tā, lai siksna, kam jāatrodas zem gūžu muskuļiem, atrastos tai paredzētajā vietā un lai aizmugures plāksne atrastos starp iejūga lietotāja lāpstiņām; noregulēt pielāgošanas sprādzes. Lejūgam (un / vai drošības josta ar siksnām) jābūt saspradzētam iespējami tuvu tā lietotāja ķermenim, tomēr bez pārmērībām, lai neierobežotu lietotāja kustības. Visas noregulēšanas darbības veicamas vienā paņēmienā, tas jādara pirms iejūga lietotājs nonāk kritiena riska zonā. Iejūga pieāķēšanās punktam jāatrodas virs tā lietotāja (minimālā pretestība: 12 kN (EN795)). Iejūgam jābūt pievienotam kritienu novēršanas sistēmā pie aizāķēšanās punkta, kas atrodas mugurpusē vai priekšpusē un ir apzīmēts ar burtu A. ▪ ĮSPĖJIMAI: Izmantošanas laikā līdzekļu kopums nedrīkst nonākt kontaktā ar: griezīgiem priekšmetiem, asām dzegām un maza diametra objektiem, eļļām, agresīviem ķīmiskiem produktiem, liesmu, karstu metālu, visu veidu elektrības vadītājiem... / Izmantošanas laikā regulāri jāpārbauda sprādzēšanas un noregulēšanas, un/vai fiksēšanas elementi. / Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: /-vai savienojošie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti /-lai katram sistēmas komponentam atbilstošās ekspluatācijas instrukcijas tiktu ievērotas; aprīkojumu nedrīkst izmantot ārpus tā iespēju robežām vai tam neparedzētam mērķim. /-vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. /-vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. /-►Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). /-►Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektrorisku. ▪ ČETRPUNKTU DROŠĪBAS JOSTAS IZMANTOŠANA:: Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Tam jābūt savienotam ar kritienu novēršanas sistēmu ar savienojošo elementu (EN362) palīdzību. ►PRETKRIŠANAS STIPRINĀJUMA PUNKTI EN361 attēls. 2 (PART 1) : Četrpunktu drošības jostai ir jābūt aprīkotai ar IAL pretkrišanas sistēmu saskaņā ar EN363. Pretkrišanas sistēmai ir jābūt savienotai ar pretkrišanas savienojuma punktiem, kas atrodas jostas priekšpuses un aizmugures augšdaļā. Šie stiprinājuma punkti ir saskaņoti ar EN361. ►DARBA POZĪCIJAS STIPRINĀJUMA PUNKTI EN358: - attēls. 3 (PART 1) : Četrpunktu drošības josta ir apstrādāta ar 3 stiprinājuma punktiem darba pozīcijai, kas atrodas uz jostas. Divus sānu stiprinājuma punktus var izmantot ar darba pozīcijas štropi saskaņā ar EN358. Aizmugurējo stiprinājuma punktu var izmantot ar krišanas drošības sistēmu EN358. Ja viena no pozicionēšanās štropēm ir izmantota un tiek iespriegota, tā nedrīkst atrasties augstāk par augšējo krūšu kaula stiprinājuma punktu, lai izvairītos no kritiena, kas lielāks par 0,6 metriem. ►ČETRPUNKTU DROŠĪBAS JOSTAS SĒŽAS SAVIENOJUMA PUNKTI EN813: - attēls. 4 (PART 1) : Četrpunktu drošības josta ir aprīkota ar 1 sēžas stiprinājuma punktu, lai izmantotājs varētu piekļūt virvei, stiprinājuma punkts atbilst EN813 (cisku četrpunktu drošības josta). Stiprinājuma punkts var būt savienots ar virves piekļuves ierīci, piemēram, pacelšanās vai nolaišanās ierīci, kurai ir jāatbilst virvju piekļuves ierīču standartam. ▪ IEKĻAUTĀ PACELŠANĀS IERĪCE EN12841/B: - attēls. 5 (PART 1) : Četrpunktu drošības jostā ir iekļauta noņemamā pacelšanās ierīce, kas atrodas jostas priekšpusē pie krūšu kaula. Pacelšanās ierīce ir saskaņota ar EN12841/B (pacelšanās ierīce), kas jāizmanto, lai piekļūtu virvei. Ierīce var tikt izmantota ar daļēji statiskām pītām trosēm, kuru diametrs ir no 10,5 - 12 mm un kuras atbilst EN1891 A tipa standarta virvei. /-►IERĪCES APRAKSTS: - attēls. 6 (PART 1) : Naudojamas įrenginys / Svaram : 168g / Virves tips : EN1891 Tips A/ Virves izmēri./ /-►INSTALĀCIJA UZ VIRVES: - attēls. 7 (PART 1). 1/ Atslēgt ierīci. 2/ Novietojiet virvi pareizā virzienā. 3/Aizslēgt ierīci. /-►IZMANTOŠANA UZ VIRVES:- attēls. 8 (PART 1): 1/ Bīdīšanas virziens . 2/ Bloķēšanas virziens./ ▪ ČETRPUNKTU DROŠĪBAS JOSTAS BALSTIEKĀRTAS IZMANTOŠANAS PIEMĒRI:- attēls. 9 (PART 1) : ①PRETKRIŠANAS VIRVE / ②DARBA VIRVE / ③KRIŠANAS NOVĒRŠANAS IAL IERĪCE (slīdošais krišanas novēršanas piemērs EN353-2). Novietojiet to uz virves, lai novērstu krišanu un savienotu ar pretkrišanas savienojuma punktu, kas atrodas uz drošības jostas. / ④IEKĻAUTAIS VĒDERA BLOĶĒTĀJS. Novietojiet to uz darba virves un izmantojiet, lai pārvietotos pa virvi. / ⑤MANUĀLAIS PACELŠANĀS ROKTURIS (EN567): Novietojiet to uz darba virves un izmantojiet, lai pārvietotos pa virvi. / ⑥SĒŽAS STIPRINĀJUMA PUNKTS. Savienojiet to ar balstiekārtas ierīci, lai pārvietotos pa virvi. / ▪ VĒDERA BLOĶĒTĀJA BRĪDINĀJUMS: Ierīci

nedrīkst izmantot ar savienotājiem, kas nav iekļauti. Augšstilbs = jostas siksna. Zemākais savienotājs = AM006 komplektā ar jostu. Pārbaudiet ierīci pirms katras izmantošanas reizes. Ir svarīgi, lai virve būtu piestiprināta virs lietotāja un izmantojiet spriegošanas ierīci, piemēram, atsvaru zem lietotāja, lai nodrošinātu labākus darba apstākļus (virvei nevajadzētu virzīties augšup kopā ar lietotāju). Ja virve ir noslogota ar maksimālo svaru, ir jāizmanto pretkrišanas ierīce, kas atrodas uz citas virves, jo pirmā būs darba virve, bet otrā - pretkrišanas virve. Maksimālo svaru nedrīkst pārsniegt. / Pie tam iepriekš prasītajai pārbaudei, katras izmantošanas laikā un pēc tās, kompetentai personai vai organizācijai ierīce ikgadēji jāpārbauda. / Pārbaudes reģistrēšana ir jāveic ierīces reģistrācijas kartē. / Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. / Ja kāds no tālāk minētajiem trūkumiem ir ierīcei, nekavējoties izņemiet to no ekspluatācijas: - plaisas/ - vispārējs nodilums /- korozija, kas nepazūd, kad to prātīgi berzē ar smilšpapīru /- pastāvīga deformācija /- rotēšanas funkcija ir bloķēta. Pat šaubu gadījumā, ja ierīce vai tās sastāvdaļas liecina par defektu vai nodilumu, tā ir nekavējoties jāizņem no ekspluatācijas. / Krišanas laikā jebkurš drošības sistēmas elements var tikt bojāts, tādēļ ierīce ir jāpārbauda pirms izmantošanas. / Nekad neturpiniet izmantot ierīci pēc liela kritiena, jo tas var radīt bojājumus, pat tad, ja neviens bojājums nav redzams. / Neizmantojiet „agresīvos" laika apstākļos: jūras atmosfēra, ķimikālijas, ekstremālas temperatūras, asas malas... / Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst izmantot kā pretkrišanas IAL. **Lietošanas termiņi:** ▪ Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. ▪ KALPOŠANAS ILGUMS: /-No auduma izgatavoti elementi vai elementi, kuri satur auduma elementus (iejūgs, jostas, trieciena enerģijas absorbētāji utt.): maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi uzglabāšanā (skaitot no ražošanas datuma), 7 gadi, skaitot no pirmās lietošanas reizes. /-Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvens. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšana, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. /-Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. ▪Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. ➪LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADEJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. ▪Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ➪1/ vizuāli apskatot šādus punktus: /Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / Šuvju un fiksācijas elementu stāvoklis: vai nav redzamu bojājumu. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. /Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana.. / Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļas, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ➪2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ▪ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. ➪Nodot remontam vai aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. ➪Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. ➪Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ▪ ĮSPEJIMAI: Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. ▪ĮSPEJIMAI: Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. ▪ĮSPEJIMAI: Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. ▪ Ir bīstami izveidot pašam savu kritiena novēršanas sistēmu, jo katra drošības elementa funkcija var ietekmēt cita drošības elementa funkciju. ▪Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. ▪ Neizmantot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. ▪Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ▪Darba vides temperatūra : -32°C / +50°C. ▪ĀRPUS STANDARTA ESOŠĀS ĪPAŠĪBAS: Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir pārbaudīts ar masas spiedienu, kas ir par 50% lielāks nekā normatīvajās prasībās (līdz 150 kg). ▪ĮSPEJIMAI: nominālā maksimālā slodze. drošības jostai ar augšstilbus aptverošām siksnām. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. ❶Izstrādājuma atsauces numurs ❷Uzņēmums ❸Lietotāja vārds ❹partijas numurs,/Sērijas Nr. ❺Ražošanas datums ❻1. lietošanas datums ❼Pirkuma datums ❽Pārbaudes datums ❾Komentāri ❿Nākamās pārbaudes datums #(11)Zīmogs un paraksts #(12)Nākamās pārbaudes datums #(13)Iejūgs / DROŠĪBAS JOSTU AR AUGŠSTILBUS APTVEROŠĀM SIKSNĀM/ Darba pozicionēšanas sistēma/ Pacelšanas ierīce #(14)Veidi, kā pievienot trieciena enerģijas absorbētāju pie droša aizāķēšanās punkta, pie kritiena aizturēšanas iejūga un pie citiem kritienu apturēšanas sistēmas komponentiem: Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ▪Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātajiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie elementi var ietekmēt kritiena apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus; /Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. / ▪Saglabājiet lietošanas pamācību kopā ar preci vai drošā vietā, kas paredzēta šim nolūkam. ▪Tīrīšana: Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši./ Neizmantot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus./ Metāla daļu tīrīšana: Mazgāt ar tīru ūdeni un nosusināt. Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelīnā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta.

LT KŪNO SAUGOS DIRŽAI (pagal EN361). + JUOSMENS DIRŽAS DARBO PADĖČIAI NUSTATYTI BEI ŠLAUNŲ DIRŽAI (pagal EN 358 – EN813) + INTEGRUOTAS KILIMO ĮTAISAS PAGAL EN12841/B (Atitinka EN1241/Tipas B). JAGUAR HAR36TCP: APSAUGOS NUO KRITIMO SU DIRŽAIS IR BLOKAVIMO ĮTAISU - 6 TVIRTINIMO TAŠKAI **Naudojimo instrukcija:** ▪ Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. •Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. •Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. •Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. •Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. ▪ (PART 1- TABLE 1) (žr. Nuorodų lentelę) : 1/ Dydžių sistema. 2/ Diržas. 3/ Diržas. 4/ kilpos. 5/ Saugos diržų komplektas. 6/ Nugaros srityse. 7/ Krūtinės srityse. 8/ komponenti. 9/ Norma./ ▪ KOMPONENTŲ NOMENKLATŪRA: Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Pav. 1 (PART 1) : ▪ REGULIAVIMO TAŠKAI : (žr. žymėjimą ant produkto) : Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Apraišuose yra 2 kritimą sulaikantys tvirtinimo taškai (A)#: 1 nugaros ir 1 krūtinės. Apraišai su įrengtu 1 atsisegimo blokatoriumi pilvo srityje (atitinka EN12841/B lyninės prieigos sistemą) (B)#, veikiančiu kaip lyno stabdymo prietaisas kilant lynu, kuris turi būti kartu su kilimo rankomis rankena (EN567). Apraišai su įrengtais 2 šoniniais diržo tvirtinimo taškais (C)#, kurie gali būti sujungti su darbo padėties fiksavimo diržu (EN358), ir 1 galiniu sulaikymo nuo kritimo tvirtinimo tašku (E)#, kuris gali būti naudojamas su sulaikymo nuo kritimo diržu (EN358). Apraišuose įrengtas sėdėjimo tvirtinimo (D)# taškas (EN12841/B), skirtas sėdimajai padėčiai išlaikyti atliekant darbą, kuriam reikia lyninės prieigos. Jis taip pat gali būti sujungtas su nusileidimo įtaisu, pritvirtintu prie darbinio lyno (EN12841/C). Apraišai gali būti su jungtimis (EN362), darbo padėties fiksavimo diržu (EN358) ir kritimo stabdymo amortizatoriumi (EN355). ▪ Produkta specifikācija: PASTABOS: /-Diržo: oliesterio ir/arba poliamido. / -metalinės dalys: lengvas lydinys, aliuminio lydinys, plienas, padengtas cinku plienas. /-plastikinės dalys: polipropilenas, PVC, polietilenas. /- atlošas, sėdimieji diržai: kilpinis audinys (Diržas). /-► INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: ekomenduojama kiekvienam naudotojui priskirti po gaminį. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. /-► Visų operacijų metų stebėkite, kad juostos nesusisuktų. /- Būtina išskleisti kūno saugos diržus, kad užsidėti juos tinkama kryptimi (A).①. /-Perkiškite kojas per diržą, nustatykite sagčių padėtį ir jas sureguliuokite. ②. /-Užsekite automatines kojų sagtis ir jas sureguliuokite.③④. /-Diržą padėkite teisingai už savęs, iškiškite galvą per viršutinę dalį (V-formos).⑤. /-Apatinę ir viršutinę dalis sutvirtinkite AM006 jungtimi. Įsitikinkite, kad jungtis yra saugiai prisukta.⑤. /-Pakoreguokite krūtinės ir nugaros tvirtinimo taškų padėtį sureguliuodami pečių ir nugaros sagtis.⑥⑦. ▪ UŽSEGIMAS IR ATSEGIMAS : Pakoregavus apraišus reikia atsegti visus elementus ir juos nusiimti, o po to vėl užsidėti. Sagties elementu dirbantysis gali atlaisvinti tik reguliavimo elementais. Dirbantysis privalo patikrinti visus komponentus ir įsitikinti, kad visi jungiamieji elementai yra saugiai užsegti. ③⑦⑧. Apraišuose yra penkios reguliavimo sagtys priekyje ir viena nugaroje. /-1 viršutinis galinis reguliavimo taškas, esantis nugaros viduryje. /-1 viršutinis priekinis reguliavimo taškas, esantis ant pečių diržėlio. /-2 diržo aukščio reguliavimo taškai, esantys kiekvienoje diržo pusėje. /-2 automatiniai kojų reguliavimo taškai, esantys ant kiekvienos kojos. ▪ BENDRIEJI TINKAMO SUREGULIAVIMO IR NAUDOJIMO NUSTATYMAI: : Kūno saugos diržai turi būti pritaikyti naudotojo kūno dydžiui: reikia sureguliuoti juostas praleidžiant jas pro sagtis ir tam pritaikytas kilpas taip, kad posėdmeninė juosta atsirastų savo vietoje ir kad nugaros plokštė būtų tarp menčių; sureguliuoti reguliavimo kilpas. Kūno saugos diržai (ir / arba šlaunų diržai) turi būti kiek įmanoma arčiau kūno, bet nevaržyti naudotojo judėjimo laisvės. Sureguliavimai turi būti atlikti per vieną kartą ir iki naudotojui atsiduriant kritimo rizikos zonoje. Kūno saugos diržų tvirtinimo pozicija turi būti virš naudotojo (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795). Krūtinės arba nugaros srityje esantys kūno saugos diržų tvirtinimai, žymimi raide A, turi būti jungiami prie kritimo sulaikymo sistemos. ▪ Brīdinājumi: Naudojimo metu įrenginiai neturi liestis su: aštriais elementais, aštriais kampais/briaunomis ir mažo diametro struktūromis, aliejais, stipriais cheminiais produktais, ugnimi, karštu metalu, visų tipų elektriniais laidais. / Naudojimo metu būtina patikrinti: /-Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos /-kad būtų laikomasi kiekvienai sistemos detalei pateiktų naudojimosi instrukcijų: įranga turi būti naudojama laikantis nustatytų jos naudojimo ribų ir tam tikslui, kuriam yra skirta. /-Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. /-Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. /-► Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). /-► Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. ▪ SAUGOS DIRŽŲ NAUDOJIMAS:: Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrenginys, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Jie turi būti sujungti jungtimis (EN362) su kritimo sulaikymo sistema. ►TVIRTINIMO TAŠKAI, APSAUGANTYS NUO KRITIMO EN361 Pav. 2 (PART 1) : Diržai turi būti naudojami kartu su kritimo padedančia išvengti AAP sistema, atitinkančia EN363 standartų reikalavimus. Nuo kritimo apsauganti sistema turi būti sujungta su kristi neleidžiančiais taškais, esančiais diržų viršutinėje dalyje priekyje ir nugaroje. Šie tvirtinimo taškai atitinka EN361 standartų reikalavimus. ►TVIRTINIMO TAŠKAS DARBO PADĖČIAI NUSTATYTI EN358: - Pav. 3 (PART 1) : Diržai turi 3 tvirtinimo taškus darbo padėčiai nustatyti ir jie visi yra ant juosmens esančio diržo. Du šoniniai tvirtinimo taškai gali būti naudojami su savisaugos lynais darbo padėčiai nustatyti, atitinkančiais EN358 standartų reikalavimus. Ant nugaros esantis tvirtinimo taškas gali būti naudojamas kartu su nuo kritimo apsaugančia sistema EN358. Jei naudojami savisaugos lynai darbo padėčiai nustatyti, savisaugos lynas, kai yra įsitempęs, negali būti aukščiau už viršutinį krūtinės dalyje esantį tvirtinimo tašką, kad būtų išvengta, jog kritimo aukštis būtų didesnis nei 0,6 metro. ►SĖDIMŲJŲ DIRŽŲ TVIRTINIMO TAŠKAS EN813: - Pav. 4 (PART 1) : Apraišuose yra apatinis sėdėjimo tvirtinimo taškas, skirtas lyninei prieigai; tvirtinimo taškas atitinka standartą EN813 (sėdimieji apraišai). Tvirtinimo taškas gali būti sujungtas su lyninės prieigos įtaisu, pavyzdžiui, kilimo arba nusileidimo įtaisu, kuris turi atitikti lyninės prieigos įtaiso standartą. ▪ INTEGRUOTAS KILIMO ĮTAISAS PAGAL EN12841/B: - Pav. 5 (PART 1) : Apraišų priekyje krūtinės srityje integruotas nuimamas kilimo įtaisas. Šįs standartą EN12841/B (kilimo įtaisas) atitinkantis kilimo įtaisas naudojamas lyninei prieigai. Įtaisas gali būti naudojamas su 10,5–12 mm skersmens pusiau stacionariais apipintais lynais, atitinkančiais lynams taikomą EN1891 tipo A standartą. /-► ĮTAISO APRAŠYMAS: - Pav. 6 (PART 1) : Izmantojamais līdzeklis / Svoris : 168g / Lyno tipas : EN1891 Tipas A/ Lyno matmenys./ /-► ĮRENGIMAS ANT LYNO: - Pav. 7 (PART 1). 1/ Atlaisvinkite įtaisą. 2/ Nustatykite tinkamą lyno padėtį. 3/Pritvirtinkite įtaisą. /-► NAUDOJIMAS ANT LYNO:- Pav. 8 (PART 1): 1/ Slankiojamoji padėtis . 2/ Fiksuojamoji padėtis./ ▪ KABĖJIMO APRAIŠŲ NAUDOJIMO PAVYZDŽIAI:- Pav. 9 (PART 1) : ①APSAUGINIS LYNAS / ②DARBINIS LYNAS / ③APSAUGOS NUO KRITIMO ĮTAISAS (AAP) (pavyzdžiui, slankiojamasis kritimo stabdiklis pagal EN 353-2): uždėkite ant apsauginio lyno ir pritvirtinkite prie apraišų kritimą stabdančio tvirtinimo taško. / ④INTEGRUOTAS STABDIKLIS PILVO SRITYJE: uždėkite ant darbinio lyno; naudojama persikelti lynu. / ⑤KILIMO RANKOMIS RANKENA (EN 567): uždėkite ant darbinio lyno; naudojama persikelti lynu. / ⑥SĖDĖJIMO PADĖTIES TVIRTINIMO TAŠKAS: naudojamas kartu su kabėjimo įtaisu persikelti lynu. / ▪ ĮSPĖJIMAS DĖL STABDIKLIO PILVO SRITYJE: Įtaisas neturi būti naudojamas kartu su kitomis jungtimis, tik su pateikta. Viršutinis galas = brezentinė apraišų juosta Žemutinė jungtis = AM006, pateikta kartu su apraišais Prieš bet kokį naudojimą įtaisą patikrinkite. Svarbu, kad lynas būtų pritvirtintas virš dirbančiojo ir kad įtempimo elementas, pavyzdžiui, atsvaras, būtų po dirbančiuoju tam, kad naudojimo sąlygos būtų tinkamiausios (siekiant, kad lynas nekiltų kartu su dirbančiuoju). Jei lynas yra apkrautas visu dirbančiojo svoriu, privaloma naudoti apsaugos nuo kritimo įtaisą arba kitą lyną, nes pirmasis bus darbinis lynas, o antrasis – nuo kritimo apsaugantis lynas. Neturi būti viršyta didžiausia leistina naudingoji apkrova. / Be įprasto pirmiau nurodyto patikrinimo prieš kiekvieną naudojimą, jo metu ir po jo įtaisą kasmet turi patikrinti kompetentingas asmuo ar organizacija. / Patikrų įrašai turi būti įrašomi įtaiso techninių duomenų kortelėje. / Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. / Įtaiso naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas esant bent vienam iš šių defektų: - įtrūkimams,/ - bendram susidėvėjimui,/ - giliai korozijai, kuri nepanaikinama lengvai patrynus švitriniu popieriumi,/ - liekamosioms deformacijoms,/ - esant užblokuotai sukimosi funkcijai. Bet kokio įtaiso ar komponento naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas, jei jame pastebimas defektas ar nusidėvėjimas arba dėl to kyla abejonių. / Kritimo metu bet kuris saugos sistemos elementas gali būti pažeistas, todėl visada turi būti tikrinamas prieš vėl jį naudojant. / Įtaiso negalima toliau naudoti po didelio kritimo, nes jis gali būti pažeistas, net jei nėra matomų išorinių požymių. / Nenaudokite „agresyvioje" darbo aplinkoje: esant jūrinėms darbo sąlygoms, chemikalams, ribinėms temperatūroms, aštrioms briaunoms ir t. t. / Įtaisas jokiomis aplinkybėmis negali būti naudojamas kaip kritimą stabdanti AAP. **Naudojimo apribojimai:** ▪ Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. ▪ GALIOJIMO TRUKMĖ: /-Tekstilės gaminiai arba sudėtyje turintys tekstilės elementų (kūno saugos diržai, juosmens diržai, energijos sugėrikliai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas sandėliuojant – 10 metų (nuo pagaminimo datos), 7 metai – nuo pirmo panaudojimo. /-Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. /-Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. ▪Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/ metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. ➪KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU ▪Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. ▪Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ➪1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: /Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / Siūlių ir fiksatorių būklė: nėra matomų pažeidimų. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. /Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinių sąlygų. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas.. / Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ➪2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ▪ PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. ➪Jei reikia, būtina pakeisti arba pataisyti AAP. ➪Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. ➪Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ▪ Brīdinājumi: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo ir gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. ▪Brīdinājumi: Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. ▪Brīdinājumi: Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. ▪ Yra pavojinga kurti savo asmeninę kritimo sulaikymo sistemą, nes visos apsaugos funkcijos yra vieną kitą įtakojančios. ▪Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. ▪ Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. ▪Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ▪Darbo aplinkos temperatūra : -32°C / +50°C. ▪UŽ NORMŲ RIBŲ: Ši AAP buvo išbandyta, jai patiriant 50 proc. didesnę už normatyvuose numatytą apkrovą (150 kg).. ▪Brīdinājumi: maksimali nominali apkrova. šlaunų juostoms : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: ❶Gaminio kodas ❷Įmonė ❸Naudotojo vardas ❹partijos numeris,/Serijos Nr. ❺Naudojimo data ❻1-ojo naudojimo data ❼Pirkimo data ❽Patikros data ❾Pastabos ❿kitos patikros data #(11)Antspaudas ir parašas #(12)kitos patikros data #(13)Diržas / ŠLAUNŲ DIRŽAI/ Darbo padėties nustatymo sistema/ Kilimo įtaisas #(14)Kaip prijungti energijos sugėriklį prie patikimo ankerio, prie kūno saugos diržų ir prie kitų kritimo sulaikymo sistemos komponentų: Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos **Laikymo/Valymo:** ▪Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. /Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. / ▪Gaminio naudojimo instrukciją laikykite prie jo arba saugioje vietoje. ▪Valymas: Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu./ Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą./ Metalinių detalių valymas: Nuplaukite švariu vandeniu ir nusausinkite. Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius.

SV FALLSKYDDSSELE (i överensstämmelse med EN361). + STÖDBÄLTE OCH BÄLTE MED SITSELE (i överensstämmelse med EN 358 – EN813) + INTEGRERAT UPPFIRNINGSDON EN12841/B (Överensstämmer EN1241/Typ B). JAGUAR HAR36TCP: FALLSKYDDSSELE MED BÄLTE OCH REPLÅS BRÖST - 6 FÄSTPUNKTER **Användning:** ▪ Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. •De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. •Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. •Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. •Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följa noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. ▪ (PART 1- TABLE 1) (se referenstabell) : 1/ Storlekar. 2/ Helselar. 3/ Bälte. 4/ anslutningsöglor. 5/ Kopplingspunkt bröst. 6/ Rygg. 7/ Sternum. 8/ Delar. 9/ Standard./ ▪ DELLISTA: Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Bild 1 (PART 1) : ▪ Fästningspunkter : (se etiketten på produkten) : En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem Selen är utrustad med två förankringspunkter för fallskydd (A)#: en fram och en bak. Selen har en magspärr (B)# (överensstämmer med EN12841/B åtkomstsystem med rep), den fungerar som en upphängningsanordning för att bestiga längs repet och ska användas tillsammans med ett manuellt uppfirningshandtag (EN567). Selen har två förankringspunkter på sidan av midjan (C)#. Dessa kan kopplas till en lina för arbetspositionering (EN358) och en förankringspunkt vid ryggen (E)#, som kan användas med en lina för kvarhållning (EN358). Selen har en sittförankringspunkt (D)# (EN12841/B) för att man ska kunna sitta när man jobbar. Den kan även kopplas till ett nedfirningsdon som är fäst till arbetsrepet (EN12841/C). Det går att utrusta selen med kopplingar (EN362), en lina för arbetsposition (EN358) och ett fallskydd med energiabsorberare (EN355). ▪ TEKNISKA EGENSKAPER: Material: /-Remmen: polyester eller/och polyamid. / -metalldelar; lätt legering, aluminiumlegering, stål, galvaniserat stål. /-plastdelar: polyeten, PVC, polypropen. /-ryggstöd, sittsele: frotéhanduk (bälte). /-► FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Det rekommenderas att ge en produkt till varje användare. Denna personliga skyddsutrustning kan endast användast av en person åt gången. /-► Under alla dessa operationer, se till att inte vrida remmarna. /- Håll selen i rätt håll (A).①. /-För benen genom bältet och placera samt justera spännena. ②. /-Stäng och justera de automatiska benspännena.③④. /-Presentera selen i rätt riktning bakom er, trä i huvudet in i överdelen (V-formad)⑤. /-Koppla ihop den övre och nedre delen med kopplingen AM006. Säkerställ att kopplingen är ordentligt åtskruvad.⑤. /-Justera läget för förankringspunkterna fram och bak genom att justera spännena vid axlarna och ryggen.⑥⑦. ▪ STÄNGNING OCH ÖPPNING : Om selen redan är justerad, är det inte nödvändigt att öppna alla delar för att ta av den och sätta på den igen. Användaren behöver bara frigöra spännena med justeringsdelarna. Användaren bör säkerställa kontrollen för alla komponenter och att alla kopplingsdelar är stängda och säkra. ③⑦⑧. Selen är utrustad med fem spännen fram och ett bak. /-En förankringspunkt bak som sitter mitt i ryggen. /-En justeringspunkt fram som sitter vid axelremmen. /-Två justeringspunkter som sitter på varje sida av bältet. /-Två automatiska reglage för benen, ett på varje ben. ▪ ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR FÖR EN KORREKT JUSTERING OCH ANVÄNDNING: : En sele måste justeras till användarens storlek: justera remmarna genom spännena och andra avsedda delar, så att benremmen sitter på plats och att ryggstycket befinner sig mellan skulderbladen ; justera med spännena. Selen#och / eller bältet med sitsele#måste spännas åt rund kroppen men utan överdrift, för att inte hindra användarens rörelser. Dessa justeringar görs i en enda gång och innan användaren befinner sig i ett fallriskområde. Selens förankringspunkt måste placeras ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795). Selen ska kopplas till skyddfallsanordningen med hjälp av fästpunkten på sternum eller rygg märkt med bokstav A. ▪ VARNING: Under användningen, ska andorningen inte komma i kontakt med: vassa föremål, vassa kanter och strukturer med små diameter, oljor, starka kemikalier, lågor, varma metaller, alla typer av elektriska ledare... / Under användningen, kontrollera regelbundet spännena och komponenterna för justering eller/och fixering. / Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: /-att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta /- att användningsinstruktionerna för varje systemkomponent efterlevs; utrustningen får endast användas inom det fastställda användningsområdet och för ändamålen som det är utformat för. /-att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. /-att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion /-► Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). /-► Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. ▪ ANVÄNDNING AV SELEN:: Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem. Den måste kopplas till fallskyddssystemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). ►FALLSKYDDETS FÖRANKRINGSPUNKTER EN361: Bild 2 (PART 1) : Selen ska användas med ett PPE-fallskyddssystem som överensstämmer med EN363. Fallskyddssystemet ska vara anslutet till fallskyddets förankringspunkter som sitter på selen övre främre och bakre del. Dessa förankringspunkter överensstämmer med EN361. ►FÖRANKRINGSPUNKTER FÖR ARBETSPOSITION EN358: - Bild 3 (PART 1) : På selens bälte finns det tre förankringspunkter för arbetsposition. Två punkter på sidorna kan användas med en lina för arbetspositionering som överensstämmer med EN358. Den främre förankringspunkten kan användas med ett kvarhållningssystem EN358. Om en positioneringslina används, får den inte när den är spänd gå förbi höjden för den övre främre förankringspunkten. Detta är för att undvika ett fallavstånd som överstiger 0,6 meter. ►FÖRANKRINGSPUNKT FÖR SITTSELAR EN813: - Bild 4 (PART 1) : Selen är utrustad med en förankringspunkt för att sitta. Denna överensstämmer med EN813 (sittsele). Förankringspunkten kan kopplas till en anordning för repåtkomst som ett upp- eller nedfirningsdon som måste stämma överens med standarden för anordningar för repåtkomst. ▪ INTEGRERAT UPPFIRNINGSDON EN12841/B: - Bild 5 (PART 1) : Selen har ett löstagbart uppfirningsdon integrerat på selens framsida. Uppfirningsdonet som ska användas för repåtkomst överensstämmer med EN1284/B (uppfirningsdon). Man kan använda anordningen med halvstatiska flätade rep med en diameter på 10,5 till 12 mm och som överensstämmer med A-standarden för rep. /-► BESKRIVNING AV ANORDNINGEN: - Bild 6 (PART 1) : Använd anordning / Vikt : 168g / Reptyp : EN1891 Typ A/ Repmått./ /-► INSTALLATION PÅ REP: - Bild 7 (PART 1). 1/ Lås upp anordningen. 2/ Positionera repet i rätt riktning. 3/Lås anordningen. /-► ANVÄNDNING MED REP:- Bild 8 (PART 1): 1/ Glidriktning . 2/ Spärriktning./ ▪ EXEMPEL PÅ ANVÄNDNING SOM UPPHÄNGNINGSSELE:- Bild 9 (PART 1) : ①FALLSKYDDSREP / ②ARBETSREP / ③PPE-FALLSKYDDSANORDNING (exempel glidande fallskydd EN353-2): Placera på repet för fallskydd och anslut till en av selens förankringspunkter. / ④INTEGRERAD MAGSPÄRR: Placera på arbetsrepet. Används för att förflytta sig längs repet. / ⑤MANUELLT UPPFIRNINGSHANDTAG (EN567): Placera på arbetsrepet. Används för att förflytta sig längs repet. / ⑥SITTFÖRANKRINGSPUNKT: Kombinerad med en upphängningsanordning för att förflytta sig längs repet. / ▪ VARNING GÄLLANDE MAGSPÄRREN: Anordningen får inte användas med andra kopplingar än den som medföljer. Övre ände = selens rem Nedre koppling = AM006 som medföljer selen Undersök anordningen före varje användning. Det är viktigt att fästa repet över användaren och att det finns ett spänndon som en motvikt under användaren för bästa användningsförhållanden (för att undvika att repet följer med upp med användaren). Om repet belastas med hela användarens vikt är det obligatorisk att använda ett fallskydd på ett annat rep då det föregående då utgör arbetsrepet och det andra fallskyddsrepet. Den maximalt tillåtna vikten får inte överskridas. / Utöver inspektionen som nämnts ovan, ska anordningen inspekteras årligen av en behörig person eller organisation. / Man bör registrera inspektionen i anordningens registerkort. / Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. / Om ett av följande fel upptäcks ska anordningen omgående tas ur bruk: - sprickor/ - allmänt slitage/ - betydande rost som inte försvinner när man sandpapprar lite/ - permanenta deformationer/ - roteringsfunktionen är spärrad. All utrustning eller komponenter som har ett fel eller är sliten/slitna, eller vid tvekan, ska omgående tas ur bruk. / Alla delar i systemet kan skadas vid ett fall och måste alltid inspekteras innan de används på nytt. / Fortsätt inte att använda en anordning efter ett betydande fall eftersom den kan vara skadad, även om det inte finns några synliga tecken på det. / Använd inte i en "aggressiv arbetsmiljö": marint område, område med kemikalier, extrema temperaturer, skarpa kanter... / Anordningen får inte användas som ett PPE-fallskydd. **Begränsningar:** ▪ Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. ▪ LIVSLÄNGD: /-Produkter i tyg eller med komponenter i tyg (sele, bälte, falldämpare etc...) : max livslängd 10 år i förvaring (från tillverkningsdatumet), 7 år från och med den första användningen. /-Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejäla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. /-Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. ▪vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick. ➪FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. ▪För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ➪1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: /remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. / Skick för sömmar och fästen: inga synliga skador . / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. /Allmänn skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna.. / Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ➪2/ I följande fall: före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ▪ REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. ➪Ordna reparation eller utbyte av skyddsutrustningen om det behövs. ➪I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsintruktionerna av användaren. ➪Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ▪ VARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. ▪VARNING: All statisk eller dymanisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. ▪VARNING: Användarens vikt , inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. ▪ Det är farligt att skapa sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion ▪Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. ▪ Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar ▪Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ▪Temperatur på arbetsmiljön : -32°C / +50°C. ▪ICKE-STANDARDISERADE EGENSKAPER: Denna personliga skyddsutrustning har testats med en påfrestning 50 % högre än de normativa kraven (150 kg). ▪VARNING: max last. för bältet med sitsele. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: ❶Oznaka proizvoda ❷Företag ❸Användarens namn ❹Serienummer,/Serienummer ❺Tillverkningsår ❻Datum första idriftsättning ❼Inköpsdatum ❽Inspektionsdatum ❾Kommentarer ❿Datum nästa inspektion #(11)Namn och underskrift #(12)Datum nästa inspektion #(13)Helselar / ELLER BÄLTET MED SITSELE/ Personlig skyddsutrustning med stödjande och fallhindrande funktion/ Uppfirningsdon #(14)Koppling av falldämparen till en pålitlig förankringspunkt, fallskyddssele och andra komponenter i ett fallstopsystem: Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas **Förvaring/Rengöring:** ▪Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa faktorer kan påverka fallstoppsanordningens prestanda. /Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. / ▪Förvara användningsinstruktionerna med produkten eller på annan säker plats. ▪Rengöring: Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användingen./ Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda./ Rengöring av metalldelar: Skölj med rent vatten och torka sedan. Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet.

DA FALDSIKRINGSSELE (i overensstemmelse med EN361). + ARBEJDSSIKKERHEDSBÆLTE og LÅRREMM (i overensstemmelse med EN 358 –

EN813) + INDBYGGET OPSTIGNINGSANORDNING EN12841/B (I overensstemmelse EN1241/Type B). JAGUAR HAR36TCP: FALDSIKRINGSSELETØJ MED SIKKERHEDSSELE OG MAVEBLOKERING – 6 FASTGØRELSESPUNKTER **Brugsanvisning:** ▪ Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. •De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. •Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. •Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. •Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbehold personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. ▪ (PART 1- TABLE 1) (Se referencetabellen) : 1/ Størrelsessystem. 2/ Faldsele. 3/ Livrem. 4/ spænder. 5/ Brystforankringspunkt. 6/ Ryg. 7/ Bryst. 8/ Bestanddele. 9/ Norm./ ▪ FORTEGNELSE OVER KOMPONENTERNE: Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Billede 1 (PART 1) : ▪ FORANKRINGSPUNKTER: (se mærkningsetiketten på produktet) : Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Seletøjet er forsynet med 2 forankringspunkter på faldsikringen (A)# : 1 på ryggen og 1 på brystet. Seletøjet har indbygget en ventralåbningsblokering (B)# (i overensstemmelse med EN12841/B adgangssystem med reb), som fungerer som en ophængningsanordning på reb for at stige op langs rebet, og som skal bruges sammen med et manuelt opstigningshåndtag (EN567). Seletøjet er forsynet med to sideforankringspunkter på bælte (C)#, som kan tilsluttes en sikkerhedsline til arbejdspositionering (EN358) og 1 forankringspunkt til fastholdelse på ryggen (E)#, som kan bruges sammen med en holdeline (EN358). Seletøjet er forsynet med 1 sædeforankringspunkt (D)# (EN12841/B), så man kan arbejde i siddende stilling med adgang på rebet. Det kan ligeledes forbindes til en nedstigningsanordning på arbejdsreb (EN12841/C). Seletøjet kan forsynes med konnektorer (EN362), en arbejdspositionsline (EN358), og en faldsikring med støddæmper (EN355). ▪ TEKNISKE KARAKTERISTIKA: Materialer: /-Rem: polyester og/eller polyamid. / -metaldele: let legering, aluminiumslegering, stål, forzinket stål. /-plastdele: polypropylen, PVC, polyethylen. /-ryg, lårrem: frottéstof (bælte). /-► UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Det anbefales at tildele et produkt til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. /-►Under alle disse operationer skal man sørge for ikke at sno remmene. /- Fold selen ud for at placere den i korrekt retning (A).①. /-Før benene ind i seletøjet, placer og indstil spænderne. ②. /-Luk og indstil de automatiske spænder på benene.③④. /-Læg seletøjet i den rigtige retning bag dig, stik hovedet igennem den øvre del (med V-form).⑤. /-Saml den nederste og øverste del med konnektor AM006. Sørg for, at konnektoren er sikkert tilskruet.⑤. /-Indstil forankringspunkternes position på brystet og ryggen ved at indstille spænderne på skuldrene og ryggen.⑥⑦. ▪ LUKNING OG ÅBNING : Når seletøjet er indstillet, behøver man ikke åbne alle delene for at tage den af og på. Brugeren skal blot løsne delene på spænderne ved hjælp af indstillingsdelene. Brugeren skal sikre sig kontrol over alle komponenter, og at alle sammenkoblingselementerne er lukkede og sikre. ③⑦⑧. Seletøjet er forsynet med 5 indstillingsspænder foran og et indstillingsspænde bagpå. /-1 indstillingspunkt øverst bagpå, placeret midt på ryggen. /-1 indstillingspunkt øverst foran, placeret på skulderselen. /-2 bælteindstillingspunkter, placeret på hver side af bæltet. /-2 automatiske benindstillingspunkter, placeret på hvert ben. ▪ GENERELLE INDSTILLING FOR GOD TILPASNING OG GOD BRUG: : En sele skal indstilles til brugerens størrelse: Indstil remmene ved at føre dem ind i de spænder og åbninger, der er beregnet hertil, så remmen under sædet er på plads, og så rygpladen befinder sig mellem skulderbladene. Juster indstillingsspænderne. Selen#og / eller bælte med lårremme# skal være så tæt på kroppen som muligt uden at stramme, så brugeren har fri bevægelighed. Disse indstillinger udføres én gang, og før brugeren befinder sig i faldrisikozonen. Selens ankerpunkt skal være placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795). Selen skal være forbundet til faldsikringssystemet via fastgørelsespunktet på ryggen eller brystet, angivet med bogstavet A. ▪ ADVARSEL: Under anvendelse må udstyret ikke komme i kontakt med: Aggressive kemikalier, flammer, varm metal, alle former for elektriske ledere m.v. / Under anvendelse skal lukke- og indstillings- og/eller fastgørelseselementerne regelmæssigt kontrolleres. / Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: /-At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst /-at de beskrevne brugsinstrukser for hvert af systemets elementer overholdes; udstyret må ikke bruges uden for grænserne eller til andet end det, det er defineret til. /-At den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. /-At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. /-►Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop). /-►Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. ▪ BRUG AF SELETØJET:: Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Den skal forbindes til faldsikringssystemet med koblingselementer (EN362). ►FALDSIKRINGSFORANKRINGSPUNKTER EN361: Billede 2 (PART 1) : Seletøjet skal bruges sammen med personligt faldsikringssystem, der er i overensstemmelse med EN363. Faldsikringssystemet skal forbindes med faldsikringsforankringerne, der er på de øverste dele foran og bag på seletøjet. Disse forankringspunkter er i overensstemmelse med EN361. ►FORANKRINGSPUNKTER TIL UDSTYR TIL ARBEJDSPLACERING EN358: - Billede 3 (PART 1) : Seletøjet er forsynet med 3 forankringspunkter til arbejdsplacering, alle på bæltet. To sideforankringspunkter kan bruges sammen med en sikkerhedsline til arbejdspositionering i overensstemmelse med EN358. Forankringspunktet bag på kan bruges med et fald-fastholdelsessystem EN358. Hvis der bruges en sikkerhedsline, må linen under spænding ikke overstige højden på øverste brystfastgørelsespunkt for at undgå en faldafstand på over 0,6 meter. ►FORANKRINGSPUNKT PÅ SELETØJ SLÅRREMME EN813: - Billede 4 (PART 1) : Seletøjet er forsynet med et sædeforankringspunkt til brug ved adgang på reb, forankringspunktet er i overensstemmelse med EN813 (bengjorde). Forankringspunktet kan tilsluttes en adgangsanordning på reb som f.eks. en opstignings- eller nedstigningsanordning, som skal være i overensstemmelse med standarden for adgangsanordninger på reb. ▪ INDBYGGET OPSTIGNINGSANORDNING EN12841/B: - Billede 5 (PART 1) : Seletøjet har en indbygget, aftagelig opstigningsanordning foran på seletøjet på brystposition. Opstigningsanordningen er i overensstemmelse med EN12841/B (opstigningsanordning) til brug ved adgang på reb. Anordningen kan bruges sammen med halvstataiske flettede reb med diameter 10,5 mm til 12 mm, i overensstemmelse med normen EN1891 type A for reb. /-►BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN: - Billede 6 (PART 1) : Anvendt anordning / Vægt : 168g / Rebtype : EN1891 Type A/ Rebdimensioner./ /-►MONTERING PÅ TOV: - Billede 7 (PART 1). 1/ Lås anordningen op. 2/ Placer rebet i den rigtige retning. 3/Lås anordningen. /-►BRUG PÅ REB:- Billede 8 (PART 1): 1/ Løberetning . 2/ Blokeringsretning./ ▪ EKSEMPLER PÅ BRUG SOM OPHÆNGSSELETØJ:- Billede 9 (PART 1) : ①REB TIL FALDSIKRING / ②ARBEJDSREB / ③ANORDNING TIL PERSONLIGT FALDSIKRINGSVÆRNEMIDDEL (eksempel løbefaldsikring EN353-2): Placeres på rebet til faldsikringen og tilslut til et faldsikrings-forankringspunkt på seletøjet. / ④INDBYGGET VENTRAL BLOKERINGSMEKANISME: Placeres på arbejdsrebet, der bruges til at flytte sig på rebet. / ⑤MANUEL OPSTIGNINGSHÅNDTAG (EN567): Placeres på arbejdsrebet, der bruges til at flytte sig på rebet. / ⑥SÆDEFORANKRINGSPUNKT: Kombineret med en ophængningsanordning for at flytte sig på rebet. / ▪ ADVARSEL VENTRAL BLOKERINGSMEKANISME: Anordningen må ikke bruges sammen med andre konnektorer end den, der følger med. Øverste konnektor = seletøjets line Nederste konnektor = AM006 leveret sammen med seletøjet Kontrollér anordningen før hver brug. Det er vigtigt at fastgøre rebet over brugeren og at bruge en strammeanordning, som f.eks. en modvægt, under brugeren, så der skabes de bedste brugsbetingelser (undgå at rebet går op sammen med brugeren). Hvis rebet belastes med brugerens samlede vægt, er det obligatorisk at bruge en faldsikringsanordning på et andet reb, da det foregående vil være arbejdsrebet og det andet faldsikringsrebet. Den tilladte maksimale belastning må ikke overskrides. / Udover den krævede inspektion før, under og efter hver brug, skal anordningen undersøges hvert år af en kompetent person eller organisation. / Registrering af inspektionen skal ske på anordningens registreringsark. / Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. / Hvis en af følgende fejl viser sig, skal anordningen straks tages ud af brug: - revner/ - generelt slid/ - alvorlig korrosion, som ikke forsvinder efter en let gnidning med slibepapir/ - permanente deformationer/ - rotationsfunktionen er blokeret. Alle anordninger eller komponenter, der har en fejl eller slid, eller i tilfælde af tvivl, skal straks tages ud af brug. / Hvert element i sikkerhedssystemet kan blive beskadiget under et fald og skal altid inspiceres, før det bruges igen. / Fortsæt ikke med at bruge en anordning efter et alvorligt fald, da en skade kan være sket, selv om der ikke findes noget synligt udvendigt tegn. / Må ikke bruges i et "aggressivt" arbejdsmiljø: maritim atmosfære, kemisk, ekstreme temperaturer, skærende kanter... / Anordningen må under ingen omstændigheder bruges som et personligt værnemiddel til faldsikring. **Anvendelsesbegrænsninger:** ▪ Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. ▪ LEVETID: /-Produkter af tekstil eller indeholdende tekstilelementer (sele, bælter, energiabsorbere osv.): Maksimal levetid på 10 år på lager (fra fabrikationsdato), 7 år fra første anvendelse. /-Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. /-Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. ▪I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn /- En destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. ➪FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. ▪For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ➪1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: /Remmens eller tovets tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / Syningers og fastgørelsers tilstand: Ingen synlige skader . / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. /Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer.. / Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ➪2/ I følgende tilfælde: Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningseller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ▪ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. ➪Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel repareres eller udskiftes. ➪I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. ➪Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ▪ ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. ▪ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. ▪ADVARSEL: Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. ▪ Det er farligt at lave sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. ▪Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. ▪ Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. ▪Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ▪Arbejdsmiljøtemperatur : -32°C / +50°C. ▪EKSTRAORDINÆRE EGENSKABER: Dette personlige værnemiddel er afprøvet med et specifikt tryk over 50% i forhold til normgivne krav (på 150 kg).. ▪ADVARSEL: Nominel maksimal belastning. bælte med lårremme. : 150 kg. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: ❶Produktreference ❷Firma ❸Navn på bruger ❹Partinummer,/Serienummer ❺Fabrikationsdato ❻Dato for første ibrugtagning ❼Købsdato ❽Dato for eftersyn ❾Kommentarer ❿Dato for næste eftersyn #(11)Stempel og underskrift #(12)Dato for næste eftersyn #(13)Faldsele / ELLER LÅRREMME/ System til støtte af arbejdsposition/ Opstigningsanordning #(14)Sådan tilsluttes energiabsorberen til et pålideligt ankerpunkt, en faldsikringssele og andre komponenter i et faldsikringssystem: Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes **Opbevarings/Rengørings:** ▪Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke faldsikringsudstyrets ydelse. /Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. / ▪Gem brugsanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted, der er beregnet hertil. ▪Rengøring: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen./ Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse./ Rengøring af metaldele: Vaskes i rent vand og tørres. Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. **FI PUTOAMISENESTOVALJAAT (EN361). + TUKIVYÖ JA REISIHIHNOILLA VARUSTETTU (EN 358 – EN813) + INTEGROITU NOUSULAITE EN12841/B (yhdenmukainen EN1241/Tyyppi B). JAGUAR HAR36TCP:** PUTOAMISENESTOVALJAAT + VYÖ JA CROLL-KÖYSITARRAIN RINTAP. - 6 KIINNITYSPISTETTÄ **Käyttöohjeet:** ▪ Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. •Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat. •Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. •Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. •Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. ▪ (PART 1- TABLE 1) (katso viitetaulukko) : 1/ Kokojärjestelmä. 2/ Kokovaljaat. 3/ Vyö. 4/ puristusholkilla. 5/ Rintapuolen ankkurointipiste. 6/ Selkäpuolella. 7/ Rintapuolella. 8/ Osa. 9/ Standardi./ ▪ OSIEN NIMET: Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Kuva 1 (PART 1) : ▪ KIINNITYSPISTEET: (katso tuotemerkinnät). : Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Valjaissa on 2 putoamisenestimen kiinnityspistettä (A)#: 1 selkäpuolella ja 1 rintapuolella. Valjaissa on vatsapuolella avattava tarrain (B)# (EN12841/B köysiliitäntäjärjestelmä), joka toimii ripustusjärjestelmänä köyttä pitkin nousemista varten ja jota on käytettävä yhdessä manuaalisen nousukahvan (EN567) kanssa. Valjaissa on vyöosassa 2 sivukiinnityspistettä (C)#, jotka voidaan liittää tukiköyteen (EN358) ja 1 selkäpuolen kiinnityspiste (E)#, jota voidaan käyttää turvaköyden (EN358) kanssa. Valjaissa on 1 istuinkiinnityspiste (D)# (EN12841/B), joka mahdollistaa köysituetun istuallaan tapahtuvan työskentelyn. Se voidaan kytkeä myös työköyteen kiinnitettyyn laskeutumislaitteeseen (EN12841/C). Valjaissa voi olla kiinnittimiä (EN362), työköysi (EN358) ja nykäyksenvaimennin (EN355). ▪ TEKNISET TIEDOT: Materiaalit: /-Hihnan: polyesteri ja/tai polyamid. / -metalliosat: kevytmetalliseos, alumiiniseos, teräs, sinkitty teräs /-muoviosat: polypropeeni, PVC, polyeteeni /-taustalevy, reisihihnat: froteekangas (vyö). /-► PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää oma tuote. Tämä suojaväline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. /-►Kaikkien näiden toimenpiteiden yhteydessä on valvottava, että hihnat eivät pääse kiertymään. /- Levitä valjaat ja aseta ne oikein päin (A).①. /-Vie jalat vyön kautta, kohdista ja säädä soljet. ②. /-Sulje ja säädä automaattiset jalkasoljet.③④. /-Aseta valjaat oikein päin taaksesi, vie pää yläosan (V) kautta.⑤. /-Yhdistä ala- ja yläosat kiinnittimellä AM006. Varmista, että kiinnitin on kierretty turvallisesti kiinni.⑤. /-Säädä rinta- ja selkäpuolen kiinnityspisteiden asento olkapää- ja selkäsolkien avulla.⑥⑦. ▪ SULKEMINEN JA AVAAMINEN : Kun valjaat on säädetty, kaikkia osia ei tarvitse avata valjaiden riisumiseksi ja pukemiseksi ottamista varten. Käyttäjän on tarkistettava osat ja varmistettava, että kiinnitysosat on suljettu turvallisesti. ③⑦⑧. Valjaissa on 5 säätösolkea edessä ja yksi säätösolki takana. /-1 säätöpiste takana ylhäällä, selkäosan keskellä. /-1 säätöpiste edessä ylhäällä, olkapäähihnassa. /-2 vyönsäätöpistettä, vyön kummallakin puolella. /-2 automaattista jalkasäätöpistettä, kumpaakin jalkaa varten. ▪ YLEISSÄÄDÖT ERGONOMIAN JA KÄYTTÖMUKAVUUDEN VARMISTAMISEKSI: : Valjaat on säädettävä käyttäjän mittojen mukaan: säädä hihnat työntämällä ne tähän tarkoitettuihin silmukoihin ja aukkoihin siten, että takapuolen alapuolinen hihna on paikallaan ja selkälevy sijoittuu lapaluiden väliin, säädä säätösoljet. Valjaat#ja / tai reisihihnoilla varustettu vyö# on kiinnitettävä mahdollisimman lähelle vartaloa siten, että käyttäjä pääsee liikkumaan vapaasti. Säädöt on tehtävä yhden ainoan kerran ja ennen kuin käyttäjä menee alueelle, jossa hän altistuu putoamisriskille. Valjaiden ankkurointipisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella (vähimmäiskestävyys: 12 kN (EN795). Valjaat on kytkettävä putoamisenestojärjestelmään A-kirjaimella merkityn rinta- tai selkäpuolella sijaitsevan kiinnityspisteen kautta. ▪ HUOMAUTUS: Käytön yhteydessä laite ei saa olla kosketuksissa seuraaviin: leikkaavat osat, leikkaavat osat, jyrkät kulmat, pienihalkaisijaiset rakenteet, öljyt, aggressiiviset kemikaalit, liekit, kuumat metallit, kaikenlaiset sähkönjohtimet jne. / Tarkasta käytön yhteydessä määrävälein lukitus-, säätö ja/tai kinnityslaitteet. / Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: /-että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina /-Kummankin osan käyttöohjeita on noudatettava. Käyttörajoja ei saa ylittää ja käyttö on sallittu ainoastaan suunniteltuun tarkoitukseen. /-että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. /-että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. /-►Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaetäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). /-►Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. ▪ VALJAIDEN KÄYTTÖ:: Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Ne on kytkettävä putoamisenestojärjestelmään kiinnittimien avulla (EN362). ►PUTOAMISSUOJAIMEN (EN361) KIINNITYSPISTEET: Kuva 2 (PART 1) : Valjaita on käytettävä yhdessä standardin EN363 vaatimukset täyttävän putoamissuojainjärjestelmän kanssa. Putoamissuojainjärjestelmä on kiinnitettävä valjaiden etu- ja takayläosassa sijaitseviin kiinnityspisteisiin. Nämä kiinnityspisteet täyttävät standardin EN361 vaatimukset. ►KIINNITYSPISTEET TUKIJÄRJESTELMILLE (EN358): - Kuva 3 (PART 1) : Valjaissa on 3 vyöosassa sijaitsevaa kiinnityspistettä tukijärjestelmille. Kahta sivukiinnityspistettä voidaan käyttää standardin EN358 vaatimukset täyttävän turvaköyden kanssa. Takakiinnityspistettä voidaan käyttää varmistusjärjestelmän (EN358) kanssa. Jos käytössä on turvaköysi, se ei kireällä ollessaan saa ulottua ylemmän rintakiinnityspisteen yläpuolelle, jotta putoamiskorkeus ei ylitä 0,6 metriä. ►REISIVALJAIDEN (EN813) KIINNITYSPISTE: - Kuva 4 (PART 1) : Valjaissa on istuinkiinnityspiste köysikäyttöä varten. Kinnityspiste täyttää standardin EN813 (reisivaljaat) vaatimukset. Kiinnityspiste voidaan kytkeä köysiliitäntäjärjestelmään tai nousu- tai laskeutumislaitteeseen, joiden on täytettävä asianmukaisten standardien vaatimukset. ▪ INTEGROITU NOUSULAITE EN12841/B: - Kuva 5 (PART 1) : Valjaiden etuosaan on rintapuolelle integroitu liikkuva nousulaite. Nousulaite täyttää standardin EN12841/B (nousulaitteet) vaatimukset köysiliitäntäjärjestelmässä käytettäväksi. Laitetta voidaan käyttää yhdessä köysistandardin EN1891 tyyppi A mukaisten puolistaattisten Ø 10,5-12 mm punosköysien kanssa. /-►LAITTEEN KUVAUS: - Kuva 6 (PART 1) : Osa/laite / Paino : 168g / Köyden tyyppi : EN1891 Tyyppi A/ Köyden mitat./ /-►ASENNUS KÖYTEEN: - Kuva 7 (PART 1). 1/ Avauta laitteen lukitus. 2/ Aseta köysi asianmukaiseen suuntaan. 3/Lukitse laite. /-►KÄYTTÖ KÖYDESSÄ:- Kuva 8 (PART 1): 1/ Liukusuunta . 2/ Lukitussuunta./ ▪ ESIMERKKEJÄ KÄYTÖSTÄ RIIPUNTAVALJAINA:- Kuva 9 (PART 1) : ①PUTOAMISENESTIMEN KÖYSI / ②TYÖKÖYSI / ③PUTOAMISENESTIN (esim. liukuva putoamisenestin EN353-2) Asetetaan putoamisenestimen köyteen ja kytketään valjaiden kiinnityspisteeseen. / ④INTEGROITU VATSAPUOLEN TARRAIN: Aseta työköyteen, köyden varassa liikkumista varten. / ⑤MANUAALINEN NOUSUKAHVA (EN567): Aseta työköyteen, köyden varassa liikkumista varten. / ⑥ISTUINANKKUROINTIPISTE: Yhdistetty jousituslaitteeseen, köyden varassa liikkumista varten. / ▪ VATSAPUOLEN TARRAINTA KOSKEVA VAROITUS: Laitetta saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun kiinnittimen kanssa. Yläpää = valjaiden hihna Alakiinnitin = AM006 toimitetaan valjaiden kanssa Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Köysi on kiinnitettävä käyttäjän yläpuolelle ja sen kanssa on käytettävä kiristintä (esim. vastapaino) käyttöolojen optimoimiseksi (köysi ei saa nousta käyttäjän mukana). Jos käyttäjän koko paino on köyden varassa, on käytettävä toiseen köyteen kytkettyä putoamisenestintä, koska yksi toimii työköytenä ja toinen putoamisenestoköytenä. Sallittua maksimikuormitusta ei saa ylittää. / Laite on tarkistettava aina ennen käyttöä, sen aikana ja jälkeen. Lisäksi se on kerran vuodessa annettava valtuutetun henkilön tai organisaation tarkastettavaksi. / Tarkastus on kirjattava tuotteen rekisteröintiasiakirjaan. / Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. / Laite on välittömästi poistettava käytöstä, jos siinä ilmenee seuraavia vikoja: - halkeamia/ - yleistä kuluneisuutta/ - merkittävää korroosiomuodostusta, joka ei ole poistettavissa hiomapaperilla kevyesti hankaamalla/ - pysyviä muodonmuutoksia/ - pyörintätoiminnon juuttuminen. Jos tuotteessa havaitaan vikoja tai merkkejä kulumisesta tai mikäli niitä on syytä epäillä, tuote on poistettava käytöstä. / Varmistusjärjestelmän kaikki osat voivat vaurioitua putoamisen yhteydessä. Jokainen osa on tarkastettava ennen uutta käyttöönottoa. / Laite on poistettava käytöstä putoamisen jälkeen, koska siihen on voinut muodostuva vaurioita, jotka eivät ole silmämääräisesti havaittavissa. / Tuotetta ei saa käyttää aggressiivisissa työympäristöissä: Meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, teräviät reunat jne... / Laitetta ei missään tapauksesa saa käyttää putoamisenestimenä. **Käyttörajoitukset:** ▪ Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehätvä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. ▪ KÄYTTÖIKÄ: /-Tekstiilielementtejä sisältävät tekstiilituotteet (valjaat, vyöt, nykäyksenvaimentimet jne.): käyttöikä enintään 10 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö), 7 vuotta alkaen ensikäytöstä. /-Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, teräviät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. /-Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. ▪Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. ➪KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. ▪Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuoteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ➪1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: /Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / Saumojen ja kiinnitysten kunto: ei näkyviä vaurioita. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. /Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen.. / Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ➪2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapau

[illegible]

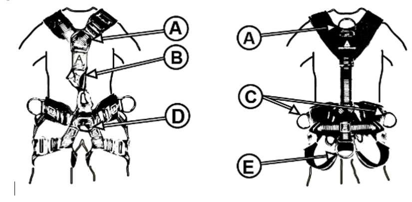
PART 1

TABLE OF REFERENCES 1

MODEL	OPTION	HARNESS POINTS FRONT - BACK (DORSAL - STERNAL) EN361	BELT POINTS EN358	SIT HARNESSES POINTS EN813	ASCENSION DEVICE POINTS EN12841/B	COMPONENTS / STANDARDS
HAR36TCP JAGUAR	150Kg	2 A-A	3	1	1	HARNESS /EN361:2002 BELT /EN358:1999 SIT HARNESSES /EN358:2008 ASCENSION DEVICE /EN12841/B:2006

	1/	2/	3/	4/	5/	6/	7/	1/	9/
EN	GT = (S, M, L) XX = (XL, XXL, XXXL) **SIZE SYSTEM**	**HARNESS**	**BELT**	**BUCKEL**	**POINTS**	**BACK**	**FRONT**	**COMPONENT**	**STANDARD**
FR	Système de taille	Harnais	Ceinture	Boucle	Points d'ancrages	Dorsal	Sternal	Composant	Norme

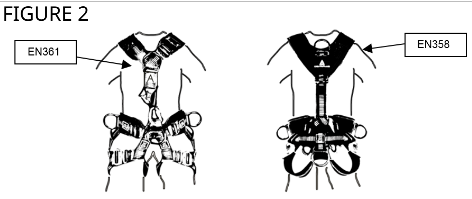
FIGURE 1



NOMENCLATURE OF COMPONENTS

The harness is equipped with 2 fall arrest attachment points (A) # : 1 dorsal and 1 sternal.The harness integrates 1 ventral opening blocker (complying with EN12841/B rope access system) (B)#, which works as a rope suspension device to ascend on the rope, which must be combined with the hand ascension handle (EN567). The harness is equipped with 2 lateral belt attachment points (C)#, which can be connected to a work positionning lanyard (EN358) and 1 back restraint attachment point (E)#, which can be used with a restraint lanyard (EN358). The harness is equipped with a sit attachment (D)# point (EN12841/B), to stay on a sit position for rope access work. It can also be connected to a descending device attached to a working rope (EN12841/C). The harness can be fitted with connectors (EN362), a work positionning lanyard (EN358), and a fall arrest shock absorber (EN355).

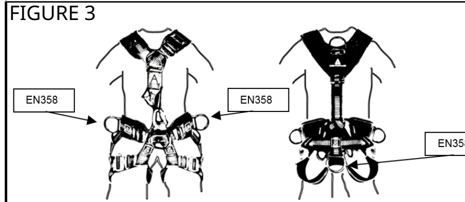
FIGURE 2



FALL ARREST ATTACHMENT POINTS EN361

The harness must be used with a PPE fall arrest system complying with EN363. The fall arrest system must be connected on the fall arrest attachment points located on the upper front and the upper back of the harness. These attachment points complies with EN361.

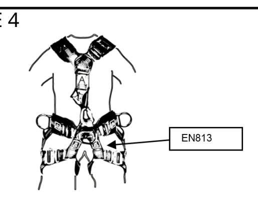
FIGURE 3



WORK POSITIONING ATTACHMENT POINTS EN358

The harness is equipped with 3 attachment points for work positioning purposes all located on the belt. Two lateral attachment points can be used with and work positioning belt device complying with EN358. The back attachment point can be used with a restraint fall system EN358. In case of use as a restraint system, the user must make sure to adjust the length of the restraint lanyard to avoid fall possibilities. If a positionning lanyard is used, the laynard while tensioned must not exceed the sternal upper attachement point height to avoid fall distance greater than 0,6 meter.

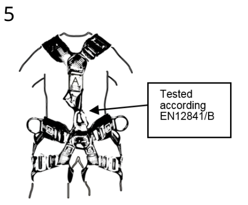
FIGURE 4



SIT HARNESS ATTACHMENT POINT EN813

The harness is equipped with a sit attachment point for rope access purpose, the attachment point complies with EN813 (sit harness). The attachment point can be connected with a rope access device such as an ascending of descending device that must comply with rope access device standard.

FIGURE 5



INTEGRATED ASCENDING DEVICE EN12841/B

The harness integrates a removable ascending device on the front of the harness on the sternal position. The ascending device complies with EN12841/B (ascending device) to be used for rope access. The device can be used with semistatic braided ropes from 10,5mm to 12mm diameter which complies with EN1891 type A standard for rope.

FIGURE 6 - DEVICE DESCRIPTION

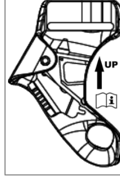
Device	Weight	Rope type	Rope dimensions
	168 Kg	EN1891 Type A	**10,5mm ≤ Ø ≤ 12mm**

FIGURE 7 - INSTALLATION ON ROPE

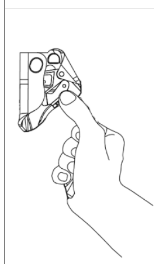
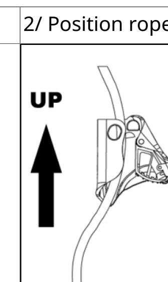
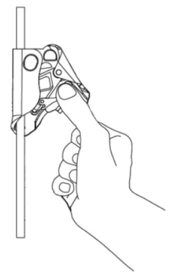
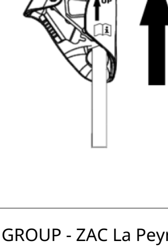
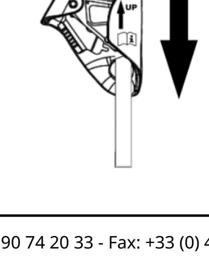
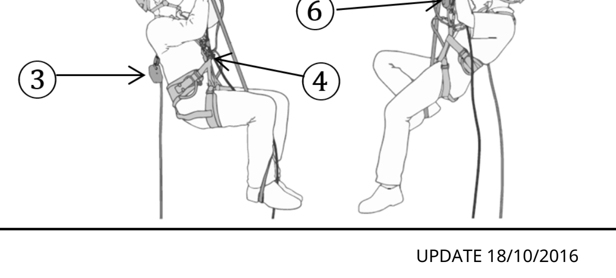
1/ Unlock the device	2/ Position rope with right direction	3/ Lock the device
		

FIGURE 8 - USE ON ROPE 1/Sliding direction	FIGURE 8 - USE ON ROPE 2/Locking direction	FIGURE 9 - EXAMPLES FOR USE AS SUSPENSION HARNESS
		

PART 2

See RECORD CARD (PART 2)

	❶	❷	❸	❹	❺	❻	❼	❽	❾	❿	(11)	(12)
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stanp & Signature	Type of equipment
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement

	(13) EN361	(13) EN813	(13) EN358	(13) EN12841/B
EN	Harness	Sit Harnesses	Work positioning system	Ascension device
FR	Harnais	Ceinture à cuissardes	Sytème de maintien au travail	Dispositif d'ascension

	(14)
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale directivei 89/686/CEE şi standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能 : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset. -

ومع المعاايير المذكورة أدناه AR/CEE الأداء : متطابق مع المتطلبات الأساسية للقرار التوجيهي رقم 89/686.

FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY -
AR القرار التوجيهي الخاص بمعدات الحماية الفردية ورقمه 686/89/سي إي إي

SPECIAL UPDATE 21/04/2018

2016/425 - REPI UE **FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 **J87** **FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declaraţia de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
(11A=C2 / 11B=D)

AR اللائحة **J87** - 2016/425 (EU) يمكن العثور على إقرار المطابقة عبر موقع الويب www.deltaplus.eu فيما يتعلق ببيانات المنتج.

EN363 : 2008 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Système d'arrêt des chutes - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Testmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffangsysteme - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - System powstrzymywania upadku - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Systémy ochrany osob proti pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Systémy na zabránenie pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanását megelőző rendszerek - **RO** Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime. Sisteme de protecţie individuală împotriva căderilor de la înălţime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύστημα κατακράτησης των πτώσεων - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustav za zaustavljanje pri padu - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - системи індивідуального захисту від падіння - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Система остановки падения - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落系统 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sistemi za osebno zaščito pred padci z višine - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumise peatamise süsteemid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Fallskyddssystem - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldstopsystem - **FI** Putoamissuojaimet – Putoamissuojainjärjestelmät -
- **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - أنظمة الوقاية

EN364 : 1992 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - **EN** Personal fall protection equipment : Test method - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - **ES** Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - **PT** Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - **NL** Persoonlijke valbeveiligingssystemen: beproevingsmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Prüfverfahren - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości : Metody prób - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Zkušební metody - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Skúšobné metódy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálati módszerek - **RO** Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime. Metode de încercare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada : Metode ispitivanja - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - метод випробування - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Test yöntemi - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Preskusne metode - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: Katsemeetodid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma: Testa metodes - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – bandymo metodas - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Provningsmetoder - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Prøvemetoder - **FI** Putoamissuojaimet: testimenetelmät -
- **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط: طريقة الاختبار

EN365 : 2004 **FR** Exigences générales pour le mode d'emploi et pour le marquage - **EN** General requirements for the instructions for use and the marking - **IT** Requisiti generali per l'uso e la marcatura - **ES** Requisitos generales para instrucciones de uso y marcado. - **PT** Exigências gerais relativas às instruções de uso e à marcação - **NL** Algemene eisen betreffende de gebruiksaanwijzing en de markering - **DE** Allgemeine Anforderungen an Gebrauchsanleitung und Kennzeichnung - **PL** Wymagania ogólne w zakresie instrukcji użytkowania i oznakowania - **CS** Všeobecné požadavky na návody k používání, údržbě, periodické prohlídce, opravě, značení a balení - **SK** Všeobecné požiadavky na pre označovanie a návody na použitie - **HU** A használati utasításra és a jelölésre vonatkozó általános követelmények - **RO** Cerinţe generale pentru instrucţiuni de utilizare şi marcare - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο λειτουργίας και για τη σήμανση - **HR** Opći zahtjevi za uputstvo za uporabu i označavanje - **UK** Загальні вимоги до інструкції із застосування і маркування - **RU** Общие требования к эксплуатации и маркировке - **TR** Kullanım talimatları ve işaretlere yönelik genel gereksinimler - **ZH** 使用说明与标记的一般性要求 - **SL** Splošne zahteve za navodila za uporabo in označevanje - **ET** Üldnõuded kasutusjuhenditele ja märgistusele - **LV** Vispārīgās prasības lietošanas pamācībai un marķējumam - **LT** Bendrieji naudojimo instrukcijų ir ženklinimo reikalavimai - **SV** Allmänna krav för bruksanvisningar och märkning - **DA** Generelle krav til anvendelsesmåde og markering - **FI** Käyttöohjeisiin ja merkintöihin kohdistuvat yleisvaatimukset -
- **AR** المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام ووضع العلامات

EN361 : 2002 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Harnais d'antichute - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Full body harnesses - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Imbracatura - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Arnés del anticaídas - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Arneses anti-queda - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Valbeschermingsharnas - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffanggurte - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Szelki bezpieczeństwa - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Zachycovací postroje - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Nosné popruhy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Teljes testhevederzet - **RO** Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime. Centuri complexe - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ιμάντας αντιπτώσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Uprtači - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - повна страхувальна прив'язь - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Страховочная привязь - **TR** Yüksek bir yerden düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Tam vücut kemer sistemleri - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Varovalni pasovi - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumiskaitse kererakmed - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena blokatora drošības josta - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga – viso kūno saugos diržai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Helselar - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldsikringsseletøj - **FI** Putoamissuojaimet – Putoamisenestovaljaat - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerinţe suplimentare pentru aplicaţii specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten -
AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - الحزمة لحماية الجسم بالكامل - **A17** متطلبات خاصة إضافية

EN358 : 1999 **FR** Equipement de protection individuelle de maintien au travail et de prévention des chutes de hauteur - Ceintures de maintien au travail et de retenue et longes de maintien au travail. - **EN** Personal fall protection equipment for work positioning and prevention of falls from a hight - Belts for work positioning and restraint and work positioning lanyards. - **IT** Dispositivo di protezione personale di mantenimento in posizione e di prevenzione delle cadute dall'alto - Cinture di fissaggio e protezione e corde di blocco - **ES** Equipo de protección individual de mantenimiento en el trabajo y de prevención de caídas en altura - Sistema de mantenimiento en el trabajo - **PT** Equipamento de protecção individual de manutenção do trabalho e prevenção de quedas em altura - Cintos de posicionamento no trabalho e de retenção e talabartes de posicionamento no trabalho. - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel voor werkpositionering en het voorkomen van vallen op hoogte - Positioneringssysteem - **DE** Persönliche Schutzausrüstung für Haltefunktionen und zur Verhinderung von Abstürzen - Haltegurte und Verbindungsmittel für Haltegurte - **PL** Sprzęt ustalający pozycję podczas pracy na wysokości - Pasy podtrzymujące oraz ustalające pozycję podczas pracy o lonże podtrzymujące - **CS** Osobní ochranné prostředky pro pracovní polohování a prevenci pádů z výšky - Pásy pro pracovní polohování a zadržení a pracovní polohovací spojovací prostředky - **SK** Osobné ochranné prostriedky zabezpečujúce pracovnú polohu a zachytávajúce pád z výšky. Systémy na zabezpečenie pracovnej polohy - **HU** Megtartó és zuhanás elleni egyéni védőfelszerelés - Övek a munkahelyzet beállítására, fékezésre és rögzítésre - **RO** Echipament individual de protecţie pentru poziţionare în timpul lucrului şi prevenirea căderilor de la înălţime. Centuri de poziţionare în timpul lucrului şi limitare a deplasării şi mijloace de legătură pentru poziţionare în timpul lucrului - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας συγκράτησης στην εργασία και πρόληψης των πτώσεων από ύψος - Ζώνες συγκράτησης στην εργασία και αυτοσυγκράτησης και ιμάντες συγκράτησης στην εργασία. - **HR** Oprema za osobnu zaštitu za pozicioniranje na radnom mjestu i sprečavanje pada s visine - Remenje za održavanje na radnom mjestu i zadržavanje i užad za održavanje na radnom mjestu - **UK** Засоби індивідуального захисту для закріплення у робочій зоні та запобігання падінь з висоти - Пояса для закріплення та утримування у робочій зоні та ремінці для закріплення у робочій зоні. - **RU** Средства индивидуальной защиты для позиционирования на рабочем месте и предотвращения падения с высоты - Пояса для позиционирования на рабочем месте и удерживания, стропы для позиционирования на рабочем месте. - **TR** İş konumlandırmaya ve yüksek bir yerden düşmeyi önlemeye yönelik düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - İş konumlandırma ve kısıtlama kemerleri ve iş konumlandırma halatları - **ZH** 工作定位和预防高空坠落的个人防护设备 - 工作定位约束腰带与工作定位吊带 - **SL** Osebna varovalna oprema za namestitev pri delu in zaščito pred padci z višine – Pasovi za namestitev pri delu, pozicijski trakovi in zanke. - **ET** Tööasendi ja kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Tööasendi- ja kinnitustoerihmad ning tööasendi trosstalrepid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis darba pozīcijām un kritienu novēršanai no augstuma - Jostas darba pozīcijām un ierobežotājjostas, un štropes darba pozīcijām - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga darbo padėčiai nustatyti ir apsaugoti nuo kritimo iš aukščio – diržai darbo padėčiai nustatyti ir saugos diržo kobiniai darbo padėčiai nustatyti ir prilaikyti. - **SV** Personlig skyddsutrustning med stödjande och fallhindrande funktion – Stödbälten och fallhindrande kopplingslinor för stödutrustning - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr til fastholdelse under arbejde og forebyggelse af fald fra højden – Sikkerhedssele og fastholdelse og gjorder til fastholdelse under arbejde - **FI** Tuentavälineet ja putoamissuojaimet – Tuki- ja varmistusvyöt ja tukiköydet - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerinţe suplimentare pentru aplicaţii specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten -
AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط باستخدام الربط بالنقطة الثابتة لمنع السقوط من الارتفاعات - أحزمة الربط والتثبيت بالنقط الثابتة وشرائط التأمين. - **A17** متطلبات خاصة إضافية

EN813 : 2008 **FR** Équipement de protection individuelle pour la prévention des chutes de hauteur - Ceintures à cuissardes. - **EN** Personal protective equipment for prevention of falls from a height. Sit harnesses. - **IT** Attrezzatura di protezione personale per la prevenzione delle cadute dall'alto - C cinture cosciali. - **ES** Equipo de protección individual para la prevención de las caídas de altura - Arneses de cintura. - **PT** Equipamento de protecção individual para a prevenção das quedas de altura - Cintos com nadegueiras. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen voor het voorkomen van valpartijen vanaf een hoogte - Gordels met liesbanden. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung zur Absturzsicherung - Sitzgurte. - **PL** Indywidualny sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości - Pasy z nagolennikami. - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Sedací postroje - **SK** Osobné ochranné vybavenie na prevenciu proti pádu z výšok. Sedací postroj. - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Beülőhevederek - **RO** Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime. Centura scaun - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada s visine - Remen sa nogavicama - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - прив'язь для положення сидячи - **RU** Средства индивидуальной защиты для предотвращения падения с высоты - Пояса с ножными обхватами. - **TR** Yüksek bir yerden düşmeyi önlemeye yönelik kişisel koruyucu ekipman. Oturma tertibatı. - **ZH** 防止高空坠落个人防护设备-安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sedežni pasovi. - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Istmerakmed. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis kritienu novēršanai no augstuma - Sēdiejūgi. - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga – sėdimieji diržai. - **SV** Personlig skyddsutrustning med fallhindrande funktion – Sittselar - **DA** Individuel beskyttelsesudstyr til forebyggelse af fald fra højden – Lårremssikkerhedsseler. - **FI** Putoamissuojaimet – Reisihihnoilla varustetut vyöt. - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerinţe suplimentare pentru aplicaţii specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten -
AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات، أحزمة الحماية من السقوط - متطلبات خاصة إضافية

EN12841 : 2006 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes - Système d'accés par corde - Dispositif de réglage par corde pour maintien au poste de travail - EN Personal fall protection equipment - Rope access systems - Rope adjustment devices - IT Equipaggiamento di protezione individuale contro le cadute - Sistema di accesso con corda - Dispositivo di regolazione con corda per mantenimento sul posto di lavoro - ES Equipo de protección individual contra las caídas - Sistema de acceso por cuerda - Dispositivo de regulación por cuerda para el mantenimiento en el lugar de trabajo. - PT Equipamento de protecção individual anti-quedas - Sistema de acesso por cordas - Dispositivo de regulação por corda para estabilização no posto de trabalho - NL Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen - toegangssysteem per koord - apparaat voor het afstellen via touwen voor werkpositionering - DE Persönliche Absturzschutzausrüstung - Systeme für seilunterstütztes Arbeiten - Seileinstellvorrichtungen - Deutsche Fassung - PL Środki ochrony osobistej przed upadkiem z wysokości - Linowy system dostępu - Urządzenie do regulacji liny w celu utrzymania na stanowisku pracy - CS Osobní prostředek pro ochranu proti pádu – Systém lanového přístupu – Zařízení na nastavení lana pro pracovní polohování a zadržení - SK Osobné ochranné pomôcky na prácu vo výškach - Lanový prístupový systém - Lanové nastavovacie zariadenie na udržanie pracovnej polohy - HU Leesés elleni egyéni védőeszköz - Elérési rendszer kötéllel - Kötélszabályozó eszköz a munkaposzt megtartásához - RO Echipament individual de protecție împotriva căderii - Sistem de acces cu coardă - Dispozitiv de reglare cu coardă pentru menținere la locul de muncă - EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων - Σύστημα πρόσβασης με σχοινί - Διάταξη ρύθμισης με σχοινί για τη διατήρηση στον χώρο εργασίας - HR Osobna zaštitna oprema - Sustavi osiguranja užetom - Naprave za prilagodbu užadi - UK Індивідуальне обладнання для захисту від падіння - системи промислового альпінізму - пристрій для регулювання троса - RU Средство индивидуальной защиты от падения с высоты - Система канатного доступа - Устройство регулировки каната для удержания и позиционирования на рабочем месте - TR Düşmelere karşı bireysel koruma ekipmanı-işin durumuna göre halatla ayarlama düzeneği - ZH 个人坠落防护设备 - 绳接入系统 - 用于现场维护作业的绳调节装置 - SL Osebna varovalna oprema za varovanje pred padcem - Sistemi za dostop z uporabo vrvi - Oprema za prilagajanje dolžine vrvi - ET Kukkumisvastased isikukaitsevahendid - Köie abil juurdepääsu süsteem - Köie abil tööasendi reguleerimise seade - LV Individuālais aizsarglīdzeklis pret kritieniem - Trosēta piekļuves sistēma - Trošu noregulēšanas ierīce darba pozīcijām - LT Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - prieigos virvėmis sistemos - virvių reguliavimo įtaisai - SV Personlig fallskyddsutrustning - Åtkomstsystem med rep - Justeringssystem med rep för positionering vid arbete - DA Personligt værnemiddel mod fald – Adgangssystem med tov – Reguleringsanordning med tov til fastholdelses på arbejdsplads. - FI Henkilökohtaiset putoamissuojaimet – Köysitoiminen järjestelmä – Köysisäätöinen tukijärjestely -J13 FR Dispositif de réglage de corde type B - Dispositif d'ascension pour support de travail - EN Type B Rope adjusting device - climbing device for work support - IT Dispositivo di regolazione della corda Tipo B - Dispositivo di ascensione per supporto di lavoro - ES Dispositivo de regulación de cuerda tipo B - Dispositivo de ascenso para soporte de trabajo - PT Dispositivo de regulação de corda tipo B - Dispositivo de ascensão para suporte de trabalho - NL Apparaat voor het afstellen van touwen type B - klimapparaat voor werklijn - DE Seileinstellungsvorrichtung des Typs B – Aufstiegshilfe für den Fallschutzläufer - PL Urządzenie do regulacji liny typ B - urządzenie do wspinania się na prowadnicy - CS Zařízení na nastavení lana, typ B – zařízení pro výstup pro podporu práce ve výškách - SK Zařízení na nastavení lana, typ B – zařízení pro výstup pro podporu práce ve výškách - HU B típusú kötéllállító eszköz - Emelkedő eszköz tartószerkezethez - RO Dispozitiv de reglare coardă de tip B - Dispozitiv de urmare pentru suport de lucru - EL Διάταξη ρύθμισης καλωδίου τύπος B - Διάταξη ανάβασης για υποστήριγμα εργασίας - HR Naprava za podešavanje užeta tip B - sustav za penjanje na radnoj podlozi - UK Пристрій регулювання довжини мотузки Тип B - спусковий пристрій для підтримки під час роботи - RU Устройство регулировки троса, тип B - Подъёмное устройство для страховочной системы - TR Tip B Halat ayarlama cihazı - iş desteği için tırmanma cihazı - ZH 绳索调节设备类型B - 工作支架的上升装置 - SL Mehanizem za naravnavanje vrvi tipa B – naprava za vzpenjanje za delovno vrv - ET B tüüpi nööri reguleerimise seade - Laskumisseadme töökoha tugiseadmena - LV Virves regulēšanas ierīce, B tips - Kāpšanas ierīce darba atbalstam - LT B tipo lyno reguliavimo įtaisas – darbinis kopimo įrenginys - SV Anordning för repjustering typ B - Anordning för lyftning för arbetsstöd - DA Rebreguleringsanordning type B - Opstigningsudstyr til arbejdsstativ - FI Köydensäädin tyyppi B – Laskeutumislaite työskentelytukea varten -

AR الملحق الأول - الملحق الثاني - الملحق الثالث - أدوات الضبط C - أنظمة التوقف من الشخص - متطلبات الأمان J13

JAGUAR HAR36TCP : EN813 : 2008 : A17: 150 kg - EN361 : 2002 : A17: 150 kg - EN358 : 1999 : A17: 150 kg - EN12841 : 2006 : J13: B,

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - EN EC type certifying Notified Body: - IT Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - ES Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - PT Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - NL Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend,Type: - DE Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - PL Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - CS Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - SK Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - HU Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítása : - RO Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - EL Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - HR Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - UK Акредитований орган, який надав сертифікат типу ЕС: - RU Аккредитованный орган, предоставивший сертификат ЕС типа: - TR Tip CE Sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - ZH 认证机构颁发EC证书#类型为# - SL Pooblaščena družba za testiranje tipa CE: - ET CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - LV Pilnvarotā iestāde, kas piešķīrusi EK tipa sertifikātu: - LT Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - SV Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - DA Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - FI Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi: -

: المادة رقم AR CE تم إبلاغ الهيئة بتصميم

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE

FR Organisme Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - EN Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC: - IT Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - ES Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - PT Organismo acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686: - NL Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG: - DE Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie89/686/EWG: - PL Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG: - CS Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS: - SK Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS: - HU Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikke szerint : - RO Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE: - EL Κοινοποιημένος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ: - HR Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ: - UK Акредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/EEC: - RU Аккредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС: - TR 89/686/CEE yönergesinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - ZH 根据89/686/EEC指令第11条#监管认证机构# - SL Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. Cl. Smernica 89/686/EGS: - ET Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11: - LV Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu: - LT Notifiktuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį: - SV Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG: - DA Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF: - FI Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos: -

AR/CEE : تم إبلاغ الهيئة المراقبة وفقاً للمادة 11 من التوجيه رقم 89/686

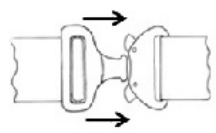
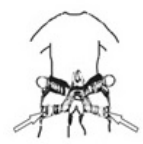
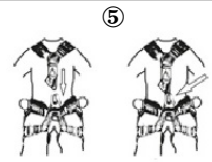
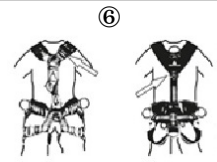
APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.
AFNOR CERTIFICATION (0333) - 11 AVENUE FRANCIS DE PRESSENS 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX FRANCE

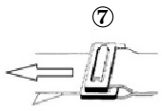
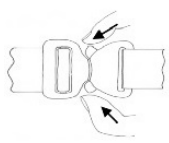
PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES : ▪ HARNAIS : /-Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle ⑩ /-date (mois/année) de fabrication, exemple 03/2016 /-la référence du produit HAR36TCP EX320TCP /-le numéro de lot, exemple 16.99999 /-l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) /-le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement (0082 ou 0333). /-le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... /-2 zones libres permettant d'indiquer le nom de l'utilisateur et celui de sa société /* : Voir marquage produit. : -①* : Points d'accrochage pour antichute. /- ②* : Bloqueur ventral ouvrant pour suspension. /- ③* : Points d'accrochage pour équipement de positionnement au travail. /- ④* : Points d'accrochage pour position siège pour suspension. /- ⑤* : Points d'accrochage pour équipement de retenue. / /- Spécifications tailles : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : charge nominale maximum. / /-Ainsi que les pictogrammes: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (voir schémas) /-① : Vérifier que les cuissards sont déboucles. Présenter le harnais de face en plaçant les bretelles (sangles avec « vagues ») en partie supérieure et les cuissards en partie inférieure. /- ② : Enfiler la ceinture du harnais et serrer les deux sangles pour ajuster la ceinture. Positionner le harnais correctement sur la ceinture. /- ③ : Pour fermer : pousser les deux parties l'une dans l'autre, la fermeture et le verrouillage s'effectuent automatiquement. /- ④ : Boucler les cuissards en vérifiant que les sangles ne vrillent pas et s'assurer que les boucles sont correctement verrouillées. /- ⑤ : Passer la tête dans la partie superieur en V du harnais. Attacher la partie haute et la partie basse grace au connecteur. S'assurer de bien fermer le connecteur. (Connecteur AM006). /-⑥ : Ajuster grâce aux boucles frontale et dorsale la position des point d'accrochage comme sur le schéma. /- ⑦ : Tirer sur le brin de sangle libre pour ajuster. /- ⑧ : Pour ouvrir : appuyer sur les 2 boutons ensemble et tirer, l'ouverture s'effectue automatiquement. /-Lire la notice d'instruction avant utilisation. ⑨/-Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. (11) / ▪ DISPOSITIF D'ASCENSION INTEGRE EN12841/B : /-Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle ⑩ /-date (mois/année) de fabrication, exemple 03/2016 /-la référence du produit /-le numéro de lot, exemple 16.99999 /-le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... /-une flèche indiquant le sens d'utilisation➡ /-Type de corde Θ /-Diamètre de corde autorisé: Ø /-150 kg : charge nominale maximum. /-Ainsi que les pictogrammes: ⑨⑩ (voir schémas) (Image 6-7-8) /▪Lire la notice d'instruction avant utilisation. ⑨/-Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. (11). EN Marking: MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : ▪ HARNESS : /-Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo ⑩ /-date (month / year) of manufacture, example 03/2016 /-The product reference HAR36TCP EX320TCP /-The batch number, example 16.99999 /-The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) /-The number of the notified body involved in the regulation of equipment (0082 or 0333). /-the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... /-2 free zones to indicating the user's name and that of his company /* : See product marking. : -①* : Attachment points for fall arrest equipment. /- ②* : Ventral opening blocker for suspension. /- ③* : Attachment points for work positionning equipment. /- ④* : Attachment Points for sit position for suspension. /- ⑤* : Attachment points for restraint equipment. / /- Sizing features : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : maximum nominal load. / /-As well as the pictograms: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (see diagrams) /-① : Check that the thigh straps are unbuckled. Hold the harness in front of you, with the 'braces' at the top (with the "waves") and the thigh straps at the bottom. /- ② : Put on the belt of the harness and tighten the two straps to adjust the belt. Position the harness on the belt correctly. /- ③ : In order to lock : push one of the parts inside the other one, the closing and locking are performed automatically /- ④ : Buckle up the thigh straps, checking that they are not twisted and that the buckles are securely fastened. /- ⑤ : Pass the head through the upper V of the harness. Attach the upper and down parts with the connector. Make sure to safely close the connector. (AM006 connector). /-⑥ : Ajust the position of the dorsal and sternal attachment points with the front and back buckles. /- ⑦ : Pull on the free webbing to tighten. /- ⑧ : In order to open : push on the 2 buttons simultaneously and pull, the opening is performed automatically. /-Read the instruction manual before use. ⑨/-Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. (11) / ▪ INTEGRATED ASCENDING DEVICE EN12841/B : /-Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo ⑩ /-date (month / year) of manufacture, example 03/2016 /-The product reference /-The batch number, example 16.99999 /-the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... /-an arrow indicating the direction of use➡ /-Rope type Θ /-Acceptable rope diameter: Ø /-150 kg : maximum nominal load. /-As well as the pictograms: ⑨⑩ (see diagrams) (Figure 6-7-8) /▪Read the instruction manual before use. ⑨/-Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. (11). IT Marcatura: SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: : ▪ IMBRACATURA : /-Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello ⑩ /-data (mese/anno) di produzione, ad esempio 03/2016 /-il riferimento del prodotto HAR36TCP EX320TCP /-il numero di lotto, ad esempio 16.99999 /-indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) /-il numero dell'ente certificante che interviene nel controllo dell'apparecchiatura (0082 o 0333) /-il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... /-2 zone libere che permette di indicare il nome dell'utilizzatore e quello della sua azienda /* : Vedere marcatura prodotto. : -①* : Punti di ancoraggio per anticaduta. /- ②* : Dispositivo di bloccaggio ventrale per sospensione. /- ③* : Punti di ancoraggio per apparecchiatura di posizionamento al lavoro. /- ④* : Punto di ancoraggio per una posizione seduta per sospensione. /- ⑤* : Punti di ancoraggio per apparecchiatura di trattenuta. / /- Precisazioni taglia : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : carico nominale massimo. / /-Così come i pittogrammi: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (vedere schemi) /-① : Controllare che le cinghie siano sfibbiate. Tenere l'imbracatura di fronte posizionando le bretelle (cinghie con "onde") nella parte superiore e i cosciali nella parte inferiore. /- ② : Infilare la cintura nell'imbracatura e stringere i due strap per regolarla. Posizionare l'imbracatura correttamente sulla cintura. /- ③ : Per chiudere : spingere le due parti una nell'altra, la chiusura e il blocco avvengono automaticamente. /- ④ : Chiudere i cosciali verificando che le cinghie non si attorcigliino e assicurarsi che le fibbie siano correttamente bloccate. /- ⑤ : Passare la testa nella parte superiore a V dell'imbracatura. Fissare la parte alta e la parte bassa attraverso il connettore. Assicurarsi di chiudere il connettore. (Connettore AM006). /-⑥ : Regolare alle fibbie frontale e dorsale la posizione die punti di ancoraggio come da schema. /- ⑦ : Tirare sul tab della cinghia libera per regolarlo. /- ⑧ : Per aprire: spingere sui due bottoni insieme e tirare, l'apertura avviene automaticamente. /-Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ⑨/-È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. (11) / ▪ DISPOSITIVO DI ASCENSIONE INTEGRATO EN12841/B : /-Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello ⑩ /-data (mese/anno) di produzione, ad esempio 03/2016 /-il riferimento del prodotto /-il numero di lotto, ad esempio 16.99999 /-il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... /-una freccia ad indicare il senso di utilizzo➡ /-Tipo di corda Θ /-Diametro della corda autorizzato: Ø /-150 kg : carico nominale massimo. /-Così come i pittogrammi: ⑨⑩ (vedere schemi) (Immagine 6-7-8) /▪Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ⑨/-È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. (11). ES Marcación: SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS: : ▪ ARNÉS : /-Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo ⑩ /-fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 03/2016 /-referencia del producto HAR36TCP EX320TCP /-numero de lote, por ejemplo 16.99999 /-la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) /-el número del organismo notificado que interviene en el control del equipamiento (0082 o 0333) /-el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... /-2 zonas libres permiten indicar el mombre del usuario y el de su sociedad /* : ver marcación del producto. : -①* : Puntos de enganche para el anticaídas. /- ②* : Bloqueador ventral que se abre para la suspensión. /- ③* : Puntos de enganche para el equipo de posicionamiento en el trabajo. /- ④* : Puntos de enganche para la posición sentada para suspensión. /- ⑤* : Puntos de enganche para el equipo de restricción. / /- Especificaciones de tallas : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : carga nominal máxima / /-También los pictogramas: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (ver los esquemas) /-① : Verificar que las correas estén desabrochadas. Sostener el arnés hacia adelante colocando los tirantes (con "ondas") en la parte superior y las correas en la parte inferior. /- ② : Colocar el cinturón del arnés y apretar las dos cinchas para ajustar el cinturón. Colocar el arnés correctamente sobre la cintura. /- ③ : Para cerrar: empujar una de las partes sobre la otra, el cierre y el bloqueo se efectúan automáticamente. /- ④ : Abrocharse las correas verificando que no se retuerzan y asegurarse que las hebillas estén correctamente cerradas. /- ⑤ : Pasar la cabeza por la parte superior en "V" del arnés. Unir la parte alta y la parte baja con el conector. Asegurarse de cerrar correctamente el conector. (Conector AM006). /-⑥ : Ajustar con las hebillas frontal y dorsal la posición del punto de enganche como se indica en el diagrama esquemático. /- ⑦ : Jalar de la hebra de la cincha libre para ajustar. /- ⑧ : Para abrir: apretar sobre los 2 botones juntos y tirar, la abertura se efectúa automáticamente. /-Leer la información de instrucciones antes del uso. ⑨/-Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. (11) / ▪ DISPOSITIVO DE ASCENSO INTEGRADO EN12841/B : /-Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo ⑩ /-fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 03/2016 /-referencia del producto /-numero de lote, por ejemplo 16.99999 /-el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... /-una flecha que indique el sentido de uso➡ /-Tipo de cuerda Θ /-Diámetro de cuerda autorizado: Ø /-150 kg : carga nominal máxima /-También los pictogramas: ⑨⑩ (ver los esquemas) (Imagen 6-7-8) /▪Leer la información de instrucciones antes del uso. ⑨/-Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. (11). PT Marcação: SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : ▪ ARNÊS : /-Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo ⑩ /-data (mês/ano) de fabricação, exemplo 03/2016 /-a referência do produto HAR36TCP EX320TCP /-o número de lote, exemplo 16.99999 /-a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) /-o número do organismo notificado que intervém no controlo do equipamento (0082 ou 0333) /-o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... /-2 áreas livres que permitem indicar o nome do utilizador e o da sua sociedade /* : ver marcação do produto. : -①* : Pontos de fixação para dispositivo anti-queda. /- ②* : Bloqueador ventral com abertura para suspensão. /- ③* : Pontos de fixação para equipamento de posicionamento no posto de trabalho. /- ④* : Pontos de fixação para posição assento para suspensão. /- ⑤* : Pontos de fixação para equipamento de retenção. / /- Especificações tamanhos : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : carga nominal máxima / /-Bem como os pictogramas: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (ver esquemas) /-① : Verificar se as braçadeiras para coxa se encontram desapertadas. Apresentar o arnês de face, colocando as junções (correias com "ondas") na parte superior e as braçadeiras para coxa na parte inferior. /- ② : Colocar o cinto do arnês e apertar as duas correias para ajustar o cinto. Posicionar corretamente o arnês no cinto. /- ③ : Para fechar: empurrar as duas partes uma na outra, o fecho e o bloqueio são automáticos. /- ④ : Apertar as braçadeiras, certificando-se de que as correias ficam esticadas, e certificar-se de que as fivelas estão devidamente bloqueadas. /- ⑤ : Colocar a cabeça na parte superior em V do arnês. Fixar as partes alta e baixa graças ao conetor. Certifique-se de fechar devidamente o conetor. (Conetor AM006). /-⑥ : Ajustar graças aos anéis dianteiros e traseiros a posição dos pontos de fixação, conforme ilustrado no esquema. /- ⑦ : Puxar a extremidade da correia livre para ajustar. /- ⑧ : Para abrir: carregar simultaneamente nos 2 botões e puxar, a abertura é automática. /-Ler as instruções antes da utilização. ⑨/-Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. (11) / ▪ O DISPOSITIVO DE ASCENSÃO INTEGRA EN12841/B : /-Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo ⑩ /-data (mês/ano) de fabricação, exemplo 03/2016 /-a referência do produto /-o número de lote, exemplo 16.99999 /-o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... /-uma seta que indica o sentido de utilização➡ /-Tipo de corda Θ /-Diâmetro de corda autorizado: Ø /-150 kg : carga nominal máxima /-Bem como os pictogramas: ⑨⑩ (ver esquemas) (Imagem 6-7-8) /▪Ler as instruções antes da utilização. ⑨/-Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. (11). NL Markering: BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: : ▪ HARNAS : /-Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model ⑩ /-datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 03/2016 /-de referentie van het product HAR36TCP EX320TCP /-het partijnummer, bijvoorbeeld 16.99999 /-de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) /-het nummer van de aangemelde instantie die bij de controle van de uitrusting is betrokken (0082 of 0333) /-het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... /-2 vrije ruimtes waar de naam van de gebruiker en die van zijn bedrijf kunnen worden aangegeven /* : zie markering product. : -①* : Bevestigingspunten voor valbescherming. /- ②* : Buikblokkeerder die kan worden geopend voor ophanging. /- ③* : Bevestigingspunten voor werkpositioneringsuitrusting. /- ④* : Bevestigingspunten voor stoelpositie voor ophanging. /- ⑤* : Bevestigingspunten voor beveiligingsuitrusting. / /- Specificaties maten : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : maximale nominale belasting / /-Evenals de pictogrammen: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (zie schema's) /-① : Ga na of de gespen van de dijriemen los zitten. Houd het harnas voor u met de schouderriemen (riemen die in een cirkel lopen) aan de bovenkant en de dijriemen aan de onderkant. /- ② : Doe de riem van het harnas om en trek de twee banden aan om de taille aan te passen. Plaats het harnas correct op de taille. /- ③ : Om de gesp vast te maken: duw het ene deel in het andere deel. De gesp gaat automatisch vast en wordt vergrendeld. /- ④ : Gesp de dijriemen vast. Let op dat de riemen niet gedraaid zitten en zorg ervoor dat de gespen correct zijn vergrendeld. /- ⑤ : Haal uw hoofd door het bovenste V-vormige deel van het harnas. Maak het hoge en lage deel vast met het verbindingsstuk. Zorg ervoor dat het verbindingsstuk goed is gesloten. (Verbindingsstuk AM006). /-⑥ : Verstel de positie van de bevestigingspunten met de lussen aan voor- en achterkant zoals in het schema is aangegeven. /- ⑦ : Trek aan het vrije deel van de band om te verstellen. /- ⑧ : Om de gesp los te maken: druk tegelijk op de twee knopjes en trek eraan. De gesp gaat automatisch los. /-Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. ⑨/-Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. (11) / ▪ GEÏNTEGREERD KLIMAPPARAAT EN12841/B : /-Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model ⑩ /-datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 03/2016 /-de referentie van het product /-het partijnummer, bijvoorbeeld 16.99999 /-het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... /-een pijl die de richting van het gebruik aangeeft➡ /-Soort touw Θ /-Toegestane doorsnede van het touw: Ø /-150 kg : maximale nominale belasting /-Evenals de pictogrammen: ⑨⑩ (zie schema's) (Afbeelding 6-7-8) /▪Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. ⑨/-Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. (11). DE Kennzeichnung: BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : ▪ GURT : /-Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells ⑩ /-Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 03/2016 /-Die Referenz des Produkts HAR36TCP EX320TCP /-die Los N° , Beispiel 16.99999 /-Konformitätshinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm) /-die Nummer, der für die Kontrolle der Ausrüstung benannten Organisation (0082 oder 0333) /-die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... /-2 freie Felder ermöglichen den Eintrag des Benutzernamens und seines Unternehmens /* : siehe Produktkennzeichnung. : -①* : Auffangösen für Absturzsicherung. /- ②* : Öffnende Bruststeiglklemme zum Hängen. /- ③* : Anschlagösen für Haltevorrichtungen. /- ④* : Auffangösen für Hängearbeiten in sitzender Position. /- ⑤* : Anschlagösen für Auffangvorrichtungen. / /- Größenangaben : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL /7-150 kg : maximale Nennlast / /-Sowie die Piktogramme: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (siehe Zeichnungen) /-① : Überprüfen Sie, dass die Oberschenkelgurte nicht zugeschnallt sind. Halten Sie den Gurt vor Ihren Körper, mit den Trägern (Bänder mit „Wellen") oben und den Oberschenkelgurten unten. /- ② : Ziehen Sie den Gürtel des Arbeitsgurtes an und zurren Sie die beiden Gurtbänder fest, um den Gürtel anzupassen. Positionieren Sie den Gurt ordnungsgemäß auf den Gürtel. /- ③ : Zum Schließen: schieben Sie beide Schnallenenden ineinander, das Schließen und die Verriegelung erfolgen automatisch. /- ④ : Schnallen Sie die Oberschenkelgurte fest und stellen Sie dabei sicher, dass die Gurte nicht verwickelt und die Sicherheitsverschlüsse korrekt geschlossen sind. /- ⑤ : Stecken Sie den Kopf durch das Gurtoberteil in V-Form. Befestigen Sie das Ober- und Unterteil mit dem Verbindungsmittel. Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungsmittel gut geschlossen ist. (Verbindungsmittel AM006). /-⑥ : Passen Sie die Position der Auffangöse wie auf dem Schema mit den Brust- und Rückenschnallen an. /- ⑦ : Ziehen Sie am freien Schlaufenende, um den Gurt anzupassen. /- ⑧ : Zum Öffnen: drücken Sie gleichzeitig auf beide Knöpfe und ziehen Sie, die Öffnung erfolgt automatisch. /-Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. ⑨/-Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. (11) / ▪ INTEGRIERTE AUFSTIEGSHILFE EN12841/B : /-Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells ⑩ /-Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 03/2016 /-Die Referenz des Produkts /-die Los N° , Beispiel 16.99999 /-die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... /-ein Pfeil, der die Richtung der richtigen Handhabung anzeigt➡ /-Seiltyp Θ /-Zulässiger Seildurchmesser: Ø /-150 kg : maximale Nennlast /-Sowie die Piktogramme: ⑨⑩ (siehe Zeichnungen) (Abbildung 6-7-8) /▪Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. ⑨/-Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. (11). PL Oznakowanie: ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI : ▪ UPRZĄŻ BEZPIECZEŃSTWA : /-Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo ⑩ /-data (miesiąc/rok) produkcji, np. 03/2016 /-nr katalogowy produktu HAR36TCP EX320TCP /-numer partii, np. 16.99999 /-l oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) /-nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia (0082 lub 0333) /-nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... /-2 wolne pola pozwalające wskazać nazwę użytkownika oraz firmy /* : patrz oznaczenie produktu. : -①* : Punkty kotwiczenia dla urządzenia przeciwupadkowego.. /- ②* : Przyrząd zaciskowy na wysokości brzucha typu otwieranego do zawieszenia. /- ③* : Punkty kotwiczenia dla wyposażenia pozycjonującego pracę. /- ④* : Punkty kotwiczenia dla pozycji siedzącej do zawieszenia. /- ⑤* : Punkty kotwienia dla wyposażenia przytrzymującego. / /- Specyfikacja rozmiarów : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : maksymalne obciążenie nominalne. / /-Podobnie jak piktogramy: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (patrz schematy) /-① : Upewnić się, że pasy udowe są odpięte. Ustawić uprząż przodem, umieszczając szelki (pasy z „falami") w górnej części, a pasy udowe w dolnej. /- ② : Założyć pas uprzęży i naciągnąć dwie taśmy, żeby dostosować pas. Prawidłowo ustawić uprząż na pasie. /- ③ : W celu zamknięcia: wepchnąć jedną część w drugą, zamknięcie i blokada następują automatycznie. /- ④ : Zapiąć pasy udowe, sprawdzając czy pasy nie skręcają się, i upewnić się, że klamry są prawidłowo zablokowane. /- ⑤ : Wciągnąć głowę przez górne V uprzęży bezpieczeństwa. Przypiąć dolną i górną część za pomocą łącznika. Upewnić się, że łącznik został poprawnie zapięty. (Łącznik AM006). /-⑥ : Dostosować położenie punktów kotwiczenia tylnego i piersiowego za pomocą klamry przedniej i tylnej według schematu. /- ⑦ : Pociągnąć swobodną taśmę, żeby dostosować. /- ⑧ : W celu otwarcia: nacisnąć razem 2 przyciski i pociągnąć, otwarcie nastąpi automatycznie. /-Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. ⑨/-Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. (11) / ▪ ZINTEGROWANE URZĄDZENIE DO WCHODZENIA PO LINIE EN12841/B : /-Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo ⑩ /-data (miesiąc/rok) produkcji, np. 03/2016 /-nr katalogowy produktu /-numer partii, np. 16.99999 /-nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... /-strzałka określająca kierunek używania➡ /-Rodzaj liny Θ /-Dopuszczalna średnica liny: Ø /-150 kg : maksymalne obciążenie nominalne. /-Podobnie jak piktogramy: ⑨⑩ (patrz schematy) (Rysunek 6-7-8) /▪Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. ⑨/-Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. (11). CS Značení: VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: : ▪ POSTROJ : /-Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu ⑩ /-datum výroby (měsíc/rok), například označení 03/2016 /-referenční označení produktu HAR36TCP EX320TCP /-č. série, například označení 16.99999 /-údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) /-číslo pověřeného kontrolního orgánu zprostředkovávajícího kontrolu vybavení (0082 nebo 0333) /-číslo normy, jejíž požadavky produk

použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny (11). **SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: : ▪ POSTROJE : /-Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu ⑩ /-dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 03/2016 /-referencia výrobku HAR36TCP EX320TCP /-č. série, napríklad 16.99999 /-identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) /-č. úradu zodpovedného za kontrolu pomôcky (0082 alebo 0333) /-č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... /-2 voľné miesta umožňujú uviesť meno používateľa a názov spoločnosti. /* : pozri označenie výrobku : -①* : Závesný bod proti pádu. /- ②* : Brušné blokovacie závesné zariadenie. /- ③* : Závesný bod pre polohovacie pracovné zariadenie. /- ④* : Závesné body pre sedlovú polohu v závese. /- ⑤* : Závesný bod pre zachytávacie zariadenie. / /- Špecifikácie veľkosti : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : maximálna menovitá záťaž. / /-Ako aj nasledujúce piktogramy: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (pozri schémy) /-① : Skontrolujte, či sú nožné popruhy rozopnuté. Postroj dajte pred seba tak, aby ramenné popruhy (popruhy s „vlnkami") boli hore a nožné popruhy dole. /- ② : Navlečte pás postroja a oba popruhy utiahnite, čím pás nastavíte. Postroj nasadte správne na pás. /- ③ : Zapnutie: obe časti zasuňte jednu do druhej, spona sa zapne a zaistí automaticky. /- ④ : Zapnite nožné popruhy a skontrolujte, či popruhy nie sú pokrútené a či sú spony správne zapnuté. /- ⑤ : Hlavu vložte hornej časti postroja v tvare V. Uchyťte hornú a spodnú časť pomocou konektora. Ubezpečte sa, či ste konektor správne zapli. (Konektor AM006). /-⑥ : Pomocou čelných a chrbtových praciek nastavte polohu závesných bodov tak ako je to uvedené v schéme. /- ⑦ : Pre nastavenie potiahnite za kúsok popruhu. /- ⑧ : Otvorenie: súčasne zatlačte na 2 tlačidlá, spona sa otvorí automaticky /-Pred použitím si prečítajte návod na použitie. ⑨/-Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené (11) / ▪ INTEGROVANÉ STÚPACIE ZARIADENIE EN12841/B : /-Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu ⑩ /-dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 03/2016 /-referencia výrobku /-č. série, napríklad 16.99999 /-č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... /-šípka označuje smer používania➡ /-Typ lana Θ /-Povolený priemer lana: Ø /-150 kg : maximálna menovitá záťaž. /-Ako aj nasledujúce piktogramy: ⑨⑩ (pozri schémy) (Obrázok 6-7-8) /▪Pred použitím si prečítajte návod na použitie. ⑨/-Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené (11). **HU Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBOLUMOK: : ▪ TESTHEVEDEREK : /-A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo ⑩ /-gyártási dátum (hónap/év), például 03/2016 /-termék cikkszáma HAR36TCP EX320TCP /-tételszám, például 16.99999 /-A 89/686/EGK irányelvnek való megfelelőség jelölése (CE piktogram) /-notifikált szervezet száma, amely az eszköz ellenőrzésében jár el (0082 vagy 0333) /-szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... /-2 szabad felület, amelyen a használó nevét és a cégnevet fel lehet tüntetni /* : lásd termékjelölés. : -①* : Esés elleni függesztési pont. /- ②* : Hasi blokkoló függeszthető berendezés. /- ③* : Függesztési pont a helyzetállító munkaberendezéshez. /- ④* : Függesztési pontok a nyereghelyzethez a függesztésben. /- ⑤* : Függesztési pont a felfogó berendezéshez. / /- Méret specifikációk : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : maximum nominális súly. / /-Valamint a piktogramok: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (lásd a rajzot) /-① : Győződjön meg róla, hogy a combcsatok ki vannak oldva. A hevedert helyezze magával szembe, a vállpántokat (heveder „hullámmal") felülre és a combhevedereket alulra. /- ② : Vegye fel a hevederzet derékövét és szorítsa meg a 2 pántot az öv beállításához. Állítsa be a hevedert helyesen a derékövön. /- ③ : Bezárás: nyomja a két részt egymásnak, a zárás és a reteszelés automatikusan történik. /- ④ : Csatolja össze a combhevedereket, közben ellenőrizze, hogy nem csavarodtak-e meg és hogy helyesen záródnak-e. /- ⑤ : Helyezze be a fejét a hevederzet felső V részébe. Csatolja össze a felső és az alsó részt csatlakozó segítségével. (Csatlakozó AM006). /-⑥ : Állítsa be a bekötési pont helyzetét a mellkasi és a háti csatok segítségével ahogy az ábrán szerepel. /- ⑦ : Húzza meg a szabad hevederszíjt a beállításhoz. /- ⑧ : Kinyitás: nyomja meg a két gombot egyszerre, majd húzza meg, a kinyitás automatikusan történik /-Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. ⑨/-Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. (11) / ▪ INTEGRALT MASZÓBERENDEZÉS EN12841/B : /-A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo ⑩ /-gyártási dátum (hónap/év), például 03/2016 /-termék cikkszáma /-tételszám, például 16.99999 /-szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... /-nyíl jelzi a használati irányt➡ /-A kötél típusa Θ /-Engedélyezett kötélátmérő: Ø /-150 kg : maximum nominális súly. /-Valamint a piktogramok: ⑨⑩ (lásd a rajzot) (Kép 6-7-8) /▪Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. ⑨/-Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. (11). **RO Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: : ▪ HAM : /-Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului ⑩ /-data (luna/anul) de fabricație, exemplu 03/2016 /-referința produsului HAR36TCP EX320TCP /-număr lot, exemplu 16.99999 /-indicarea conformității cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE) /-numărul organismului notificat care intervine în controlul echipamentului (0082 sau 0333) /-numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... /-2 spații goale unde se pot indica numele utilizatorului și cel al societății /* : vezi marcajul produsului. : -①* : Puncte de prindere pentru dispozitivul anticădere. /- ②* : Dispozitiv de blocare ventral cu deschidere pentru suspendare. /- ③* : Puncte de prindere pentru echipamentul de poziționare la lucru. /- ④* : Puncte de prindere pentru poziția șezut pentru suspendare. /- ⑤* : Puncte de prindere pentru echipamentul de reținere. / /- Specificații dimensiuni : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : sarcina nominală maximă. / /-Precum și pictogramele: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (vezi schemele) /-① : Verificați ca pantalonii scurți de la ham să fie desfăcuți. Hamul din față se atașează prin amplasarea brețelelor (chingile cu "valuri") în partea superioară și pantalonii scurți în partea inferioară. /- ② : Puneți-vă centura hamului și strângeți cele două chingi pentru a o ajusta. Poziționați hamul corect pe centură. /- ③ : Pentru a închide: împingeți cele două părți una în cealaltă, închiderea și blocarea se produc automat. /- ④ : Închideți pantalonii scurți asigurându-vă că chingile nu se rotesc și verificați să fie bine închise cataramele. /- ⑤ : Treceți capul prin partea superioară în V a hamului. Atașați partea superioară și partea inferioară cu conectorul. Asigurați-vă că închideți bine conectorul. (Conector AM006). /-⑥ : Cu ajutorul buclei frontale și al celei dorsale, ajustați poziția punctelor de prindere, conform schemei. /- ⑦ : Trageți de chinga liberă pentru a ajusta. /- ⑧ : Pentru a deschide: apăsați pe cele 2 butoane în același timp și trageți, deschiderea se produce automat /-Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. ⑨/-Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse (11) / ▪ DISPOZITIV DE URCARE INTEGRAT EN12841/B : /-Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului ⑩ /-data (luna/anul) de fabricație, exemplu 03/2016 /-referința produsului /-număr lot, exemplu 16.99999 /-numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... /-o săgeată indicând sensul de utilizare➡ /-Tipul de coardă Θ /-Diametrul corzii autorizate: Ø /-150 kg : sarcina nominală maximă. /-Precum și pictogramele: ⑨⑩ (vezi schemele) (Imaginea 6-7-8) /▪Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. ⑨/-Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse (11). **EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Ή ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: : ▪ ΑΟΡΤΗΡΑΣ : /-Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου ⑩ /-ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 03/2016 /-η αναφορά του προϊόντος HAR36TCP EX320TCP /-ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 16.99999 /-η ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ (εικονόγραμμα ΕΚ) /-ο αριθμός του κοινοποιηθέντος οργανισμού που υπεισέρχεται στον έλεγχο του εξοπλισμού (0082 ου 0333) /-ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... /-2 ελεύθερες ζώνες που επιτρέπουν την υπόδειξη του ονόματος του χρήστη και εκείνου της εταιρείας του. /* : βλέπε επισήμανση προϊόντος. : -①* : Σημεία αγκύρωσης για αντιπτώση. /- ②* : Κοιλιακός αποκλειστής που ανοίγει για αιώρηση. /- ③* : Σημεία αγκύρωσης για εξοπλισμό τοποθέτησης στην εργασία. /- ④* : Σημεία αγκύρωσης για θέση-κάθισμα για ανάρτηση. /- ⑤* : Σημεία αγκύρωσης για εξοπλισμό συγκράτησης. / /- Χαρακτηριστικά μεγέθους : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : μέγιστο ονομαστικό φορτίο. / /-Καθώς και τα εικονογράμματα: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (βλ. σχήματα) /-① : Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες των μηρών είναι λυμένοι. Κρατείστε τον ιμάντα συγκράτησης μπροστά σας τοποθετώντας τις τιράντες (ζωστήρες με «κύματα») στο πάνω μέρος και τους ιμάντες των μηρών στο κάτω μέρος. /- ② : Φορέστε τη ζώνη του αορτήρα και σφίξτε τους δύο ιμάντες για να ρυθμίσετε τη ζώνη. Τοποθετήστε τον αορτήρα σωστά πάνω στον ιμάντα. /- ③ : Για να κλείσετε: Σπρώξτε τα δυο μέρη το ένα μέσα στο άλλο, το κλείσιμο και η πρόσδεση γίνονται αυτόματα. /- ④ : Δέστε τους ιμάντες των μηρών ελέγχοντας ότι οι ζωστήρες δεν έχουν συστραφεί και βεβαιωθείτε ότι οι αγκράφες είναι καλά προσδεμένες. /- ⑤ : Περάστε την κεφαλή μέσα στο ανώτερο τμήμα σχήματος V του αορτήρα. Δέστε το πάνω και το μέρος μέσω του συνδέσμου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει καλά τον σύνδεσμο. (Σύνδεσμος AM006). /-⑥ : Προσαρμόστε με τη βοήθεια με τη βοήθεια της μπροστινής και της πίσω θηλειάς τη θέση των σημείων αγκύρωσης όπως στο σχήμα. /- ⑦ : Τραβήξτε πάνω στο ελεύθερο κλώνο του ζωστήρα για να προσαρμόσετε. /- ⑧ : Για να ανοίξετε: Πατήστε και τα 2 κουμπιά μαζί και τραβήξτε, το άνοιγμα γίνεται αυτόματα /-Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. ⑨/-Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται (11) / ▪ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΝΟΔΟΥ EN12841/B : /-Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου ⑩ /-ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 03/2016 /-η αναφορά του προϊόντος /-ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 16.99999 /-ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... /-ένα βέλος που δείχνει τη φορά χρήσης➡ /-Τύπος σχοινιού Θ /-Επιτρεπτή διάμετρος σχοινιού: Ø /-150 kg : μέγιστο ονομαστικό φορτίο. /-Καθώς και τα εικονογράμματα: ⑨⑩ (βλ. σχήματα) (Εικόνα 6-7-8) /▪Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. ⑨/-Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται (11). **HR Oznaka:** FORKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: : ▪ UPRTAC : /-Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela ⑩ /-datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 03/2016 /-kat.br. proizvoda HAR36TCP EX320TCP /-broj lota, primjer 16.99999 /-podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE) /-broj prijavljenog tijela koje je obavilo kontrolu opreme (0082 ili 0333) /-broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN... /-2 slobodna područja za označavanje imena korisnika i naziva društva /* : vidi oznaku proizvoda. : -①* : Točke kopčanja za sprečavanje pada. /- ②* : Prsna kopča za vješanje na otvaranje. /- ③* : Točke kopčanja za opremu za pozicioniranje pri radu. /- ④* : Točke kopčanja za položaj sjedala za vješanje. /- ⑤* : Točke kopčanja za opremu za pridržavanje pri radu. / /- Specifikacije veličine : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : maksimalno nominalno opterećenje. / /-Kao i piktogrami: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (vidi sheme) /-① : Provjerite da pojasevi na bedrima nisu zakopčani. Stavite sigurnosni pojas ispred sebe, a naramenice (pojaseve s "valovima") stavite u gornji dio, a pojaseve za bedra u donji dio. /- ② : Provucite remen uprtača i stegnite dvije trake da biste namjestili remen. Pozicionirajte uprtač ispravno na remenu. /- ③ : Zatvaranje: gurnuti dva dijela jedan u drugi, a zatvaranje i zaključavanje će se automatski odviti. /- ④ : Zakopčajte pojaseve preko bedra i provjerite da se pojasevi nisu izvitoperiti te se uvjerite da su kopče ispravno zatvorene. /- ⑤ : Provucite glavu kroz gornji dio uprtača u obliku slova V. Sponom spojite gornji i donji dio. Uvjerite se da ste dobro zatvorili sponu. (Spona AM006). /-⑥ : Pomoću kopči na prsima i leđima namjestite položaj točki kopčanja kao na shemi. /- ⑦ : Povucite za slobodnu traku remena kako biste ga namjestili. /- ⑧ : Otvaranje: pritisnuti zajedno 2 gumba i povući, otvaranje se automatski izvršava /-Prije uporabe pročitati upute. ⑨/-Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni (11) / ▪ INTEGRIRANA NAPRAVA ZA PENJANJE EN12841/B : /-Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela ⑩ /-datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 03/2016 /-kat.br. proizvoda /-broj lota, primjer 16.99999 /-broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN... /-strelica koja pokazuje smjer uporabe➡ /-Vrsta užeta Θ /-Dopušten promjer užeta: Ø /-150 kg : maksimalno nominalno opterećenje. /-Kao i piktogrami: ⑨⑩ (vidi sheme) (Slika 6-7-8) /▪Prije uporabe pročitati upute. ⑨/-Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni (11). **UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ : ▪ Страхувальні ремені : /-Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі ⑩ /-Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 03/2016 /-Назва продукту HAR36TCP EX320TCP /-Номер партії, наприклад 16.99999 /-Позначення згідно з Директивою 89/686/ЕЕС (CE символ) /-Номер уповноваженого органу, який здійснює контроль за обладнанням (0082 або 0333) /-Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... /-Дві вільні зони, де можна вказати ім'я користувача і назву компанії /* : див. маркування продукції. : -①* : Точки кріплення для запобігання падінню. /- ②* : Блокатор нижнього отвору для підвіски. /- ③* : Точки кріплення для позиціонування обладнання за роботою. /- ④* : Точки кріплення для підшування у положенні сидячи. /- ⑤* : Точки кріплення для утримання обладнання. / /- Специфікації розмірів : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : максимальна номінальна навантаження / /-Так само як і піктограми: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... Див. діаграми /-① : Перевірити, щоб ножні обхвати були розстібнутими. Тримати заплічні ремені перед собою, розмістивши бретелі (лямки з «хвилями») у верхній частині, а ножні обхвати – у нижній частині. /- ② : Протягніть пояс страхувальної прив'язі і затягніть два ременя для регулювання пояса. Розмістіть страхувальну прив'язь правильно на поясі. /- ③ : Для того, щоб закрити: помістити дві частини одна в одну, замок і фіксатор застібаються автоматично. /- ④ : Застібнути ножні обхвати, стежачи за тим, щоб лямки не були перекручені, і переконатися, що застібки замкнені належним чином. /- ⑤ : Пропустіть головну частину крізь V-отвір страхувальної прив'язі. З'єднайте верхню і нижню частину за допомогою роз'єму. Переконайтеся, що роз'єм надійно закритий. (роз'єм AM006). /-⑥ : Налаштуйте за допомогою передньої і задньої застібки положення точки кріплення, як показано на малюнку. /- ⑦ : Потягніть секцію вільного ременю для регулювання. /- ⑧ : Для того, щоб відкрити: натиснути на дві кнопки одночасно і потягнути, відкриття відбувається автоматично. /-Читайте інструкцію перед використанням. ⑨/-Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. (11) / ▪ КОМПЛЕКСНИЙ ПІДЙОМНИЙ ПРИСТРІЙ EN12841 : /-Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі ⑩ /-Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 03/2016 /-Назва продукту /-Номер партії, наприклад 16.99999 /-Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... /-Стрілка, що вказує напрямок використання➡ /-Тип стропи Θ /-Дозволений діаметр троса: Ø /-150 kg : максимальна номінальна навантаження /-Так само як і піктограми: ⑨⑩ Див. діаграми (Малюнок 6-7-8) /▪Читайте інструкцію перед використанням. ⑨/-Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. (11). **RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: : ▪ ПОДВЕСНАЯ СИСТЕМА : /-Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели ⑩ /-дата (месяц/год) выпуска, например 03/2016 /-индекс продукта HAR36TCP EX320TCP /-номер партии, например 16.99999 /-указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пиктограмма CE) /-номер организации, задействованной в контроле оборудования (0082 или 0333) /-номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... /-2 чистых поля предназначены для указания имени пользователя и названия организации /* : м. маркировку продукта. : -①* : Точки крепления для системы защиты от падения. /- ②* : Устройство блокировочное нагрудное открывающееся для подвешивания. /- ③* : Точки крепления для системы рабочего позиционирования. /- ④* : Точки крепления для подвешивания сиденья. /- ⑤* : Точки крепления для системы удерживания. / /- Спецификации по размерам : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : максимальнодопустимаянагрузка. / /-Также пиктограммы: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (см. схемы) /-① : Проверить, что ножные обхваты расстегнуты. Поднести предохранительный лямочный пояс лицевой стороной к себе, так чтобы наплечные лямки (лямки с "волнами") были сверху, а ножные обхваты снизу. /- ② : Наденьте пояс подвесной системы и подтяните два ремня, чтобы отрегулировать пояс. Корректно расположите подвесную систему на поясе. /- ③ : Чтобы закрыть: вставить одну часть в другую, закрытие и блокировка происходят автоматически. /- ④ : Застегнуть ножные обхваты, проверяя при этом, что лямки не закручены и пряжки правильно заблокированы. /- ⑤ : Просуньте голову в верхнюю V-образную часть подвесной системы. Подсоедините верхнюю и нижнюю части с помощью соединительного устройства. Убедитесь в том, что соединительное устройство надёжно закрыто. (Соединительное устройство AM006). /-⑥ : С помощью пряжек на груди и спине отрегулируйте положение точки крепления, как показано на рисунке. /- ⑦ : Регулировку производят путём натягивания свободного конца ремня. /- ⑧ : Чтобы открыть: нажать одновременно на 2 кнопки и тянуть, открытие происходит автоматически. /-Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. ⑨/-Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены (11) / ▪ ВСТРОЕННОЕ ПОДЪЁМНОЕ УСТРОЙСТВО EN12841/B : /-Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели ⑩ /-дата (месяц/год) выпуска, например 03/2016 /-индекс продукта /-номер партии, например 16.99999 /-номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... /-стрелка, указывающая на направление использования➡ /-Тип каната Θ /-Допустимый диаметр каната: Ø /-150 kg : максимальнодопустимаянагрузка. /-Также пиктограммы: ⑨⑩ (см. схемы) (Рис. 6-7-8) /▪Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. ⑨/-Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены (11). **TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: : ▪ KOŞUM : /-Üretici tanımlaması DELTAPLUS® Model marka logosu ⑩ /-İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin: 03/2016 /-Ürünün referansı HAR36TCP EX320TCP /-Parti numarası, örneğin: 16.99999 /-89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) /-Donanımın kontrolünü üstlenen kuruluşun numarası (0082 veya 0333) /-Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... /-Kullanıcı adını ve kullanıcının şirketinin adını belirten 2 serbest bölge /* : ürün etiketine bakın. : -①* : Düşme önleme ekipmanı için ek yerleri. /- ②* : Askı için ön açılma blokeri. /- ③* : Çalışma konumlandırma ekipmanı için ek yerleri. /- ④* : Askıda oturma konumu için ek yerleri. /- ⑤* : Kısıtlama ekipmanı için ek yerleri. / /- Boyut özellikleri : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : Baldır kemerleri için / /-Piktogramlar: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (şemalara bakın) /-① : Baldır kayışlarının bağlanmamış olmadığını kontrol edin. Önünüzdeki kemeri üstteki bağlarla (dalgalı olanlar) ve alttaki baldır kayışlarıyla beraber tutun. /- ② : Koşumun kemerini takın ve iki kayışını sıkarak kemeri ayarlayın. Koşumu kemer üzerine düzgün şekilde yerleştirin. /- ③ : Kapatmak için: iki tarafı birbirine doğru itin, otomatik olarak kapanacak ve kilitlenecektir. /- ④ : Baldır kayışlarını, kıvrılmamış olmalarına ve tokaların güvenli bir şekilde geçtiğini kontrol ederek bağlayın. /- ⑤ : Başınızı koşumun üst V kısmında geçirin. Üst ve alt kısımları konektörle bağlayın. Konektörü güvenli bir şekilde kapadığınızdan emin olun. (AM006 konektörü). /-⑥ : Sırt ve göğüs ek noktalarını ön ve arka tokalarla ayarlayın. /- ⑦ : Sıkmak için serbest şeridi çekin. /- ⑧ : Açmak için: 2 düğmeye birlikte basarak çekin, otomatik olarak açılacaktır /-Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ⑨/-« Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. (11) / ▪ ENTEGRE YÜKSELTME AYGITI EN12841/B : /-Üretici tanımlaması DELTAPLUS® Model marka logosu ⑩ /-İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin: 03/2016 /-Ürünün referansı /-Parti numarası, örneğin: 16.99999 /-Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... /-kullanım yönünü gösteren bir ok➡ /-Ip türü Θ /-Kabul edilebilir ip çapı: Ø /-150 kg : Baldır kemerleri için /-Piktogramlar: ⑨⑩ (şemalara bakın) (Resim 6-7-8) /▪Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ⑨/-« Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. (11). **ZH 标记:** 标记及或象征的意义。 : ▪ 安全背带系统 : /-制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 ⑩ /-生产的日期#月/年##比 如相对于 03/2016 /-产品型号 HAR36TCP EX320TCP /-批号# 如相对于 16.99999 /-符合 89/686/CEE (CE标志) /-设备检验组织的编号#0082或0333# /-产品符合的标准的号码和年度#EN... /-2个自由区可以填写使用者的名字和公司名 /* : 查看产品铭牌。 : -①* : 防坠落装置锚固点. /- ②* : 悬挂系统的可打开腹部保持器. /- ③* : 作业定位设备的锚固点. /- ④* : 悬挂的坐位位置的锚固点. /- ⑤* : 约束设备的锚固点. / /- 规格尺寸 : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : 最大标准承重量。 / /-和符号# ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... 见图示# /-① : 确保护腿绳已完全解开。把安全帝放在面前以看到部分背部肩带#波状系留带在上面及部分护腿绳在内侧。 /- ②：系上安全背带系统的腰带#并通过两条吊带调整腰带。将安全背带系统正确放置在腰带上。 /- ③ : 扣上安全扣#推上两边安全带#锁闭机构及安全插扣便会自动锁上 /- ④ : 扣上护腿绳以确保安全带不缠绕并确保正确扣上所有安全扣。 /- ⑤ : 将头部穿过安全背带系统上部的V形。通过连接器将上下部分相连。确保连接器关闭。#AM006连接器#。 /-⑥ : 通过前面和背面的环调整锚固点的位置#如图所示。 /-⑦ : 拉紧活动吊带进行调整。 /- ⑧ : 松开安全扣#同时按下锁闭机构上的两个按钮并向外拉#安全扣会自动解锁 /-在使用前阅读操作说明. ⑨/-所有使用比本手册中描述的其他都被排除。 (11) / ▪ 集成的上升装置EN12841/B标准 : /-制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 ⑩ /-生产的日期#月/年##比 如相对于 03/2016 /-产品型号 /-批号# 如相对于 16.99999 /-产品符合的标准的号码和年度#EN... /-使用方向的指示箭头➡ /-绳子类型 Θ /-允许的绳子直径# Ø /-150 kg : 最大标准承重量。 /-和符号# ⑨⑩ 见图示# (图 。 6-7-8) /▪在使用前阅读操作说明. ⑨/-所有使用比本手册中描述的其他都被排除。 (11). **SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: : ▪ VAROVALNI PAS : /-Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela ⑩ /-datum (mesec, leto) izdelave, na primer 03/2016 /-referenca izdelka HAR36TCP EX320TCP /-številka serije, na primer 16.99999 /-usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE) /-številka pooblaščene družbe za nadzor opreme (0333 / 0082) /-številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... /-2 prosti coni določajo uporabniško ime in ime družbe. /* : glejte oznake izdelkov. : -①* : Pritrdilne točke za opremo za zaustavljanje. /- ②* : Naprava za blokiranje na predelu trebušne odprtine. /- ③* : Pritrdilne točke za delovno opremo za pozicioniranje. /- ④* : Pritrdilne točke za zaustavitev v sedečem položaju. /- ⑤* : Pritrdilne točke za opremo za zadrževanje. / /- Podatki o velikostih : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : največja nominalna teža. / /-In naslednji simboli : ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (glej shemo) /-① : Preverite, ali so kratke hlače zavihane. Namestite si pas na prednjo stran in namestite trakove (rebraste trakove), ki morajo biti na gornjem delu hlač na notranji strani. /- ② : Namestite pas na varovalni pas in zategnite oba trakova pasu. Pravilno namestite varovalni pas na pasu. /- ③ : Za zapenjanje. Potisnite dva dela enega proti drugemu: zapenjanje in odpenjanje je samodejno. /- ④ : Zapnite kratke hlače in preverite, ali se trakovi obračajo oziroma, ali so pravilno zapeti. /- ⑤ : Glava gre skozi zgornji V del plezalnega pasu. Pritrdite zgornji in spodnji del na konektor/spojnik. Prepričajte se, da je konektor/spojnik zaklenjen. (Konektor/spojnik AM006). /-⑥ : Prilagodite položaj sprednjih in zadnjih pritrdilnih točk, kot je prikazano. /- ⑦ : Potegnite prost trak za nastavitev. /- ⑧ : Za odpenjanje : hkrati pritisnite na 2 tipki in povlecite, zaponka se bo samodejno odpela. /-Pred uporabo pozorno preberite navodilo. ⑨/-Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti (11) / ▪ INTEGRIRANA NAPRAVA ZA DVIG EN12841/B : /-Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela ⑩ /-datum (mesec, leto) izdelave, na primer 03/2016 /-referenca izdelka /-številka serije, na primer 16.99999 /-številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... /-Puščica kaže smer uporabe➡ /-Vrsta vrvi Θ /-Dovoljen premer vrvi: Ø /-150 kg : največja nominalna teža. /-In naslednji simboli : ⑨⑩ (glej shemo) (Slika 6-7-8) /▪Pred uporabo pozorno preberite navodilo. ⑨/-Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti (11). **ET Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: : ▪ TURVARAKMED : /-Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk ⑩ /-tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 03/2016 /-toote kood HAR36TCP EX320TCP /-partiinumber, näiteks 16.99999 /-direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märge /-varustuse kontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082 või 0333) /-standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... /-2 vaba välja, kuhu saab märkida kasutaja nime ja äriühingu nime /* : vt toote märgistus. : -①* : Kinnituspunktid kukkumiskaitsevahendi jaoks. /- ②* : Avanev kõhupealne blokaator rippasendi jaoks. /- ③* : Kinnituspunktid tööasendi positsioonivarustuse jaoks. /- ④* : Kinnituspunktid rippasendis istme asetamiseks. /- ⑤* : Kinnituspunktid julgestusvarustuse jaoks. / /- Suuruste andmed : GT = S, M, L & XX = XL, XXL, XXXL / /-150 kg : maksimaalne nimikoormus. / /-Ning piktogrammid: ①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩... (vt skeemid) /-① : Kontrollida, et istmikurihmad on lahti. Asetage turvarakmed enda ette, nii et traksid (pikendustega rihmad) on üleval ja istmikurihmad all. /- ② : Pange turvarakmete võõ keha ümber ja pingutage mõlemast rihmast vöö parajaks. Asetage turvarakmed õigesti vööle. /- ③ : Kinnitamiseks: lükake mõlemad osad üksteise sisse, kinnitumine ja lukustumine toimub automaatselt. /- ④ : Kinnitage istmikurihmad, kontrollides, et rihmad ei sooni sisse, ja veenduge, et pandlad on korralikult lukustatud. /- ⑤ : Pange pea turvarakmete V-kujulisest ülaosast läbi. Kinnitage ülemine ja alumine osa ühendusklambri abil. Veenduge, et ühendusklamber on korralikult kinni pandud. (Ühendusklamber AM006). /-⑥ : Reguleerige kinnituspunktide asend rinna- ja seljapealsete pannalde abil õigeks, nagu on skeemil näidatud. /- ⑦ : Reguleerimiseks tõmmake rihma vabast otsast. /- ⑧ : Lahti tegemiseks: vajutage 2 nuppu kokku ja tõmmake, pannal tuleb lahti automaatselt /-Enne kasutamist lugege juhend läbi. ⑨/-Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud (11) / ▪ INTEGREERITUD TÕUSMISSEADIS EN12841/B : /-Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk ⑩ /-tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 03/2016 /-toote kood /-partiinumber, näiteks 16.99999 /-standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... /-kasutussuunda näitav nool➡ /-Kõie tüüp Θ /-Lubatud kõje läbimõõt: Ø /-150 kg : maksimaalne nimikoormus. /-Ning piktogrammid: ⑨⑩ (vt skeemid) (Pilt 6-7-8) /▪Enne kasutamist lugege juhend läbi. ⑨/-Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud (11). **LV Marķējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: : ▪ ČETRPUNKTU DROŠĪBAS JOSTA : /-Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips ⑩ /-ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 03/2016 /-atsauce uz aprīkojumu HAR36TCP EX

PART 4

	①	②	③	④	⑤	⑥
						
EN	Check that the thigh straps are unbuckled. Hold the harness in front of you, with the 'braces' at the top (with the “waves”) and the thigh straps at the bottom.	Put on the belt of the harness and tighten the two straps to adjust the belt. Position the harness on the belt correctly.	In order to lock : push one of the parts inside the other one, the closing and locking are performed automatically.	Buckle up the thigh straps, checking that they are not twisted and that the buckles are securely fastened.	Pass the head through the upper V of the harness. Attach the upper and down parts with the AM006 connector. Make sure to safely close the connector.	Ajust the position of the dorsal and sternal attachment points with the front and back buckles.
FR	Vérifier que les cuissards sont débouclés. Présenter le harnais de face en plaçant les bretelles (sangles avec « vagues ») en partie supérieure et les cuissards en partie inférieure.	Enfiler la ceinture du harnais et serrer les deux sangles pour ajuster la ceinture. Positionner le harnais correctement sur la ceinture.	Pour fermer : pousser les deux parties l’une dans l’autre, la fermeture et le verrouillage s’effectuent automatiquement.	Boucler les cuissards en vérifiant que les sangles ne vrillent pas et s’assurer que les boucles sont correctement verrouillées.	Passer la tete dans la partie superieur en V du harnais. Attacher la partie haute et la partie basse grace au connecteur AM006. S'assurer de bien fermer le connecteur.	Ajuster grâce aux boucles frontale et dorsale la position des point d'accrochage comme sur le schéma.

	⑦	⑧	⑨	⑩	(11)
				DELTAPLUS	
EN	Pull on the free webbing to tighten.	In order to open : push on the 2 buttons simultaneously and pull, the opening is performed automatically.	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other then these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Tirer sur le brin de sangle libre pour ajuster.	Pour ouvrir : appuyer sur les 2 boutons ensemble et tirer, l’ouverture s’effectue automatiquement.	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utiliosations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.

PART 2

RECORD CARD (PART 2)

RECORD CARD

REFERENCE	❶	.....	
TYPE OF EQUIPMENT (12)			(13) EN361 EN358 EN813 EN12841/B
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept.**(14)** To be exclusively used as described in the product data sheet.			HARNESS & WORK POSITIONING SYSTEME & SIT HARNESSES & ASCENSION DEVICE

COMPANY	❷	
USER NAME	❸	
BATCH / SERIAL N°	❹	

DATE OF PRODUCTION	❺			/			/					
DATE OF 1st USE	❻			/			/					
DATE OF PURCHASE	❼			/			/					

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	❽ Date of inspection	❾ Report / Comments	❿ Date of next inspection	(11) Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

TR: İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94
EA: Importador: Eslingar S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA